

STENOGRAM

LXX zwyczajnej SESJI

RADY MIASTA KRAKOWA *V KADENCJI*

odbytej

w dniu 29 kwietnia 2009 r.

SPIS TREŚCI:

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

<i>Lp.</i>	<i>Tytuł</i>	<i>Numer strony</i>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad ewentualne zmiany	<i>1 – 3</i> <i>i 104 – 105</i>
2.	Interpelacje Radnych	<i>3 – 12</i>
3.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	<i>12</i>
4.	Rozpatrzenie Sprawozdania z wykonania budżetu Miasta Krakowa za rok 2008 Sprawozdanie z wykonania budżetu Miasta Krakowa za rok 2008 Absolutorium za rok 2008 dla Prezydenta Miasta Krakowa	<i>12 – 41</i> <i>41 – 48</i> <i>i 62 – 63</i>
5.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie przy ulicy Stadionowej	<i>48 – 49</i> <i>i 99</i>
6.	Zmiana uchwały Nr CVIII/712/94 RMK z dnia 11 marca 1994 r. w sprawie ustanowienia Stypendium Twórczego Miasta Krakowa	<i>49</i> <i>i 99 – 100</i>
7.	Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury Dom Kultury „Podgórze” i Ośrodek Kultury Kraków – Nowa Huta na realizację zadań uznanych przez dzielnice za priorytetowe	<i>49 – 50</i> <i>i 100</i>
8.	Przejęcie zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków	<i>50</i> <i>i 100 – 101</i>
9.	Przyjęcie programu aktywizacji społecznej młodzieży w Krakowie pod nazwą „Młody Kraków”	<i>50</i> <i>i 61 – 62</i> <i>i 101</i>
10.	Zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2009 – druk Nr 1095	<i>50 – 51</i> <i>i 101</i>
11.	Zmiana uchwały Nr XXX/375/07 RMK z dnia 5 grudnia 2007 r. w sprawie ustalenia cen i opłat za usługi przewozowe, uprawnień do przejazdów ulgowych oraz przepisów taryfowych w komunikacji miejskiej w Krakowie realizowanej na obszarze Gminy Miejskiej Kraków oraz Miast i Gmin, które przystąpiły do porozumień międzygminnych w zakresie lokalnego transportu zbiorowego	<i>51 – 52</i> <i>i 101 – 102</i>
12.	Ustalenie kierunków działań dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących likwidacji Izby Wytrzeźwień	<i>52</i> <i>i 63 – 65</i> <i>i 102</i>
13.	Zmiana uchwały Nr XXX/375/07 RMK z dnia 5 grudnia 2007 r. w sprawie ustalenia cen i opłat za usługi przewozowe, uprawnień do przejazdów ulgowych oraz przepisów taryfowych w komunikacji miejskiej w Krakowie realizowanej na obszarze Gminy Miejskiej Kraków oraz Miast i Gmin, które przystąpiły do porozumień międzygminnych w zakresie lokalnego transportu zbiorowego	<i>52</i> <i>i 65</i> <i>i 81 – 85</i> <i>i 102 – 103</i>
14.	Zmiana Uchwały RMK Nr XXXI/232/99 z dnia 6 października 1999 roku w sprawie powierzenia Dzielnicom kompetencji decyzyjnych przy wyborze szczegółowych zadań w określonych dziedzinach	<i>52</i> <i>i 103</i>
15.	Kierunki działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie	<i>52</i>

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

	przygotowania Programu Remontowego Miejskiego Zasobu Mieszkaniowego Gminy Miejskiej Kraków	<i>i 103 – 104</i>
16.	Zmiana uchwały Nr LXII/799/09 RMK z dnia 7 stycznia 2009 r. w sprawie budżetu Miasta Krakowa na rok 2009 oraz zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009/	<i>53 – 54</i>
17.	Emisja obligacji komunalnych zwanych „III Pożyczką Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa”	<i>54 – 60</i> <i>i 105</i>
18.	Zmiana uchwały Nr LXVI/860/09 RMK z dnia 18 marca 2009 r. w sprawie zaciągnięcia kredytów długoterminowych w 2009 r.	<i>60 – 61</i> <i>i 105 – 106</i>
19.	Powołanie Młodzieżowej Rady Miasta Krakowa	<i>65 – 74</i>
20.	Przyjęcie planu pracy RMK na rok 2009	<i>74 – 75</i>
21.	Zmiana uchwały Nr XXIV/288/07 RMK z dnia 24 października 2007 r. w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Miejskiej Kraków	<i>75 – 80</i>
22.	Zmiana uchwały Nr XXIV/289/07 RMK z dnia 24 października 2007 r. w sprawie przyjęcia Wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Miejskiej Kraków na lata 2007 – 2012	<i>80 – 81</i>
23.	Nadanie imienia szkołom wchodzącym w skład Zespołu Szkół Ogólnokształcących Nr 51 – Szkole Podstawowej Nr 5 oraz Gimnazjum Sportowemu Nr 76, al. Kijowska 8	<i>85</i>
24.	Regulamin udzielania pomocy materialnej o charakterze socjalnym dla uczniów zamieszkałych na terenie Miasta Krakowa	<i>85 – 86</i>
25.	Zmiana uchwały Nr LIII/686/08 RMK z dnia 8 października 2008 r. w sprawie zabezpieczenia środków finansowych na realizację zadania pn. SUITE oraz udzielenie Prezydentowi Miasta Krakowa pełnomocnictwa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją tego zadania, w związku z ubieganiem się przez Gminę o współfinansowanie w ramach programu operacyjnego URBACT II	<i>86</i>
26.	Wyrażenie zgody Wojewódzkiemu Związkiowi Pszczelarzy w Krakowie z siedzibą w Krakowie przy placu Szczepańskim 8 na nieodpłatne umieszczenie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na sztandarze Koła Pszczelarzy Kraków Krowodrza – Prądnik	<i>86 – 87</i>
27.	Zatwierdzenie zmian w Statucie Zakładu Opiekuńczo – Leczniczego przy ulicy Wielickiej 267 w Krakowie oraz wprowadzenia tekstu jednolitego Statutu	<i>87 – 88</i>
28.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Zbydniowice	<i>88 – 99</i>
29.	Oświadczenia, komunikaty	<i>106 – 109</i>
30.	Zamknięcie sesji	<i>109</i>

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Otwieram LXX zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa. Serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał.

Bardzo serdecznie witam Panów Prezydentów, witam Pana Sekretarza, witam wszystkich przybyłych na dzisiejszą Sesję Rady Miasta, witam Pana Senatora Klimowicza.

Zapytuję Państwa Radnych czy do Sesji Rady z posiedzenia 1 kwietnia 2009 r. są uwagi? Jeśli nie ma protokołów zostanie podpisany i protokół z LXVIII Sesji Rady z posiedzenia 15 kwietnia jest do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 201. Przypominam o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczania Przewodniczącemu swoich interpelacji na piśmie. Proszę Państwa bardzo proszę o ciszę.

Proszę Państwa informacje mam z Kancelarii Sejmu, z Biura Korespondencji i Informacji z ulicy Wiejskiej z Warszawy, że Biuro Korespondencji i Informacji Kancelarii Sejmu potwierdza wpływ pisma zawierającego rezolucję Nr 48 podjętą na Sesji LXVII Rady Miasta Krakowa. Jednocześnie zawiadamiam, że pismo wraz z treścią rezolucji zostało przekazane do wiadomości Komisji Infrastruktury.

Proszę Państwa przechodzimy do porządku obrad z tym, że najpierw chciałam poinformować Państwa, że porządek obrad LXX Sesji Rady został uzgodniony z Komisją Główną w dniu 26 kwietnia 2009 r. Informuję Państwa Radnych, że w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał według druków:

- druk Nr 1113 zatwierdzenie zmian w statucie Zakładu Opiekuńczo – Leczniczego przy ulicy Wielickiej 267 w Krakowie oraz wprowadzenie tekstu jednolitego statutu, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 1115 zmiana uchwały Nr LXII/799/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 7 stycznia 2009 r. w sprawie budżetu miasta Krakowa na rok 2009 oraz zmian w budżecie miasta Krakowa na rok 2009, dotyczy zmiany planu przychodów, jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 1116 emisja obligacji komunalnych zwanych III Pożyczką Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 1117 zmiana uchwały Nr LXVI/860/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 18 marca 2009 r. w sprawie zaciągnięcia kredytów długoterminowych w 2009 roku, projekt Prezydenta Miasta Krakowa.

Proszę Państwa chciałam poinformować jeszcze, że działając w oparciu o zapis paragrafu 19 ustęp 1 uchwały Rady Miasta Krakowa Nr LXV/732/05 z dnia 13 kwietnia 2005 r. w sprawie przyjęcia i ogłoszenia jednolitego tekstu Statutu Miasta Krakowa zwracam się z prośbą, tutaj Pan Sekretarz zwraca się z prośbą o zdjęcie z porządku obrad i wycofanie procedowania projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr LXV/842/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 4 marca 2009 r. w sprawie regulaminu określającego niektóre zasady wynagradzania nauczycieli zatrudnionych w przedszkolach, szkołach i innych placówkach prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków, jest to druk Nr 1101, jest on w dzisiejszym porządku obrad.

Czy Prezydent, Komisja lub Grupa 5 Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad w trybie § 19 ust. 1 Statutu Miasta Krakowa? Bardzo proszę Pan Sekretarz.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Zwracam się z wnioskiem o zmianę porządku obrad poprzez zdjęcie z tego porządku projektu uchwały w sprawie reorganizacji jednostki budżetowej Zespół Ekonomiki Oświaty Kraków – Zachód w Krakowie, zmiany jej nazwy i nadania Statutu oraz likwidacji jednostek

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

budżetowych Zespół Ekonomiki Oświaty Kraków – Południe i Zespół Ekonomiki Oświaty Kraków – Wschód, numer druku 1090. Powodem, który ten wniosek uzasadnia jest konieczność dokończenia opiniowania tego projektu przez związki zawodowe, projekt był warunkowo wprowadzony pod warunkiem właśnie uzyskania do dnia sesji tych opinii i do dzisiaj tych opinii jeszcze nie ma w związku z tym proszę o zdjęcie tego projektu z porządku. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję, 1090. Bardzo proszę Pan Radny Gilarski.

Radny – p. M. Gilarski

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Chciałbym prosić o wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały, to jest rezolucji, dotyczącej zmiany ustawy o finansach publicznych. Sens tej rezolucji polega na tym, że jesteśmy w takim momencie, że niejednokrotnie dowiadujemy się, że istnieje możliwość nie dokończenia czy też nie zrealizowania inwestycji strategicznych w mieście Krakowie choćby w kontekście EURO 2012 i w związku z tym prosimy o przyspieszenie prac nad zmianą ustawy o finansach publicznych, takie dwa projekty poprzedni rząd i obecny rząd złożył i one są w tej chwili procedowane, być może będzie to szansa na pozyskanie dodatkowych środków dla Krakowa i zrealizowanie tych inwestycji strategicznych. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce wprowadzić jakiś punkt do porządku obrad? Nie widzę, zatem proszę Państwa przystępujemy do głosowania.

Zdjęcie z porządku obrad projekt według druku Nr 1090, jest to druk w sprawie reorganizacji jednostki budżetowej Zespołu Ekonomiki Oświaty Kraków – Zachód w Krakowie, zmiany jej nazwy i nadania statutu oraz likwidacji jednostek budżetowych Zespołu Ekonomiki Oświaty Kraków – Południe i Zespołu Ekonomiki Oświaty Kraków – Wschód. Kto z głosem za? Bardzo proszę.

Radny – p. W. Hausner

Ja jestem z głosem za, aczkolwiek chciałem zwrócić uwagę Panu Sekretarzowi, że to, że nie ma opinii związków zawodowych to nie wynika z tego, że te związki zawodowe się spóźniają z opinią tylko z tego, że pismo, które zostało wystosowane do związków zawodowych było datowane 21 kwietnia, a otrzymali je w poniedziałek w związku z tym trudno żeby w ogóle ta opinia została wygenerowana więc tym bardziej ten wniosek o zdjęcie z porządku obrad jest słuszny.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Dla sprostowania bardzo proszę Pan Sekretarz.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Chciałbym sprostować tylko jedną rzecz, ja ani jednym słowem nie powiedziałem, że się spóźniają związki zawodowe, po prostu powiedziałem, że opinii nie ma.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa z głosem przeciw? Nie widzę. Zatem głosujemy.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Kto jest za zdjęciem projektu według druku Nr 1090?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wynik.

38 za,
0 przeciw,
0 wstrzymujących się,
nie brało udziału w głosowaniu 1. Wniosek zostały przyjęty.

Proszę Państwa wniosek o wprowadzenie rezolucji do Prezesa Rady Ministrów Donalda Tuska w sprawie zmiany ustawy o finansach publicznych. Kto z Państwa z głosem za? Głos przeciw? Nie ma, nie widzę przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wynik.

18 za,
15 przeciw,
0 wstrzymujących się,
nie brało udziału w głosowaniu 0. Wniosek został odrzucony. Przechodzimy do następnego punktu obrad:

INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH

Zgodnie z § 44 ust. 1 Statutu Miasta Krakowa Radny ma prawo składania interpelacji, zatem bardzo proszę o zgłaszanie. Bardzo proszę Pani Marta Patena jako pierwsza.

Radna – p. M. Patena

Nie wiem jak to się stało, że udało mi się pierwszej, ja do protokołu chcę złożyć interpelacje, chciałam tylko poinformować czego one dotyczą. One dotyczą kilku spraw związanych z ulicą Królewską i na wniosek mieszkańców, którzy tam mieszkają składam zapytanie do Pana Prezydenta, prośba o zainstalowanie sygnalizacji świetlnej na skrzyżowaniu ulic Urzędniczej i Królewskiej, o zagospodarowanie terenu we wnętrzu blokowym przy nieruchomości Królewska 45, 7 i 9 oraz o usunięcie znaku – droga wewnętrzna – jak również jest wniosek o postawienie progu zwalniającego przy wjeździe od ulicy Urzędniczej na ulicę Królewską i słupki oddzielające powierzchnię chodnikową od jezdni. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Pan Radny Garda bardzo proszę, potem Pani Radna Jantos.

Radna – p. B. Garda

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!
Szanowni Państwo!

Ja mam taką prośbę dotyczącą znowu takiego samego problemu jak przy Mistrzejowicach, taki sam problem pojawił się, powstały dwa duże osiedla, osiedle Mozarta, osiedle Bocianie Gniazdo, są dwie ulice, które obsługują północ – południe, połączenie z Krakowem z tych miejsc to jest aleja 29 Listopada, na której temat interpelacji było sporo, druga ulica, następna, która jest możliwa do komunikacji północ – południe to jest ulica Mackiewicza, na obydwu ulicach tworzą się gigantyczne korki zapełniając ulicę Siewną do wjazdu i

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

oczywiście 29 Listopada jak wiemy. Ja mam takie pytanie czy przynajmniej nie moglibyśmy spróbować zlikwidować jednokierunkowej ulicy Jabłonnej, ulica Jabłonna jest dość szeroka, wydaje mi się, że umożliwienie przejazdu ulicą Jabłonną dałoby jeszcze jeden kanał na to żeby ten strumień samochodów miał upust po prostu z tego miejsca. Dlatego prosiłbym o przeanalizowanie tego faktu czy nie dałoby się ulicy Jabłonnej przywrócić do dwukierunkowego ruchu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Jantos, potem Pan Kosior i Pan Gilarski.

Radna – p. M. Jantos

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja mam parę interpelacji, ale chciałam przeczytać jedną wydaje mi się dość interesującą także i dla mediów. Jedna rzecz mnie zastanawia w tych działaniach i w dysponowaniu pieniędzy podatników mianowicie chciałam zapytać się o taką rzecz. Miasto zamawia czy też wydaje pewne ilości pieniędzy dość znaczne, na sprawy związane z ekspertyzami, z projektami, z rzeczami tego typu i później się okazuje, że te rzeczy są nie realizowane. Przypomniało mi się jak szłam tutaj właśnie żeby tą interpelację wygłosić, sprawy jest kadry, która kiedyś budowała projekt, za który dostała pieniądze, jestem ciekawa co z tego wyniknęło. A wracam do mojej i interpelacji.

Uprzejmie proszę o poinformowanie jak wygląda odpowiedzialność ludzi decydujących o wydawaniu pieniędzy podatników. Proszę jako przykład, na którym dokona się wyjaśnienie mojego pytania, przytoczyć problem związany z funkcjonowaniem ulicy Lubomirskiego. Przy ulicy Lubomirskiego zostały zaprojektowane monitory mające wytłumić hałas. Jak się dowiedziałam projekt mających stanąć tam monitorów pochłonął ponad 200 tys., Pan Prezydent mnie poprawi jeśli się mylę oczywiście w tym, czyli zostały zamówione, projekt związany z postawieniem monitorów, a następnie konserwator miejski nie wyraził zgody na postawienie zaprojektowanych monitorów. Mieszkańcy Krakowa zapłacili za bezużyteczny projekt, monitorów nie ma. Mam nadzieję, że Pan Prezydent wie kto podjął decyzję zamawiania projektu monitorów bez wstępnych uzgodnień z konserwatorem i kto poniesie konsekwencje wyrzucania pieniędzy z kasy miejskiej. Zdaje mi się, że tą sprawę da się odkryć ponieważ zostały wprowadzone procedury ISO Szanowni Państwo, które te procedury mówią w jakim momencie, na jakim etapie decyzyjność dotycząca pewnych rzeczy zostaje podjęta. Jest to interesująca sprawa i trzeba by się było temu przyjrzeć, jakie projekty są zamawiane, my za to płacimy, one są nie realizowane, zyskuje na tym projektodawca, tylko i wyłącznie on. Sprawa dość interesująca. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Pani Radnej. Bardzo proszę Pan Radny Kosior, potem Pan Radny Gilarski.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowni Goście! Panie i Panowie Radni!

Interpelacja, którą chcę złożyć jest kontynuacją wcześniejszej interpelacji dotyczącej ZEO, otrzymałem dwie odpowiedzi na nie, pierwszą 8 kwietnia, że muszę troszeczkę poczekać bo sprawa jest bardzo zawiła, natomiast 28 kwietnia otrzymałem informację już pełniejszą, ale mam pewne wątpliwości, z którymi chciałem się podzielić. Po pierwsze spodziewane oszczędności, Urząd Miasta Krakowa nie dokonał oszacowania kosztów przekształcenia i

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

kosztów reorganizacji likwidowanych jednostek, w tym nie uwzględnił wzrostu wydatków ponoszonych przez placówki z powodu znacznego wzrostu czasu dojazdu ich pracowników załatwiających sprawy do siedziby nowego ZEO przy ulicy Ułanów. Pragnę podkreślić, że ZEO znacznie się oddala od 2/3 placówek. Urząd Miasta Krakowa nie policzył kosztów stworzenia stanowisk pracy w nowo utworzonej jednostce całkowicie przemilczając sprawę nie udostępnienia do nowej funkcji pomieszczeń biurowych w byłym internacie przy ulicy Ułanów. Nie wyjaśniono sposobu umieszczenia pracowników zlikwidowanych dwóch zespołów w wyżej wymienionym budynku internatu gdy 85 % powierzchni tego budynku jest zajęte przez ZEO Zachód. Nadal nie znamy wysokości nakładów, jakie poniesie gmina z tego tytułu, to jest dodatkowe pomieszczenia, infrastruktura biurowa i niezbędne środki techniczne. Żenując jest więc twierdzenie, cytuję: „aktualnie nie przewiduje się dodatkowych kosztów związanych z tworzeniem nowych miejsc pracy dla pracowników w związku z reorganizacją zespołów ekonomiki oświaty”. Stwierdzam, że decentralizacja obsługi finansowej szkół spowoduje co najmniej dwukrotny wzrost kosztów funkcjonowania szkół w odniesieniu do obecnych kosztów funkcjonowania zespołów. Po drugie, cel reorganizacji zespołów ekonomiki oświaty. Rzeczywistym celem forsowanej, nawet wbrew niektórym członkom Klubu PO przez Radnego Przewodniczącego Sularza reorganizację zespołów było uzasadnienie placówek oświatowych jako wstęp do ich prywatyzacji. Prywatyzacja oświaty jako cel działań gminy jest nadużyciem. Co prawda akceptuje istnienie niepublicznych placówek oświatowych jako uzupełnienie oferty usług publicznych, ale nie jako dominującą formę edukacji. Dlatego reorganizacja ZEO okazuje się celem samym w sobie i w rzeczywistości szkodzi obsłudze ekonomiczno – finansowej placówek. Po trzecie, pracownicy. Reorganizacja niesie dla pracowników zespołów wiele niekorzystnych następstw. Formalna i fizyczna likwidacja ich długoletnich miejsc pracy jest dla nich prawdziwym życiowym wstrząsem. Zmiana warunków pracy i płacy wywołuje strach i obawy przed nieznaną przyszłością. Przed pracownikami postawiono wyzwanie opanowania chaosu wywołanego reorganizacją, a nie zagwarantowano – o czym mówiłem wcześniej – przynajmniej dotychczasowych warunków pracy. Zwracam uwagę, że wdrażany od co najmniej 3-ich lat zintegrowany system zarządzania oświatą ciągle nie działa i obecnie placówkom, szkołom, zespołom ekonomiki oświaty i Wydziałowi Edukacji, Wydziałowi Budżetu Urzędu Miasta narzędzie integracji obsługi finansowo – księgowej jest niedostępne. W związku z powyższym jeszcze raz apeluję do Pana Prezydenta Miasta Krakowa, do Pani Prezydent Elżbiety Łęcznarowicz – Zastępcy Prezydenta Miasta Krakowa, kolegów Radnych z Platformy Obywatelskiej, koleżanek również o:

- przyjąć po dokładnej analizie wszystkich okoliczności towarzyszących tak poważnemu przedsięwzięciu dla gminy,
- prosić o przedstawienie tych analiz i zorganizowanie dyskusji z udziałem wszystkich zainteresowanych.

Dziękuję bardzo Panie Przewodniczący, pozostałe do protokołu.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Gilarski, Pan Radny Chwajoł, Pan Radny Pilch do protokołu, potem Pani Radna Suter.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Ja zasygnalizuję tylko w jakich sprawach zgłaszam interpelacje, resztę przekażę Panu Przewodniczącemu.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Pierwsza sprawa dotyczy sygnału, który otrzymałem od radnych dzielnic nowohuckich, oni mają – nie wiem czy uzasadnione – natomiast wydaje się na pewno, że sprawa warta jest pochylenia się, mają pretensje, że w ramach 60-lecia Nowej Huty duże środki również na te uroczystości płyną w kierunku Nowej Huty, a Podgórze mimo, że ma 225-lecie jest zupełnie pomijane. Ja słyszałem również, że w ramach Święta Miasta w okolicach 4 czerwca zawsze jest dzień otwarty, kiedy prezentowane są dzielnice, nawet słyszałem o takiej możliwości, że dzielnice podgórskie w ramach protestu będą chciały bojkotować swój udział w tymże dniu i żeby ewentualnie zapobiec takiej sytuacji prosiłbym Pana Prezydenta o konkretną informację na temat zaangażowania Gminy Miejskiej Kraków w obchody 225-lecia Podgórze, a także o to jak wyglądają inwestycje w tym roku w stosunku do tego co się dzieje w Nowej Hucie. To taka interwencja spraw bieżących.

Natomiast z pozostałych rzeczy to dotarł do mnie e-mail, myślę że też do niektórych Radnych w sprawie tragicznej sytuacji dotyczącej dróg na terenie Polany Żywieckiej, ja sobie pozwolę załączyć ten e-mail do interpelacji z prośbą o wyjaśnienie, tam sprawa dotyczy ulic Obozowej, Kułakowskiego i teje okolicy.

Kolejna rzecz dotyczy Ogródka Jordanowskiego przy ulicy Unruha, ja w zeszłym roku zgłaszałem interpelację w teje sprawie, chodzi o zdewastowanie tego ogródka po zimie, o zniszczone zjeżdżalnie, o zniszczoną bramkę, która jest niebezpieczna, po tym zniszczeniu grozi dzieciom być może poranieniem, na terenie tego ogródka obdarto jedno drzewo z kory, to drzewo musiało wyciąć, ja wszystkie te sprawy już zgłaszałem w zeszłym roku, tutaj między innymi otrzymałem w odpowiedzi na interpelację, że policja nie otrzymywała żadnych sygnałów, to ja w takim razie sygnalizuję bo mam te sygnały i od mieszkańców i osobiście widziałem jak sytuacja wygląda, bardzo proszę o interwencję, o naprawienie tych szkód i ewentualnie o jakiś monitoring Straży Miejskiej bądź Policji szczególnie w okresie weekendów gdzie odbywają się regularnie jakieś libacje alkoholowe co widać w poniedziałek po dużej ilości butelek i zniszczeniach ewentualnie na tym terenie.

Kolejna sprawa dotyczy kontroli Najwyższej Izby Kontroli dotyczącej zarządzania gruntami, kontrola została przeprowadzona w samorządach całej Polski, niemniej jednak po tej kontroli obraz zarządzania gruntami w kraju wygląda niezbyt optymistycznie, brak ewidencjonowania nieruchomości, rozbieżności w ewidencjach nieruchomości, tu również w pracach Komisji Konkursowej mieliśmy taki przykład w Krakowie, że, dotyczący konkretnej działki, inna informacja była z Wydziału wówczas Geodezji, inna z Wydziału Skarbu Miasta w związku z tym tutaj zapytuję czy te nieprawidłowości, które Najwyższa Izba Kontroli wykazała w Krakowie są, jest to realizowane zgodnie z przepisami, tym bardziej niepokojące jest to, że w roku 2008, o czym pewnie jeszcze będzie mowa w sprawozdaniu z wykonania budżetu wynika, że Wydział Skarbu Miasta i przychody z tytułu sprzedaży nieruchomości są znacznie poniżej zapisanych pierwotnie w projekcie budżetu więc może to też jest jakiś niepokojący sygnał i tutaj w kontekście tego raportu NIK proszę o informację czy w mieście Krakowie pod tym względem nie mamy się czego obawiać.

I ostatnia rzecz dotycząca planu miejscowego Tyniec – Południe, prośba o odniesienie się do uwag mieszkańców. Ja tutaj w załączeniu też dołączam pismo od mieszkańców. Dziękuję.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję Panu Radnemu. Bardzo proszę Pani Radna Suter, a potem mamy Panią Radną Fijałkowską.

Radna – p. M. Suter

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Ja mam dwie interpelacje, ponieważ obydwie mam poparte zdjęciami więc muszę je wygłosić. Interpelacja w sprawie rozwiązań komunikacyjnych w osiedlu Kliny Borkowskie i nie tylko.

Szanowny Panie Prezydencie!

W dniu 24 kwietnia 2009 r. na osiedlu Kliny Borkowskie przy ulicy Bluszczowej miał miejsce wypadek. Na szczęście nie było ofiar, jednakże całkowicie spłonęło ok. 200 m poddasze. Głównie pożar gasili sąsiedzi ponieważ infrastruktura drogowa w osiedlu Kliny Borkowskie uniemożliwiła całkowicie dojazd pojazdów Straży Pożarnej w czasie akcji. Są bardzo wąskie drogi w związku z ogrodzeniami poszczególnych posesji sąsiadującymi z pasami drogowymi ulic w tym osiedlu, a niektórzy mieszkańcy, Państwo na pewno sami widzicie to, chronią jeszcze swoje ogrodzenia bo są piękne, drogie dodatkowymi przeszkodami w pasie drogowym typu kamienie, jakieś słupy. W związku z powyższym pragnę zapytać czy istnieją jakieś podległe Panu Prezydentowi służby, które kontrolowałyby między innymi dojazdy takich pojazdów jak Straż Pożarna w przypadku pożarów lub innych tego typu sytuacji. Czy miasto musi czekać aż wydarzy się jakaś tragedia tak jak nie dawno w Kamieniu Pomorskim. Przykład tego wydarzenia pokazuje, że dopiero teraz nadzór budowlany kontroluje wszystkie tego typu budynki. Pragnę podkreślić, że przedmiotowe kontrole czekały aż zginą ludzie, a nawet dzieci. Miasto Kraków musi podjąć działania w celu rozwiązania tego problemu. Sytuacje te uświadomiły mieszkańców jakie czyhają na nich i ich rodziny niebezpieczeństwa. W związku z powyższym pragnę zapytać czy możliwe jest zablokowanie niektórych inwestycji na etapie decyzji wzięt przez wgląd na rozwiązania komunikacyjne tak aby odpowiadały podstawowym wymogom bezpieczeństwa ludzi. Pragnę podkreślić, że w rejonie tej części miasta toczy się wiele postępowań administracyjnych mających na celu budowę nowych budynków mieszkalnych bez uwzględnienia bezpiecznych dojazdów nie mówiąc o tym, że większość osiedli w tym rejonie ma podobny problem. I tutaj jakby jeszcze – nie wiem czy to da się przyspieszyć bo chciałam Państwu pokazać dokładnie bo tutaj są, to są te uliczki na tym osiedlu, oczywiście tu trzeba było skrócić w prawo za tym budynkiem, ale te wszystkie straże pożarne stoją tutaj w tych ulicach ponieważ oczywiście całe osiedle jest zablokowane, ten dom jest tam z tyłu, tutaj dalej Państwo zobaczycie nie było takiej możliwości, tutaj trzeba było skrócić proszę Państwa w tą uliczkę w prawo, potem jeszcze raz w prawo i tam się paliło. Oczywiście tam są ludzie, jeden drugiemu pomaga więc jakimś sposobem przez pola, po bardzo długim czasie Straż Pożarna dojechała, ale nawet na tych slajdach zobaczą Państwo w jakim stanie był już ten dom ponieważ to trwało godziny, a to co udało się ugasić to udało się ugasić sąsiadom, przykro mi bardzo, ale jeszcze się okazało, że Straży Pożarnej wąż pękł więc sąsiedzi normalnymi ogrodowymi węzami po prostu, widzicie Państwo ja tam jeżdżę od lat i stało się tak, że nikt nie zginął, ale w każdej chwili może się stać tragedia i co wtenczas, proszę zobaczyć jak tam sytuacja wygląda, ja nie wiem jak to jest możliwe żeby pozwolenia były bo Państwo wiecie, że przecież na tego typu ogrodzenia musi być pozwolenie, więc kto te pozwolenia wydawał, żeby po prostu ludzie byli, mieszkali w normalnej pułapce, a tam ten teren to jest tak jak ludzie mieszkają, po prostu w pułapce.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Teraz może przejdę do drugiej interpelacji. Ja może – bo mam też zdjęcia, ale jeżeli będzie potrzeba to ja mogę udostępnić – proszę Państwa druga interpelacja jest mowa w sprawie usunięcia z opracowanego Studium zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa Trasy Bagrowej.

Szanowny Panie Prezydencie!

Jest dzień 24 kwietnia o godzinie 18.00 w siedzibie Rady Dzielnicy XII tłumy mieszkańców, nie mieszczą się w największym pomieszczeniu. Powodem przybycia takich tłumów jest powrót do tematu Trasy Bagrowej. Zaczyna się weekend, jest piękna pogoda, duża część mieszkańców wyjeżdża za miasto, inna część spędza czas z rodziną korzystając z zasłużonego czasu wolnego. Historia się powtarza z końca lat 90-tych, Trasa Bagrowa w pierwotnej i obecnie proponowanej wersji została oprotestowana w latach 1996 – 1998 przez Radę Dzielnicy XII, Towarzystwo Przyjaciół Prokocimia im. Jerzmanowskich, Ligę Ochrony Przyrody, Polską Akademię Nauk, Polsko – Amerykański Instytut Pediatrii, placówki oświatowe, kulturalne i społeczne, kluby sportowe i mieszkańców Dzielnicy XII. Pod protestem przeciwko budowie Trasy Bagrowej podpisało się wtenczas ok. 10 tys. mieszkańców i był to największy protest mieszkańców jaki kiedykolwiek przeszedł przez Kraków. Dnia 26 kwietnia, niedziela, jest nadal piękna pogoda, a po każdej mszy świętej, tutaj Państwo macie zdjęcia, ludzie tutaj sali, nie mieścili się, następne spotkanie będzie w szkole ponieważ już tam się po prostu mieszkańcy nie mieszczą, ale wracam, dnia 26 kwietnia niedziela jest nadal piękna pogoda, a po każdej mszy świętej pod kościołami kilkusobowe grupy zbierają podpisy przeciwko przedmiotowemu zamierzeniu. Wśród osób składających podpisy słychać liczne pytania, dlaczego po raz kolejny miasto Kraków na siłę forsuje pomysł, który już dobre kilka lat temu mieszkańcom spędzał sen z powiek. Może już niektórzy z tych ludzi nie żyją, ale są następne pokolenia, ich dzieci, wnuki. W związku z powyższym pragnę zapytać Szanownego Pana Prezydenta dlaczego, dlaczego Panie Prezydencie pozwala Pan swoim wyborcom przechodzić po raz kolejny przez taki koszmar wynikający w dużej mierze z niepewności o dzień jutrzejszy. W związku z tym chciałabym, aby w odpowiedzi na moją interpelację mieszkańcy otrzymali zapewnienie, iż planowana Trasa Bagrowa nie powstanie. Panie Prezydencie przecież może Pan jedną swoją decyzją zapobiec wyżej wymienionym planom, a mieszkańcom tego terenu, którzy są Pana wyborcami, zapewnić spokój i godne życie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W kolejności Pani Radna Fijałkowska.

Radna – p. G. Fijałkowska

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Szanowni Państwo!

Ja mam kilka interpelacji, cztery z nich dotyczą Trasy Bagrowej, ale przeczytam dwie krótsze, resztę zostawię.

W związku z tym, że obecnie opracowywane Studium ignoruje uchwalone plany miejscowe wnioskuję o zaprzestanie dalsze ich procedowania do czasu uchwalenia nowego Studium ponieważ będzie to wyrzucenie społecznych pieniędzy w błoto. Proszę o informację jak długo trwało i ile kosztowało przygotowanie do uchwalenia planu miejscowego dla Parku Rzecznego Drwinki, który nowe Studium chce zmienić na całej jego długości w Trasę Bagrową, drogę ruchu przyspieszonego o szerokości 40 m i 4 pasach jezdni. W związku z przebiegiem Trasy Bagrowej w wersji roboczej Studium zagospodarowania przestrzennego, która w tekście podaje przebieg Dworzec Kraków Prokocim Doliną Drwinki do ulicy Nowosądeckiej niszcząc ok. 100 domów, 2 bloki i wpisany do Rejestru Zabytków Park

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Jerzmanowskich oraz uchwalony w 2009 roku Park Rzeki Drwinki, a na zaprezentowanej mapie, która jest załącznikiem do tekstu Studium Trasa Bagrowa przebiega ok. pół kilometra dalej i proponuje zniszczenie innego obszaru mieszkaniowego oraz wybudowanego w 1998 roku olbrzymim nakładem sił i środków Park Lili Wenedy proszę o odpowiedź:

- czy planowane Studium ma być tak ogóle, że trasy komunikacyjne można przesuwac w prawo lub w lewo zmieniając ich przebieg na obszarze kilku kilometrów i powodując dezintegrację życia mieszkańców, chaos w urzędach wydających pozwolenia na budowę oraz utrudnienia pracy planistów, którzy na podstawie Studium przygotowują plany miejscowe,
- kiedy w tak istotnej i ważnej sprawie odbędzie się spotkanie pełnomocnika ds. Studium z mieszkańcami Dzielnicy XII,
- kiedy ze względu na olbrzymi konflikt społeczny zostaną przeprowadzone przez Urząd Miasta Krakowa konsultacje z mieszkańcami Dzielnicy XII.

Proszę również o przekazanie tej interpelacji do Pana Pełnomocnika i oczekuję odpowiedzi na tą interpelację również od Pełnomocnika co napisałam tutaj w tekście. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa kolejny do interpelacji zgłosiłem się ja, ja tylko powiem o interpelacjach. Jedna dotyczy remontu ulicy Łany, druga modernizacji, w ogóle budowy ulicy VIII Pułku Ułanów, trzecia dotyczy problemów pożarowych na ulicy Miłkowskiego 21, czwarta dotyczy ewentualności wspólnych dyżurów Straży Miejskiej i Policji na osiedlu Ruczaj, kiedyś na osiedlu Ruczaj był posterunek Policji, wygląda na to, że to się nie do końca sprawdziło, natomiast postulaty mieszkańców są takie, że chcieliby mieć przynajmniej miejsce gdzie można by było w tej materii składać różnego rodzaju uwagi, kiedyś tego typu wspólne dyżury odbywały się, jest deklaracja spółdzielni mieszkaniowej, że jakby przekazała na to, wygospodaruje na to stosowne pomieszczenia, myślę, że warto by było taką rzecz zrobić i o to do Pana Prezydenta w interpelacji interpeluję. To tyle z mojej strony.

Pan Radny Włodarczyk.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Prześwietna Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Chciałem cztery krótkie interpelacje, zachęcony ostatnim spotkaniem na Komisji, to była Komisja Praworządności w sprawie bezpieczeństwa odnośnie zielonych strzałek zwracam się powtórnie do Pana Prezydenta i do zarządcy o przeanalizowanie i zrobienie następnego wykazu skrzyżowań, które by mogły te zielone strzałki powrócić w jakimś procesie ciągłym, około 40 skrzyżowań przywrócono, takie skrzyżowania akurat w rejonie Podgórze, które wydaje się zdecydowanie pomogłyby rozładować korki to jest Powstańców Śląskich i ulica Wielicka, zjazd dołem wiaduktu, brakuje tej strzałki, znaczy jest strzałka tylko ona cały czas jest nieczynna w związku z tym tak jakby jej nie było i informacja jest taka, że niektóre nie zostały ściągnięte i po prostu nie działają dlatego bo nie ma ich w programie i następnie Nowohucka w Saską gdzie mogłyby spokojnie samochody uciekać w Saską nie blokując ulicy Nowohuckiej. Następna sprawa dotyczy znaków zakaz zatrzymywania i postoju, bardzo zła sytuacja i tu jakby ukłon w stronę nadzoru budowlanego, Pana Prezydenta, który może oddziaływać na nadzór budowlany, otóż dziwną rzeczą jest, że przy pozwoleniu na budowę bo jestem akurat przy procedowaniu bo jestem również Radnym Dzielnicy, przy wuzetkach jest ilość powierzchni biologicznie czynnej, ilość miejsc parkingowych, natomiast po zrealizowaniu inwestycji nagle okazuje się, że osiedle jest zamykane, powierzchni biologicznie czynnej praktycznie tak jak przy blokach na ulicy Płaszowskiej jest minimalna

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

ilość, chyba zagospodarowuje się to jako dachy zielone, ale te dachy nie są zielone i efekt jest taki, że mieszkańcy czy ci, którzy przyjeżdżają do nich nie wjeżdżają do środka budynków i stają na zewnątrz wyluskując miejsca parkingowe dla tych, którzy już wcześniej tam byli, albo brak tych miejsc. Taka sytuacja jest przy ulicy Płaszowskiej, to jest w rejonie baru Kormoran, to są następne nowo budowane bloki gdzie stają na zieleńcu miejskim czyli w mniemaniu niektórych niczym zajeżdżając zieleń, też reakcja, była interwencja Straży Miejskiej, ale chodzi o ograniczenie techniczne czyli słupki. I następna sprawa, to samo jest przy ulicy Glinianej gdzie powstał blok, deweloper zamknął, ma garaże podziemne, zamyka to pilotem bramę w związku z tym większość tych mieszkańców, którzy tam przyjeżdżają do tych osób lub wynajmują mieszkania a nie wykupili sobie miejsca parkingowego w garażu po prostu stoją na zewnątrz, jest tam dojście jedyne do szkoły, stoją na chodnikach i niestety sprawa trwa pół roku moich próśb, ale myślę, że tutaj sposób przez interpelację jakby przyspieszy wbudowanie tych znaków i tych ograniczeń. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Bardzo proszę Pan Słoniowski teraz, Pani Sieja do protokołu.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Ja mam dwie interpelacje, jedną złożyłem do protokołu, drugą też, natomiast krótko zasygnalizuję o co chodzi, też w kontekście usprawniania ruchu w mieście i skrzyżowań chciałem prosić Pana Prezydenta o przekształcenie przejść dla pieszych w obrębie Plant w przejścia pieszo rowerowe to znaczy jeżeli po Plantach można jeździć rowerem to moim zdaniem nie byłoby dużym zagrożeniem przekształcenie tych przejść w miejsca, w których rowerzyści mogliby legalnie przejeżdżać bo w tej chwili sytuacja jest taka, że najczęściej i tak przejeżdżają albo muszą się zatrzymać, przejść, a tych przejść jest dużo, myślę, że ta zmiana mogłaby być wprowadzana stopniowo, w tej chwili jest remontowana ulica Szczepańska, to przejście jest robione, może dałoby się jeszcze doprojektować takie przekształcenie, chodzi o domalowanie pasków obok pasów przejścia tak, że myślę, że dość drobna zmiana, może można by się zastanowić czy taką zmianę można by na innych jeszcze miejscach miasta bez zwiększenia niebezpieczeństwa również wprowadzić. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję Panu Radnemu. Pani Radna Sieja do protokołu, Pani Radna Mirek – Miłucha bardzo proszę, potem Pan Radny Rachwał.

Radna – p. B. Mirek – Miłucha

Wielce Szanowni Państwo Prezydenci! Panie Przewodniczący!
Szanowni Państwo!

Ja mam dwie krótkie interpelacje, ale wydaje się, że niezwykle istotne, trochę jestem zestresowana ponieważ przedmiot tych interpelacji leży poza kompetencjami Pana Prezydenta, ale bardzo chciałabym żeby Pan Prezydent pomógł w obu tych sprawach.

Jedna dotyczy uczniów, na szczęście jeszcze mogę jako nauczyciel wygłosić tego typu interpelacje, ale zaznaczam, że zgłaszam ją w imieniu zatroskanych rodziców.

Wielce Szanowny Panie Prezydencie!

Bardzo uprzejmie proszę Pana o pomoc w rozwiązaniu kwestii dotyczących – mówię to hasłowo – zamkniętych poradni psychologicznych. Mianowicie obecnie sytuacja jest taka że poradnie nie wydają orzeczeń dla dzieci z zaburzeniami zachowania i emocji, to trochę przypomina sytuację, w której ktoś jakimś nakazem stwierdziłby nagle, że zamykamy

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

wszystkie szpitale w związku z tym ludzie przestaną chorować. Abstrahuję od tego, że to powoduje oczywiście utratę pracy nauczycieli wspomagających w szkołach itd., ale jak mówię coraz częściej na dyżurach moich jako Radnej zgłaszają się rodzice, którzy mówią mi o tym, że Pan Kurator wydał tego typu zarządzenie i po prostu skutkuje to tym, że dzieci są nie badane, nie są wydawane orzeczenia o zaburzeniach zachowania i emocji. Bardzo proszę Pana Prezydenta, Panią Prezydent Łęcznarowicz o takie osobiste włączenie się i pomoc w tej kwestii. To jest jedna sprawa.

I druga sprawa również leży poza kompetencjami Prezydenta, natomiast też proszę o pomoc. Proszę Państwa pewnie każdy z Państwa w jakiś sposób, w jakichś okolicznościach zetknął się z problemem quadów czy motokrosów. Pewnie nie mówiłabym tego bo rozumiem, że jak coś nie leży w kompetencjach to nie leży, ale wczoraj przeglądałam różnego rodzaju strony internetowe dotyczące tego tematu, oczywiście wypadki śmiertelne, jeżdżenie po parkach, po ścieżkach spacerowych, nocne jakieś wyścigi i bezsilność służb mundurowych, natomiast z tego co wiem gminy również włączają się w tego typu działania żeby po prostu zminimalizować skutki tematu, o którym mówię. Proszę Pana Prezydenta żeby odpowiedział czy Gmina Kraków również tego typu zabiegi czyni lub czy takowe ma zamiary czynić. Dziękuję ślicznie.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W kolejności Pan Radny Rachwał i to jest ostatnia osoba, ponieważ Pan Stelmachowski złożył do protokołu interpelacje.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Mam parę spraw. Pierwsza sprawa to jest dojazd do nowego budynku UMK w Podgórzu przy ulicy Wielickiej od strony ulicy Limanowskiego. Proszę zważyć, że tam jest ciągły wyścig z jadącymi tramwajami lub samochodami, które jadą od Wieliczki ponieważ jest to przejazd przez tory tramwajowe i jest to droga dojazdowa od strony Limanowskiego do Urzędu i bardzo proszę i pytam czy i kiedy zostanie przeprowadzony remont czy modernizacja skrzyżowania by był dojazd właściwy do tego nowego budynku UMK.

Druga sprawa to jest, obchodzimy obchody 60-lecia Nowej Huty i chciałbym uprzejmie Pana Prezydenta zapytać, kiedy Gmina planuje remont, już nie powiem ulicy, ale chodników Al. Solidarności od strony osiedli Centrum A, Hutniczego, Stalowego. Aktualny stan jest bardzo zły, np. są takie murki, które są rozpadające się, tam dzieci chodzą, spadają, grozi to duże niebezpieczeństwo dla tych dzieci. Dlatego pytam Pana Prezydenta, kiedy jest planowany remont po prostu tych chodników.

Kolejna sprawa to jest sprawa dziur i ulic. Bardzo proszę Pana Prezydenta, mamy piękny budynek dojazdowy UMK w Podgórzu, ale dojazd właśnie przez te tory od tej ulicy Wielickiej jest, tam są po prostu dziury, jest piękny asfalt teraz robiony, a samochodami trzeba jeździć po dziurach tak, że bardzo proszę. A już bardzo duże dziury są na ulicy Staromostowej, jak ktoś z Państwa przejeżdżał od Rynku Podgórskiego do Piłsudskiego ulicą Staromostową są tak ogromne dziury, że sobie można po prostu skasować zawieszenie w samochodzie.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Kolejna sprawa to jest sprawa dostosowania budynku tego naszego przy Placu Wszystkich Świętych dla potrzeb osób niepełnosprawnych i osób starszych. Ja już pisałem i prosiłem Pana Prezydenta, rozumiem, że jakieś planowane inwestycje są, ale tutaj zgłasza jedna osoba, ale ja podzielam ten pogląd, prawdopodobnie nie wiem, ale proponuje się aby zbudować platformę w klatce F czyli, w budynku F w klatce od strony Rady Miasta Krakowa i to oczywiście po poręczy ma być przebieg tej platformy. Wydaje mi się, że to, ja nie widziałem żeby coś takiego zastosowano w wielu budynkach użyteczności publicznej i wydaje mi się, że ta propozycja jednego mieszkańca jest właściwa to znaczy windy, które są w budynku D od strony ulicy Poselskiej są windami właściwymi, tam można przemieszczać te osoby starsze i niepełnosprawne, jest tylko propozycja aby wyburzyć tutaj w pomieszczeniach sanitarnych na III piętrze jedno przejście i te osoby jadąc windą przemieszczają się korytarzem i są już tutaj na wysokości obrad Rady Miasta Krakowa. Więc proszę Pana Prezydenta o rozpatrzenie tego wariantu, a nie wariantu, który właściwie zniszczy całą klatkę schodową w budynku F. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. To była ostatnia wypowiedź jeśli chodzi o złożone interpelacje. Pozostałe interpelacje zostały złożone do protokołu. Przechodzimy do kolejnego punktu:

ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH.

Bardzo proszę Pan Sekretarz Stańczyk w sprawie udzielenia odpowiedzi.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Uprzejmie informuję, że interpelacje złożone między sesjami do 14 kwietnia, których było 10 na wszystkie Prezydent udzielił odpowiedzi. Natomiast pozostałe interpelacje zarówno te zgłoszone na Sesji w dniu 15 kwietnia jak i złożone potem między sesjami terminy te przypadają na miesiąc maj i w tych terminach będą udzielane odpowiedzi. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy w sprawie odpowiedzi na interpelacje ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę, stwierdzam, iż ten punkt rozpatrzyliśmy, przechodzimy do pierwszego merytorycznego punktu, tutaj zgodnie z ustawą rozdzieliliśmy rozpatrzenie sprawozdania od samego udzielenia absolutorium czyli punkt:

ROZPATRZENIE SPRAWOZDANIA Z WYKONANIA BUDŻETU MIASTA KRAKOWA ZA ROK 2008.

SPRAWOZDANIE Z WYKONANIA BUDŻETU MIASTA KRAKOWA ZA ROK 2008.

W tej sprawie mamy złożony dokument pod tytułem sprawozdanie, zostało złożone 19 marca, doręczone Państwu 23 marca i mamy w tej sprawie opinie Komisji, o tym ja będę mówił po prezentacji sprawozdania. W imieniu Pana Prezydenta rozumiem Pan Skarbnik, bardzo proszę Pan Skarbnik Lesław Fijał w imieniu Pana Prezydenta w sprawie rozpatrzenia sprawozdania z wykonania budżetu miasta Krakowa za rok 2008, bardzo proszę.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Panie i Panowie Radni Rady Miasta Stołecznego Królewskiego Krakowa!

W imieniu Pana Prezydenta przedstawię na wstępie zgodnie z ustawowym porządkiem opinię Regionalnej Izby Obrachunkowej z dnia 23 kwietnia 2009 r. dotyczące zaopiniowania sprawozdania z wykonania budżetu miasta Krakowa za rok 2008.

Działając na podstawie art. 13 pkt 5 oraz art. 19 ust.2 ustawy z dnia 7 października 1992 r. o Regionalnych Izbach Obrachunkowych Skład Orzekający Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie w osobach: Mirosław Legutko – Przewodniczący, Barbara Fabin – członek Składu, Piotr Józefczyk – członek Składu postanowił zaopiniować pozytywnie przedłożone przez Prezydenta Miasta Krakowa sprawozdanie z wykonania budżetu miasta za rok 2008. Nie wiem czy Pan Przewodniczący uzna za konieczne odczytanie uzasadnienia.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ja bym proponował żeby rozdać, rozumiem, że jest właśnie chyba rozdawane, ja mam pytanie do Biura Rady czy, przepraszam, uchwała Regionalnej Izby Obrachunkowej z uzasadnieniem była rozdana.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Czyli rozumiem, że nie muszą odczytywać uzasadnienia.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Jeżeli nie będzie takich wniosków to myślę, że nie.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Bo jeśli Państwo życzą sobie to oczywiście to uzasadnienie zostanie odczytane, tak Panie Przewodniczący łącznie z pouczeniem, pouczenie ma sens w kontekście odczytania uzasadnienia.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę Pana Radnego Stawowego o nie przeszkadzanie, Pan Skarbnik Fijał bardzo proszę.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Szanowni Państwo!

Chciałbym aby to sprawozdanie dość obszerne, dwuczęściowe, które Państwu zostało dostarczone żeby można wskazać Państwa czy zwrócić Państwa uwagę na podstawowe elementy tego sprawozdania, a może niektóre wielkości przedstawić w nieco odmienny niż w sprawozdaniu opisowym sposób jak również porównać z latami poprzednimi oraz z innymi miastami należącymi do Unii Metropolii Polskich, aby wyrobiliście sobie Państwo tą ocenę, która będzie niezbędna do podjęcia tak ważnej, uważam, że jednej z najważniejszych w ciągu roku decyzji Wysokiej Rady o udzieleniu bądź nie udzieleniu Panu Prezydentowi absolutorium za realizację uchwalonego przez Wysoką Radę i zmienianego w trakcie roku budżetu. Bardzo proszę o te podstawowe elementy. Podstawowe charakterystyki realizacji budżetu roku 2008 pozwoliłem sobie przedstawić w okresie od roku 2002, przypomnę, że rok 2002 to był rok, który w wielu elementach przypomina sytuację gospodarczą roku 2008, a być może i roku 2009. To był okres z tego tzw. dna ówczesnego kryzysu czy zawirowań gospodarczych, które dotknęły Polskę. Chciałem zwrócić Państwa uwagę na następujące elementy, że jeśli chodzi o stopień realizacji planu dochodów zrealizowaliśmy je w 99, 2 %

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

planu na 31 grudzień, wtedy w roku podobnym z punktu widzenia gospodarczego 96,8 %. Jeśli chodzi o stopień realizacji dochodów własnych zrealizowaliśmy je w 97,7 % w porównaniu z 96,9 % w roku 2002, a zatem jeszcze raz powtarzam roku, w którym pewne objawy sytuacji gospodarczej były podobne do tych, które w sposób dość nieoczekiwany objawiły się w roku 2008 i najprawdopodobniej towarzyszyć nam będą w roku 2009. Zwracam uwagę na pozycję 1.D, a mianowicie wzrost kwoty dochodów własnych. Niestety w roku 2008 jeśli chodzi o plan dochodów własnych nie zostały one osiągnięte, ale w minimalnym stopniu, który nie zaważył na realizacji uchwalonych przez Wysoką Radę zadań to znaczy w 12,3 mln nie zostały osiągnięte, były dochody mniejsze w porównaniu z rokiem 2007, dochody własne. Jeśli chodzi natomiast o wydatki stopień realizacji planu wydatków stosunkowo wysoki 97,7 %, jest to w tym okresie, o którym w tej chwili mówimy z punktu widzenia stopnia realizacji planu wydatków praktycznie rzecz biorąc drugi taki rok włączając w to rok 2003, w którym realizacja planu wydatków była na poziomie bardzo zbliżonym bo 97,8 %, a zatem zaplanowane wydatki w budżecie naszego miasta zostały zrealizowane w stopniu bardzo wysokim, ocena bardzo wysoki dotyczy tego okresu tych 7 lat następujących po sobie od roku 2002. Jeśli chodzi o stopień realizacji planu wydatków bieżących zrealizowano je w 98,5 %, za chwilę pokażę jak w poszczególnych działach klasyfikacji budżetowej były realizowane wydatki bieżące, najprawdopodobniej wtedy okaże się które działy głównie zaważyły i czy mogą podlegać one negatywnej ocenie. Jeśli chodzi o stopień realizacji wydatków majątkowych zrealizowane zostały w wysokości 94,6 % to jest praktycznie rzecz biorąc trzecia pozycja w tym całym okresie objętym tą moją bardzo szacunkową analizą. Chciałem zwrócić natomiast uwagę, że jeśli chodzi o kwotę wydatków majątkowych – pozycja 4 – to wielkość wydatków majątkowych wykonana w roku 2008 z naszego budżetu to jest 623,5 mln zł, to jest druga jeśli chodzi o historię samorządu krakowskiego wielkość wydatków majątkowych zrealizowanych z budżetu miasta Krakowa. Oczywiście rok 2007 jak na razie był ewenementem, 739,1 mln, ale wtedy konsumowaliśmy w pełni dobrodziejstwa tego wzrostu gospodarczego, ale również i korzystnej sytuacji finansowej nie tylko w naszym kraju, ale i na rynkach światowych. Jeśli chodzi o deficyt budżetu Miasta Krakowa, deficyt budżetu miasta Krakowa wyniósł minus 164,7 mln i był on mniejszy od planowanego na 1 stycznia w uchwalonym przez Wysoką Radę budżecie o 2,4 % na co wskazuje stopień jego realizacji w porównaniu z 1 stycznia 2008 roku – 97,6 %. W relacji do wydatków ogółem deficyt wniósł 5,2 % co oznacza, że na każde 100 zł wydawanych z naszego budżetu 5,20 zł było wydawanych, było finansowanych w sposób deficytowy to znaczy posługując się przychodami, a nie dochodami. Wydatki na inwestycje majątkowe, już pozwoliłem sobie wskazać Państwa uwagę, był to drugi rok jeśli chodzi o historię naszego samorządu z punktu widzenia wielkości łącznej kwoty tych wydatków.

W dezagregacji na inwestycje strategiczne oraz udziały był to również drugi rok w historii naszego samorządu. 349,6 mln zł to wprawdzie mniej niż w roku 2007, ale plasuje nas to na drugiej pozycji w dwudziestoletniej historii samorządu krakowskiego. Jeśli chodzi o wydatki na inwestycje programowe te osiągnęły poziom niemalże zbliżony do roku 2007 i wniosły w zrealizowanym budżecie 273,9 mln zł. Wreszcie wydatki majątkowe w relacji do wydatków ogółem czyli tzw. stopa inwestowania środków budżetowych wniosła ona 19,8 %, a zatem była na granicy przyjętej w naszym samorządzie za normę przyzwoitości 20 % wielkości teje właśnie stopy. Oznacza to, że co piąta złotówka wydawana z naszego budżetu przekształcała się w dodatkowy majątek komunalny naszego miasta. Wreszcie jeśli chodzi o wskaźniki bardziej efektywnościowe nadwyżka operacyjna wyniosła 458,8 mln zł, nadwyżka operacyjna jest to różnica między dochodami a wydatkami bieżącymi czyli to czego nie przejadamy, zrelacjonowana w stosunku do dochodów relacja wynosi 15,3 % co oznacza, że na każde 100 zł otrzymywanych dochodów 15,3 % zaangażowane było w wydatki majątkowe. Wreszcie jeśli

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

chodzi o zadłużenie skumulowane wyniosło ono na koniec 2008 – 1.643,3 mln zł jak Państwo wiecie i nie stanowi to niespodzianki. Chciałem Pana Przewodniczącego Gilarskiego poprosić o chwilę uwagi, żeby zwrócił uwagę na pozycję 6 punkt A – zadłużenie skumulowane w relacji dochodów, plan na 1 styczeń danego roku, od roku 2004 jak Pani widzi na załączonej tabeli praktycznie biorąc przekracza ono 58 %, waha się wokół przyjętej przez nasz samorząd, przez Państwa również, dla mnie ważna jest uchwała Rady, uchwała Rady, wokół granicy 58,5 % planowanych dochodów budżetu. Przepraszam, Pan mówił o tym i to na własne uszy słyszałem, że ta granica, Kraków balansuje na tej granicy, nie balansuje, prowadzi świadomą politykę finansową zakładającą skumulowane zadłużenie na koniec roku w wysokości 58,5 %, a zatem zadłużenie rosnące w tempie wzrostu planowanych dochodów. To jest reguła, którą zawsze tutaj przed Państwem nie ukrywam jej i nie stanowi tajemnicy. Realizacja zadłużenia owej kwoty 1.643,3 mln zł do wykonanych dochodów w roku 2008 wynosi 54,9 %, a zatem do 60 % jest tu jeszcze słuszny margines, słuszny margines czyli ta rezerwa, o której mówiłem przy okazji omawiania informacji Pana Prezydenta o stanie zadłużenia. Wreszcie jeśli chodzi o koszt obsługi zadłużenia bo ten też jest ustawowo regulowany choć zdolność kredytowa może być inna, ale niestety nie można jej w pełni skonsumować ze względu na istniejące ograniczenia prawne, koszt obsługi długu w roku 2008 wyniósł 277,6 mln, koszt planowany w uchwalonym przez Wysoką Radę budżecie na 1 stycznia stanowił 10,3 % planowanych dochodów, natomiast jeśli chodzi o relację do wykonanych dochodów stanowi on 9,3 %, a zatem do ustawowej granicy 15 % czegoś tam jeszcze brakuje. Chciałem zwrócić Państwa uwagę jeszcze na jeden element wynikający z tej tabeli, a odnoszący się do kontestowanego przez niektórych z Państwa poziomu zadłużenia. Otóż porównując nadwyżkę operacyjną, która świadczy o faktycznej zdolności kredytowej danego podmiotu komercyjnego czyli prywatnego czyli tak się ocenia zdolność podmiotu prywatnego, nie związku publiczno – prawnego to 458,8 mln proszę porównać z kwotą 1.644,3 mln czyli z zadłużeniem skumulowanym. Okazuje się, że to zadłużenie skumulowane jesteśmy w stanie spłacić w 3,5 roku, w 3,5 roku, to jest to co w sytuacji kryzysu gospodarczego dotyka każdą firmę, jaką masz zdolność kredytową to znaczy możliwość spłaty, jeżeli jest kryzys, jeżeli wymagany spłaty kredytu to oczywiście liczymy na ile cię stać, nas stać na obsługę skumulowanego zadłużenia na koniec roku 2008 – 3,5 roczna nadwyżka operacyjna uzyskana w roku 2008 wystarcza na w pełni wywiązanie się z istniejącego skumulowanego zadłużenia, parę słów na temat zadłużenia. Czy potrzebna jest taka operacja oddłużeniowa, wydaje mi się, że, osobiście do niej nie jestem przekonany, oczywiście można głosić różne teorie, ale w sytuacji, kiedy – o czym Państwu mówiłem – na zasypanie luki cywilizacyjnej w zakresie świadczenia komunalnych usług materialnych i niematerialnych w stosunku do mieszkańców miastom w Polsce potrzeba 60 budżetów rocznych, dochodów wynikających z budżetów rocznych to wydaje się, że posługiwanie się tym czego prawo dozwala to jest zaciąganiem kredytu jest rzeczą jak najbardziej słuszną i uzasadnioną. Jeszcze raz odwołam się do tzw. sprawiedliwości międzypokoleniowej. To właśnie ta teza, która obecnie znajduje coraz szersze swoje naświetlanie w podręcznikach finansów publicznych mówi, że uzasadnione jest zaciąganie długu na inwestycje komunalne, które przyspieszają realizację określonych zamierzeń mieszkańców, ale również ułatwiają i usprawniają ich życie w mieście. Co to oznacza? To oznacza dokładnie, że jeśli my obecnie te inwestycje wybudujemy to korzystać z nich będą przyszłe pokolenia mieszkańców Krakowa i one się wtedy nie będą zastanawiać czy one były potrzebne czy nie, czy stać było miasto czy nie tylko potraktują to jako swego rodzaju obowiązek poprzednich pokoleń, który albo został zrealizowany, albo zrealizowany nie został i będą mieli do nas pretensje. Osobiście uważam, że taka interpretacja również powinna towarzyszyć obradom, ale i ocenie Wysokiej Rady w zakresie tych wielkości, o których w tej chwili mówię.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Teraz bardzo szybko będę o pewnych elementach mówił. Tu są uwarunkowania ekonomiczne w Krakowie, nie w Polsce, w Krakowie, w których przyszło nam realizować nasz budżet w roku 2008. Jak Państwo widzicie bezrobocie w dalszym ciągu spadało, spadło w porównaniu ze stanem na koniec 2007 roku o 26 %, przepraszam ja postanowiłem udoskonalić za namową Pana Przewodniczącego, o 26 % spadło w porównaniu z końcem roku 2007, ale z kolei inne charakterystyki nie były już tak optymistyczne z wyjątkiem jednej, a mianowicie z wyjątkiem wielkości płacy. Miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw wzrosło w roku 2008 o 10 %, przychody ze sprzedaży wzrosły niespełna o 4 %, płace odgrywały coraz większy udział w kosztach produkcji. Co to oznacza, że dochody z PIT szły lepiej, ale dochody z CIT musiały między innymi na skutek tego ograniczenia wzrostu płac być niższe o czym przekonuje wydajność pracy mierzona przychodami ze sprzedaży wyrobów i usług w sektorze przedsiębiorstw, na jednego pracującego w Krakowie to jest niespełna 2 %. A zatem drodzy Państwo w tych warunkach realizacja budżetu, o tych warunkach nikt na początku roku 2008 w zasadzie nie mówił. Bardzo proszę następne. Tu te relacje są przedstawione w sposób bardzo oczywisty, mieliśmy do czynienia z kolejnym od roku 2003 wzrostem płac średnich wynagrodzeń miesięcznych, w roku 2008 tak jak powiedziałem o 10 % - 1,4 % to jest właśnie wydajność pracy. Wydajność pracy nie uzasadniała – przepraszam wszystkich pracujących – ale z tego być może uproszczonego punktu widzenia wynika, że wzrost wydajności pracy w roku 2008 mało uzasadniał wzrost 10 % średniej nominalnego przeciętnego wynagrodzenia miesięcznego. Jeśli weźmiemy pod uwagę wzrost inflacji na rynku dóbr i usług konsumpcyjnych 4,2 % w roku 2008 średnia realna płaca w sektorze przedsiębiorstw w Krakowie wzrosła o 5,8 %, realna płaca po wyeliminowaniu ruchu cen na rynku dóbr i usług konsumpcyjnych. Wskaźnik cen produkcji budowlano – montażowych był nieco niższy czyli inflacja na rynku inwestycyjno zaopatrzeniowym 2,8 %, ale drodzy Państwo ta relacja między tymi dwoma wielkościami najprawdopodobniej każe nam myśleć w przyszłym roku o wzroście cen produkcji budowlano – montażowej, prawdopodobnie, nie chcę wywoływać „wilka z lasu”, ale prawdopodobnie będziemy mieli do czynienia z przekształceniem się pewnych symptomów inflacji popytu w inflację kosztów, która pcha ceny do góry i wtedy płace będą niższe, a ceny i tak będą wyższe. Niestety tak kończą się różnego rodzaju zamiary mające na celu powiększenie płac o czym ostatnio coraz częściej w telewizji, zwłaszcza w telewizji biznesowej. Tu mamy pokazane to rozwieranie się nożyc pomiędzy cenami na rynku dóbr konsumpcyjnych, to jest ta niższa, ten niższy wykres a cenami produkcji budowlano – montażowej. To rozwieranie datuje się już od III kwartału roku 2005, czy obecnie przyspiesza to rozwieranie się tych nożyc czy nie pozostawiam Państwa ocenie, w każdym razie jest to element budzący pewien niepokój z punktu widzenia rentowności, a zatem i CIT, wpływu z CIT czekającego nas w przyszłym roku. Bardzo silnie na sytuację finansową naszego miasta wpływały również zmiany podstawowych stóp procentowych oraz kursów walut, tutaj Państwu przedstawiam jak kształtowały się w roku 2006, 2007 i 2008, charakterystyka cecha to jest ta, że te spadające to są stopy procentowe, tu jest WIBOR czyli nasza warszawska, koszt pieniądza polskiego, nieco niżej jest koszt pieniądza europejskiego euro i wreszcie na samym końcu w stosunku do franka szwajcarskiego to jest koszt pieniądza w walucie frank szwajcarski. Natomiast te, które unoszą się do góry to jest wzrastający poziom euro w stosunku do złotego i wzrastający poziom franka szwajcarskiego w stosunku do złotego. A zatem wzrastającym kursom odpowiadają malejące stopy procentowe co jest zgodne z teorią popytu i podaży na rynkach finansowych.

Szanowni Państwo!

Zanim przejdę do omówienia tejże tabeli pozwolę sobie na następujące stwierdzenie, że duża zmienność przedstawionych przed chwilą warunków ekonomicznych obok towarzyszących

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

niezmiennie czynników natury formalnoprawnej oraz nadrzędnego imperatywu jak najlepszego wykorzystania środków publicznych znajdujących się w dyspozycji samorządu to jest zaplanowanych w uchwalonym przez Wysoką Radę budżecie na rok 2009 prowadzą i muszą prowadzić, w przeciwnym wypadku Wysoka Rada posadziłaby organ wykonawczy, który ma wyłączną kompetencję do składania uchwał zmieniających budżet o bezczynność, prowadziła do zgodnych z ustawowymi kompetencjami, do zgodnych z prawem co stwierdza Regionalna Izba Obrachunkowa zmian budżetu w trakcie roku budżetowego. Chciałem chwilę poświęcić zmianom w trakcie roku budżetowego. Otóż w roku 2008 podjęta zostały 232 zarządzenia Pana Prezydenta to jest o 16 więcej niż w roku 2007, pokazałem czym się rok 2007 różnił od roku 2008. Z tych 232 zarządzeń układy wykonawcze do uchwał Wysokiej Rady były w 29 przypadkach. W roku 2007 były to 32 uchwały Rady, w tym roku, który jest oceniany mniej, w tym zawierające priorytety rad dzielnic było 13 zarządzeń Pana Prezydenta jako pochodnych układów wykonawczych do uchwał rad, w roku 2007 było 10. Czy to dobrze, że się szybciej i więcej realizuje uchwał Rady traktowanych zgodnie z naszą pragmatyką jako wnioski do zmian w budżecie czy źle, czy rady mają prawo czy nie mają prawo. Wysoka Rada stwierdziła, że mają prawo. Z tego prawa w roku 2008 skorzystały rady dzielnic w większym wymiarze niż w roku 2007. Wreszcie jeśli chodzi o zmiany wydatków zarządzeniami Pana Prezydenta zgodnie z kompetencjami, które Wysoka Rada mu nadała, dokonał zmiany 201 zarządzeniami. W roku 2007, a zatem w roku znacznie lepszym takich zmian zarządzeniami Pana Prezydenta dokonanych zostało 182. Wreszcie jeśli chodzi o treść tych zmian, priorytety rad dzielnic, 33 zarządzenia z tych 201 dotyczyło zmian w zakresie budżetu związanych z rozdysponowaniem czy z innym przeznaczeniem środków dzielnic. Wreszcie dotacje, które otrzymujemy, a które Pan Prezydent zgodnie z ustawą o finansach publicznych ma kompetencje włączania do budżetu, takich było 50 zarządzeń Pana Prezydenta. Wysoka Komisja Budżetowa jako komisja właściwa do spraw budżetu w roku 2008 opiniowała 29 zarządzeń Pana Prezydenta, którym wprowadzono zmiany w ramach planu wydatków budżetu na kwotę 25,6 mln zł. W roku 2007 było to 30 zarządzeń, a więc więcej opiniowanych przez Komisję Budżetową na kwotę 21,2 mln zł, a więc kwota bardzo podobna. W ramach planu wydatków budżetu miasta Krakowa na rok 2008 zarządzeniami Pana Prezydenta wprowadzono zmiany na kwotę 121 mln zł bez uwzględniania w tej statystyce układów wykonawczych do uchwał podjętych przez Radę Miasta Krakowa.

W roku 2007 odpowiednia wielkość wynosiła 95,7 mln zł a zatem była zbliżona do tej z roku 2008. Wreszcie zmiany wprowadzone na podstawie otrzymanych decyzji o zwiększeniu lub zmniejszeniu planów dotacji spowodowały zwiększenie planu budżetu miasta Krakowa zarządzeniami Pana Prezydenta na kwotę 48,9 mln w porównaniu ze zmniejszeniem w roku 2007 o 125,2 tys. zł. Jeśli chodzi o działalność uchwałodawczą Wysokiej Rady w zakresie podejmowanych uchwał dotyczących zmian w budżecie. Uchwalonych zostało 29 uchwał Rady Miasta w sprawie zmian w budżecie co w porównaniu z 32 uchwałami w roku 2007 jest o te 3 uchwały mniej, ale mniej. W ramach planu wydatków budżetu miasta Krakowa na rok 2008 uchwałami Rady Miasta wprowadzono zmiany na kwotę 117,1 mln zł, w 2007 roku większą ilością uchwał mniejsze zmiany bo 73,6 mln. I wreszcie konkludując uchwałami Rady Miasta i zarządzeniami Pana Prezydenta zgodnie z kompetencjami wynikającymi z ustawy o samorządzie gminnym, powiatowym i ustawy o finansach publicznych oraz kompetencjami, które Rada przekazała Panu Prezydentowi w ramach uchwały budżetowej na rok 2008 wprowadzono zmiany, których saldo jest następujące, zwiększenie planu dochodów budżetu miasta per saldo o kwotę 175,5 mln zł, w roku 2007 o 186,4 mln zł, zwiększenie planu wydatków o kwotę 220,3 mln zł co w porównaniu z rokiem 2007 jest mniejsze o prawie 8 mln bo uchwałami Wysokiej Rady większą ilością tak jak powiedziałem w roku 2007 dokonano zwiększenia planu wydatków, ale tylko o kwotę 212,6 mln zł. Wreszcie dokonano

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

zwiększenia planu przychodów w roku 2008 o 52,1 mln zł, w roku 2007 o 23,3 mln i zwiększenia planu rozchodów o 7,3 mln, w roku 2007 2,8 mln. Rozchody i przychody jak Państwo wiecie łączą się bądź ze źródłami sfinansowania deficytu budżetowego gdzie obok zwrotnych są również i przychody własne, przykładowo wolne środki pozostające na koncie budżetu na koniec roku pozostające po rozliczeniu kredytów i pożyczek z lat ubiegłych, ale również na skutek memoriałowego wykonania budżetu, co oznacza, że dochody roku 2007 w części zrealizowane były w roku 2008, a przypisane do roku 2007. Podobnie w 2006 a przypisane w roku 2007, dotyczy to głównie udziału w podatku dochodowym od osób fizycznych o czym Państwo doskonale wiecie. A zatem tak wyglądała działalność zmieniająca budżet na skutek okoliczności, które starałem się przedstawić pokazując w jakim stanie byliśmy – rok 2007 - 15 listopad uchwalając czy przedkładając projekt budżetu na rok 2008, a w jakich warunkach przyszło nam realizować ten budżet, nam samorządowi krakowskiemu i Wysokiej Radzie i Panu Prezydentowi w roku 2008. Teraz porównania z innymi miastami czy my jesteśmy miastem, które w kontekście zmian budżetu w innych miastach wypada negatywnie, pozytywnie czy neutralnie. Otóż zauważcie Państwo jeśli chodzi o zmianę planu dochodów w ciągu roku w 12 miastach należących do Unii Metropolii Polskich, porównanie planu 31 grudzień 2008 do planu z 1 stycznia wskazuje, że myśmy w Krakowie, dochody ogółem wzrosły o 6 %, dochody własne 5 % i transfery z budżetu miasta i inne dotacje włączając w to udziały w podatku dochodowym od osób fizycznych i prawnych wzrosły o 8 %. Warszawa, dochody ogółem wzrosły o 1 %, ale dochody własne o 1 % zostały zmniejszone, proszę popatrzeć na Wrocław, dochody ogółem zmniejszyły się o 7 %, dochody własne o 2 %, jeśli chodzi o transfery z budżetu wzrosły o 4 % w porównaniu z naszym wzrostem o 8 % w porównaniu z planem na 1 stycznia 2008 roku. Wymowa jest dość jednoznaczna, z punktu widzenia realności planowania naszych dochodów zaplanowany budżet na rok 2008 podlegał stosunkowo niewielkim zmianom w trakcie roku wyrażającym się we wzroście wszystkich tych 3-ch kategorii wydatków, które pozwoliłem sobie tu przedstawić. Nie jest ważne co się zmienia w trakcie roku, ale ważne jest jak się realizuje wielkość wydatków zaplanowanych. Proszę zwrócić uwagę w Krakowie zrealizowaliśmy dochody ogółem w wysokości 99 %, pozwoliłem sobie już nie dodawać przecinka i dziesiątych procenta, ale w pełnych procentach, dochody własne w 98 % i wreszcie transfery z budżetu państwa i inne dotacje w 100 %. Warszawa, przypominam zmniejszyła dochody ogółem i dochody własne, nie wiem kto bardziej dostosowywał plan na 31 grudnia do wykonania w tym układzie, nie wiem co sądzić o Wrocławiu, który jak Państwu przed chwilą pokazywałem o 7 % zmniejszył plan dochodów ogółem uchwalony na 1 stycznia uchwałami Rady oczywiście, natomiast plan dochodów własnych o 2 %, wyszedł 101 % realizacji zmienionego planu zmniejszającego ogólny poziom dochodu i 100 % realizacji planu dochodów własnych zmniejszających dochody własne tak jak powiedziałem o 2 %. Inne miasta zauważcie Państwo przykładowo Lublin zrealizował dochody własne na poziomie 89 %, przykładowo dochody własne w przypadku Łodzi 100 % wszystkie planu na 31 grudnia, lekkie wzrosty w przypadku Poznania i inne miasta, które tu są wyznaczone.

A zatem realizacja planu dochodów na 31 grudnia zwiększanego w trakcie roku nie odbiega w zasadzie od średniej tych 12 miast. Bardzo proszę zwrócić uwagę tu są od 2000 roku stopień realizacji poszczególnych grup dochodów naszego miasta, oczywiście te na zielono dwa przypadki były wielokrotnie omawiane przed Państwem, jeśli chodzi o ten zielony stopień realizacji podatków i opłat pobieranych przez urzędy skarbowe to mieści się to wysokie niewykonanie planu podatku od czynności cywilnoprawnych i to jest reflekt o czym mówiłem już od połowy zeszłego roku, w naszym budżecie kryzysu na rynku nieruchomości, od którego rozpoczął się kryzys finansowy światowy. Drugi element to dochody z mienia, zrealizowane zostały one właśnie w takim procencie, natomiast 64,8 % to jest realizacja

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

dochodów planowanych przez miasto z tytułu sprzedaży mienia komunalnego. Wydatki się ponosi na przygotowanie nieruchomości do sprzedaży, ale potem zgodnie z ustawą o gospodarce nieruchomościami nieruchomość musi być wystawione do przetargu, to jest tryb zbywania nieruchomości gminnych, jeśli nie ma chętnych do nabycia wydatki w danym roku poniesione na przygotowanie tej inwestycji pozostają praktycznie rzecz biorąc bez dochodu, który według zmierzeń powinien te wydatki równoważyć. Jeśli chodzi o zmianę wydatków budżetowych przypomnę to z tymi zmianami albo dokonywaniem wydatków bez odpowiedniej zmiany wiąże się pojęcie dyscypliny finansów publicznych. Poziom wydatków uchwalony przez Radę stanowi nieprzekraczalny limit, ten który został uchwalony na 1 styczeń danego roku może być w ciągu roku podwyższony, obniżony, może pozostać na tym samym poziomie i wówczas choć środki są nie można ich wydatkować bo Rada nie zmienia limitu wydatków. Jak Państwo pamiętacie przy każdej uchwale budżetowej jest mowa, przy wprowadzaniu dodatkowych środków jest mowa o równoważnym zwiększeniu wydatków. A zatem zobaczymy co się działo w innych miastach z punktu widzenia zmian planu wydatków uchwalonego na 1 styczeń danego roku. W Krakowie jak Państwo widzą wszystkie, zarówno wydatki ogółem jak i bieżące, jak i majątkowe uległy zwiększeniu, najszybciej wzrósł plan wydatków majątkowych o 11 % w porównaniu z uchwalonym na 1 stycznia, wolniej wzrósł plan wydatków bieżących o 6 %, ogólnie poziom wydatków ogółem wzrósł o 7 % zgodnie z uchwałami Rady, zgodnie z uchwałami Rady, zgodnie z uchwałami Rady w Warszawie obniżono poziom wydatków majątkowych w porównaniu z planem na 1 stycznia o 13 %, we Wrocławiu zgodnie z uchwałami Rady o 16 %, w Poznaniu zgodnie z uchwałami Rady o 18 %, w Katowicach o 16 %, w Szczecinie o 17 %, w Bydgoszczy o 4 %, w Białymstoku o 19 %, w Krakowie przypomnę uchwalony przez Wysoką Radę budżet na 1 stycznia zakładał wydatki majątkowe o 11 % mniejsze, wszystko dokonywało się nie ukryciu lecz tu na tej sali, podobnie jak na salach obrad innych miast dokonywały się te niebieskie fakty, o których tutaj mówimy, po prostu warunki ale i formalnoprawne warunki wpływają na to, że z pewnych inwestycji trzeba rezygnować, pół biedy jeśli się ma przygotowany plan inwestycji innych wchodzących albo dofinansowuje się aby szybciej skończyć inwestycję w danym roku. Ale w tych przypadkach wątpię czy tak było, wątpię czy tak było, nie było tak w Krakowie. W Krakowie wzrost wydatków majątkowych o 11 % został wykonany. Bardzo proszę teraz dopiero zobaczymy na to jak wyglądają wskaźniki wykonania poszczególnych wydatków w budżetach miast Metropolii Polskich, jak na tym tle wygląda Kraków, ale miejmy w pamięci to co na poprzednim wykresie Państwu przedstawiałem. W Krakowie realizacja wydatków ogółem 98 %, wydatków bieżących 99 %, wydatków majątkowych zwiększonych o 11 % - 95 %, Warszawa wydatki majątkowe, realizacja 84 % przy zmniejszeniu wydatków majątkowych o 13 %, jeśli chodzi o Wrocław realizacja 98 %, a więc wyższa niż u nas przy zmniejszeniu planu wydatków majątkowych o 16 %, a zatem wycofaniu z budżetu inwestycji w wartościowym wymiarze 16 % całości wydatków majątkowych. I tak możemy analizować każde z tych miast, 94 % a więc poziom nieco niższy w Łodzi, która była bardzo zbliżona przypominam jeśli chodzi o zmiany wydatków majątkowych. Wydatki majątkowe w Łodzi wzrosły o 8 %, u nas o 11 % i zrealizowaliśmy w 95 %, w Łodzi wzrosły o 8 % i zrealizowano w 94 % ten podwyższony uchwałą Rady plan wydatków majątkowych. Poznań 94 % realizacji wydatków majątkowych przy obniżeniu wielkości wydatków majątkowych o 18 % w porównaniu z uchwalonym budżetem na 1 styczeń 2008 r., popatrzmy na Katowice 81 %, przed chwilą mówiłem o 16 % zmniejszyli plan wydatków, 77 % Szczecin, przed chwilą mówiłem o 17 % zmniejszony plan wydatków majątkowych, nie chcę dalej mówić bo Państwo z tego jeśli tylko chcą mogą sobie wyczytać to co Rada na wniosek Pana Prezydenta robiła w zakresie utrzymania wysokiego poziomu wydatków z budżetu naszego miasta w roku 2008. To

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

powinno podlegać ocenie w kontekście będących w podobnych warunkach ekonomicznych innych miast, które inwestycje z budżetu wycofywały nie przeznaczając środków na inne zadania. Bardzo proszę teraz stopień realizacji wydatków w poszczególnych działach klasyfikacji budżetowej. Ogólna uwaga Szanowni Państwo przy wielkościach jest Państwo widziecie plan na 1 styczeń 2008, plan na 31 grudzień 2008 wreszcie wykonanie czyli faktyczna realizacja w roku 2008, a u góry procent wykonania planu. Wydatki w działach poszczególnej klasyfikacji budżetowej, tu są oczywiście te działy stosunkowo małe bo absorbujące od 100 tys. zł – zauważcie Państwo skala przedstawiona jest tu w dziesiątkach milionów czyli w setkach tysięcy od 100 zł aż po 410 tys. zł. Te działy one mało ważą w strukturze usług publicznych miasta Krakowa, a zatem te zrealizowane zostały bardzo blisko poziomu 100 %, a nawet jeśli nie zostały zrealizowane w 100 % to widocznie nie było takiej potrzeby bo by zostały zrealizowane. Tu z kolei są działy klasyfikacji budżetowej od 1 do 50 mln, zauważcie Państwo stopień realizacji 84,9 %, dział 756, w dziale 756 znajdują się środki związane z opłacaniem kosztu podatków, poboru podatków, opłat i niepodatkowych należności budżetowych. Czy należy się martwić, że ten dział nie został, wydatki nie zostały wykonane w 100 %, przy rosnącej ściągalności wydaje się, że takiej potrzeby nie było, ale to jest tak niskie wykonanie wydatków budżetu. Kto by mógł powiedzieć, zrealizowaliśmy zamierzenia mniejszym kosztem. Jeśli chodzi natomiast o inne tego typu wydatki – jak Państwo widziecie – ochrona zdrowia 95,5 % podwyższonego o ponad 11 mln w ciągu roku uchwałami Wysokiej Rady planu. Tutaj z kolei znajdują się wydatki, działy klasyfikacji budżetowej, w których wydatki osiągały powyżej 50 mln do 180 mln. I znowu drodzy Państwo widzimy dział, który został stosunkowo źle wykonany, dział 757. Otóż dział 757 jest to dział związany z wydatkami obsługa długu publicznego, obsługa długu publicznego, byliśmy zabezpieczeni na to co się stało pod koniec roku, byliśmy zabezpieczeni w takim stopniu, że zrealizowaliśmy wydatki przewidziane na ten cel w 91 %, w 91 % wydatki te zmieniane były w ciągu roku, w roku 2008 tak jak powiedziałem w czerwcu dawały się już odczuć u nas oznaki tego co nas czeka, prawdopodobieństwo wystąpienia zmian na rynku walutowym było bardzo duże, nie zgłaszaliśmy Wysokiej Radzie potrzeby zmniejszenia wydatków w tym dziale i dobrze bośmy byli bezpieczniejsi. Jeśli chodzi o działy, na które chciałem zwrócić tu jeszcze Państwa uwagę to dział 854 to jest dział edukacyjna opieka wychowawcza, w ciągu roku jak Państwo widziecie ze 116 do 135 mln, a zatem o 19 mln zwiększyła Wysoka Rada plan wydatków w tym dziale i zrealizowany został w 98,6 %.

I tu są działy, które powyżej 180 mln absorbują środków czyli te działy najważniejsze łącznie z ogółem, realizacja wydatków ogółem planu na 31 grudnia – 97,7 % czyli zaokrąglaliśmy do 98 %. Transport i łączność, dział 600, realizacja 96,9 % planu podwyższonego o 70 mln w trakcie roku zrealizowanego w wysokości 798,5 mln, zatem 96,9 % planu po zmianach, wysokie wydatki w dziale 750 choć stopień realizacji 96,5 % i to kolejny dział, który mógłby być kontestowany, że wydatki nie zostały w pełni dokonane, ale to dział administracja publiczna, to jest dział administracja publiczna, w którym nie wykonanie jest 3,5 % planu na 31 grudnia, 3,5 %, jeszcze raz przypomnę, działami, w których daje się zaobserwować najwyższy stopień, najniższy stopień realizacji wydatków to działy pobór podatków i opłat 84,9 %, obsługa długu publicznego 91 %, administracja publiczna 96,5 %, to są trzy działy, które można posądzać Pana Prezydenta, że osiągnęły najniższy stopień realizacji wydatków uchwalonych przez Wysoką Radę. Czy można to traktować jako element umowny, Wysoka Rada lubi terminy umowne, oszczędności. W moim przekonaniu umowność tego terminu mogłaby tutaj nie paść. Dwa działy, które budzą wielkie zawsze emocje, są one związane z realizacją ponad 60 % wydatków naszego budżetu. Pierwszy to dział zadania oświatowe czyli dwa działy jak pamiętamy łącznie ujmowane, a drugi dział – za chwilę do tego niego przejdę to transport i gospodarka komunalna. Zauważcie Państwo tak wyglądały wzajemne relacje w

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

roku 2008 subwencji, części oświatowej subwencji ogólnej i środków własnych finansujących koszt zadań oświatowych w naszym mieście. Nie podałem, być może powinienem podać u góry albo u dołu ogólną kwotę wydatków na dział oświata w poszczególnych latach, rzecz jest dość interesująca, a mianowicie relacjonując udział subwencji w łącznych kosztach czyli łącznych wydatkach na oświatę ponoszonych z naszego budżetu udział ten kształtuje się od roku 2007 na poziomie 60 %, 60 % łącznych wydatków na edukacyjną opiekę wychowawczą oraz oświatę, na edukację jest finansowana z budżetu Państwa. Dopłata czyli koszt ponoszony z budżetu 333,1 mln zł, ale w tym w tych wydatkach znajdują się dwa rodzaje kosztów oświatowych, pierwszy to dopłata do zadań objętych subwencją, do których zaraz przejdę, a drugie to są środki własne kierowane na zadania własne nie finansowane z subwencji oświatowej. Subwencja oświatowa skierowana jest jedynie na część zadań dydaktycznych realizowanych przez każdą z nich. Relacja ta jak powiedziałem wynosiła 36 % to środki własne, natomiast 60 % to subwencja, 4 % to jest właśnie ta dotacja, są zadania finansowane z dotacji oświatowej. W roku 2007 relacja ta była nieco inna, 60 % to były subwencja, ale 5 % to były dotacje, a 35 % to były właśnie środki własne, a zatem zaangażowanie środków własnych w roku 2008 zadania oświatowe wzrosło o jeden procent. Stosunek subwencji, czy subwencja wystarcza nam do opłacenia wynagrodzeń nauczycieli, tak, w roku 2008 subwencja była o 1 % wyższa niż same wynagrodzenia nauczycieli. Z tego wynika, że z subwencji jedynie 1 % tej subwencji przeznaczono na finansowanie wydatków rzeczowych, od których uzależniony jest proces dydaktyczny, pozostałe wydatki rzeczowe zostały sfinansowane przez gminę mówiąc w dużym uproszczeniu. Czy sytuacja była w niektórych latach lepsza, była, w roku 2005 i 2006 była lepsza, 2 % nam pozostawało, ale w latach 2004 nie wystarczała nawet na sfinansowanie płac dla nauczycieli, interesujący będzie rok 2009 jak Państwo wiecie w istocie rzeczy są trzy akty prawne, które powodują wzrostu wynagrodzeń nauczycieli, uchwała sejmowa, rozporządzenie Pani Minister i uchwała Wysokiej Rady i uchwała Wysokiej Rady, a zatem trzy elementy, które będą podnosiły wynagrodzenia dla nauczycieli, problem źródeł sfinansowania. Wydaje się, iż logicznym jest, iż ten kto decyduje ten za to płaci, zobaczymy czy budżet państwa uchwalając te akty, czy Pani Minister uchwalając swoje rozporządzenie również zatroszczy się o to aby sfinansować skutki finansowe tychże właśnie decyzji. Obawiam się, że nie będzie tak dobrze, najlepiej byłoby gdyby Ministerstwo Edukacji spisało porozumienie z samorządami, że w jakiejś mierze będą współfinansować to co Sejm zrobił i Pani Minister rozporządziła. Ale dlaczego do takiego porozumienia nawołujemy od lat 90-tych i do tej pory zawsze się nam mówi, mieści się w subwencji oświatowej i to rozwiązuje problem dla jednej strony, druga pozostaje z problemem. Tu jest już rozebanie na czynniki pierwsze źródeł finansowania naszych zadań oświatowych, na każde 100 zł subwencji ogólnej w roku 2008 przypadało 60 zł z budżetu jako środki własne budżetu miasta Krakowa, w tym 36 zł bezpośrednio związane z kosztami zadań oświatowych finansowanych przy pomocy subwencji. Innymi słowy na każde 100 zł subwencji 36 zł jej brakowało żeby w Krakowie zrealizować to, sfinansować to co zgodnie z ustawą powinno być finansowane z subwencji, brakło 36 zł, które musieliśmy do każdych 100 zł subwencji dołożyć w wyniku uchwały Wysokiej Rady. Jak było w innych latach, jak Państwo widzicie było różnie, było 37 zł w roku 2007, a zatem tu zmaląla jakby względna waga tej dopłaty, ale było 34 zł w roku 2006, a w roku 2001 było 21 zł, do każdych 100 zł subwencji w roku 2001 dopłaciliśmy 21 zł aby zrealizować, sfinansować koszty zadań oświatowych finansowych zgodnie z ustawą z subwencji oświatowej. Takie są fakty.

Tutaj mamy wydatki miast Unii Metropolii Polskich na oświatę, jak prezentuje się nasz Kraków, czy jest rozrzutny, czy jest oszczędny, proszę bardzo. 2008 rok – niebieski wykres – na każdego mieszkańca 1221 zł z budżetu państwa przeznaczonych było na usługę edukacyjną, na to co dla tych młodszych mieszkańców jest rzeczą niezbędną aby kimś byli w

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

życiu, 1221, w Warszawie 1374, we Wrocławiu 1250, a więc poziom zbliżony, ale w Łodzi 934 zł, ale w Poznaniu 1134 zł, zbliżony poziom, w Gdańsku 1250 zł, proszę zauważyć charakterystyczne, najwięcej na jednego mieszkańca przeznaczają się z budżetu Rzeszowa 1570 zł, również z budżetu Białegostoku 1382 zł, te dwa miasta przebijają Warszawę jeśli chodzi o wielkość wydatków na oświatę i wychowanie na jednego mieszkańca. Tu mamy z kolei 12 miast i znowu ta oświata, ale w ujęciu nieco innym, a mianowicie wydatki bieżące na oświatę pochodzące z subwencji, my otrzymujemy stosunkowo wysoką subwencję w przeliczeniu na jednego mieszkańca niż mieszkańcy innych miast, zauważcie Państwo 733 zł części oświatowej subwencji ogólnej na mieszkańca Krakowa, w przypadku Warszawy 541 zł, w przypadku Wrocławia 581 zł, w przypadku Łodzi 589 zł, proszę zobaczyć kto otrzymuje wyższą, a no wyższą otrzymują Lublin 769 zł, 849 Białystok i 1111 Rzeszów, średnia wśród tych największych miast Unii 715 zł i my ją w stopniu do rzeczywistych przekraczamy. Dopłata, wydatki bieżące na oświatę pochodzące z innych źródeł, środki własne i dotacje, w Krakowie 450 zł na jedną osobę, w Warszawie 672 zł, we Wrocławiu 457 zł, a zatem ciut więcej niż w Krakowie, ale jednak więcej, w Łodzi 312 zł – to jest interesujące, Łódź stanowi interesujący przypadek, oszczędności nie wiem, ale w oświacie, obserwujemy to już od paru lat, Poznań 380 zł u nas 450 zł, wreszcie Gdańsk 534, u nas 450 zł, które z tych miast jest rozrzutne, a które oszczędza, nie potrafię odpowiedzieć, ale wydaje mi się, że Krakowa nie można ani nazwać rozrzutnym, ani też tym, który nadmiernie oszczędza na oświacie.

Gospodarka komunalna, wydatki na transport i gospodarkę komunalną, wydatki ogółem budżetu miasta od początku naszego samorządu. Jak Państwo widzą w każdym roku udział ten był stosunkowo wysoki, od 18,8 % w roku 2005 do 37,9 % w roku 1993, obecnie 30,7 % wydatki na transport i gospodarkę komunalną. Ktoś może powiedzieć, to już jest upiększanie, nie, to są potrzeby, które w ciągu całego okresu samorządowego taką część środków budżetowych budżetu miasta Krakowa absorbowały, nie mało, przyznacie Państwo, a jakie są jeszcze potrzeby to wynika chociażby z N+2 ujętego w naszym budżecie i one i tak jak Państwo doskonale czytając prasę i wypowiadając się nie finansują wszystkich oczekiwań zarówno mieszkańców jak i Państwa Radnych a i Pana Prezydenta. Wreszcie jeśli chodzi o udział w wydatkach majątkowych, a zatem inwestycyjnych tego działu transport, ale i gospodarka komunalna zauważcie Państwo jest to – pozwolę sobie tak powiedzieć – udział dominujący, udział dominujący. W roku 2008 67,3 % wydatków majątkowych kierowane było na transport i gospodarkę komunalną, kiedy najwięcej, w roku 2001 – 87,5 %, ale Państwo wiecie, zwłaszcza starsi Państwo Radni wiecie, że wtedy było dokonane, co było kontestowane – ja byłem tego świadkiem – a co obecnie mieszkańcy Krakowa nie wyobrażają sobie funkcjonowania miasta bez tych inwestycji, które spowodowały w 2001 r. taki udział wydatków majątkowych na transport i gospodarkę komunalną w wydatkach ogółem. Obecnie to traktują jako oczywistość, już nikt nie pyta o jeden most za daleko albo most donikąd, już takich głosów nie ma, a wtedy rozbrzmiewały na tej sali z radosnym uniesieniem.

I oczywiście to jest to co Pan Prezydent, Wysoka Rada ma świadomość, że być musi, ale bardzo często jest traktowane jako nieznacząca reguła, bardzo znacząca, porównanie wydatków budżetu na transport i gospodarkę komunalną z punktu widzenia relacji wydatków bieżących do wydatków majątkowych. Jeżeli się oddaje jakiś obiekt to ten obiekt potem wymaga utrzymania, remontu i dokonywania niezbędnych konserwacji. Jeśli o tym zapomnimy to niestety ale będzie trzeba lub nie remontować, ale być może modernizować co w paru przypadkach pewno byłoby rzeczą nie najgorszą, relacja zatem wydatków na utrzymanie, wydatków bieżących do wydatków majątkowych w dziale transport i gospodarka komunalna, obecnie w roku 2008 wydatki na utrzymanie 550 mln, na inwestycje 420 mln. Oczywiście drodzy Państwo kłamałbym gdybym nie powiedział tego, że od roku 2006 w budżecie miasta Krakowa mamy przychody ze sprzedaży biletów autobusowych, przychody

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

ze sprzedaży biletów autobusowych, rozdzieliliśmy funkcje tego, który sprzedaje i uzyskuje dochody, do tej pory do 2006 była to spółka, obecnie zgodnie z zaleceniami również wynikającymi z pewnych przyjętych założeń Unii Europejskiej kontrakt z przewoźnikiem, ale dochody wynikające przez Państwa z uchwalanych cen za bilety są dochodami budżetu.

W związku z czym jeśli Wysoka Rada ma opory w uchwalaniu cen biletów, wzrostu cen biletów to równocześnie w pełni wyraża zgodę na to, aby kontrakt zgodnie z umową sprawdzaną przez wszystkich, których się dało, aby podnosił wielkość kontraktu dla Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego, albo dotacje albo ceny biletów, innego wyjścia nie ma. Jeśli chodzi o wydatki na transport i komunikację wśród innych miast Unii Metropolii Polskich Kraków z wysokością 1281 zł na jednego mieszkańca w roku 2008 był na czwartym miejscu, jak na 12 miast nie jest to źle zważywszy o wagę tych wydatków, którą pokazywałem na samym początku omawiania działu transport i gospodarka komunalna, nie jest to źle, czwarte wśród dwunastu zupełnie nieźle. Wydatki majątkowe, jeśli chodzi o wydatki majątkowe czyli inwestycyjne na transport i gospodarkę komunalną również znajdujemy się w kręgu 4 – 6 pozycja wśród miast Unii Metropolii Polskich biorąc pod uwagę, że wtedy, kiedy myśmy inwestowali oni inwestowali jakby mniej, a zatem posługując się tą analogią, o której mówiłem wcześniej jakby te 60 budżetów u nas było już tylko 55, a nie 60. Administracja, wydatki na administrację zawsze budzą Państwa ciekawość, żałuję, że tak mało Państwa Radnych jest tutaj jak o tym mówię, ale dzięki Państwu, że jesteście. Chciałem porównać wydatki na administrację z budżetu miasta w roku 2008, na administrację w Krakowie na jednego mieszkańca, 281 zł w ciągu roku na każdego mieszkańca to jest obciążenie administracyjne, w Warszawie obciążenie administracyjne każdego mieszkańca w ciągu roku działalnością administracji 523 złote, jesteście oszczędni, a może Warszawa jest rozrzutna, jesteście oszczędni, a może Warszawa rozrzutna, warto zastanowić się, Wrocław przez wszystkich traktowany jako wzór sprawności, administracyjnej również, 381 zł na jednego mieszkańca, 100 złotych więcej niż u nas w Krakowie, miasto porównywalne i z punktu widzenia zakresu zadań, które realizuje i skali tych zadań i wagi finansowej tych zadań, 293 zł Łódź, 293 zł na osobę administracja samorządowa w Łodzi, też o ile się nie myślę mniej niż w Krakowie gdzie jest 281 zł, oczywiście są miasta, zauważcie Państwo te inne, które mają mniej co nie oznacza, że udział wydatków na administrację w budżecie jest zdecydowanie odmienny niż w naszym mieście. Mniej więcej w tych miastach udział wydatków na administrację w wydatkach budżetu miasta waha się w granicach 8 – 12 %, oczywiście najlepiej by było jak jedna z gazet wczorajszych donosiła, że żeby zadania realizowały się same bo przecież urzędnicy wydają takie krocie, miliony na to, żeby co, żeby siedzieli w swoich urzędniczych biurkach, realizujemy zadania, przed chwilą Państwu pokazałem stopień realizacji uchwalonych zadań, przecież każde z tych zadań wymaga dokonania wydatków zgodnie z normami, a zatem ustawami regulującymi ich dokonywanie, to nie jest tak jak dokonanie zakupów w sklepie, to jest zupełnie inny tryb i sposób wydatkowania, ale również i pobieranie tych dochodów bardzo często związane jest z różnego rodzaju działaniami administracji traktowanej wtedy bardzo niewdzięcznie, ale między innymi w Państwa również imieniu żeby dochody osiągnąć w wielkościach co najmniej planowanych. A zatem administrację Państwo widzieliście. Bezpieczeństwo, sfera, która budzi emocje również i nas w mieście, zobaczymy, 110 zł na mieszkańca w Krakowie w roku 2008 wydaliśmy na bezpieczeństwo, więcej w Warszawie 151 zł, ale w następnych miastach już nie ma miasta, które by tyle na bezpieczeństwo na jednego mieszkańca wydało co w Krakowie, można się zastanawiać nad tym czy jakość pracy jest dobra, można się nad tym zastanawiać i ją usprawnić, ale prostym wzrostem wydatków najprawdopodobniej się tego nie osiągnie bo ten już u nas w Krakowie jest taki jaki Państwo widziacie, jedynie w

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Warszawie 151 zł na jednego mieszkańca. Czy to upoważnia do stwierdzenia beczynności Pana Prezydenta w zakresie tak ważnym jeśli chodzi o bezpieczeństwo w roku 2008. Wreszcie zdrowie i opieka społeczna na jednego mieszkańca w roku 2008, 542, prawie tyle samo na mieszkańca co w Warszawie, więcej niż we Wrocławiu, trochę mniej niż w Łodzi, ale w zbliżonej, na tym samym poziomie co w Poznaniu i zdecydowanie więcej niż w Gdańsku, również i Katowicach, również i w Szczecinie, ale mniej niż w przypadku Lublina, mniej niż w przypadku Białegostoku i mniej niż w przypadku Rzeszowa. Zdrowie i opieka społeczna wiążą się z wydatkami głównie tam gdzie rośnie bezrobocie, głównie tam gdzie istnieje stare społeczeństwo, które wymaga opieki społecznej. Ci, którzy już dla nas zrobili to co mogli i teraz my się nimi musimy zająć. Nie zajmujemy się chyba najgorzej jeśli chodzi o Wysoką Radę i wielkość środków kierowanych z budżetu miasta Krakowa na każdego mieszkającego w tym mieście. Wydatki na kulturę 185 zł na mieszkańca, zdecydowanie wyższe są w Warszawie, wyższe są zdecydowanie we Wrocławiu, ale już mniejsze są w Łodzi, mniejsze są w Poznaniu, w Gdańsku na zbliżonym poziomie, w pozostałych miastach to jest swego rodzaju, nie chcę mówić przepaść bo to źle brzmi, ale istotna różnica w wielkości środków na kulturę. Wydaje się, że też nie ma się czego wstydzic. Wreszcie suma wydatków inwestycyjnych z budżetów miast Unii Metropolii jeśli chodzi o wielkości w milionach kwotowo i jeśli chodzi o na jednego mieszkańca. Jeśli chodzi kwotowo o wielkość wydatków inwestycyjnych znajdujemy się praktycznie rzecz biorąc na tym samym poziomie co Poznań, ustępujemy Wrocławowi i Warszawie, który wzmógł wyraźnie wydatki inwestycyjne, ale widzieliście Państwo o ile je obniżył w porównaniu z 1 stycznia i z zamiarami, życie gospodarcze jest takie jakie jest, jeśli chodzi natomiast na jednego mieszkańca w Krakowie na jednego mieszkańca z budżetu miasta Krakowa wydatkowaliśmy w ubiegłym roku 823,4 zł w zakresie wydatków na wydatki inwestycyjne, a to jest zwiększające majątek miasta. Bardzo proszę następne, jakie źródła sfinansowania tych wydatków inwestycyjnych, popatrzmy udział dotacji z budżetu państwa w finansowaniu inwestycji realizowanych z budżetów miast Unii Metropolii Polskich. W Krakowie 1,6 % w zaokrągleniu, w Łodzi 2,8 %, w Poznaniu 15,3 %, Poznań zajął miejsce Katowic, jak Państwo przypominają sobie z lat poprzednich, Katowice mniej niż my bo 1,2 %, ale Gdańsk 3,3, Bydgoszcz 9,1 %, Rzeszów te wysokie wydatki na jednego mieszkańca 6,4 %, w 6,4 % sfinansowane z budżetu państwa. Nie mamy szczęścia do budżetu państwa i decyzji rządu odnośnie dotacji dla naszego budżetu na inwestycje miejskie. Tu źródła sfinansowania wydatków majątkowych w tych miastach, pozwoliłem sobie wyodrębnić dotacje inwestycyjne z budżetu państwa nie niebiesko przyrost długu, następnie dochody ze sprzedaży mienia i nadwyżkę operacyjną, ale bez dochodów ze sprzedaży mienia, które zostały wyłączone. Zauważcie Państwo nadwyżka operacyjna, w Krakowie 64 % wydatków inwestycyjnych sfinansowana z nadwyżki operacyjnej, z przyrostu długu 22 % wydatków inwestycyjnych w roku 2008. Proszę zobaczyć na Wrocław, Wrocław prawie w połowie swoje inwestycje w roku 2008 sfinansował z przyrostu długu, natomiast w 22 % sfinansował dochodami ze sprzedaży mienia. Jak Państwo widziecie sprzedaż mienia i w przypadku Krakowa była źródłem finansowania umownym wydatków inwestycyjnych w wysokości 10 %. Ten sposób prezentacji najprawdopodobniej upowszechni się po przyjęciu przez Sejm projektu ustawy o finansach publicznych, która nakazuje wręcz przedstawiać budżet w ujęciu dochody bieżące, dochody majątkowe, wydatki bieżące, wydatki majątkowe, dochody majątkowe plus przychody i wydatki majątkowe plus rozchody będą stanowiły tzw. część kapitałową albo część majątkową budżetu jednostki samorządu terytorialnego. To jest próba pokazania elementów budżetu kapitałowego łącznie z nadwyżką operacyjną, która w 64 % w roku 2008 sfinansowała dokonane wydatki inwestycyjne. Bardzo proszę kolejną. Jeśli chodzi o inwestycje zwracam się do Wysokiej Rady z wielką prośbą, wczoraj na Komisji Edukacji Pan Profesor, Radny Miasta Hausner powiedział o tym, że należałoby się

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

zastanowić czy jeśli dzielnice mają pieniądze i dzielnice wydają je na przygotowanie inwestycji, którą potem Państwo Radni wprowadzają do budżetu, a ona warta jest parę milionów złotych czy tego sposobu w jakiś sposób nie ograniczyć bo to już przestaje być inwestycja miejska, to się staje inwestycja dzielnicowa w budżecie miasta. Oczywiście Wysoka Rada może przyjąć różne reguły, również i brak reguł jest jakąś regułą, ale wydaje mi się, że ten głos był głosem bardzo rozsądnym, za którym ja i Pan Prezydent się opowiadamy, warto wyznaczyć takie reguły, warto wyznaczyć bo proszę zobaczy co się dzieje, rok 2008 inwestycje programowe, pierwszy prostokąt oznacza zadania w budżecie na pierwszy styczeń 2001, zadań programowych było 253 na kwotę 155,5 mln, w trakcie roku z budżetu wyprowadzono, natomiast autopoprawką Pan Prezydent przyjął to co Państwo Radni zgłosiliście w propozycjach klubowych ale i indywidualnych 87 zadań na 51 mln zł. W ciągu roku zostało wyprowadzono 35 zadań ze względu na niemożliwość realizacji, 35 zadań na kwotę 10 mln, w tym 13 zadań zgłoszonych do autopoprawki na kwotę 5 mln zł. A zatem pozostało – zauważcie Państwo – 408 zadań na kwotę 273,9 mln mimo, że początkowo była to kwota 155,5 mln zmniejszyła się liczba zadań, a kwota potrzebna do ich zrealizowania wzrosła i to wzrosła w sposób bardzo oczywisty bo o 60 %, o 60 %. Jeśli chodzi o zadania wprowadzone autopoprawką pozostałe 74 zadania pochłonęły kwotę 80,2 mln, a powinny zgodnie z planem na 1 stycznia pochłonąć kwotę 46 mln zł czyli wzrost o 75 % w ciągu roku, w ciągu roku, 75 % wzrósł koszt zmniejszonej liczby zadań zgłoszonych przez Państwa, wszystkie Kluby Radnych, a przyjętych autopoprawką Pana Prezydenta. Czy to są zadania przygotowane czy nie przygotowane, pozostawiam do rozstrzygnięcia w Państwa sumieniu. Bardzo proszę następne, ale to nie cały wysiłek inwestycyjny Gminy Miejskiej Kraków, jak Państwo wiecie od pewnego czasu miasto Kraków realizuje politykę również finansowania zadań inwestycyjnych w zakresie usług komunalnych przez nasze inne pozabudżetowe podmioty prawne. Wyodrębniliśmy tutaj parę z nich, największą rolę odgrywa Gmina Miejska Kraków, spółki prawa handlowego oraz samorządowe fundusze celowe. W ubiegłym roku z budżetu miasta prawie 623 mln zł, ale nasze spółki komunalne dokonały inwestycji w wysokości 429 mln, 750 tys., nie były to inwestycje dla dobra spółek tylko były to inwestycje na dobra mieszkańców, tak samo jak dla dobra mieszkańców są inwestycje finansowane z budżetu miasta. Jak Państwo widziecie w roku ubiegłym mieliśmy nieco inną proporcję, wyższe wydatki z budżetu miasta, ale niższe ze spółek komunalnych, w tym roku w części ów spadek wydatków majątkowych wiążących się również z sytuacją gospodarczą został zrekomensowany prawie 100 mln wzrostem spółek, inwestycji w spółkach prawa handlowego. A więc per saldo nasz mieszkaniec nie poniósł aż tak wielkiej straty wynikającej mniejszego zaangażowania się inwestycyjnego budżetu bo nadrobiły to spółki miejskie. Tu mamy ile na jednego mieszkańca przypada nakładów inwestycyjnych ponoszonych przez podmioty i jednostki gminy. Otóż drodzy Państwo w roku 2008 na jednego mieszkańca gminy gmina i jej podmioty organizacyjne wydały w formie wydatków inwestycyjnych 1.410,8 mln, to jest suma wielkości tego prostokąta, na jednego mieszkańca 1.410,8 mln, w roku 2007 było 1.420,8 mln, jeszcze raz powtarzam wielkość inwestycji miejskich finansowanych z budżetu skompensowana została w znacznej mierze wielkością i wydatków inwestycyjnych dokonywanych przez nasze spółki prawa handlowego będące tak samo podmiotami gminnymi i świadczącymi usługi z zakresu zadań własnych Gminy. Ten wykres to może pominę bo nasza pozycja jest tu zupełnie nietypowa, zauważcie Państwo praktycznie rzecz biorąc jedyne miasto, które zmniejszyło w stosunku do 1 stycznia wielkość planowanego zadłużenia mimo to zaciągany dług wzrósł, wielkość zaciąganego długu wzrosła, a wielkość wydatków majątkowych wzrosła w jeszcze szybszym, większym tempie. Pozostałe natomiast miasta jak Państwo widziecie, dość ciekawa pozycja Wrocławia, zmniejszył o 220,3 mln wydatki majątkowe, ale i jego zadłużenie wzrosło w porównaniu z

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

planem na 1 stycznia i zaciągany dług wzrósł właśnie o niemalże wielkość tego wzrostu zadłużenia skumulowanego. Mówię sytuacja Krakowa jest nietypowa bo mamy do czynienia ze wzrostami tych dwóch pozycji to jest zaciąganego długu i wydatków majątkowych, ale samo zadłużenie skumulowane było o 17,5 mln mniejsze niż kwotowo zakładaliśmy na 1 styczeń tego roku, ewenement w sytuacji finansowej pozostałych miast. Wreszcie jeśli chodzi o bliższe charakterystyki długu Miast Unii Metropolii Polskich proszę zauważyć 54,9 % - 1.643 mln, Warszawa 2.257 mln co przy tak wysokim budżecie daje 22 % wykonanych dochodów, zwracam uwagę na Bydgoszcz oraz na Wrocław, który bardzo szybko również jeśli chodzi o przedstawiany Państwu projekt budżetu na rok 2009 zbliża się, a nawet przekracza ten wskaźnik 60 % w porównaniu z miastem Krakowem. Łączny koszt obsługi długu miast na koniec 2008, pozwoliłem sobie przedstawić w 3-ch ujęciach, kwotowo ile wynoszą obciążenia z tytułu spłat, wyniosły obciążenia z tytułu spłat kredytów oraz bieżącej obsługi kosztu odnosząc ten stosunek łącznego kosztu obsługi do zadłużenia skumulowanego, to jest ta pierwsza linia ta górna oraz do łącznego kosztu, łączny koszt obsługi długu do dochodów, to jest ów wskaźnik 15 %. Jeśli chodzi o ten wskaźnik 9,3 % w Krakowie, 15 % dopuszczalne, to jest ten poziom 15 % czyli mamy jeszcze tutaj pewną marżę. W przypadkach innych są to nieco niższe niż w Krakowie odniesienie się do wskaźnika 15 %. Ten wykres z kolei mówi o jakby efektywnościowym podejściu do zaciąganego długu, a mianowicie o stosunku, bieżący koszt obsługi długu to znaczy to są te odsetki, prowizje bez spłaty rat kredytu wypadających w danym roku, ile kosztuje nas zaciągnięcie kredytu. A zatem zauważcie Państwo rzecz, która wydaje się, że wymaga, jeśli chodzi o tą dolną linię to jest stosunek bieżącego kosztu obsługi długu do dochodu, 2,5 % dochodów nasze zadłużenie, pozostałe miasta mieszczą się w przedziale od 0,6 do 1,6 % dochodów uzyskiwanych przez budżet danego miasta. Natomiast jeśli chodzi o efektywność zaciąganego długu w Krakowie stosunek bieżącego kosztu obsługi do zadłużenia skumulowanego, a zatem w jakiej cenie mamy 1.634 mln zł, w Krakowie wynosi to 4,6 % w roku 2008, w Warszawie 5,8 %, w Poznaniu wynosi to 7,4 %. Jeśli chodzi o Szczecin 6,5 %, jeśli chodzi o Rzeszów 6,2 %, a zatem można powiedzieć, że nasz dług w porównaniu z kosztem pozyskania pieniądza przez inne wielkie miasta był dla roku 2008 stosunkowo mieścił się na średnim poziomie dla tych miast, a nawet ciut poniżej średniego, średni wynosi 4,8 %. To chyba nie wymaga takiego bliższego wyjaśniania, pozwoliłem sobie zestawić obciążenie długiem w danych latach, jak Państwo widzicie dolny prostokąt oznacza bieżące koszty obsługi długu odniesione do całości łącznych kosztów obsługi długu, górny oznacza spłaty zadłużenia, odniesione wszystko do skumulowanego zadłużenia na koniec roku. Mniej więcej od roku 2004 wielkość naszego bieżącego kosztu obsługi długu w stosunku do skumulowanego zadłużenia na koniec roku utrzymuje się na podobnym poziomie, natomiast jeśli chodzi o wielkość spłat zadłużenia w stosunku do skumulowanego zadłużenia rok 2008 to 12,3 % spłacanego zadłużenia. To jest efekt działania rachunku skonsolidowanego, wypada się pochwalić instrumentami finansowymi, które znajdują zastosowanie w naszym mieście już od szeregu lat, zestawiłem tutaj wielkość kosztów kredytu w rachunku bieżącym oraz operacji bankowych do dochodów z oprocentowania środków, które uzyskaliśmy w roku 2008. Relacja wynosi 2,3 %. Innymi słowy na czysto 97,7 % - to czysty dochód z kontaktów z systemem bankowym w zakresie kształtowania bieżącej płynności. Odpowiednie dane wyglądają w ten sposób, w roku 2008 w ciągu 326 dni wystąpiło saldo debetowe na rachunku bieżącym budżetu, gdybyśmy nie mieli rachunku skonsolidowanego w ciągu 326 dni Pan Prezydent musiałby korzystać z upoważnienia Wysokiej Rady do zaciągnięcia kredytu na sfinansowanie bieżącego niedoboru. Przypomnę 70 mln zł, taka wielkość od szeregu lat jest nie zmieniana przez Wysoką Radę, czas ją zmienić. Ilość dni, w których wystąpiło debetowe saldo na rachunku skonsolidowanym, a zatem nie na rachunku budżetu zero, drugi rok z rzędu

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

nie korzystaliśmy z kredytu w rachunku skonsolidowanym pokrywając debetowe saldo budżetu środkami, które były zgromadzone na innych rachunkach jednostek organizacyjnych miasta obsługiwanych przez ten bank. Oprocentowanie rachunków objętych konsolidacją – dochód 3.886.700 zł. Koszty kredytu w rachunku bieżącym skoro nie był zaciągany to zero. Wreszcie koszty operacji bankowych na rachunkach Urzędu 252,9 tys. zł, odsetki od lokat – weekendowych oraz terminowych – w roku 2008 – 7.117.055 zł. Per saldo – dochody minus koszty – 10.750.807 zł, to jest efekt rachunku skonsolidowanego w banku obsługującym rachunek podstawowy oraz rachunki pomocnicze i rachunki jednostek organizacyjnych naszej gminy. Bardzo Państwa zachęcam do uważnego przyjrzenia się tej tabeli. Daje ona odpowiedź na pytanie czy miasto Kraków musi się zadłużać, aby zrealizować swój program inwestycyjnych. Kumulowałem wielkości tylko od 1999 roku, w ciągu tych 10 – raz, dwa, trzy, cztery, pięć, sześć, siedem, osiem, dziewięć, dziesięć – w ciągu tych 10 lat miasto poniosło wydatki majątkowe w wysokości 4 mld 319 mln zł, nadwyżka operacyjna, a zatem źródło finansowania wydatków majątkowych, które nie wymaga ponoszenia żadnych kosztów bo to jest nadwyżka dochodów nad wydatkami bieżącymi na skutek oszczędności, nadwyżka operacyjna kumulowana od 1999 roku wyniosła 2 mld 843 mln, następnie wielkość 259 mln zł to jest kumulowana wielkość skutków finansowych polityki fiskalnej miasta, gro tej wielkości 259 mln zł zajmują skutki finansowe obniżenia maksymalnych stawek, maksymalnych czyli dozwolonych przez Ministra Finansów, przez prawo, maksymalnych stawek podatków i opłat. Wysoka Rada nie chce podwyższać podatków i opłat lokalnych – i dobrze – tylko skutki finansowe tego są takie. Wreszcie 134 mln to skumulowana wielkość „janosikowego”, miasta na prawach powiatu płacąc „janosikowe” utrzymują powiaty ziemskie, taki mamy system, „janosikowe” jest niczym innym tylko opodatkowaniem dochodów własnych gminy, powiatu, województwa na rzecz równoważącej części subwencji wyrównawczej i właśnie my w ten sposób dokładamy się wykazując odruchy solidarnościowe bo trudno to inaczej nazwać, a zatem odruchy solidarnościowe w przypadku powiatów ziemskich kosztowały nas 134 mln w tym zakresie, wreszcie drodzy Państwo dopłata, ale tylko do zadań oświatowych finansowanych z subwencji, zauważcie Państwo w ciągu tych 10 lat dopłaciliśmy 992 mln zł, tylko do sfinansowania kosztów zadań objętych finansowaniem z subwencji oświatowej, taka kwota poszła z naszego budżetu na ten cel, aby w Krakowie mimo, że subwencja oświatowa nie wystarcza do sfinansowania kosztów zadań dydaktycznych objętych tą subwencją, aby nasze dzieci pełniej mogły korzystać z tego dorobku naukowego i kulturalnego w naszym mieście w zakresie gminnym to jest szkół podstawowych. Wyższy, ten brązowy prostokąt obrazuje skumulowaną wielkość dopłat z budżetu miasta Krakowa do subwencji oświatowej na zadania powiatowe czyli do szkół ponadpodstawowych. Gdybyśmy drodzy Państwo chcieli zliczyć te środki publiczne z naszego budżetu, o których decyduje Wysoka Rada bo takie ma cele do zrealizowania i misje wobec swoich mieszkańców i gdybyśmy dołączyli do tego co system na nas wymusza i to czego Rada się, dobrowolnie z czego rezygnuje w imię stymulacji działalności gospodarczej w naszym mieście to nie musielibyśmy się zadłużać, nie musielibyśmy się zadłużać. Jak Państwo widziecie skumulowane zadłużenie, ale tylko od 1999 roku, choć ono się ciągnie przecież od 1993 roku, wynosi niespełna 1,5 mld zł, a łączna suma tych skutków finansowych przekracza 1,5 mln zł. Dlaczego Kraków się musi zadłużać, bo taki ma program inwestycyjny, którego realizacja wymaga takich nakładów, nakłady te w takim stopniu mogły być sfinansowane dochodami własnymi czyli nadwyżką operacyjną, a pozostała część mogłaby być sfinansowana z budżetu, ale na skutek innych priorytetów środki te zostały skierowane gdzie indziej bądź też krakowski samorząd uznał, że nie należy ich podatnikowi zabierać i wtedy nie trzeba byłoby się zadłużać, ale Rada i Pan Prezydent i samorząd krakowski ma swoje priorytety i te priorytety należy uszanować i budżet, który realizowałby

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

takie wydatki majątkowe nie mógłby ich zrealizować gdyby nie to zadłużenie. Mógłby je zrealizować przy przyjęciu przez Wysoką Radę, do czego nikt nie namawia, osobiście również jako ojciec dzieciaków, do zmiany priorytetu, ale jeśli je mamy to chcąc realizować wydatki majątkowe musimy wspomagać się środkami z rynku kapitałowego. I bardzo proszę ostatni, i to jest już kwintesencja tego o czym mówiłem, Szanowni Państwo kwoty zrealizowanego budżetu po stronie dochodów i przychodów odniesione do planu na 31 grudnia, ale odniesione również do planu na 1 styczeń, różnica między tą pozycją a tą oznacza konsekwencję finansową uchwał Wysokiej Rady, uchwał Wysokiej Rady zmieniających poszczególne podstawowe elementy konstrukcji naszego budżetu. Zauważcie Państwo koszt obsługi długu 91 %, 75,8 mln, tyle nas kosztowała obsługa bieżąca długu publicznego w wysokości takiej jaką Państwu podałem, wydatki majątkowe 623,5 mln zł w porównaniu z planem na 1 stycznia, do którego bardzo często się odwołujemy wynosi 4,9 % czyli wzrost o – wzrost o 4,9 %, natomiast w stosunku do zwiększonego planu w porównaniu z planem na 1 stycznia realizacja 94,6 % co jak pokazywałem Państwu dla innych miast – 70 %, 80 % - stanowi – ośmielam się to powiedzieć – bardzo wysokie, jedno z najwyższych wśród tych miast wykonanie wydatków inwestycyjnych ponoszonych z budżetu jednostki samorządu terytorialnego Gminy Stołecznej Królewskiego Miasta Krakowa. Wprawdzie jest mowa o tym, że finanse publiczne to pozbawiony przyjemności sposób wydawania pieniędzy, ja bym powiedział, mnie te finanse publiczne Krakowa są nie tylko wielkim zaszczytem, ale i wielkim obowiązkiem wobec Wysokiej Rady, Pana Prezydenta, a przede wszystkim mieszkańców Krakowa. I z tego punktu widzenia finanse publiczne miasta Krakowa nie są pozbawionym przyjemności sposobem wydawania pieniędzy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Panu Skarbnikowi. Czy w imieniu Pana Prezydenta ktoś jeszcze chce zabrać głos? Nie, dziękuję bardzo. Proszę Państwa w tej sprawie mamy opinie kilku Komisji, ja je odczytam.

Opinia Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej, która w dniu 29 kwietnia pozytywnie zaopiniowała sprawozdanie głosując 3 za, 0 przeciw, 4 wstrzymujące się.

Opinia Komisji Zdrowia i Profilaktyki, która w dniu 28 kwietnia pozytywnie 5 osób za, jednomyślnie przyjęła taką opinię.

Opinia Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, która w dniu 30 marca negatywnie zaopiniowała wykonanie budżetu, za pozytywnym 1, przeciw 5, wstrzymujących się 4.

Opinia Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków z 16 kwietnia, 4 za, brak przeciwnych, 2 wstrzymujące się pozytywnie zaopiniowała.

Opinia Komisji Rodziny i Polityki Społecznej, która w dniu 14 kwietnia głosując 5 za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się, pozytywnie zaopiniowała.

Opinia Komisji Budżetowej Rady Miasta Krakowa, która w dniu 14 kwietnia negatywnie zaopiniowała ten projekt uchwały głosując 1 za, 6 przeciw, wstrzymujących się 2. To jest chyba wszystko bo pozostałe Komisje nie wydały opinii z różnych względów. Proszę Państwa przechodzimy w takim razie do dyskusji nad przedstawionym przez Prezydenta i zreferowanym przez Skarbnika sprawozdaniem z wykonania budżetu. Bardzo proszę czy w imieniu Klubów? Nie widzę. Otwieram dyskusję, bardzo proszę na razie o ręczne zgłaszanie się, potem ewentualnie będę prosił o – jeżeli się cały mechanizm uruchomi – żeby rozpocząć dyskusję to ja rozpocznę, to nie może być żeby rozpatrzenie budżetu odbyło się bez rozpatrzenia. Bardzo proszę osoby zgłaszające się o zgłaszanie się elektroniczne.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Proszę Państwa przedstawione sprawozdanie i zreferowane przez Pana Skarbnika oczywiście wszystko odbywa się zgodnie z prawem, lege artis i co do tego nie ma wątpliwości. Ale też trzeba o wiele głębiej sięgnąć do tego sprawozdania i popatrzeć na szczegóły, a także na wskaźniki, które dzisiaj jakby w prezentacji nie zostały pokazane. Najpierw fakty. Jeśli chodzi o dochody z mienia mamy 85 % wykonania dochodów, powody były na Komisji referowane tym niemniej jeżeli sprzedaż mieszkań i sprzedaż lokali użytkowych jest obecnie w takiej sytuacji, że znaczne ilości i mieszkań i lokali użytkowych czekają na sprzedaż to jest to jakaś nieprawidłowość. W zakresie dochodów źródła – znaczy to się nazywają dochody z tytułu źródeł zagranicznych nie podlegających zwrotowi – jeśli chodzi o wydatki bieżące 79 % zostało zrealizowane, jeśli chodzi o majątkowe odpowiednio mniej o czym za chwilę. No to też jest sygnał, że coś w tych szczegółach nie jest dobrze. Była mowa o wydatkach, że generalnie wykonanie jest bardzo dobre, gdyby sięgnąć głębiej to mamy tak, Biuro Planowania Przestrzennego i sprawy dotyczące miejscowych planów – wykonanie wydatków bieżących nie całe 84 %, Wydział Architektury nie całe 86 %, Promocja i wsparcie przedsiębiorczości nie całe 91 %. Gdyby patrzeć na wydatki majątkowe to w transporcie mamy nie wykonanie 23 mln i wykonanie tylko 94 %, gospodarka komunalna i ochrona środowiska 95 %, gdyby przejść na szczegóły to mamy w przypadku zadań strategicznych, na początku roku mieliśmy 439 mln, w ciągu roku zmieniliśmy do 376 mln, a wykonaliśmy tylko 349 mln czyli 92 %. Jakby patrzeć szczegółowo Centrum Kongresowo – Koncertowe pierwotnie 14,5, potem 2,3, wykonanie 1,8. III obwodnica wykonanie 92 %, Trasa Pychowicka 79 %, nowe linie na Golikówkę, pierwotnie 15 mln, zmieniliśmy na 10,6 mln, wykonanie 29 %, skomunikowanie terenów rozwojowych, pierwotnie 33 mln, potem 11,2 mln, wykonanie 4,5 mln czyli 39 %, Trasa Miłosa też bardzo słabo, poprawa układu komunikacyjnego z 20 mln na 13,7 mln, wykonanie 9 mln czyli 69 %. Są też pewne kuriozalne fakty jak np. wykonanie inwestycji pod tytułem ulica Surzyckiego 0,6 %, drugie kuriozum centrum targowo – wystwiennicze wydaliśmy 165 tys., z tego 35 tys. na analizę, a 130 tys. na utrzymanie stanowisk pracy, środki zewnętrzne te o których mówiłem, pozyskanie, dla inwestycji strategicznych udało nam się pozyskać środki zewnętrzne nie podlegające zwrotowi w wysokości 60 % planu, na inwestycje programowe 37 %, gdyby patrzeć na to i próbować to ocenić to niewątpliwie plusem tego budżetu jest właściwe wykonanie środków na pozyskanie terenów i hala sportowo – widowiskowa, które wreszcie rusza, acz na bardzo niskim poziomie. Jeśli chodzi o minusy dochody własne z lokali użytkowych, ze sprzedaży lokali użytkowych, ze sprzedaży mieszkań. Niewątpliwie inwestycje metropolitalne to jest minus, centrum kongresowo – koncertowe jest 7 %, środki zewnętrzne, o których mówiłem, przygotowanie przyszłości miasta w postaci planów, komunikowania terenów rozwojowych. Znaczący to są rzeczy, które dotyczą wprost budżetu i myślę że też pokazują ten budżet trochę z innej strony. Wnioski moim zdaniem są takie, że po pierwsze na te rzeczy dotyczące dochodów powinniśmy stworzyć warunki żeby one mogły być osiągnięte, to nie jest tak, że Urząd nie chce tylko raczej nie może. Jeśli chodzi o priorytety no to realnie trzeba dać priorytet dla tych wielkich inwestycji metropolitalnych – III obwodnica i centrum kongresowe – mam nadzieję, że to w tym roku się zrobi. No takie niskie pozyskanie środków zewnętrznych jest pewnego rodzaju poważnym problemem. Dwa tygodnie temu odbyła się na ten temat dyskusja, wielu z nas ona nie przekonała. Ostatni element, wsparcie biznesu. W momencie, kiedy mówimy o kryzysie musimy sobie zdawać sprawę z tego, że nie można wspierać małej i średniej przedsiębiorczości tylko utrzymaniem stanowisk pracy. Proszę Państwa w budżecie nie ma wielu rzeczy, ponieważ konwencja, która obowiązuje przy absolutorium i przy analizie sprawozdania z budżetu dotyczy tylko wykonania budżetu w związku z tym nie możemy pochwalić Prezydenta za pewne rzeczy i nie możemy za pewne zganić. Nie możemy pochwalić Prezydenta za to, że w zeszłym roku wreszcie uporządkował

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

sprawę choćby Motelu „Krak” co moim zdaniem jest dużym sukcesem, ale nie ma odbicia w budżecie, nie ma obicia w budżecie też myślę bardzo ważna sprawa jak wdrożenie reformy czynszów, tego nie ma bo to jest zadanie, które wprost budżecie nie funkcjonuje, nie ma także w budżecie rzeczy, za które moglibyśmy zganić Prezydenta jak choćby sprawa słynnych problemów na początku roku z Janem T., a potem wielkim remoncie skrzyżowania Starowiślna z Dietla i gdzie wiemy jakie były perturbacje i one dalej się ciągną, zdjęcie dużych środków pod koniec roku – też za to nie możemy zganić bo można powiedzieć, że to żeśmy zrobili i to przy wykonaniu budżetu nie powinno być analizowane. Często jest tak, że i tak do tych spraw wracamy choć jakby formalnie te rzeczy wokół budżetu z budżetem nie są związane, myślę, że też warto z tego wyciągnąć wnioski, że – co prawda żeby to w sposób formalny przy budżecie móc dyskutować, tego typu zaniechania i sukcesy – to trzeba by zmienić ustawę, tego nie będzie, natomiast często niektóre samorządy i myślę, że to jest najwyższy czas żeby w Krakowie też coś takiego zrobić, proponują równolegle do analizowania sprawozdania z wykonania budżetu jak i uchwały absolutoryjnej dyskusję na temat oceny funkcjonowania miasta w danym roku. W efekcie Rada wydaje dwie decyzje, jedną formalną wynikającą z ustawy w sprawie absolutorium, drugą też formalną wynikającą ze statutu w sprawie oceny władzy. Proszę Państwa podsumowując jak przekazałem pewien pakiet faktów, o których przy sprawozdaniu, przy prezentacji sprawozdania mowy nie było, to jest tak, że zarówno zgodne z prawdą są fakty, o których mówił Pan Skarbnik jak i te, o których ja mówiłem bo one wynikają z innego odczytania, bardziej szczegółowego odczytania budżetu. Uważam, że niestety w tym roku pokazują się, zresztą to Pan Skarbnik w pierwszej tabeli, która była bardzo interesująca, pokazująca po kolei lata od 1999 do obecnie, z tej tabeli wynikały pewne trendy. Moim zdaniem po tej tabeli wynika, że mamy zdecydowanie trend schodzący i myślę, że warto na takie trudniejsze trochę czasy też się we właściwy sposób przygotować. To tyle z mojej strony, bardzo przepraszam za przedłużenie, ale nie miał mi kto o tym powiedzieć. Dziękuję.

Bardzo proszę Pan Włodzimierz Pietrus i Pan Gilarski. Znaczący proszę Państwa też na prośbę różnych osób ja będę przedłużał możliwość jakby prezentacji do sześciu, siedmiu minut, żeby nie było potem blokowania, sam to zrobiłem więc inni też mają prawo do tego. Bardzo proszę.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Ja zacznę od sprawy takiej może bardziej poważniejszej formalnej, Klub Prawa i Sprawiedliwości otrzymał od Regionalnej Izby Obrachunkowej zawiadomienie o nieprawidłowościach, potwierdzenie o nieprawidłowościach w zakresie inwestycji, która dotyczyła Placu Wszystkich Świętych i jest tu stwierdzenie, że jest to naruszenie artykułu 193 w związku z artykułem 36 ustęp 1 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych i następnie 28 maja 2008 r. czyli rok temu była dyskusja na temat zmian w budżecie, w której to kolega nasz Radny Stanisław Maranda zapytał Pana Prezydenta o sprawę inwestycji Grodzka – Stolarska, która dokładnie przebiegała tak samo jak Plac Wszystkich Świętych czyli należy domniemać z naruszeniem dyscypliny budżetowej. Na to zresztą Pan Skarbnik dość rozległe się wypowiadał, gdzie potwierdzał, że faktycznie on będąc na miejscu dyrektora tej jednostki takiej procedury by się nie poddał czyli nie dokonywałby wydatków z wydatków bieżących, Panie Skarbniku Pan się wypowiadał w imieniu Prezydenta, chyba, że Pan Skarbnik się w swoim imieniu wypowiadał, ja rozumiem, że każdy w imieniu Prezydenta wypowiada się, a nie w swoim prywatnym imieniu. W związku z tym można to znaleźć w stenogramie, więc uważamy, ja przynajmniej z Panem Radnym Stanisławem Marandą, że tu nastąpiło naruszenie dyscypliny finansowej, ustawy o finansach. To jest pierwsza sprawa.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Teraz jeżeli chodzi o pytania, mam pytanie jak wygląda sprawa, która została przedłożona na Komisję Budżetową pismem z 7 listopada 2008 r. w kwestii umorzenia kwoty 1,1 mln zł, zastosowania do wierzytelności należnej do nieistniejącej obecnie Krakowskiej Spółdzielni Ogrodniczo – Pszczelarskiej w likwidacji. To jest pierwsze pytanie. Drugie pytanie jest, kiedy nastąpiło przekroczenie kwoty miliona złotych tego zobowiązania, w którym dniu. Następne jest pytanie co się dzieje ze zobowiązaniami, które też łącznie są na kwotę ponad miliona złotych zaległości Radnych Dzielnicowych – tak to jest określone, to też również było procedowane na jednej z Komisji Budżetowej, chciałem informację w tym zakresie co się dalej z tym stało w 2008 r., ewentualnie co się dalej dzieje w tej chwili. Teraz mam pytania dotyczące realizacji budżetu czyli tak, Biuro Infrastruktury Miasta w zakresie planowanie rozwoju systemu transportu infrastruktury, jakie są powody, że zostało to wykonane w 78,5 %, jest taki wskaźnik wykonania. Pytania następne, zadanie inwestycyjne Ośrodek Sportu i Rekreacji „Krakowianka”, wykonanie 7,6 %, zadanie inwestycyjne MOPS 47,74 %, wydatki inwestycyjne strategiczne, realizacja ze środków zagranicznych 60 %, zadanie inwestycyjne Surzyckiego – Botewa – wykonanie 0,6 %, budowa obejścia Przegorzał 62 %, Kwartał św. Wawrzyńca 56 % wykonanie, teraz inwestycje programowe, mam pytanie dlaczego, jak to się dzieje, nawet wiem, że do dzisiaj, nie została rozliczona inwestycja, która była w 2008 roku w ramach inwestycji programowych budowa Domu Strażaka we Wróźnicach, z tego co wiem dotychczas jest nierozliczona i dlatego też wypadła z budżetu w 2008 roku. Mam pytanie o rewaloryzację Parku Jordana czy wszystkie terminy realizacji inwestycji w 2008 r. zostały dotrzymane przez realizującego inwestycję. Pytanie o programowe jeszcze inwestycje, dlaczego wykonanie w zakresie gospodarka odpadami, zbiorcze punkty jest wykonanie 11,8 %. Pytanie kolejne jakie są wszystkie wydatki na odkrycie podziemi Rynku Głównego i utrzymanie w szczególności w 2008 roku, kolejne pytanie dotyczy też inwestycji, która polegała na likwidacji, też zapisana w budżecie 2008 r. Dworek w Płaszowie przy ulicy Koszykarskiej, z tego co mniemam budynek został zlikwidowany i w związku z tym mam pytanie kto odpowiada za ten stan, doprowadzenie do tego stanu i jakie są konsekwencje doprowadzenia, że trzeba było zlikwidować Dworek w Płaszowie. Następne pytanie o przebudowę i adaptację budynku „Związkowiec”, realizacja 16,7 % i czy są konsekwencje wobec wykonawcy w związku z niedotrzymaniem terminów, ja podejrzewam, że taki jest powód, ale czy są w związku z tym jakieś konsekwencje. Teraz mam pytanie czy wykonanie sterowanie Krakowskiego Szybkiego Tramwaju w 92 % nie skutkowało, że tak naprawdę system nie funkcjonował w takim, nawet w niższym procentowym wykonaniu bo to, że sama inwestycja to 92 %, ale z tego co mi wiadomo system sterowania nie został uruchomiony. Myślę, że tyle, dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny Gilarski bardzo proszę.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałbym tylko kilka takich drobnych uwag w sprawie sprawozdania za rok 2008, ale chciałbym jakby rozpocząć od Komisji Rewizyjnej, w której po półtora roku dostąpiłem zaszczytu pracy w tej Komisji, Radni Platformy w końcu zdecydowali się poprzeć moją kandydaturę i miałem na Komisji Rewizyjnej przy przygotowaniu projektu uchwały w sprawie absolutorium, podczas dyskusji było to widać, Radni właśnie Platformy bardzo bronili tego absolutorium, tego projektu uchwały jak rozumiem chcą za rok 2008 udzielić absolutorium chociaż z drugiej słyszę tutaj dosyć krytyczne w tej sprawie głosy, choćby Pana

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Przewodniczącego Kośmidera i tutaj w kuluarach również słyszałem, że Radni Platformy mają dyscyplinę żeby głosować przeciw co byłoby moim zdaniem dosyć zdumiewające biorąc pod uwagę jak dzielnie, jak lwy, bronili tego absolutorium na Komisji Rewizyjnej chyba, że chodzi o to, że na Komisji Rewizyjnej gdyby nie było absolutorium i byłyby uchwała o nie udzieleniu absolutorium wówczas rozpoczynamy proces referendalny, a jeśli jest pozytywna, projekt uchwały o udzieleniu i dzisiaj Radni mogą sobie bez żadnych skrupułów i bez żadnych konsekwencji zademonstrować czysto polityczny tylko i wyłącznie, gdy byłaby to prawda, w sprawie dyscypliny głosowania przeciw w Klubie Platformy, ale to tylko tak tytułem wprowadzenia. Natomiast przechodząc już do meritum chciałbym zwrócić uwagę na kilka faktów dosyć niepokojących bo i w roku 2007 i w roku 2008, który teraz oceniamy nastąpił dosyć duży wzrost dochodów – o czym Pan Skarbnik mówił – do budżetu miasta, wyższy niż pierwotnie planowany czyli można powiedzieć, że w budżecie miasta było bardzo dużo środków finansowych, można było z tych środków dodatkowo zrealizować inwestycje, choćby inwestycje strategiczne, a z drugiej strony mamy do czynienia z nie zrealizowanymi wieloma inwestycjami strategicznymi, ja już pomijam czy wpływ na to miasto zatrzymanie „najlepszego z dyrektorów” jak Pan Prezydent Majchrowski mówił o Janie T., w marcu czy też jakieś inne perturbacje, suma sumarum wielokrotnie zmieniano budżet miasta, wielu inwestycji strategicznych choćby nie rozpoczęto budowy Szybkiego Tramwaju na Kampus czy III obwodnicy Krakowa, te zadania strategiczne, które powinny być rozpoczęte, które były w budżecie, ich nie zrealizowano. Oczywiście Pan Skarbnik powie, że jest bardzo dobre, wysokie wykonanie budżetu i że 99 % to jest 99 % i nie ma pola do dyskusji, ale z drugiej strony wszyscy wiemy i pamiętamy, że wielokrotnie – i to głównie głosami Radnych Platformy Obywatelskiej – ten budżet był zmieniany i żeby stwierdzić, że 99 % to jest 99 % nie trzeba do tego Rady Miasta Krakowa, myślę, że już wszyscy uczniowie w podstawówce są w stanie to stwierdzić, natomiast Rada Miasta Krakowa ma obowiązek, zresztą nawet ostatnio przedstawiciel Regionalnej Izby Obrachunkowej, że ocenia wykonanie budżetu nie tylko pod względem, że by się słupki zgadzały jak to potocznie się mówi, tylko pod względem również celowości bo choćby na Komisji Rewizyjnej jeden z Radnych twierdził, że my mamy tylko stwierdzić, że 99 % się zgadza i wynosi 99 % i to jest podstawa pozytywnej oceny absolutorium. Tak nie jest i to choćby nawet w materiale ostatnio, w materiale telewizyjnym przedstawiciel Regionalnej Izby Obrachunkowej stwierdził, że Regionalna Izba Obrachunkowa oczywiście pod względem legalności sprawdza, ale Rada Miasta ma trochę szersze spektrum i może również choćby pod względem celowości, do takiego absolutorium powinna podejść. I znowu wracam do rzeczy, że odpowiedzialność za to oczywiście sprawa i na Prezydenta i tak naprawdę na Radnych Platformy, którzy wszystkie i budżet przygotowywali i przyjmowali w tej kadencji, już pomijam okoliczności w jakich to się działo, jedna z gazet mówiła tutaj, pisała o jakiejś korupcji politycznej, że te rzeczy się działy gdzieś tam poza salą obrad, nie koniecznie na sali, ale to jest jakby tylko otoczka, natomiast odpowiedzialność za wykonanie tego budżetu tak naprawdę spada i na Radnych Platformy i na Prezydenta i to, że dopuszczono do takiego zadłużenia miasta Krakowa, a kiedy można było to zadłużenie zmniejszyć bo Klub PiS wnioskował w poprzednich budżetach, a również i do budżetu 2008 o zmniejszenie zadłużenia miasta Krakowa, a Radni Platformy i Prezydent to odrzucili doprowadzili do sytuacji, że przy zwiększonych wpływach do budżetu, kiedy można było zmniejszyć zadłużenie tego nie zrobiono tego, a roztrwoniono te dodatkowe środki na różne rzeczy, choćby 3,5 mln zł na Victorię Wiedeńską. Dzisiaj jesteśmy w takiej sytuacji, że inne miasta – choćby Warszawa – mogą dodatkowo się zadłużać i z wielkim rozmachem w epoce kryzysu realizować inwestycje strategiczne, Kraków tego nie może zrobić i to jest konsekwencja działania Radnych Platformy i Prezydenta także w roku 2008. Natomiast jeszcze jedną rzecz przy tej okazji myślę, że warto

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

powiedzieć bo słyszałem choćby w Radiu Kraków, Pan Prezydent mówił, że on odziedziczył tylko zadłużenie miasta i że to za to nie odpowiada bo z dobrodziejstwem inwentarza to przyjął, a z kolei Pan Skarbnik jak tutaj pokazał na rzutniku choćby za rok 2008 zadłużenie kwotowo miasta Krakowa wzrosło o 230 mln więc nie jest prawdą, że Pan Prezydent tylko i wyłącznie odziedziczył zadłużenie i musi się z nim zmagać, tylko to zadłużenie kwotowo jest pogłębiane także w roku 2008 jak Pan Skarbnik pokazał prawie o 230 mln.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Panie Skarbniku ale bardzo proszę, będzie czas na /.../

Radny – p. M. Gilarski

Czy ja mogę prosić Pana Przewodniczącego o uspokojenie Pana Skarbnika.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Panie Skarbniku bardzo proszę Pan Radny Gilarski ma teraz, jeszcze dwie minuty głos, i ma prawo mówić, bardzo proszę.

Radny – p. M. Gilarski

Ja Panu Skarbnikowi nie przeszkadzałem. Dziękuję.

Proszę Państwa mówiłem już o niskim wykonaniu inwestycji strategicznych, jeszcze dwie rzeczy, o których warto powiedzieć, niskie wykonanie, zrealizowanie dochodów ze zbycia mienia, to też jest rzecz, o której już dzisiaj przy interpelacjach mówiłem, rok 2008, pod koniec roku już było widać symptomy pewnego załamania na rynku nieruchomości, niemniej gdybyśmy oceniali cały rok był to dobry rok jeśli chodzi o rynek nieruchomości i nie wykonanie w tym zakresie dochodów ze zbycia nieruchomości też uważam za duże nadużycie i jest to powód uzasadniający również głosowanie przeciw uchwale o udzieleniu absolutorium. I ostatnia rzecz bo czas mi się kończy, to o czym już też Pan Przewodniczący Kośmider mówił, że nie zrealizowano wiele inwestycji, wiele przedsięwzięć ze środków zewnętrznych z udziałem środków między innymi unijnych, dosyć niski wskaźnik jest tej realizacji więc to też jest rzecz, o której warto pamiętać i która powinna być brana pod uwagę przy ocenie absolutorium za rok 2008. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Bardzo proszę o listę, nie ma chętnych. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych w tej turze chce zabrać głos? Nie widzę. Czy Pan Prezydent, ewentualnie Pan Skarbnik, Pan Prezydent, potem Pan Skarbnik, bardzo proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowna Rado!

Otóż ponieważ padło tutaj cały szereg pytań szczegółowych to może w drugiej części się do tego odniosę, ale w pewnym uzupełnieniu do oceny realizacji zadań inwestycyjnych chciałbym przekazać kilka uwag, o których tutaj nie mówiono i powiedzieć, że fakty i informacje, które były przedstawione przez Skarbnika w sposób zasadniczy potwierdzają jak był realizowany program inwestycyjny miasta w 2008 roku, natomiast te pozycje indywidualne, które Państwo podejmowaliście w odniesieniu do całokształtu zaangażowanych środków są pojedynczymi przypadkami, które oczywiście można oceniać, interpretować według własnego sposobu. Chcę powiedzieć, że w 2008 roku może dla Państwa będzie ta ocena kontrowersyjna w kontekście nawet i wypowiedzi wcześniejszych, ale według

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

oceny, którą przedstawił Pan Skarbnik, według oceny, której dokonaliśmy w układzie merytorycznym był to udany rok dla inwestycji miejskich. Chciałbym potwierdzić, zresztą Państwo to macie w dokumentach, realizowano 53 inwestycje strategiczne i 344 inwestycje programowych, z czego zrealizowano w całości 130 inwestycji, zakończono i oddano do użytkowania mieszkańcom Miasta Krakowa. Na inwestycje te wydaliśmy 623,5 mln zł i był to drugi co do wielkości wynik w 20-letniej historii samorządu krakowskiego, to chyba o czymś świadczy. Równocześnie Pan Skarbnik podawał pozycję Krakowa w tym zakresie w odniesieniu do innych miast, zrealizowano czy wydatkowano środki rzeczywiście w 95 %, ale w stosunku do planu na 31 grudnia 2008 roku, który był zwiększony do planu 1 stycznia 2008 r. o 11 %, więc wykonanie w stosunku do planu na 1 stycznia było 4,5 % wyższe gdybyśmy tak to oceniali. Ale chciałbym podać inne konkretne przykłady bo nie wynik finansowy, nie wskaźniki obrazują to co zostało zrealizowane i to co otrzymali w 2008 r. mieszkańcy naszego miasta. Przede wszystkim chciałbym powiedzieć bo o tym nikt nie mówi, po 34 latach od momentu rozpoczęcia budowy Krakowskiego Transportu Miejskiego, Krakowskiego Centrum Komunikacyjnego, Krakowskiego Szybkiego Tramwaju zakończono ten projekt inwestycyjny, po 34 latach oddano kompleksowo do użytkowania mieszkańcom Krakowa Krakowskie Centrum Komunikacyjne, podpisano umowę na realizację Krakowskiego Szybkiego Tramwaju w ramach projektu Krakowski Transport Miejski w 1998 roku, pierwsze faktury były w 2003 roku, a dziś bo parę dni temu oddaliśmy dwa ostatnie komponenty tunele przesiadkowe z przystanku tramwajowego podziemnego Kraków Główny na peron I PKP, zrealizowano w całości i oddano do użytkowania. Przypomnę, że podpisany w 1998 r. kredyt na realizację tego projektu to 180 mln euro. W roku ubiegłym zrealizowaliśmy najważniejsze komponenty tego projektu, Rondo Grzegórzeckie, Aleje Powstańców Warszawy, zakończono przebudowę Ronda Mogińskiego i tunel tramwajowy o długości 1760 m, najdłuższy tunel tramwajowy w Polsce z dwoma przystankami podziemnymi, które oddaliśmy właśnie w roku 2008 do eksploatacji, w grudniu 2008 roku. Przez realizację tego zadania został zbudowany i stworzony największy węzeł przesiadkowy, może nie wyobrażamy sobie tego, ale w ciągu doby obsługujący 100 tys. osób, 100 tys. osób w ciągu doby skupia się w jednym miejscu, skupia również wszystkie podsystemy transportu publicznego zarówno miejskiego lokalnego, regionalnego, krajowego jak i międzynarodowego, jest to jedyny taki węzeł komunikacyjny w Polsce. W roku 2008 – nie mówię o zadaniach zrealizowanych typu centrum sportowo – edukacyjne Kolna i inne, ale bardzo zaawansowano to o czym tutaj mówiono, o zagrożeniach EURO 2012, realizację i przebudowę stadionu Wisły. 10 czerwca 2010 roku stadion Wisły będzie gotowy do rozgrywek EURO 2012. Wspomniano o zaniedbaniach czy nie wykonaniach na S7, nie wykonano finansowo, ale rzeczowo rozpoczęto realizację i to w dużej mierze dzięki zaangażowaniu miasta realizację pierwszego odcinka drogi ekspresowej S7 węzeł Bieżanów – węzeł Rybitwy. W tym roku rozpocznie się kolejny etap realizacji tego projektu węzeł Rybitwy – węzeł Igołomska – Ptaszyckiego. A proszę przeczytać dzisiejsze wypowiedzi parlamentarzystów na temat oceny realizacji programu inwestycyjnego Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad i pewnie gdyby nie zaangażowanie miasta w realizację całego szeregu elementów i etapów przygotowania tych inwestycji to ta inwestycja również nie ujrzałaby światła dziennego. Chcę powiedzieć, że był to również bardzo trudny rok dla przygotowania kolejnych inwestycji z uwagi na fakt, że w ciągu roku zmieniało się cały szereg ustaw, ustaw prawo budowlane, prawo zamówień publicznych, a przede wszystkim prawo ochrony środowiska. Proszę Państwa my w inwestycjach drogowych najpierw mieliśmy zgłoszenie inwestycji tak jak przy ulicy Długiej, później zażądano zmiany na ULICP, później wprowadzono specustawę i procedowaliśmy według ULD i tak jak ULD złożyliśmy w tej chwili na Ofiar Katynia, dostaliśmy decyzję przez Urząd Wojewódzki

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

21 stycznia prawomocną i w tej chwili mogę chyba powiedzieć ostateczną bo Minister Infrastruktury odwołania odrzucił, złożyliśmy 23 kwietnia wniosek o pozwolenie na budowę i 27 kwietnia uzyskaliśmy informacje, że nie będzie procedowane tylko musi być procedowane według kolejnej specustawy – zezwolenie realizacji inwestycji drogowych czyli według tzw. ZRID i w tych warunkach są przygotowywane inwestycje drogowe również w naszym mieście, a jak to wpływa na realizację inwestycji w innych miastach to mieliście podane na przykładach prezentowanych przez Pana Skarbnika, jak zostało to wykorzystane. I w tej sytuacji mamy rozstrzygnięty przetarg na Muzeum Sztuki Współczesnej, czekamy na podpisanie umowy, mamy rozstrzygnięty przetarg na Sukiennice i Rynek Podziemny, w trakcie przetargu mamy halę widowiskowo – sportową w Czyżynach, która tak była tutaj kontestowana, może nie dzisiaj, ale wielokrotnie wcześniej, jesteśmy w trakcie przeprowadzania przetargu, już na II etapie, na budowę stadionu Cracovii i w trakcie przygotowania – bo też były pytania i wątpliwości – są przetargi na tramwaj Rondo Grzegórzeckie - Golikówka, ulica Kuklińskiego, estakada Powstańców Warszawy – Nowohucka, Rondo Ofiar Katynia i właśnie tego Surzyckiego, Christo Botewa, o którym Państwo tak mówiliście. Mówię o tym dlatego, że Państwo wielokrotnie podkreślacie, że nie tylko ocena absolutoryjna powinna dotyczyć finansowego wykonania budżetu, ale również oceny dokonań tych, które miały miejsce w 2008 r. Dziwię się ogromnie, że nie zauważono realizacji tego zadania pod tytułem Krakowski Transport Miejski, który nie mógł się doczekać realizacji od 34 lat. Chciałem również podkreślić w kontekście uwag, które tutaj padły odnośnie wykorzystywania środków europejskich. Otóż proszę Państwa są to bardzo niewielkie kwoty, bardzo niewielkie kwoty, kwoty, które zostały nie wykonane w wyniku zatrzymania przez zamawiającego ze względu na okresy gwarancyjne, ze względu na procedury, które po prostu funkcjonują przy rozliczaniu tego typu projektów, a przede wszystkim ze względu na to, że w przypadku dwóch inwestycji, które są realizowane – bo to dotyczy gospodarki odpadami ściekowymi etap II na oczyszczalnię ścieków w Płaszowie – to są pieniądze, które nie zostały wypłacone jako zaliczki czyli pozostają, że tak powiem, na budżecie miasta, wykonawca nie zażądał zaliczki, a to jest 10 % kontraktu w związku z tym nie wypłacono bo taka jest procedura, taka jest procedura i ktoś pytał, przepraszam, któryś z Państwa Radnych pytał o nie wykonanie na zbiorczych punktach gospodarki odpadami komunalnymi, proszę Państwa to jest finansowane z mechanizmu Norweskiego, kwalifikowanie projektu z mechanizmu Norweskiego trwa 2,5 roku, myśmy w lutym dopiero otrzymali mimo kwalifikacji przez Komitet Sterujący w pierwszej połowie roku 2008, ponieważ są tam jeszcze zaangażowane w to służby Ambasady Norweskiej, myśmy otrzymali umowy do podpisania chyba w lutym tego roku, w lutym tego roku, dlatego to nie jest wykorzystane, ale to nie są środki przepadające, te środki zostaną wykorzystane w roku bieżącym. Nie będę wracał do szczegółów skuteczności działań Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie pozyskiwania środków europejskich bo na poprzedniej Sesji Rady Miasta Krakowa bardzo szczegółowo przedstawialiśmy tą informację w tej sprawie i wtedy odebrałem wrażenie również z opinią Pana Przewodniczącego Kośmidera, że była pozytywna opinia tych działań. Dziś się zmieniła optyka i zmieniła się ocena tego, w każdym razie absorbujemy 2,8 mld zł, z tego współfinansowanie z Unii Europejskiej w wysokości ok. 1,4 mld złotych, to jest 5-krotny budżet roczny inwestycji miasta Krakowa. Czy to jest mało, mała efektywność, czy przy 45 wnioskach aplikowanych, na których ponieśliśmy porażkę bo tak trzeba powiedzieć – Ofiar Katynia – Igołomska – to jest podstawa do oceny negatywnej działalności Prezydenta Miasta Krakowa. I sprawa jeszcze jedna bo ktoś by powiedział, że rozwój miasta to jedynie budżet miasta. Przypominam Państwu uprzejmie bo o tym mówię od roku 2003, a Państwo w większości zasiadają tutaj w II kadencji czy w kolejnej kadencji Rady Miasta Krakowa rozwój miasta w zakresie gospodarki komunalnej przekazaliśmy na

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

spółki, tam były rezerwy finansowe, tam była możliwość zaciągania długów, tam byli pracownicy, którzy potrafili absorbować środki europejskie, przypomnę, że w latach 2004 – 2008 zaabsorbowaliśmy środki na projekty wartości miliard złotych, a teraz jak Pan Skarbnik przytoczył informacje i sprawozdanie za rok 2008 dodatkowo w inwestycjach, wydatkowano na inwestycje związane z rozwojem gospodarki komunalnej miasta 400 mln zł. A więc w roku 2008 – i to nie jest poza Prezydentem, to jest właśnie z inicjatywy i działań Prezydenta Miasta Krakowa jako właściciela tych spółek – wydaliśmy ponad miliard złotych, w sumie wydaliśmy ponad miliard złotych w ten sposób pomnażając majątek naszej gminy i podnosząc standardy mieszkańców naszego miasta. Chcę się odnieść do szeregu spraw szczegółowych jednym zdaniem. Proszę Państwa to jest troszkę nie fair, myśmy uczestniczyli wszyscy łącznie z dyrektorami wszystkich jednostek na posiedzeniach Komisji, szczególnie Komisji Infrastruktury i nie tylko, również Komisji Budżetowej, Komisji Rewizyjnej, były te same pytania, które Państwo dzisiaj zadaliście więc ja tylko odpowiadam jednym zdaniem, podtrzymuję stanowisko, informacje, które zostało przedłożone na Komisji i uprzejmie proszę o przyjęcie tych wyjaśnień. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy Pan Skarbnik jeszcze? Bardzo proszę.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Cieszę się, że jest Pan Radny Gilarski. Kiedyś Williama Rogersa cytowałem, tak puściłem to w powietrze, dzisiaj też proszę przyjąć, że odwołanie się moje mentalne podczas całego wystąpienia teraz i wyjaśniania puszczam w powietrze, nie kieruję go broń Panie Boże do Pana, ale Pan był w roku 2002 tu w tym Urzędzie, Pan tu pracował, Panie Radny Pan tu pracował, jeżeli Pan wtedy nie spełniał obowiązków pracownika samorządowego zainteresowanego stanem finansów Gminy, która daje Panu pracę to już nie moja wina. Przechodzę do meritum, tak jak Pan powiedział, przechodzę do meritum. Otóż meritum jest takie, że Pan odwołał się do słów Pana Prezydenta, że przejął zadłużenie i to jest prawda bo gdyby Pan sobie przypominał jaka była sytuacja zadłużenia miasta w roku 2002 to by Pan przyznał rację. Mówię zadłużenie miasta – to było na tej tabeli, na którą Pan potem się powoływał – zadłużenie w stosunku do dochodów w roku 2002 przekraczało 58 %. W roku 2003 za czasów, pierwszy rok kandydatury Pana Prezydenta wynosiło 55,4 %, w roku następnym wyniosło 53,2 %, w roku następnym wyniosło 52,0 % - to było na tej tabeli, w roku następnym wyniosło 53,9 %, w roku 2007 wyniosło 50,4 % i w roku 2008 wyniosło 54,9 %, wie Pan na skutek czego wzrosło do 54,9 %, pytam, bo ja tłumaczyłem wielokrotnie, wie Pan dlaczego, dlaczego, to poczuje się zwolniony z udzielenia odpowiedzi.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Panie Skarbniku to nie jest miejsce na, bardzo proszę przedstawić stanowisko Prezydenta do złożonych uwag, a jeżeli jest jakaś sprawa z Panem Gilarskim to oczywiście ją trzeba załatwić, ale nie wykorzystywać tutaj /.../

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Przepraszam, Pan Gilarski odwoływał się do Skarbnika, nie do Prezydenta, do Skarbnika więc tłumaczę jako Skarbnik Panie Przewodniczący.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Powołany przez Wysoką Radę, dlatego wzrosło to zadłużenie bo zmieniły się w sposób skokowy kursy walut, kursy walut. A teraz wracam do roku, sprzed kadencji Pana Prezydenta. Otóż prosta sprawa, wystarczy wykonać proste rachunki, zadłużenie na koniec III kadencji, a zatem tej kadencji, po której Prezydent Majchrowski objął z wyboru przez mieszkańców funkcję Prezydenta Miasta wynosiło 843,4 mln, skumulowane zadłużenie. Na koniec IV kadencji zadłużenie wynosiło 1.253,6 mln, w związku z tym przyrost zadłużenia wynosił 48,6 %, przyrost zadłużenia. Popatrzmy teraz jaki był przyrost zadłużenia w kadencji III i dopiero wtedy będziemy mogli właściwie ocenić to na co Pan się powoływał. Zadłużenie na koniec kadencji II wyniosło 149,3 mln, zadłużenie na koniec kadencji III, o której mówiłem wynosiło 843,4 mln, o ile zatem wzrosło zadłużenie w ciągu III kadencji skumulowane, wzrosło Panie Radny ponad 5-krotnie, zadłużenie w IV kadencji wzrosło o 48,5 % - 5,5-krotnie, czy jest to balast czy nie, zadłuża się na tyle na ile się musi, na tyle na ile się chce, albo na tyle na ile wynika z wieloletnich programów co najmniej N+2 przyjmowanych przez Wysoką Radę. Proszę teraz w tym kontekście rozważyć uwagi, o których Pan mówił i o balaście zadłużenia. Następna sprawa, Pan mówił, Warszawa się może zadłużać, jest EURO, jest kryzys, a my nie możemy. Nieprawda, niech Pan spojrzy do prognozy długu na lata następne, czy jest taki rok, w którym nie ma zadłużenia, niech Pan powie uczciwie mieszkańcom tego miasta, uczciwie powołując się na dokumenty, które również przez Radę, której członkiem jest Pan, być może Pan nie głosował albo głosował przeciw, tak, ale dla mnie to jest dokument obowiązujący i dla mieszkańców jest to dokument obowiązujący bo uchwalony przez Wysoką Radę i mnie go kontestować. Nie możemy się zadłużać, możemy się zadłużać, a Panie Radny Wrocław, który może się teraz zadłużać na rzeczy, które myśmy sfinansowali chociażby w okresie tej III kadencji. Pytałem tu retorycznie, proszę zapytać teraz mieszkańców, użytkowników tych 3-ech mostów, który z nich jest niepotrzebny, który z nich jest niepotrzebny, niech mieszkańcy odpowiedzą, traktują to jako rzecz, która się im należy choć na tej sali wołano co z tym trzecim mostem, o jeden most za daleko, most donikąd, te mosty były, są i będą potrzebne mieszkańcom naszego miasta niezależnie od tego czy mówimy, że wtedy zadłużenie było potrzebne czy nie i proszę to również uwzględniać w swoich rachubach, z którymi Państwo tu występujecie. Pan Radny Gilarski powiedział następnie, rzecz następującą, dochody ponadplanowe były więc mogłoby się zrealizować inwestycje strategiczne. No przecież przez szereg lat, ale również i dziś tłumaczę, jeżeli będziemy wprowadzali takie inwestycje do budżetu, które nie są przygotowane i które, aby je wykonać w ciągu roku, wymagają o 75 % środków więcej to oczywiście Pan Prezydent mógłby, nie wiem czy dla dobra mieszkańców, ale pewnie dla pełniejszej oceny Wysokiej Rady nie realizować inwestycji, o których wiadomo, że je nie zrealizuje i nie przedkładać Wysokiej Radzie projektów uchwał zmieniających budżet, czy to by było w interesie mieszkańców. Jeśli chodzi o Państwo, Wysoką Radę to inwestycje strategiczne uchwalone na 1 stycznia w wysokości 439,1 mln plan ich został zmniejszony uchwałami Rady do 349,1 mln, natomiast plan inwestycji programowych 155,5 mln i został zwiększony do 281,8 mln, pytam się, która z tych inwestycji na 282,8 mln nie jest społeczeństwu miasta Krakowa potrzebna, to proszę je pokazać Panie Radny i skreślić je, proszę mi je pokazać. Następna sprawa, reguły, które przyjąłem tu, a o których co roku Państwu mówię w przypadku tego budżetu za rok 2008 mimo tych okoliczności, o których Państwo mówicie zostały dotrzymane. To Wysoka Rada uchwaliła politykę finansową miasta Krakowa, dokument towarzyszący Wieloletniemu planowi inwestycyjnemu, w którym jasno określiła z czego mają być poszczególne inwestycje finansowane i jaka powinna być maksymalna wysokość długu w danym roku. Odsyłam do tego dokumentu, dla mnie to jest dokument uchwalony przez Wysoką Radę i tam jasno było powiedziane, wielkość przychodów

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

zwrotnych to jest kredytów zaciąganych w danym roku nie może być wyższa niż wielkość inwestycji strategicznych. Wykonanie, cytuję, wykonanie inwestycji strategicznych 349,1 mln, wielkość przychodów zwrotnych w roku 2008 – 337,1 mln, jak Państwo widzicie jest mniejsza niż wielkość inwestycji strategicznych zrealizowanych przez Urząd Miasta Krakowa z budżetu Miasta Krakowa, wielkość inwestycji programowych nie może przekraczać 50 % nadwyżki operacyjnej. I tu drodzy Państwo jesteśmy na granicy, ale ta granica w sposób nieznaczny została przekroczona. Jeżeli wydatkowaliśmy na inwestycje programowe 273,9 mln, a deficyt operacyjny wynosił 458,8 mln to połowa z tego to jest 279,4 mln, inwestycje programowe są mniejsze niż połowa nadwyżki operacyjnej, są mniejsze, to są reguły, które jeśli wspólnie będziemy ich przestrzegać doprowadzą do tego, że zaniepokojenie Państwa Radnych o wielkość skumulowanego zadłużenia, zaniepokojenie będzie mniejsze bo będą stosowane reguły, które uzmysławiają nam, a ja Państwu Radnym staram się je tłumaczyć przy okazji każdego projektu budżetu, każdego sprawozdania, tłumaczę i teraz. A zatem dla mnie ważne są reguły, reguły finansowe, również zadłużania się. Oczywiście, że jeśli chodzi o rezolucję, którą Państwo przedkładacie, ustawy o finansach publicznych jest racja w jednym punkcie, a mianowicie trzeba badać nie wydolność finansową, zdolność kredytową, określić to w sposób zrozumiały w prawie bankowym i badać zdolność kredytową zdefiniowaną w ustawie prawo bankowe w odniesieniu do jednostek samorządu terytorialnego. Co się wtedy okaże? Że wielkość nadwyżki operacyjnej miasta 450,8 mln w roku 2008 porównana do 201,8 mln spłat kredytu oznacza, że mamy 2,5-krotną zdolność kredytową w stosunku do spłat kredytu. Ale trzeba to tak rozumieć jak rozumie bankowiec, ja nie jestem bankowcem, ale z bankami mam do czynienia, trzeba chcieć to zrozumieć, a jeżeli zechce się to zrozumieć to odszuka się i prawo bankowe i odpowiednie definicje zawarte w różnego rodzaju podręcznikach, do których nie sięgam, ale które muszę w praktyce stosować. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy w sprawach dotyczących rozpatrzenia sprawozdania ktoś jeszcze? Bardzo proszę Pan Radny Gilarski ad vocem dwie minuty.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Panie Skarbniku! Szanowni Państwo!

Widzę, że nie do końca zostałem zrozumiany przez Pana Skarbnika bo ja stwierdziłem, że – nawiązując do wypowiedzi Pana Prezydenta Majchrowskiego w Radiu Kraków gdzie stwierdził, że tylko i wyłącznie odziedziczył dług, czyli nie jest to do końca prawdą bo z materiałów, które Pan przedstawił, mówiłem kwotowo, podkreślałem to dwukrotnie, przynajmniej można to stwierdzić w stenogramie, takie są fakty, że w roku 2008 miasto Kraków kwotowo zwiększyło swoje zadłużenie o 230 mln i to powiedziałem i to podtrzymuję i to jest fakt oczywisty. Także jak gdyby nie rozumiem też tej ekscytacji, ja nie mówiłem o wskaźniku, o dopuszczalnym wskaźniku tylko o kwocie, w przybliżeniu 230 mln i to jest fakt, że tak powiem, niezaprzeczalny. Natomiast jedną rzecz jeszcze Panu Skarbnikowi zacytuję, to już jest oficjalny dokument bo to jest projekt uchwały w sprawie absolutorium za rok 2008, Komisja Rewizyjna przyjęła to sprawozdanie, w którym jest takie zdanie: maksymalna kwota całkowitego zadłużenia miasta Krakowa zostanie przekroczona jeśli dochody budżetowe zamiast wzrosnąć o planowane 8,8 % w stosunku do wykonanych dochodów budżetowych w 2008 r. wzrosną jedynie, aczkolwiek sytuacja ogólnego kryzysu światowej gospodarki i to założenie może się okazać zbyt optymistyczne – o 3 %. Tak rozumiem o 8,8 % założyliście Państwo w projekcie budżetu wzrost dochodów budżetowych, a on może się okazać, że tak

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

powiem, zbyt optymistycznym, zresztą w Warszawie już widać, że ten wskaźnik też jest znacznie niższy i prawdopodobnie czeka nas nowelizacja budżetu pewnie już w okresie wakacyjnym. Więc to jest jakby kamyczek do dyskusji na temat wskaźników i nic więcej. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Jeszcze Pani Radna Jantos bardzo proszę. Jakby drugą turę stanowisk w sprawie rozpatrzenia sprawozdania mamy, bardzo proszę.

Radna – p. M. Jantos

Szanowni Panie Przewodniczący! Szanowni Panowie Prezydenci!

Słucham od samego początku, zresztą kolejny rok słucham wypowiedzi Pana Skarbnika dotyczącej absolutorium i Szanowni Państwo śp. Stefan Kisielewski powiedział coś takiego, że istnieją cyfry, duże cyfry i kłamstwa statystyczne. W związku z tym za każdym razem to absolutorium, słuchanie absolutorium, podsumowań ekonomicznych dotyczących funkcjonowania naszego miasta sprawia mi dużą przyjemność z tego powodu, że tak naprawdę absolutorium w swojej strukturze dotyczy tak naprawdę spraw oceny funkcjonowania urzędników czy też ekipy Pana Skarbnika. Jakże my możemy dyskutować z cyframi, cyfry się zgadzają, w wielu wypadkach my jako Rada podpisywaliśmy, głosowaliśmy żeby te zmiany nastąpiły i na końcu istnieje pewnego typu czas rozliczeń księgowych tak naprawdę, to jest jedna sprawa. Nie przewiduje ustawa – i to jest jej podstawowy błąd – żebyśmy jako Rada oceniali merytoryczność i kierunek w jakim funkcjonuje i jaki sobie wyobraża czy też realizuje Prezydent konkretnego miasta, to co się dzieje. Przed chwilą usłyszeliśmy Kurskiego naszej Rady czyli Pana kolegę Gilarskiego, który mówił o tym, że w bardzo wielu wypadkach my jako Platforma podpisywaliśmy działalność Pana Prezydenta co jest nie do końca prawdą ponieważ w wielu wypadkach okazywało się, że tak naprawdę Klub PiS-u wspierał swoją działalnością takie czy inne zamierzenia, które my tutaj lansowaliśmy jako przedstawiciele PO, ale to odsuwam na bok bo to jest też osobny etap działania i funkcjonowania Rady, układów, sympatii, popierania, myślenia i ideologii bo to jest rzecz bardzo ważna. Mnie przy tego typu rozpatrywaniach dotyczących pewnego roku działania Prezydenta brakuje jednej rzeczy, znaczy nie mamy możliwości bo cóż dyskutować z cyframi, to jest bez sensu, każdy człowiek wie, że dyskusja z cyframi nie ma sensu jeżeli strona prawa zgadza się z lewą. Chodzi o jedną rzecz, o to co mówił Pan Skarbnik tutaj przed chwilą, to znaczy o sprawę merytorycznej oceny działania ekipy Pana Prezydenta i samego Pana Prezydenta. Proszę Państwa dla mnie nie ma takiej możliwości wypowiedzenia się o tym czy my popieramy jako Rada to co się dzieje w zamierzeniach i kierunku zarządzania miastem, mnie osobiście – i to na to chciałam zwrócić uwagę – Szanowni Państwo uchwały kierunkowe, ponieważ to co się dzieje w mieście pozwala właściwie pokazywać na to, że bardzo silną władzą jest władza Prezydenta i tak naprawdę słabą władzą jest Rada, cóż my możemy, Pan Prezydent jest osobą zarządzającą, nie mówię personalnie oczywiście, ale mówię o stanowisku i funkcji, lekceważy tak naprawdę w bardzo wielu wypadkach uchwały kierunkowe. O ile sobie Państwo przypominacie w wielu wypadkach wypowiedzieliśmy się na temat Muzeum Sztuki Współczesnej, jakiegokolwiek inwestycji, kierunków działania Pana Prezydenta i tak naprawdę stawało się to co zamierzał Pan Prezydent, straciliśmy na to bardzo wiele godzin i efekt był tego żaden. Pan Skarbnik powiedział coś takiego, że w bardzo wielu wypadkach jest to zarządzanie według naszego mniemania, buduje się koncepcję miasta według pewnego typu opcji i perspektywy Pana Prezydenta, my nie możemy tego ocenić, ponieważ absolutorium nie jest de facto tym obszarem, w którym to się może stać, ale możemy się wypowiedzieć na

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

temat zarządzania Pana Prezydenta. I znów tutaj z tego miejsca powiem, że niejaki filozof i ekonomista świetny francuski Bastiat powiedział, że miasto i perspektywa zarządzania to nie jest sprawa perspektywy jednego czy drugiego wyboru czy następnej kadencji, to jest sprawa perspektywy widzenia tego miasta w przyszłości. I w związku z tym np. mnie osobiście ważniejsze się wydaje, a myślę, że także i paru Radnym to, że to miasto w dalszym ciągu nie posiada sali kongresowej ponieważ sala kongresowa jest przyszłością miasta, tak nas ustaliła historia i w taki sposób nas widzą w kraju, a być może i w Europie, a nie np. budowanie kolejnego stadionu itd. Tego typu sprawy nie mają miejsca żebyśmy się wypowiedzieli czy my się zgadzamy z perspektywą zarządzania miasta przez Pana Prezydenta, tym miejscem nie jest absolutorium, a ponieważ my to dokonywać będziemy w tym momencie ponieważ nie mamy innej szansy w związku z czym nasze wypowiedz dotyczące absolutorium będą nie dyskusją z cyframi, ale tak naprawdę będą oceną myślenia Pana Prezydenta o mieście dzisiaj, teraz i w przyszłości, nie mamy innej możliwości. W związku z tym tak właśnie to będzie chyba wyglądało. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Jeszcze Pan Radny Pietrus w imieniu Klubu, ale jeszcze dotyczy wykonania sprawozdania z budżetu, bardzo proszę.

Radny – p. W. Pietrus

Stanowisko Klubowe w sprawie absolutorium dla Prezydenta Miasta Krakowa za 2008 rok.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ale Panie Radny my jeszcze nie dyskutujemy o absolutorium, dyskutujemy o sprawozdaniu z wykonania budżetu, dyskusja o absolutorium będzie w następnym punkcie. Przepraszam, ale teraz mamy sprawozdanie, a za chwilę będzie punkt dotyczący absolutorium. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych? Nie. Bardzo proszę jeszcze Pani Dyrektor w odpowiedzi na różne kwestie, a to o czym mówił Pan Radny Pietrus będzie w następnym punkcie bo wtedy będzie absolutorium, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Podatków i Opłat – p. C. Wołoch

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ponieważ Pan Radny Pietrus zapytał w kwestii Spółdzielni Ogrodniczo – Pszczelarskiej to krótko takie wprowadzenie, przypomnienie, mianowicie uchwałą z 2006 roku, nie pamiętam w tej chwili numeru, ale jest to uchwała, która dotyczy umarzania należności i stosowania innych ulg w spłacie należności, do których nie stosuje się ordynacji podatkowej w każdym przypadku gdzie kwota potencjalnej należności, która miałaby zostać umorzona przekracza milion złotych tam jedną z przesłanek jest między innymi nie zaspokojenie należności w zakończonym postępowaniu upadłościowym lub likwidacyjnym i takie umorzenie powyżej kwoty miliona złotych wymaga zgody, znaczy opinii Komisji Budżetowej. I w trybie tejże uchwały w ubiegłym roku Pan Prezydent Miasta zwrócił się do Komisji Budżetowej w kwestii umorzenia należności Spółdzielni Ogrodniczo – Pszczelarskiej w stosunku do której dokładnie 7 marca 2006 roku zakończone zostało postępowanie upadłościowe. Przypomnę, że wystąpiono z wnioskiem, występując z wnioskiem po rozpoczęciu postępowania upadłościowego do masy upadłości Pan Prezydent zgłosił w kwocie należność główną 1.050.946,62 i 179.675,92 zł odsetek. Syndyk w postępowaniu upadłościowym zaspokoił z tej kwoty tylko kwotę 108.477,31 zł. Pozostała kwota, i jeszcze 26.173,20 zł syndyk niejako tej kwoty nie uznał. Stąd już tak podsumowując pozostała niezaspokojona w postępowaniu upadłościowym kwota 913.268 zł i kwota 189.611, 36 zł odsetek. Ta kwota, suma, należność

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

główna plus odsetki przekroczyła kwotę miliona złotych więc nie mógł samodzielnie Pan Prezydent stosownie do podjętej przez Państwa Radnych uchwały tej kwoty w zasadzie skoro podmiot utracił byt prawny, nie ma podmiotu, z którego można to ściągnąć Pan Prezydent zobowiązany był zaopiniować tą uchwałę na Komisji Budżetowej. Komisja Budżetowa zaopiniowała projekt, zaopiniowała negatywnie i na dzień dzisiejszy sytuacja wygląda tak, że bez zgody Państwa z Komisji Budżetowej tej kwoty nie można zdjąć z ksiąg rachunkowych stąd kwota ta nadal tkwi w księgach rachunkowych i tyle tytułem wyjaśnienia.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Czy ktoś w imieniu Pana Prezydenta? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy punkt dotyczący rozpatrzenia sprawozdania z wykonania budżetu miasta Krakowa za rok 2008, przechodzimy do podpunktu pod tytułem:

ABSOLUTORIUM ZA ROK 2008 DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA.

Jest to projekt Komisji Rewizyjnej, druk Nr 1104. Jest to I czytanie, bardzo proszę Pana Przewodniczącego Krzysztofa Sułowskiego o przedstawienie, a Pana Przewodniczącego Rachwałę o chwilową wymianę mnie.

Radny – p. K. Sułowski

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Wysoka Rado!

Komisja Rewizyjna Rady Miasta Krakowa realizując zapisy ustawy o samorządzie gminnym przygotowała projekt uchwały w sprawie absolutorium za rok 2008 dla Prezydenta Miasta Krakowa, a także przygotowała i przyjęła opinię w sprawie wykonania budżetu miasta Krakowa w roku ubiegłym. Przed przygotowaniem omawianego projektu uchwały Radni pracujący w Komisji Rewizyjnej dokonali bardzo wnikliwej i starannej analizy wykonania budżetu w roku ubiegłym, zresztą w tym celu zgodnie z tradycją istniejącą w Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Krakowa zostały powołane dwa zespoły kontrolne. Pierwszy z tych zespołów zajął się kwestią oceny wykonania budżetu pod kątem finansowym, natomiast drugi zespół dokonał analizy realizacji zadań inwestycyjnych. I w wyniku tej analizy Komisja Rewizyjna ustaliła, iż dochody miasta zostały zrealizowane w roku ubiegłym w 99,2 % planu rocznego i wynosiły 2.990.770.614 zł. Wydatki budżetowe miasta ogółem w roku 2008 zostały zrealizowane w wysokości 3.155.492.671 zł co stanowi 97,7 % planu rocznego, w tym wydatki bieżące w kwocie 2.532.015.260 zł co stanowi wykonanie na poziomie 98,5 % i wydatki majątkowe w kwocie 623.477.411 zł co stanowi wykonanie na poziomie 94,6 %. Deficyt budżetowy za rok 2008 wyniósł 164.722.057 zł i był o 22,9 % niższy niż przewidywał plan na koniec roku budżetowego. Wskaźnik skumulowanego zadłużenia wyniósł 54,95 % faktycznie osiągniętych dochodów budżetowych w roku 2008 przy planowanym 58,5 %. Tutaj warto wspomnieć, iż zespół przeprowadzający analizę wykonania budżetu, zespół kontrolny Komisji Rewizyjnej, który analizował wykonanie budżetu pod kątem realizacji zadań finansowych zwrócił uwagę na wysoki stopień, wysoki poziom zadłużenia miasta, natomiast faktycznie ta górna granica poziomu zadłużenia określona w ustawie nie została przekroczona. W wyniku tej analizy wykonania budżetu Komisja ustaliła, iż realizacja zadań inwestycyjnych zaplanowanych na 2008 rok w ujęciu procentowym wynosi 94,6 % w stosunku do planu na 31 grudnia 2008 roku, w tym dla zadań strategicznych wynosi 92,6 %, dla zadań programowych wynosi 97,2 %. Wykonanie inwestycji zaplanowanych na rok 2008 w ujęciu kwotowym przedstawia się następująco: plan 658.775,328 zł, wykonanie 622.977,4111 zł. Komisja przedstawia następujące wnioski i

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

zalecenia, ja może takie trzy najważniejsze Państwu przedstawię, tutaj zdaniem Komisji konieczne jest zwrócenie więcej uwagi na planowanie inwestycji zwłaszcza o charakterze strategicznym, w szczególności dotyczy to zadań inwestycyjnych o charakterze infrastrukturalnym, w tym zwłaszcza drogi, oznacza to konieczność opracowania wieloletnich programów modernizacji i budowy urządzeń infrastrukturalnych, kwestia ta wykracza – druga uwaga dotyczy planowania zadań inwestycyjnych, Komisja uważa za konieczne przywiązywanie wagi do hierarchii zadań wyznaczanych do realizacji, priorytetem winny być zadania zaliczane do obowiązkowych zadań gminnych, dotyczy to w szczególności budowy i należytego utrzymania dróg, a także zadań inwestycyjnych bezpośrednio wpływających na poziom i warunki życia mieszkańców – edukacja, mieszkalnictwo. Za istotną sprawę Komisja uznaje także rzetelne szacowanie kosztów rozpoczynanych zadań, dotyczy to nie tylko kosztów bezpośrednich wykonawstwa, ale przede wszystkim kosztów bieżącego utrzymania, które są następstwem podejmowanych przedsięwzięć. Tutaj też Komisja podkreśla, że przedmiotem jej prac była ocena wykonania budżetu za rok 2008 co nie może być utożsamiane w świetle obowiązujących przepisów prawa z oceną całokształtu działalności Prezydenta Miasta. Zdaniem Komisji wykonanie założonego planu i to zarówno w zakresie wydatków inwestycyjnych jak i zadań finansowych, zwłaszcza biorąc pod uwagę skalę programów inwestycyjnych, daje podstawę do sformułowania wniosku o udzielenie absolutorium z tytułu wykonania budżetu za 2008 rok i Komisja zgodnie z ustawą o samorządzie gminnym przygotowała projekt uchwały, jest to wniosek, który zresztą został zaopiniowany pozytywnie przez Regionalną Izbę Obrachunkową o czym już była tutaj mowa w poprzednim punkcie w sprawie, tutaj Komisja wnioskuję o udzielenie Prezydentowi absolutorium za rok ubiegły. Na posiedzeniu w dniu 8 kwietnia najpierw – tak jak już wspominałem – przyjęliśmy opinię w sprawie wykonania budżetu za rok ubiegły i treść tej opinii stanowi jednocześnie uzasadnienie omawianego projektu uchwały w głosowaniu: 7 głosów było za, 2 głosy przeciw, nikt się nie wstrzymał, natomiast za wnioskiem o udzielenie absolutorium w formie właśnie omawianego projektu uchwały oddano 6 głosów członków Komisji Rewizyjnej, za wystąpieniem z wnioskiem o nie udzielenie absolutorium 3 głosy, nikt się nie wstrzymał. To tyle z mojej strony, dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Panu Przewodniczącemu Komisji. Teraz najpierw wystąpienia Klubowe, Pan Radny Pietrus w sprawie wystąpienia Klubowego się zgłaszał więc mam obowiązek jemu, Pan Radny Kosior tak, bardzo proszę.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Państwo Radni! Szanowni Goście!

Chciałbym poprosić w imieniu Klubu o 15-minutową przerwę celem właśnie przedyskutowania pewnych spraw związanych z odpowiedzią Pana Prezydenta. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Ponieważ jest to wniosek Klubu ogłaszam 15-minutową przerwę czyli do godziny 13.55, do godziny 14.00.

PRZERWA DO GODZINY 14.00.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę, Klub PiS obecny, bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę, proszę o zajmowanie miejsc, wznawiam obrady, zatrzymaliśmy się w punkcie pod tytułem Absolutorium za rok 2008 dla Prezydenta, prezentacja stanowisk Klubów Radnych, Pan Radny Kosior bardzo proszę.

Radny – p. B. Kosior

Szanowny Panie Przewodniczący! Będę mówił do pustej pierwszej ławy, Szanowni Goście! Szanowni Radni!

Biorąc pod uwagę, ale nie chodzi mi o tą pierwszą ławę, ale już jest, witam Panią Prezydent, pomimo poruszonych tutaj tematów przez Pana Skarbnika jeżeli chodzi o wykonanie budżetu w dwóch tematach dotyczące i zadłużenia miasta i pozostałych spraw uważamy, że to stanowisko, które w tej chwili wygłoszę jest zasadne.

Klub Radnych Prawa i Sprawiedliwości Rady Miasta Krakowa po przeanalizowaniu druku Nr 1104 sprawozdanie z wykonania budżetu za rok 2008, po wysłuchaniu sprawozdania Pana Prezydenta stwierdza:

1. Uchwała Rady Miasta Krakowa dotycząca budżetu miasta Krakowa uchwalonego w roku 2007 głosami Radnych Klubu Platformy Obywatelskiej i Radnych Niezrzeszonych była dokumentem, który ulegał ciągłym modyfikacjom. Pierwsze zmiany w budżecie miasta Krakowa nastąpiły już dwa tygodnie po uchwaleniu budżetu. Ilość zmian w ciągu roku zamyka się ponad 30 zmianami w budżecie nie licząc uchwał okołobudżetowych. Najważniejsza uchwała Rady Miasta Krakowa była zmieniana średnio co dwa tygodnie, a dokładnie w miesiącach: styczniu raz, lutym 3 razy, w marcu 2 razy, w kwietniu raz, w maju 3 razy, w czerwcu 3 razy, w lipcu 3 razy, w sierpniu 2 razy, we wrześniu 2 razy, w październiku 2 razy, 5 razy w listopadzie, 4 razy w grudniu. Te operacje również uchwalone głosami Radnych Platformy Obywatelskiej można śmiało potraktować jako poprawianie wskaźników wykonania budżetu w roku 2008. Pragniemy zaznaczyć, że w większości przypadków uchwały te były wprowadzane przez Pana Prezydenta Jacka Majchrowskiego na Sesje Rady Miasta Krakowa w trybie nadzwyczajnym z odstępniem od II czytania. Ten sposób traktowania budżetu miasta Krakowa nie daje możliwości Radnym nie będącym członkami Komisji Budżetowej na zapoznanie się z nimi i głębsze ich przeanalizowanie. Zmiany te uwidaczniały nie precyzyjne przygotowanie budżetu w zakresie realizowanych inwestycji, np. przesunięcie 70 mln zł dotyczących inwestycji z budżetu 2008 roku na środki niewygasające w roku 2009 jest tego najlepszym dowodem.
2. Traktowanie przez Prezydenta Jacka Majchrowskiego pieniędzy podatnika krakowskiego niezgodnie z uchwałami Rady Miasta Krakowa. Przykład: Rada Miasta Krakowa uchwaliła kwotę 5 mln zł na zakup działki pod spalarnię. Spalarnia została zlokalizowana na działce gminnej. Pieniądze zamiast wrócić do budżetu i być spożytkowane zgodnie z wnioskiem Radnych Prawa i Sprawiedliwości na remont krakowskich ulic znalazły inne przeznaczenie w Krakowskim Holdingu Komunalnym. Dzisiaj kasa miasta jest pusta, nie ma co naprawiać ulic ponieważ wszystkie pieniądze na remont ulic pochłonęła Akcja Zima, to informacyjnie. Następnym przykładem może być remont Placu Wszystkich Świętych i nieprawidłowości w sposobie finansowania inwestycji miejskich przez Pana Prezydenta. Na wyżej wymienioną inwestycję zwróciła uwagę Regionalna Izba Obrachunkowa.
3. Kontynuowane w roku 2008 przez Pana Prezydenta Miasta Krakowa systematyczne zadłużenie miasta skutkuje tym, że z kasy miasta trzeba przeznaczyć ponad 250 mln zł na opłaty związane z obsługą długu. Ile z tych pieniędzy krakowskiego podatnika można wybudować mieszkań i wykonać remontów krakowskich ulic, pozostawiam Państwu do

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

przeanalizowania. Jesteśmy drugim miastem po Wrocławiu gdzie zadłużenie miasta oscyluje w okolicach dopuszczalnych 60 % górnej granicy zadłużenia, mamy 58,6 %. Takie miasta jak Warszawa, Gdańsk, Poznań mają zadłużenie w granicach 40 – 50 % z obsługą długu od 3,4 do 5,4 %, a nie jak Kraków ponad 13,6 %.

4. Brak dbałości o krakowian w zakresie budowy mieszkań i przeznaczenie przez Prezydenta Jacka Majchrowskiego w budżecie zbyt małej kwoty na rzeczywiste pokrycie potrzeb oczekujących na mieszkania, w 2008 roku było 3 tys. krakowian, w 2008 roku oddano do użytku około 300 mieszkań. Przykładem tego jak Pan Prezydent Krakowa traktuje jedną z najważniejszych spraw należących do samorządu to jest zapewnienia dachu nad głową mieszkańcom Krakowa jest projekt tegorocznego budżetu z kwotą 2 mln zł na budownictwo mieszkaniowe. Tylko dzięki poprawkom Radnych kwota ta została zwiększona w tegorocznym budżecie, a czy zostanie wykorzystana pokaże wykonanie budżetu za rok 2009.
5. Duże opóźnienia w zakresie opracowania Studium dla Krakowa i opracowania miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego. Wykonanie budżetu w tym zakresie pozostawia wiele do życzenia. Zobowiązanie Prezydenta Jacka Majchrowskiego do pokrycia 40 % powierzchni Krakowa planami pozostaje pustym słowem. Brak tych planów skutkuje totalnym chaosem nie tylko w zakresie budownictwa, ale również na tym cierpi zabytkowa architektura Krakowa. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Otwieram dyskusję, bardzo proszę o zgłaszanie się. Pan Radny Gilarski, jeżeli Pan chce rozmawiać bardzo proszę, każdy w swojej kolejności.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Pytałem czy nie ma stanowiska Klubu Platformy Obywatelskiej, ale widzę, że chyba nie ma, nie chciałem jakby wychodzić przed szereg, ale jak Pan Przewodniczący mnie poprosił to chciałem uzasadniając to sytuacją, która miała miejsce w Komisji Rewizyjnej gdzie pracowałem w zespole finansowym i zespół finansowy przedstawił swoje sprawozdanie, które w połączeniu z drugim zespołem ds. inwestycyjnych stanowi opinię, a zarazem uzasadnienie projektu uchwały w sprawie absolutorium za rok 2008 dla Prezydenta Miasta Krakowa, na Komisji Rewizyjnej część naszego sprawozdania, naszego czyli zespołu ds. finansowych zostało, jak to się mówi brzydko, wycięte, zostało usunięte w głosowaniu między innymi głosami Radnych też Platformy Obywatelskiej, fragment dotyczył opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej, która mówiła o naruszeniu dyscypliny finansów publicznych w jednej z inwestycji. W roku 2008 analogiczna sytuacja miała miejsce w przypadku ulicy Stolarskiej, bodajże Placu Wszystkich Świętych w związku z tym, że Państwo w większości w Komisji Rewizyjnej usunęliście ten fragment to tego fragmentu nie ma w opinii, nie ma w uzasadnieniu, ale w związku z tą sytuacją składałem w tej chwili wniosek formalny o odrzucenie projektu uchwały w sprawie absolutorium za rok 2008 dla Prezydenta Miasta Krakowa, o odrzucenie w I czytaniu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę ewentualnie, dopuszczę Pana, tylko Biuro Prawne o interpretację czy my możemy taki wniosek w przypadku absolutorium przyjąć, znaczy mówię o głosowaniu odrzucenia w I czytaniu bo to jest jakby sprawa dość formalna i bardzo proszę ewentualnie Biuro Rady i prawników o interpretację. Pan Radny Sułowski bardzo proszę.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Radny – p. K. Sułowski

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Wysoka Rado!

Wykreślenie tego punktu z treści sprawozdania z prac zespołu, który zajmował się oceną wykonania budżetu pod kątem realizacji zadań finansowych był związany z tym, że to wydarzenie, o którym wspominał tutaj Pan Gilarski, miało miejsce w roku bodajże 2007 lub w 2006 tak, że absolutnie nie mogło i nie dotyczyło problematyki absolutoryjnej związanej z wykonaniem budżetu za rok 2008 i z powodów prawnych, formalnych nie mogło się znaleźć w treści tej opinii przyjętej przez Komisję Rewizyjną i w treści wniosku czyli w treści rozpatrywanego projektu uchwały gdyż zostałyby to zakwestionowane.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze są jakieś osoby? Pan Radny Gilarski bardzo proszę.

Radny – p. M. Gilarski

Ja tylko nawiązując do wystąpienia – Szanowni Państwo – do wystąpienia Przewodniczącego informuję, że sprawa faktycznie nie dotyczyła 2008 roku, ale informacja z Regionalnej Izby Obrachunkowej w sprawie naruszenia dyscypliny finansów publicznych została przekazana do Urzędu Miasta Krakowa dopiero w roku, pod koniec roku 2008, w roku 2009, a w tym roku – wspominałem tutaj powołując się na to co już było powiedziane w dyskusji, na wystąpienie kolegi Włodzimierza Pietrusa analogiczna sytuacja miała miejsce w sprawie ulicy Stolarskiej, w sprawie Placu Wszystkich Świętych. W związku z tym wniosek formalny złożyłem, czekamy na opinię, myślę, że akurat tu ta sprawa nie wymaga dodatkowych wyjaśnień, Państwo większością głosów w Komisji Rewizyjnej zdecydowaliście tak czy inaczej, Państwa prawo, a moje prawo żeby taki wniosek formalny złożyć. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Pan mówił o wniosku w I czytaniu. Proszę Państwa do jeszcze Pani Migacz bardzo proszę.

Radna – p. K. Migacz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Ja na początku chciałam wyrazić zdziwienie, że prawie cała Rada Miasta jest przeciw udzieleniu absolutorium ponieważ w czasie głosowania w Komisji Rewizyjnej przeciw wnioskowi o udzielenie absolutorium głosowałam tylko ja i dwóch Radnych z PiS-u Pan Radny Gilarski i Pan Radny Wojciech Kozdronkiewicz. Pytanie gdzie byli wtedy Radni PO i gdzie byli pozostali Radni PiS-u będący członkami Komisji Rewizyjnej. Nie dziwię się tutaj zarzutom Pana Prezydenta Majchrowskiego, który sugeruje, że postawa Radnych PO jest postawą żołnierzy oczekujących na rozkaz z góry, nie mówiąc już o PiS. Chciałam powiedzieć tak, głosowałam przeciwko absolutorium ponieważ Pan Prezydent zadłużając miasto do dopuszczalnych granic niewiele wybudował nowych dróg i obiektów, wykopał za to wielką dziurę pod Rynkiem, pojawiły się także marnotrawstwa po stronie wpływów, przypomina mi tutaj choćby nieszczęsny teren Motelu „Krak”, przez ponad 6 lat urzędowania Pana Prezydenta Majchrowskiego miasto z tytułu czynszu za prawie 7 ha otrzymało mniej więcej tyle złotych co Pan Prezydent nakazem sądu musi zapłacić za korzystanie tylko z jednego pokoju znajdującego się na tym terenie, pokoju numer 71. Głosując przeciw absolutorium chciałabym jednak uderzyć się także we własne piersi. Wiem, że temat zadłużenia miasta wiąże się nie tyle z oceną wykonania budżetu co z oceną planów budżetowych. Należąc do Klub PO głosowałam zarówno za budżetem na rok 2007 jak i na

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

rok 2008, głosując za socjalistycznymi budżetami oszukiwałam poniekąd tych wyborców, którzy głosując na mnie sądzą, że głosują za liberalizmem. Z przykrością słucham tych Radnych, którzy uzasadniając tak duże zadłużenie tłumaczą, że wszystkie wydatki były słuszne, a kryzys nie był do przewidzenia, proszę tutaj, tutaj odsyłam do Kroniki Krakowskiej z 22 kwietnia br. Wyjaśnienia, że wszystkie wydatki budżetowe były słuszne są typowe dla zwolenników dużego budżetu, mówiąc prościej, jest to retoryka socjalistów, aczkolwiek nie wszystkich. Duża część lewicy jest przeciw zdania, że w czasie koniunktury należy ograniczać wydatki w celu zrównoważenia budżetu i zmniejszenia i zmniejszenia całkowitego zadłużenia, zbierają pieniądze na lata kryzysu, które pojawiają się cyklicznie i są niestety, przynajmniej póki co, trwałym elementem gospodarki rynkowej. Tutaj taki przykład, w USA demokratyczny prezydent czasów recesji Barack Obama zwiększa zadłużenie, natomiast demokratyczny prezydent z lat koniunktury Bill Clinton zmniejszał to zadłużenie nie tylko równoważąc budżet, ale nawet uzyskując nadwyżkę i tutaj przeprasząc za wspieranie takich rozdętych budżetów w latach koniunktury pragnę się usprawiedliwić, że na posiedzeniach Klubu PO za każdym razem głosowałam przeciw dyscyplinie popierającej propozycje budżetowe Pana Prezydenta Majchrowskiego, niestety byłam przegłosowywana, natomiast odpowiedź na pytanie czy lojalność wobec Klubu może być wystarczającym usprawiedliwieniem dla mnie pozostawiam moim wyborcom. Chciałam się na zakończenie odnieść do propozycji Pana Radnego Gilarskiego, który chce zaapelować do rządu wspólnie z innymi Radnymi o zniesienie sztywnego limitu dopuszczalnego zadłużenia ustalonego na poziomie 60 % wykonanych dochodów budżetowych. Myślę, że w świetle danych GUS i Unijnego Urzędu Statystycznego Eurostatu apel ten ma niewielkie szanse na powodzenie, dane są pesymistyczne, mianowicie w 2008 r. deficyt sektora finansów publicznych wyniósł w Polsce 3,9 % pkb, tym samym był znacznie wyższy niż zakładane w grudniu przez resort finansów 2,7 % pkb, Rzeczpospolita opisując zjawisko pozaplanowego i nadmiernego deficytu informuje, że rząd prognozuje w 2009 roku nie tyle zwiększenie co zmniejszenie deficytu sektora jednostek samorządowych, 1,7 mld zł wobec 2,4 mld zł – to jest cytata za Rzeczpospolitą i chciałam tutaj jeszcze tak powiedzieć, że, czy w świetle powyższego należy poprzeć propozycje Pana Radnego Gilarskiego to trudno powiedzieć, w każdym razie trudno się tym propozycjom sprzeciwiać i krytykować tą propozycję jeśli się głosowało za rozdętymi budżetami w latach koniunktury gospodarczej i jeśli się takie budżety przygotowywało. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Bardzo proszę o listę, do głosu ja się zapisałem.

Proszę Państwa argumenty merytoryczne dotyczące oceny wykonania budżetu zarówno te pozytywne jak i te negatywne były dość mocno przedstawiane w pierwszej części, kiedy przedstawialiśmy swoją ocenę sprawozdania z wykonania budżetu. Ja przypomnę zwróciłem tam uwagę na cztery kwestie, nie wykonanie dochodów ze sprzedaży mienia, problemy z inwestycjami strategicznymi, problemy z inwestycjami rozwojowymi i nie wykonanie części zadań dotyczących przygotowania działań rozwojowych miasta, to są według mnie wystarczające powody, żeby w tym przypadku pokazać, że tego typu wykonanie mnie osobiście nie odpowiada. Natomiast w sprawie wniosku formalnego, który złożył Pan Radny Gilarski, ja mówię, tu jest tylko pewien problem, oczywiście będziemy go głosować, czy będziemy to nam prawnik powie, ale problem jest praktyczny taki, że musielibyśmy to głosować natychmiast bo tak, znaczy natychmiast znaczy po zakończeniu tego punktu ponieważ mamy o godzinie 16.00 kolejną Sesję, którą by było bez sensu zwoływać. Z drugiej strony ta Sesja została zwołana więc musiałaby być anulowana i tu mówię, po to poprosiłem prawnika żeby ewentualnie tą sprawę wyjaśnić czy w przypadku obradowania nad

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

udzieleniem absolutorium możemy przegłosowywać tego typu wnioski, czy tu nie obowiązuje działanie wynikające z ustawy bo jeżeli tak to wtedy Pana wniosek byłby niezasadny, ale jeżeli nie będzie zastrzeżeń to oczywiście zasadny będzie. Jest już pan mecenas, zapraszam pana mecenas, czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Skarbnik, przepraszam pana mecenas, oczywiście tylko jeszcze Panie Skarbniku czy ktoś z Radnych chce jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę Pana Skarbnika a pana mecenas, już po zakończeniu tego poproszę o wyjaśnienie nam tej sprawy formalnej.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Panie Radny Gilarski byłem uczestnikiem tej Komisji Rewizyjnej jako, że dostałem na nią zaproszenie w związku z czym nie mogę nie zareagować będąc świadom dwóch faktów. Pierwszy fakt, kwestionowane przez Pana jako jedno z uzasadnień do wniosku o odrzucenie w pierwszym czytaniu wniosku o udzielenie absolutorium gdzie wyłączną Komisją, która może taki wniosek złożyć jest Komisja Rewizyjna zgodnie z obecnie obowiązującą ustawą, chciałem powiedzieć tak, usłyszałem od Pana Radnego nowe okoliczności przed chwilą, okoliczności, które zostały, passus, który został wycofany z opinii Komisji Rewizyjnej, a który był w opinii Państwa zespołu dotyczył zawartych w dniu 14 listopada 2006 r., 2006 roku umowy przez Dyrektora Krakowskiego Zarządu Komunalnego z wykonawcą na realizację zadań pod nazwą: Wykonanie pomnika Tadeusza Rejtana u zbiegu ulic itd., wiemy gdzie oraz zawarcie w dniu 19 marca 2007 r. umowy przez Dyrektora Krakowskiego Zarządu Komunalnego z wykonawcą na realizację zadania pod nazwą: Opracowanie dokumentacji projektowej wraz z wykonaniem robót budowlanych dla zadania modernizacja Placu Wszystkich Świętych w Krakowie. A zatem okoliczności, które zostały w wyniku głosowania na Komisji Rewizyjnej usunięte z opinii będącej integracją obu tych opinii, obu zespołów dotyczyły zdarzeń, które miały miejsce w roku 2006, jedno w 2006, drugie w 2007. Zgodnie z ustawą ocenie absolutoryjnej podlega wykonanie budżetu, a zatem gromadzenie dochodów, pozyskiwanie przychodów, dokonywanie wydatków oraz dokonywanie rozchodów roku budżetowego to jest 2008. Na tą okoliczność zwraca uwagę Regionalna Izba Obrachunkowa w Krakowie w dniu 23 kwietnia 2009 r. w sprawie zaopiniowania wniosku Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Krakowa odnośnie absolutorium dla Prezydenta Miasta za rok 2008. Cytuję z uzasadnienia: Skład Orzekający odnosząc się do zakresu badania przeprowadzonego przez Komisję zwraca jednak uwagę, że kwestia zadłużenia spółek, która została w opinii Komisji Rewizyjnej nie stanowi materii absolutoryjnej to jest dotyczącej wykonania budżetu. Podobnie analiza zadłużenia miasta dokonana przez Komisję może być podstawą działań Rady i Prezydenta w latach następnych z tym, że w zakresie absolutorium za rok 2008 oceniane może być jedynie to czy Prezydent prawidłowo realizował uchwałę budżetową w tym zakresie. A zatem jasne ograniczenie czasokresu, za które udzielane jest absolutorium oraz tych spraw, o których Skład Orzekający Regionalnej Izby Obrachunkowej mówi w uzasadnieniu do pozytywnej opinii, wniosku Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Krakowa w sprawie absolutorium dla Prezydenta Miasta. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Panu Skarbnikowi. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chce zabrać głos? Już Pan dwa razy mówił tak, że bardzo proszę – to już sobie Państwo wyjaśnicie w innym trybie. Czy w imieniu Pana Prezydenta ktoś jeszcze chce zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę pana mecenas o wyjaśnienie nam kwestii czy wniosek o odrzucenie w I czytaniu uchwały w sprawie absolutorium jest zasadny i czy możemy go głosować.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Radca prawny – p. P. Łanoszka

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo Radni!

Otóż czy wniosek jest zasadny to być może Państwo stwierdzicie, natomiast ja mogę powiedzieć tylko taką rzecz, że w Statucie Miasta Krakowa brak jest zapisu, który by wprost uniemożliwiał złożenie takiego wniosku o odrzucenie, natomiast należałoby zadać sobie pytanie co tak w istocie wniosek o odrzucenie w I czytaniu oznacza. Otóż oznacza on de facto, że z jakichś powodów wnioskujący, wnioskodawca składający wniosek stwierdza, iż wniosek Komisji Rewizyjnej stanowiący projekt uchwały nie jest zasady, prawidłowy, nie wiem jak to powiedzieć, w każdym bądź razie stwierdza w założeniu, że jakiś brak jest związany, bo to jest odrzucenie, czyli jakiś brak jest związany z wnioskiem Komisji Rewizyjnej. Biorąc pod uwagę aktualny stan procedury i aktualny stan prawno proceduralny brak jest w mojej skromnej ocenie przesłanek do tego, aby tak stwierdzić, że Komisja Rewizyjna w jakiś sposób naruszyła procedurę czy też w jakiś sposób nieprawidłowo ten wniosek przygotowała, jest to wniosek, który jest zaopiniowany przez Regionalną Izbę Obrachunkową, zatem biorąc pod uwagę to o co Pan Przewodniczący przed chwileczką zapytał w kontekście zasadności w mojej ocenie nie jest zasadne ze względów formalnych. Natomiast jeżeli ktoś zapyta czy Statut Miasta Krakowa mówi nie takiemu wnioskowi w odniesieniu do projektu uchwały w sprawie udzielenia absolutorium ja nie znajduję podstawy do tego, żeby uznać, iż ten wniosek nie jest możliwy do złożenia i do ewentualnego przegłosowania, należy tylko pamiętać, że jest to specyficzna procedura, specyficzne postępowanie i co prawda jest to projekt uchwały, niemniej jednak jedynym wnioskodawcą jest Komisja Rewizyjna oraz należałoby zadać sobie pytanie co dalej, w mojej ocenie nie jest możliwe już ponowienie tej procedury w przypadku ewentualnego przegłosowania wniosku o odrzucenie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję panu. Znaczący konkluzja z tego jest taka, że będziemy ten wniosek głosować, będziemy ten wniosek głosować nie w bloku głosowań bo to by sensu nie miało tylko zaraz przed przerwą, która zostanie ogłoszona o godzinie 15.00. Nie Pani Radna, wnioski formalne w większości głosujemy w bloku głosowań, Statut nie określa, które wnioski powinny być głosowane natychmiast, odrzucenie często następowało w bloku głosowań i wtedy żeśmy głosowali dalej, jeżeli jest zdanie prawne inne to bardzo proszę. O 15.00 będzie przerwa i przed przerwą będziemy to głosować, przed przerwą bo proszę Państwa ustaliliśmy, że druga Sesja odbędzie się o 16.00 i na początku Sesji było ogłaszane, że między 15.00 a 16.00 będzie przerwa w związku z tym ja chcę dochować tego ustalenia, natomiast głosowanie tego wniosku formalnego odbędzie się przed przerwą bo wtedy nie miałoby sensu zwoływanie na godzinę 16.00 i wtedy przerwę ogłoszę tylko do 16.00 i o godzinie 16.00 wznówię obrady tej przerwanej Sesji. Jeżeli nie usłyszę głosu sprzeciwu to rozumiem, że taką procedurę podejmiemy. Proszę Państwa w takim układzie głosowanie wniosku formalnego odbędzie się przed przerwą, w dniu dzisiejszym przed przerwą, przechodzimy do – i tak jak mówiłem o godzinie 15.00 ogłoszę przerwę, a przed przerwą odbędzie się głosowanie wniosku formalnego Pana Radnego Gilarskiego. Proszę Państwa przechodzimy do kolejnego druku:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ, STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY STADIONOWEJ.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Jest to druk 1075, jest to II czytanie, bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta stosowną osobę o przedstawienie, czy Pani Dyrektor Witkowicz jest, słyhać, że jest, witam Panią Dyrektor, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały według druku Nr 1075, do projektu tej uchwały nie wpłynęły żadne poprawki ani też autopoprawka, druk był przedmiotem opiniowania przez komisje merytoryczne, dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Nie ma żadnych poprawek ani autopoprawek. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła II czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk dotyczy:

ZMIANA UCHWAŁY NR CVIII/712/94 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 11 MARCA 1994 ROKU W SPRAWIE USTANOWIENIA STYPENDIUM TWÓRCZEGO MIASTA KRAKOWA.

Druk Nr 1078, bardzo proszę Pan Dyrektor Dziedzic.

Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedłożony na poprzedniej Sesji projekt zmian dotyczących przyznawania stypendiów twórczych miasta Krakowa nie otrzymał żadnej propozycji poprawek ani autopoprawek, jest to projekt o znaczeniu kosmetycznym wynikających ze zmian przepisów prawa, zwłaszcza stopy podatku różniącej w sposób zasadniczy nagrody od stypendiów i ta poprawka ma charakter porządkujący.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Czyli rozumiem, że jest poprawka, nie ma poprawki. Proszę Państwa czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła II czytanie, głosowanie w bloku głosowań.

UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIM INSTYTUCHOM KULTURY DOM KULTURY „PODGÓRZE” I OŚRODEK KULTURY KRAKÓW – NOWA HUTA NA REALIZACJĘ ZADAŃ UZNANYCH PRZEZ DZIELNICE ZA PRIORYTETOWE.

Jest to projekt Prezydenta, druk Nr 1082, bardzo proszę dzisiaj odbywamy II czytanie, Pan Dyrektor Dziedzic.

Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

To są propozycje przedłożone w ślad za wnioskami rad dzielnicowych w wysokości 12.500 zł dla Domu Kultury Podgórze i 15.000 zł dla Ośrodka Kultury im. Cypriana Norwida, nie wpłynęły żadne poprawki, rady dzielnic pragną przeznaczyć te środki na konkretne przedsięwzięcia, które chcą zlecić tymże instytucjom.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Rozumiem, że jest autopoprawka odpowiednio wcześniej przedstawiona. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie, głosowanie druku w bloku głosowań.

PRZEJĘCIE ZADAŃ Z ZAKRESU ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ DO WYKONANIA PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW.

Jest to druk Nr 1084, bardzo proszę Pan Dyrektor Żądło, dzisiaj odbywamy II czytanie.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku Nr 1084 nie ogłoszono żadnych poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła II czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku:

PRZYJĘCIE PROGRAMU AKTYWIZACJI SPOŁECZNEJ MŁODZIEŻY W KRAKOWIE POD NAZWĄ „MŁODY KRAKÓW”.

Jest to projekt Prezydenta, druk Nr 1091, dzisiaj odbywamy II czytanie. Czy w imieniu Pana Prezydenta ktoś przedstawi sprawę poprawek albo autopoprawek? Wstrzymujemy ten druk ponieważ nie ma osób, które mogłyby to referować. Bardzo proszę o spowodowanie żeby tutaj osoby były bo będziemy więcej takich rzeczy robić.

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2009 /dot. zwiększenia w planie dochodów i wydatków, zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 754, 851, 852, 854 i 921 oraz zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 801, 854, 900, 921 i 926 – zadania priorytetowe dzielnic/.

Druk Nr 1095, dzisiaj odbywamy II czytanie, bardzo proszę w imieniu Prezydenta Pani Dyrektor Okarmus.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do druku 1095 nie wpłynęła żadna poprawka, wpłynęła natomiast autopoprawka Pana Prezydenta, autopoprawka zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków, jest to na łączną kwotę 1.164.800 zł z przeznaczeniem na zadanie inwestycyjne Sukiennice – modernizacja konserwatorska pomieszczeń to jest kwota 600 tys., 400 tys. z przeznaczeniem na zadanie inwestycyjne rewaloryzacja, adaptacja budynku przy ulicy Wita Stwosza 12 w Krakowie dla potrzeb Muzeum Armii Krajowej, 400 tys. zł w związku z otrzymaną dotacją z Województwa Małopolskiego, 152 tys. zł z przeznaczeniem na stypendia dla uczniów w ramach Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego oraz 12.800 zł jest to z przeznaczeniem na realizację projektu Europa Naturze realizowanego przez Szkołę Podstawową Nr 1 w ramach programu SOCRATES. Następnie autopoprawka zawiera zmiany treści ekonomicznej wydatków, jest to przeniesienie z planu wydatków bieżących na wydatki inwestycyjne 20 tys. z przeznaczeniem na budowę i przebudowę ulic oraz oświetlenia na terenie Dzielnicy IX. Następnie jest przeniesienie między działami, jest to kwota 21 tys. w związku z realizacją zadań powierzonych z zakresu problematyki osób niepełnosprawnych, następną zmianą w autopoprawce dotyczy zmiany nazwy zadania inwestycyjnego, zadanie: rewaloryzacja, adaptacja budynku przy ulicy Wita Stwosza 12 dla potrzeb Muzeum Armii

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Krajowej otrzymuje nazwę: rewaloryzacja, adaptacja budynku przy ul. Wita Stwosza 12 w Krakowie dla potrzeb Muzeum Armii Krajowej. Następne zmiany dotyczą zmiany wydatków budżetu miasta związane z wieloletnimi programami inwestycyjnymi i zmian dokonuje się w planie wydatków w latach 2010 – 2011, zmiany dokonuje się z uwagi na konieczność zabezpieczenia wkładu własnego i wydatków nie kwalifikowanych niezbędnych do realizacji projektu, pierwszy projekt to jest poprawa bezpieczeństwa ludności przez dostosowanie infrastruktury ratownictwa medycznego Miejskiego Szpitala im. Gabriela Narutowicza w Krakowie do wymogów prawa oraz rewaloryzacja Parku Jordana jak również zmiany dokonuje się w zadaniu przebudowa ulic w obrębie Starego Miasta, w tym rewitalizacja Placu Szczepańskiego, jest to w wyniku oszczędności na realizacji powyższego zadania. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie mamy rozumieć autopoprawkę. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła drugie czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku:

ZMIANA UCHWAŁY NR XXX/375/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 5 GRUDNIA 2007 ROKU W SPRAWIE USTALENIA CEN I OPŁAT ZA USŁUGI PRZEWOZOWE, UPRAWNIENÍ DO PRZEJAZDÓW ULGOWYCH ORAZ PRZEPISÓW TARYFOWYCH W KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W KRAKOWIE REALIZOWANEJ NA OBSZARZE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ORAZ MIASTA I GMIN, KTÓRE PRZYSTĄPIŁY DO POROZUMIENÍ MIĘDZYGMINNYCH W ZAKRESIE LOKALNEGO TRANSPORTU ZBIOROWEGO /Z PÓŹN. ZMIANAMI/

Druk nr 1096, bardzo proszę Pan Dyrektor Kamski.

Zastępca Dyrektora Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu ds. Transportu Publicznego – p. H. Kamski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku 1096 nie została złożona autopoprawka Prezydenta, nie wpłynęły również żadne poprawki ze strony Państwa Radnych.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa bo tutaj opinia Zarządu Okręgu Małopolska jest pewna wątpliwość dotycząca tego jakiego druku ona dotyczy, bardzo proszę Pana Dyrektora o potwierdzenie, że ona także dotyczy tego druku.

Zastępca Dyrektora Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu ds. Transportu Publicznego – p. H. Kamski

Prezydent wystąpił do Zarządu Regionalnego Małopolska o opinię do druku właśnie 1096 i do poprawek zgłoszonych do druku 1040.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Wystąpił, ale czy ta opinia jest opinią do tego druku?

Zastępca Dyrektora Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu ds. Transportu Publicznego – p. H. Kamski

Tak, to jest opinia do tego druku.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W takim razie stwierdzam, że mamy też opinię Solidarności. Proszę Państwa czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła drugie czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁAŃ DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH LIKWIDACJI IZBY WYTRZEZWIENÍ

Jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 852, dzisiaj odbywamy drugie czytanie, bardzo proszę referenta ewentualnie o prezentację poprawek. W tej sprawie widzę, że także nie mamy referenta, wstrzymujemy dyskusję. Przechodzimy do drugiego druku 1045 w sprawie:

ZMIANA UCHWAŁY NR XXX/375/70 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 5 GRUDNIA 2007 ROKU W SPRAWIE USTALENIA CEN I OPLAT ZA USŁUGI PRZEWOZOWE, UPRAWNIEŃ DO PRZEJAZDÓW ULGOWYCH ORAZ PRZEPISÓW TARYFOWYCH W KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W KRAKOWIE REALIZOWANEJ NA OBSZARZE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ORAZ MIAST I GMIN, KTÓRE PRZYSTĄPIŁY DO POROZUMIEŃ MIĘDZYGMINNYCH W ZAKRESIE LOKALNEGO TRANSPORTU ZBIOROWEGO /Z PÓŹN. ZMIANAMI/

Jest to projekt Grupy Radnych, bardzo proszę o prezentację poprawek, też w tej sprawie nie mamy referenta. Przechodzimy do kolejnego druku:

ZMIANA UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA NR XXXI/232/99 Z DNIA 6 PAŹDZIERNIKA 1999 ROKU W SPRAWIE POWIERZENIA DZIELNICOM KOMPETENCJI DECYZYJNYCH PRZY WYBORZE SZCZEGÓŁOWYCH ZADAŃ W OKREŚLONYCH DZIEDZINACH

Projekt Grupy Radnych, druk 1074. Bardzo proszę ktoś w imieniu? Pan Jerzy Woźniakiewicz jeśli można bo pan jest podpisany.

Radny – p. J. Woźniakiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do druku 1074 nie wpłynęły żadne poprawki, nie została złożona również autopoprawka. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła drugie czytanie, głosujemy w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku:

KIERUNKI DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W ZAKRESIE PRZYGOTOWANIA PROGRAMU REMONTOWEGO MIEJSKIEGO ZASOBU MIESZKANIOWEGO GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW

Jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 1086. W tej sprawie została złożona autopoprawka doręczona Państwu wynikająca z opinii prawnej i z uwag stylistycznych. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

odbyła drugie czytania, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do druku nr 1115, to jest w sprawie:

ZMIANA UCHWAŁY NR LXII/799/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 7 STYCZNIA 2009 R. W SPRAWIE BUDŻETU MIASTA KRAKOWA NA ROK 2009 ORAZ ZMIAN W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2009 /DOT. ZMIANY PLANU PRZYCHODÓW/

Dzisiaj wprowadzona, w związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania musimy to teraz zrobić. Bardzo proszę Pan Skarbnik.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

W imieniu Pana Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiam projekt trzech uchwał, które są z sobą, no nierozzerwalnie związane, kolejność ich to jest druk 1115, 1116 i 1117 wynika z jednego faktu, iż analiza dokonana również na podstawie zasięgniętych informacji na rynku finansowym i bankowym wskazuje na to, że w obecnej sytuacji finansowej korzystniejszym jest pozyskiwanie środków w trybie emisji obligacji niż zwracanie się w trybie przetargowym z propozycją udzielenia miastu kredytu bankowego. Różnica ta wynika z faktu, iż w drugim przypadku to jest w przypadku emisji obligacji komunalnych bank pełni funkcję agenta emisji to znaczy, że kojarzy bezpośrednio potrzebującego środków pieniężnych, w tym wypadku budżet Miasta Krakowa, czy Gminy Miasta Krakowa z posiadaczami środków pieniężnych, natomiast w przypadku udzielenia kredytu bank musi w świetle obecnie zaostrających się norm związanych z działaniem Komisji Nadzoru Finansowego w zakresie współczynników i koncentracji i w zakresie wielkości kapitałów własnych banków jak również koncentracji akcji kredytowej w określonym typie podmiotów banki wykazują wyższą marżę, ta marża średnio jest o około 1, a czasem nawet do 1,5 % wyższa niż marża w sytuacji emisji obligacji komunalnych gdzie instytucje finansowe pełnią rolę pośredników, analiza ta spowodowała iż Pan Prezydent występuje z wnioskiem do Wysokiej Rady aby emisji obligacji komunalnych zwanych III pożyczką Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa przeprowadzić w tym roku. Wykonanie tej operacji wymaga zmiany dwóch dotychczas obowiązujących uchwał Wysokiej Rady oraz dodatkowo jeden, która związana jest z samymi warunkami emisji oraz emisji warunkami wykupu obligacji ewentualnych obligacji komunalnych. Stąd też zachowując kolejność wynikającą z zasady uprzejmości obowiązującej w zakresie finansów publicznych druk nr 1115 to jest projekt uchwały Wysokiej Rady, która zmienia treść uchwalonego w dniu 7 stycznia 2009 r. budżetu Miasta Krakowa w paragrafie 14, punkt 2, który otrzymałby brzmienie: „sfinansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu Miasta, w tym zobowiązań z tytułu emisji obligacji na sfinansowanie planowanego deficytu budżetu do kwoty 27.453.353 zł zobowiązań z tytułu nowych kredytów zaciągniętych na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu zaciągniętych kredytów do kwoty 24.293.000 zł oraz zobowiązań z tytułu emisji obligacji na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu zaciągniętych kredytów do kwoty 62.546.647 zł. W ślad za ewentualnym przyjęciem tej zmiany dokonałaby się również zmiana w załączniku dotyczącym dochodów, przychodów oraz wydatków i rozchodów budżetu Miasta Krakowa gdzie w miejsce dotychczas pojedynczych pozycji kredyty wystąpiłoby odpowiednie zmniejszenie w wielkości kredytów niezbędnych dla sfinansowania potrzeb pożyczkowych i wprowadzenie emisji obligacji o kwotę 300 milionów złotych. Drugi projekt uchwały. Nie wiem czy mogę?

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Nie, nie może najpierw ten Panie Skarbniku żeby było tak po kolei. Ja wiem, ale to są osobne uchwały więc nie chciałbym żeby tutaj nam się pomieszało. Proszę Państwa w tej sprawie mamy opinię Komisji Budżetowej, która w dniu wczorajszym głosując 8 za, brak przeciwnych, 2 osoby wstrzymały się od głosu przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie. W związku ze złożeniem wniosku o odstąpienie od drugiego czytania ustaliam dziś, godzinę 16,00 na termin składania autopoprawek, 16,15 termin składania poprawek. I teraz poproszę Pana Skarbnika o kolejny projekt uchwały.

EMISJA OBLIGACJI KOMUNALNYCH ZWANYCH „III POŻYCZKĄ STOLECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA”

Skarbnik Miasta Krakowa – pl. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!
Projekt kolejnej druku według druku nr 1116 ma uzasadnienie jedynie w przypadku gdy Rada podejmie zmianę proponowaną w druku 1115. Druk nr 1116 dotyczy projektu uchwały Pana Prezydenta w sprawie emisji obligacji komunalnych zwanych „III Pożyczką Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa”. Zgodnie z obowiązującym prawem, w tym ustawą o obligacjach uchwała ta w kolejnych paragrafach przedstawia wszystkie elementy związane z zasadami emisji oraz z wartością nominalną akcji, ilością akcji, kwoty, którą miasto zamierza pozyskać w trybie emisji obligacji komunalnych jak również z cechami charakteryzującymi obligacje, które w wypadku pozytywnej uchwały Wysokiej Rady będą wyemitowane przez Miasto Kraków. Emitowane obligacje będą obligacjami niezabezpieczonymi w rozumieniu art. 6 ustawy o obligacjach natomiast emisja obligacji nastąpi poprzez propozycję nabycia skierowaną do indywidualnych adresatów w liczbie nie mniejszej niż 100 osób. Emitowane obligacje będą obligacjami na okaziciela i obligacje mogą nie mieć formy dokumentu lecz funkcjonować w formie zdematerializowanej. Paragraf 2 mówi o przeznaczeniu środków uzyskanych w wyniku emisji obligacji, przeznaczenie te wiąże się z finansowaniem części potrzeb pożyczkowych budżetu Miasta w roku 2009, potrzeb pożyczkowych w wielkości uchwalonej przez Wysoką Radę, a w szczególności sfinansowanie zaplanowanego w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009 deficytu związanego z realizacją programu inwestycyjnego miasta w roku 2009 oraz spłatę częściowo wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu zaciągniętych kredytów, których termin spłaty upływa w 2009 roku. Wreszcie obligacje zostaną wyemitowane na okres 10-letni, cena emisyjna obligacji będzie równa wartości nominalnej natomiast wydatki związane z organizacją i przeprowadzeniem emisji zostaną pokryte w 2009 roku z budżetu miasta z kwot uchwalonych przez Wysoką Radę aktualnie realizowanym budżecie. Paragraf 4 natomiast mówi o sposobie wykupu obligacji. Wykup obligacji nastąpi po upływie terminu wskazanego w paragrafie 3 ust. 1 przy czym wykup obligacji na kwotę 60 milionów złotych nastąpi po upływie 6 lat od daty emisji to jest 2015 roku, kolejne 60 milionów po upływie 7 lat od daty emisji to jest w 2016, kolejne 60 milionów złotych w roku 2017 i kolejne 60 milionów złotych w roku 2018, ostatnie 60 milionów złotych obligacji wykupionych zostanie po upływie 10 lat, 10 lat od daty emisji.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Nie milionów Panie Skarbniku lat.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Nie, miliony przepraszam Pana Przewodniczącego, wrażliwość pana spowodowała, że czuję się zażenowany po prostu nie powinien tego powiedzieć, natomiast powiedziałem i stało się. Obligacje zostaną wykupione według ich wartości nominalnych, jeżeli data obligacja określone w ust. 1 przypadanie w sobotę lub w dzień ustawowo wolny od pracy wykup nastąpi w najbliższym dniu roboczym. Wydawać by się mogło, że paragraf 4 związany jest z kolejnymi wykupami obligacji o nominale 60 milionów, 60 milionów i tak przez 5 lat. Otóż Szanowni Państwo wykup obligacji będzie następował poprzez umarzanie wartości obligacji, każdej obligacji o 60 milionów złotych w każdym roku. Nie będzie to oznaczało, jeśli obligacje będą miały zmaterializowaną formę, że będą wpływały do miasta, ich wartość nominalna będzie umarzana co roku o 60 milionów złotych zgodnie z zapisem paragrafu 4, ust. 1. Wreszcie paragraf 5 mówi o oprocentowaniu obligacji, oprocentowanie obligacji będzie naliczane od wartości nominalnej i wypłacane w okresach półrocznych liczonych od daty emisji, czyli o półrocznych okresach spłaty, oprocentowanie obligacji będzie zmienne równe stawce WIBOR 6-miesięcznym ustalonej na dwa dni robocze przed rozpoczęciem okresu odsetkowego powiększonej o marżę dla inwestorów tych, którzy mają pieniądze, a przy pomocy agenta emisji kojarzeni są z miastem. Wreszcie oprocentowanie wypłacane będzie w następnym dniu po upływie okresu odsetkowego. Jeżeli termin wypłaty oprocentowany, a określony w ust. 3 to jest w następnym dniu po upływie okresu odsetkowego przypadnie na sobotę lub dzień ustawowo wolny od pracy wypłata oprocentowania nastąpi w najbliższym dniu roboczym. I ostatnie obligacje nie będą oprocentowane poczynając od daty wykupu. Wreszcie paragraf 6 mówi o zabezpieczeniu w budżetach Miasta Krakowa na lata 2010-2019 środków na pokrycie kosztów obsługi emisji obligacji oraz na wykup obligacji, środki związane z kosztami obsługi emisji obligacji będą zabezpieczone w wydatkach bieżących w zakresie kosztów obsługi za dług bieżący, kosztów obsługi zadłużenia, pozycja ta figuruje w budżecie uchwalonym przez Wysoką Radę, środki na wykup obligacji będą zabezpieczone po stronie rozchodów budżetu Miasta Krakowa. Wreszcie paragraf 7, który upoważnia Pana Prezydenta do zawarcia umów z podmiotem, które mu zostaną powierzone czynności związane ze zbywaniem i wykupem obligacji oraz wypłatą oprocentowania, dokonywania wszelkich czynności związanych z przygotowaniem i przeprowadzeniem emisji obligacji oraz wypełniania świadczeń wynikających z obligacji. Są to upoważnienia, które umożliwią zarówno rozpoczęcie oficjalnych jak i ewentualne pomyślne zakończenie działań związanych z tą formą pozyskiwania środków dla zrealizowania programu inwestycyjnego. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Panu Skarbnikowi. W tej sprawie mamy opinię Komisji Budżetowej Rady Miasta, pozytywnie zaopiniowała ten projekt uchwały w sprawie emisji obligacji, głosując 7 za, 3 przeciwne, 1 osoba wstrzymała się od głosu. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Pan Radny Gilarski. To na razie jest jedyna osoba chyba.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Panie Skarbniku!

Tylko jedno pytanie bo rozumiem, że ta emisja obligacja będzie, to wynika zresztą z tej uchwały w zasadzie ograniczona, Pan Skarbnik mówił bodajże o ewentualnie 100 podmiotach, do których ta emisja będzie kierowana. Natomiast pytanie moje jest takie, to pewnie agent, odpowiednia osoba, czy firma, spółka będzie tego dokonywać natomiast na jakiej zasadzie i w jaki sposób będzie wyłaniana ta grupa inwestorów, którzy będą chcieli

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

objąć te obligacje i którzy wyłożą pieniądze i czy ewentualnie coś na ten temat więcej można się dowiedzieć, czy na przykład, nie wiem, to będą inwestorzy, że tak powiem instytucjonalni, czy też prywatni, w jaki sposób będą wyłaniani ci, do których ta emisja będzie kierowana. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Czy Pan Skarbnik może w tej sprawie?

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa! Panie Radny Gilarski!

Otóż problem ten pojawił się w mojej wypowiedzi gdzie mówiłem, że, ale co więcej mówić. Proszę pana ważne jest to aby dotrzeć do tych podmiotów, które dysponują pieniędzmi i które zechcą te pieniądze na określony czas pożyczyć bo obligacja to jest pożyczka w odróżnieniu od kredytu, który stwarza dodatkowe środki, to jest pożyczka z środków już istniejących, a zatem trzeba dotrzeć do tych inwestorów, którzy odpowiednimi środkami dysponują, sama liczba 100 osób, w liczbie mniejszej niż 100 osób przy emisji w wysokości 300 milionów wskazuje, że trzeba dotrzeć do tych podmiotów, które dysponują dużymi pieniędzmi bo one najchętniej te pieniądze miastu pożyczą. Sprawą tą będzie zajmował się agent emisji wybrany na podstawie porównania kosztów związanych z emisją, które to porównanie będzie możliwe po oficjalnym zwróceniu się do poszczególnych banków i instytucji finansowych z prośbą o złożenie oferty. Te warunki, które Państwo tutaj uchwalicie będą stanowiły punkt wyjścia dla zapytań ofertowych kierowanych do poszczególnych banków i instytucji finansowej. W jaki sposób i kogo one znajdą w liczbie mniejszej niż 100 osób to jest zadaniem agenta, który za to dostanie pieniądze ale dostanie pieniądze mniejsze niż gdyby bank udzielał nam kredytu. Jeśli usatysfakcjonowałem to się cieszy, jeśli nie to gotów jestem odpowiadać na dalsze pytania. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych? Jeszcze Pan Radny Bator, bardzo proszę.

Radny – p. J. Bator

Ja chciałem uściślić bo ja bym oczekiwał od Pana Skarbnika, czy od Pana Prezydenta również być może w tej uchwale powinno się to znaleźć jednak oszacowanie tych kosztów i wskazanie tej różnicy, o której Pan Skarbnik mówi, bo ta deklaracja pewna, że będzie taniej i rozumiem, że takie jest założenie i taka jest deklaracja ale uważam, że Rada przyjmując taką uchwałę powinna wiedzieć o ile taniej. Ja rozumiem, że pewien szacunek o czym pan mówił bo nie można pewnie na tym etapie podać konkretnej informacji ale jednak powinniśmy taką informację znać, bo jeżeli przyjmiemy to do zasady jest taniej emitować obligacje niż zaciągać dług w bankach to z tego wniossek, że tak powinniśmy działać również w poprzednich latach i nie tylko w granicach tej kwoty, o której tutaj rozmawiamy. Więc myślę, że to nie jest zawsze i co do zasady taniej dlatego ja chciałbym jednak usłyszeć, bo nie jest to częścią tej uchwały to przynajmniej żeby znalazło się to w protokole o jakich oszczędnościach mówimy i żeby ta informacja była możliwie precyzyjna. Dziękuję.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie? Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja jeszcze mam pytanie co się stanie jak się nie uda akcja cała w całości, czy tam w części to znaczy nie zostaną te obligacje wykupione i w jaki sposób wtedy się zbilansuje budżet. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Poproszę Pana Skarbnika w tych trzech kwestiach o odpowiedź, szczegółów w zasadzie.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Odpowiadam na pytanie Pana Radnego Pietrusa, co się zdarzy jeśli się nie uda sprzedać obligacje? Otóż tu sytuacje są dwie, pierwsza, którą normuje ustawę o obligacjach, która mówi kiedy emisja obligacji dochodzi do skutku. Jeśli 70 % uda się znaleźć dla nich nabywców to emisja dochodzi do skutku z mniejszą kwotą niż pierwotnie założono, być może, że wtedy dla zbilansowania tak jak pan powiedział naszego budżetu trzeba będzie odwołać się do ponownej zmiany. Takiej sytuacji nie zakładamy, taką sytuację uniemożliwia przykładowo pełnienie funkcji zabezpieczyciela emisji obligacji, którą pełni agent, będziemy starali się żeby agent taką funkcję również pełnił. Oznacza to, że w przypadku gdy nie znajdzie na pełne 300 milionów złotych to on obejmie te obligacje i wtedy cała kwota emisji wpływa do miasta, a on zatrzymuje tą część, dla której nie znalazł nabywców, ale z przedłożonych nam do tej pory informacji, zasięgnęliśmy tak jak mówiłem w wstępnej części prezentując projekt uchwały dokonywaliśmy pewne rozpoznania na rynku finansowym. Otóż są chętni inwestorzy w takiej liczbie o jakiej mówimy na kupno obligacji Miasta Krakowa zarówno w kraju jak i zagranicą, zagranicą nawet może ich być więcej, ale jak Państwo widziecie nie jest to emisja euroobligacji tylko to jest emisja obligacji o nominale podaną w złotych. Warszawa wczoraj, uchwalili emisję euroobligacji ale wydaje mi się, że te warunki kosztowe, na których tą emisję uchwalili nie są warunkami, no powiedziałbym bardzo dobrymi, być może dobrymi na obecną sytuację finansową. W tej chwili porównanie warunków udzielenia kredytu ale również i emisji obligacji, które posiadamy, a są one złożone przez cztery instytucje finansowe. Rozpiętość jest następująca, w obu przypadkach tak jak podane jest w uchwale elementem zmiennym oprocentowania jest stawka WIBOR 6-miesięczny. Rozumiemy co to znaczy, prawda? To jest element zmienny oprocentowania, zmienia się wraz ze zmianą ceny pieniądza na rynku finansowym w perspektywie 6-miesięcznej, a zatem w jednym i drugim przypadku WIBOR odrzucamy, porównujemy tylko element zmienny kosztów oprocentowania obligacji bądź kredytu. Otóż koszt wynikający z sumowania z różnych pozycji kosztów instytucji pełniącej funkcję agenta dla emisji obligacji komunalnych waha się w okresie 10 lat od 61.765.000 zł do 71.802.000 zł w sytuacji emisji obligacji rozłożony na 10 lat. W sytuacji udzielenia kredytu koszt kredytu bez WIBOR, który jest jak powiedziałem elementem porównywalnym dla obu więc można odłożyć, zmienny koszt oprocentowania w sytuacji udzielanego kredytu waha się między 84 miliony, a 77,7 miliona. W związku z tym opłacalność emisji w kontekście tych informacji wydaje się dość korzystna. Czy jeszcze jakieś pytanie? Bo udzielałem odpowiedzi Panu Radnemu Pietrusowi i

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

wyda się, że jeśli Radny Bator uzna, że to satysfakcjonuje, to są deklaracje wstępne ze strony banku. Traktujemy je tak, skoro to są deklaracje wstępne więc mogą być negocjowane, będziemy mogli oficjalnie zwrócić się do banków i negocjować wtedy kiedy będziemy mieli postawę prawną do takiego zwrócenia się, na razie były to wstępne informacje okazuje się również i dla Państwa pewno ważne bo o nie Państwo pytacie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję Panu Skarbnikowi. Jeszcze Pan Radny Rachwał, Pan Radny Pietrus.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie Skarbniku!

Ja tylko chcę zapytać czy ta kwota obligacji komunalnych będzie wchodziła w zadłużenie miasta, w kwotę zadłużenia miasta!

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Jeszcze mam dodatkowe pytanie, po pierwsze w jaki sposób te obligacje są zabezpieczone znaczy dla ewentualnych tych, którzy wykupią czyli jakiś zastaw jest rozumem, czy nie ma. Natomiast drugie mam pytanie no jeżeli przyjdzie do wykupu czy Pan Skarbnik przewiduje, że miasto w tym czasie kiedy będzie trzeba wykupić te obligacje miasto sobie z tym poradzi bo to jest taki prezent po latach. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Słoniowski.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Takie jest pytanie od kolegów jak wyglądałby obrót wtórny tymi obligacjami ale czy będzie możliwe, ja rozumiem, że będzie i że to jest pytanie raczej teoretyczno-prawne odnośnie rynków finansowych bardziej niż odnośnie miasta, ale chciałem spytać czy w ogóle była opcja otwartego sprzedawania bezpośrednim osobom indywidualnym nie tylko do zamkniętego grona klientów zainteresowanych. Rozumiem, że pewnie była i została z jakichś powodów odrzucona no ale dlaczego taka opcja nie jest proponowana też.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę Pana Skarbnika w tych trzech kwestiach, o których tu mowa była.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Oczywiście pytanie Pana Przewodniczącego Rachwała ja nie wiem czy traktować prowokacyjnie, czy nie ale jest top emisja obligacji, obligacje są jednych z rodzajów przychodów naszego budżetu w związku z tym oczywiście, że będzie to wchodziło w zadłużenie naszego miasta, ale nie dodatkowe, w miejsce 300 milionów kredytu, które

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Państwo uchwaliliście w wysokości 540 ileś tam milionów o 300 milionów zmniejszy się zaciąganie kredytu, natomiast znajdzie się pozycja emisja obligacji. Stąd też emisja obligacji podobnie jak zaciągane kredyty są zobowiązaniami finansowymi miasta, trudno żeby było inaczej, następuje tylko zmiana struktury sfinansowania potrzeb pożyczkowych poprzez wprowadzenie 300 milionów obligacji w miejsce 300 milionów kredytu, co nie oznacza, że już nie ma żadnego kredytu do zaciągnięcia bo pozostałe, zostaje kredyt na sfinansowanie potrzeb pożyczkowych. Tak, tak, ale oczywiście czy mogłoby być inaczej, czy mogłoby nie być w jakimkolwiek protokole to co w tej chwili mówię, że obligacje wchodzi w zadłużenie, tu nie trzeba protokołu, jest ustawa o finansach publicznych, tak. Następnie Pan Radny Pietrus jak będą zabezpieczone? Otóż zabezpieczenie jest proste, będą zabezpieczone dochodami budżetu o czym mowa w odpowiednim paragrafie, które Państwu czytałem, w odpowiednich paragrafach, że zostaną zabezpieczone w środkach budżetu Miasta uchwalanych corocznie. Obecnie na rok 2009 Wysoka Rada uchwaliła bieżący koszt obsługi długu tego, który mamy i tego, który zamierzamy zaciągnąć jak również rozchody, w związku z tym zmieści się to w kosztach, które Wysoka Rada, w wydatkach, które Wysoka Rada już uchwaliła na rok 2009. A jeśli dojdzie do emisji to oczywiście podobnie jak w przypadku zaciągnięcia kredytu wieloletniego trzeba będzie zabezpieczać w budżetach kolejnych lat środki zarówno na oprocentowanie, nikt miastu za darmo nie daje pieniędzy ani mam wrażenie nikomu z nas z wyjątkiem darowizn od najbliższej rodziny, jak również środki zabezpieczone na spłatę na wykup tych obligacji co nastąpi od roku 2015. Nie są to obligacje przychodowe bo jeśli chodzi o obligacje przychodowe to zabezpieczeniem wykupu i obsługi obligacji przychodowych są dochody uzyskiwane z inwestycji powstałej w wyniku zaangażowania środków pochodzących z obligacji przychodowych gromadzone na odrębnym rachunku i wtedy z tego rachunku, to znaczy zmniejsza to dochody budżetu, prawda, na odrębnym rachunku. To nie są obligacje przychodowe związane, których spłata i obsługa związana byłaby z inwestycją dochodową, która by powstała przy ich udziale, to jest pierwsza sprawa. Jak do wykupu, czy miasto sobie poradzi? Otóż miasto Kraków posiada pewne doświadczenie, nie mówię, że wielkie ale pewne doświadczenie w zakresie emisji obligacji, w roku 1996 miasto Kraków jako jedno z pierwszym, nie chcę mówić pierwsze bo to może by zabrzmiało wśród Państwa niewiarygodnie. Ja jestem niewiarygodny. Ale jedno z pierwszych miast w Polsce wyemitowało emisję komunalną w ofercie niepublicznym. Obligacje te zostały wykupione w roku 2001 zgodnie z prospektem emisyjnym, termin wykupu obligacji 5-letni. Miasto sobie poradziło z tym spokojnie. W 1998 roku miasto Kraków wyemitowało euroobligacje zaciągając wcześniej kredyt pomostowy na realizację Krakowskiego Szybkiego Tramwaju. Obligacje te były po 10-letnim okresie wykupu z opcją wykupu po 7 latach czyli w roku 2005. Termin wykupu był rok 2008, ale skorzystało miasto z opcji wcześniejszego wykupu na skutek korzystnego kształtowania się kursu euro do złotego i wykupiliśmy w całości te obligacje w roku 2005. A zatem jak do tej pory miasto rozumiane jako samorząd terytorialny, samorząd krakowski działając wspólnie i organ wykonawczy i uchwałodawczy dawał sobie radę z wykupem obligacji. Obecnie Pan Prezydent postanowił przedstawić propozycję Wysokiej Radzie tańszego wejścia w podobną ilość pieniądza na rynku kapitałowym w przypadku zaciągania kredytu. Pan Radny Słoniowski czy będzie obrót wtórny? No obrót wtórny zależy od tego czy będą chcieli sprzedawać ale na to już wpływu za bardzo nie mamy, to nas nie interesuje, interesuje nas kwota, którą pozyskamy i koszty, które będziemy musieli płacić, a te nie zależą od osoby posiadacza obligacji, one są uchwalone w uchwale i ustalone w umowie obligacyjnej oczywiście. Także niezależnie od tego kto będzie aktualnym posiadaczem obligacji będzie dostawał tyle ile wynika z odpowiednich zasad naliczania oprocentowania tych obligacji oraz reguł wykupu. Czemu nie wybiera oferty sprzedaży otwartej? Otóż ta sprzedaż w ofercie otwartej, czyli w ofercie publicznej wymaga

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

po pierwsze podejrzewam, że około dwa, trzy razy więcej kosztów poniesienia, przedstawienia, no emisyjnego, prospektu emisyjnego przepraszam słowo mi uleciało, prospektu emisyjnego i oczywiście potem dalsze losy są takie, że no czy się sprzedaje, czy się nie sprzedaje, my chcemy mieć taniej niż zaciągnięcie kredytu pieniądze. W związku z tym uznaliśmy na podstawie dotychczasowych doświadczeń albo doświadczeń innych miast, że nam już promocji w tej formie jakby było mniej już potrzebne natomiast ważne jest pozyskanie taniej pieniędzy niż zaciągając kredyt bankowy. Miasto nie rozważało opcji polegającej na publicznej ofercie emisyjnej obligacji tej właśnie III pożyczki Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa. Nie wiem czy? Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Panu Skarbnikowi. Proszę Państwa w ten sposób odbyliśmy pierwsze czytanie. W związku ze złożeniem wniosku o wprowadzenie w trybie nagłym do drugiego czytania ustalę godzinę 16,00 jako termin składania autopoprawek, 16,15 jako termin składania poprawek. Ostatnia uchwała z tego bloku czyli:

ZMIANA UCHWAŁY NR LXVI/860/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 18 MARCA 2009 ROKU W SPRAWIE ZACIĄNIĘCIA KREDYTÓW DŁUGOTERMINOWYCH W 2009 ROKU.

Jest to druk 1117, bardzo proszę Pana Skarbnika. I jeszcze będzie jedna uchwała dotycząca programu, bardzo proszę i potem będzie głosowanie. Bardzo proszę Pan Skarbnik.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Przedstawiam projekt uchwały Wysokiej Radzie według druku 1117 będący logicznym ale i prawnym uzupełnieniem ewentualnych dwóch poprzednio przeze mnie referowanych uchwał związanych z emisją III Pożyczki Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa. Jak Państwo Radni doskonale wiedzą ma uchwalenie zmiany treści uchwały budżetowej w szczególności w zakresie zmiany struktury, źródeł sfinansowania potrzeb pożyczkowych budżetu Miasta Krakowa nie wystarczy aby Pan Prezydent mógł podjąć czynności związane z tą emisją obligacji, dopełnieniem jest bowiem upoważnienie Wysokiej Rady do poprzednio udzielania kredytu w łącznej kwocie potrzeb pożyczkowych, obecnie w związku z pojawieniem się ewentualnym nowego źródła finansowania potrzeb pożyczkowych budżetu Miasta Krakowa to jest obligacji komunalnych uchwała ta musi zostać w sposób istotny zwiększona. Istotność zmiany polega już na samej zmianie tytułu, a mianowicie uchwała ta w związku z ewentualnym poszerzeniem źródeł sfinansowania potrzeb pożyczkowych Miasta Krakowa nosiłaby tytuł: „W sprawie zaciągnięcia zobowiązań finansowych w roku 2009 w formie kredytów długoterminowych oraz emisji obligacji. Paragraf 1 otrzymałby brzmienie: „Postanawia się zaciągnąć w 2009 roku kredyty długoterminowe w wysokości 234.293.000 złotych polskich oraz wyemitować obligacje na łączną kwotę 300 milionów złotych polskich. Jak Państwo widzą w sumie 234.293.000 zł oraz 300 milionów złotych daje nam kwotę w wysokości potrzeb pożyczkowych budżetu miasta w uchwalonym przez Wysoką Radę budżecie. W paragrafie 2 w miejsce wyrazu „kredyty” wprowadzi się w związku z tym zapis „środki pozyskane z kredytów oraz emisji obligacji”. Paragraf 3 zaś otrzyma brzmienie: „Kredyty, o których mowa w paragrafie 1, cytowałem go, będą spłacane w latach następnych ze środków budżetu Miasta. Ust. 2. Wykup obligacji, o których mowa w paragrafie 1 nastąpi w latach następnych ze środków budżetu Miasta. I trzeci ustęp: Warunki zaciągnięcia i spłaty

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

kredytów określą umowy, cztery warunki emisji obligacji określi umowa. W paragrafie 4 w związku z tym konsekwencjami, w rezultacie konsekwencją jest zmiana paragrafu 4 po wyrazie „kredytów” dodaje się w nim wyrazy „oraz emisji obligacji”. W paragrafie 5 analogicznie jak w paragrafie 4 nowelizowanej uchwały po wyrazie „kredytów” dodaje się wyrazy „oraz emitowanych obligacji”. Wykonanie uchwały powierza się Panu Prezydentowi Miasta Krakowa. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję Panu Skarbnikowi. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie tego projektu uchwały. W tej sprawie mamy jeszcze opinię Komisji Budżetowej, która głosowała 7 za, 1 przeciw, 3 osoby wstrzymały się od głosu. Rada odbyła stosowną dyskusję. W związku z wprowadzeniem wniosku do drugiego czytania jako sprawy nagłej ustalam godzinę 16,00 jako termin autopoprawek, 16,15 jako termin poprawek. Wracamy jeszcze do ostatniej sprawy, w sprawie:

PRZYJĘCIA PROGRAMU AKTYWIZACJI SPOŁECZNEJ MŁODZIEŻY W KRAKOWIE POD NAZWĄ „MŁODY KRAKÓW”

Bardzo proszę ks. Augustyńskiego o informację na temat poprawek.

Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Młodzieży - ks. A. Augustyński

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Wobec nie wpłynięcia poprawek nie wpłynięcia poprawek do projektu programu „Młody Kraków” oraz wobec pozytywnych opinii Komisji Prawnej i Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej uprzejmie Państwa Radnych proszę o uchwalenie programu aktywizacji społecznej młodzieży w Krakowie pod nazwą „Młody Kraków”. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy jeszcze opinię Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej, która w dniu 29 kwietnia głosując 6 za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się przyjęła taką opinię, to jest w dniu dzisiejszym. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła drugie czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Proszę Państwa to by było wszystko co przed przerwą miało być, poza wnioskiem formalnym, który złożył Pan Radny Gilarski. Czy Pan Radny Gilarski podtrzymuje ten wniosek? Pan Radny Gilarski podtrzymuje ten wniosek, będziemy go zaraz głosować. Bardzo proszę najpierw głos formalny „za” lub „przeciw” wnioskowi? Pan Radny Stawowy, bardzo proszę.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Powiem szczerze, że ku mojemu dużemu zaskoczeniu usłyszałem co się stało wyszedłem na chwilę zanieść do znajomych ciasto wesele, które zamówiłem dokładnie takie samo jak na sobotę, wracam i słyszę, że mój sympatyczny kolega Mirek Gilarski jak zwykle coś wymyślił tylko ja się zastanawiam czy ma świadomość tego co wymyślił. Otóż mieliśmy dzisiaj głosować „za” lub „przeciw” absolutorium dla Pana Prezydenta Miasta, natomiast złożenie wniosku o odrzucenie projektu uchwały w pierwszym czytaniu to jest przeciwko Komisji

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Rewizyjnej, nie przeciwko Prezydentowi. Czyli tak naprawdę my w tej chwili głosujemy to czy Komisja Rewizyjna, dokument Komisji Rewizyjnej będzie rozpatrywany, czy nie, nie to czy udzielimy absolutorium Prezydentowi czy nie. Znaczący został przesunięty ciężar z głosowania nad działalnością Prezydenta na rzecz tego co zrobiła komisja, no to jest kompletnie bez sensu. I druga sprawa jak dzisiaj nie dojdzie do głosowania nad absolutorium to nie zostanie dopełniony obowiązek ustawowy Rady Miasta, Rady Gminy, która rozpatruje wnioski o absolutorium i udzielając lub głosując przeciw. Znaczący ja nie bardzo widzę sensu został przesunięty ciężar w inne miejsce, wyjść na chwilę z Rady Miasta co się dzieje. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pani Radna Mirek-Mikuła.

Radny – p. B. Mirek-Mikuła

Przepraszam ani za, ani przeciw mam takie prawo żeby poprosić o przerwę w związku z, no rzeczywiście wielkopomnym znaczeniem wniosku Pana Radnego proszę Państwa Radnych w imieniu swoich i swojego kolegi, nie wiem czy też Państwa, którzy z nami są w Grupie Radnych Niezależnych o 10 minut przerwy.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Znaczący proszę Państwa ja proponuję w ten sposób, oczywiście przerwę zrobimy bo mamy obowiązek zawsze takie coś robiliśmy ale proponuję przerwę do godziny 15,55. Ustalam przerwę do godziny 15,55 i wtedy będziemy głosowali lub nie. Dziękuję bardzo.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Ja chciałem poprosić członków Komisji Statutowej o zebranie się, 5 minut przed końcem przerwy w pokoju przewodniczącego, wiceprzewodniczących.

PRZERWA /5 minut/

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę. Sprawdzenie na listy obecności. Jest 15,55 ja raz minuta, nie, nie minuta panie radny. Bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę i zajmowanie miejsc. Czy klubowe gotowe? Jeszcze nie. Bardzo proszę. Proszę Państwa robimy sprawdzenie obecności. Bardzo proszę o przygotowanie. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych bierze udział w głosowaniu. Bardzo proszę Pani Przewodniczącą, jeszcze obecność sprawdzamy. Tak, tak czekamy na Panią Przewodniczącą. Na kogo? Jeszcze na Pana Słoniowskiego czekamy. Czy rozumiem dwie osoby brakuje. Panie Słoniowski bardzo proszę obecność wpisać. Czy wszyscy? Kluby gotowe, Niezależnie gotowi. Proszę o wyświetlenie listy. Nieobecny Pan Kocurek, nieobecny Pan Osmenda, nieobecny Pan Pilch, tak. Pan Radny Kocurek i Osmenda obecni. Pan Radny Pilch nieobecny, dobrze, czyli jest wszystko ok. czyli liczba się zgadza. Dziękuję. Głosujemy wniosek formalny Pana Radnego Gilarskiego. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Spokojnie, teraz rozpoczynamy. Nie ma wniosku „za”, „przeciw”. Pan Radny Stawowy, bardzo proszę, ponieważ został wstrzymany w trakcie więc ja muszę zacząć procedurę, bardzo proszę.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja tylko chciałbym przypomnieć, że przejście tego wniosku formalnego spowoduje, że nie będzie dzisiaj głosowany wniosek nad absolutorium w ogóle ponieważ będzie odrzucony projekt uchwały w tej sprawie w związku z tym chciałbym żeby była jasność, że narażamy się na śmieszność. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze? To był głos przeciw. Głosujemy

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Pani Marta Patena, ale działa, rozumiem. Zamykamy. Proszę.

Głosowaliśmy:

27 za odrzuceniem w pierwszym czytaniu

8 przeciw

4 wstrzymujące się

Stwierdzam, że Rada odrzuciła w pierwszym czytaniu projekt uchwały w sprawie absolutorium za rok 2008 dla Prezydenta. Bardzo proszę o wydruk. Muszę powiedzieć, że w swojej nastoletniej karierze jeszcze z czymś takim nie miałem do czynienia, ale ludzie się uczą. Proszę Państwa w takim układzie nie będzie sesji nadzwyczajnej o godzinie 16,00 z oczywistych powodów ponieważ – zwyczajnej – ponieważ w tej sprawie podjęliśmy już uchwałę w związku z tym sesja stała się bezprzedmiotowa. Sesja, przepraszam Państwa ale tutaj słyszę i dziękuję Panu Sekretarzowi, kolejny paradoks z dnia dzisiejszego będziemy mieli wznowienie o godzinie 16,00 rozpoczynamy sesję absolutorijną, bez de facto punktu pod tytułem drugie czytanie absolutorium, natomiast zgodnie z wszystkimi przepisami tą sesję mamy obowiązek odbyć ponieważ została zwołana więc muszę ją przeprowadzić.

PO SESJI LXXI WZNOWIENIE OBRAD LXX

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Proszę Państwa wznawiam obrady LXX Sesji Rady Miasta, jesteśmy w zaległym punkcie dotyczącym uchwały w sprawie:

**USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁAŃ DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA
DOTYCZĄCYCH LIKWIDACJI IZBY WYTRZEŻWIENÍ**

W tej sprawie bardzo proszę przedstawiciela wnioskodawców o informację na temat poprawek i potem ewentualnej uwagi w tej materii.

Radny – p. P. Bystrowski

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Wysoka Rado!

Druk uzyskał szereg opinii druzgocąco negatywnych, nie będę w tej chwili przytaczał ile komisji opiniowało, wpłynęła jedna poprawka Pana Radnego Woźniakiewicza, w mojej

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

ocenie powinna ona zostać przyjęta w autopoprawce przez projektodawców, natomiast trudno mi się w tej chwili wypowiedzieć w imieniu wszystkich projektodawców dlatego stosowne pismo zostanie złożone odnośnie przyjęcia w autopoprawce.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Znaczący dążycie Państwo, tak. Jeśli nie to będzie głosowana.

Radny – p. P. Bystrowski

Jeśli nie to będzie głosowana. Natomiast gwoli komentarza odnośnie tej poprawki to ona, jej treść jest jak najbardziej zgodna z ideą jaka przyświeca projektodawcom tego druku reformy Izby Wyrzeźwień. No wiem, że ta poprawka jest też wynikiem konferencji, która się odbyła tutaj w Radzie Miasta Krakowa, w Urzędzie Miasta Krakowa odbyła się i która ta poprawka oddaje sens tej konferencji w spotkaniu specjalistów, którzy poświęcili wtedy czas, na temat Izby Wyrzeźwień w Krakowie trzeba rozmawiać dlatego w mojej ocenie ta poprawka ma jak pozytywny wydźwięk i powinna zostać, będę rekomendował za jej przyjęciem, bądź przyjęcie w autopoprawce. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Do głosu ja się zapisałem, ja też zdecydowanie uważam, że ta poprawka jest bardzo dobra i jeżeli zostanie przyjęta to ustawi perspektywę krakowskiej Izby Wyrzeźwień jako jednej z najnowocześniejszych i najbardziej odpowiadającym obecnym czasom w Polsce to po pierwsze, a po drugie to już tak przy okazji powiem, że to jest klasyczna poprawka z gatunku tzw. poprawek Mikształa co w poprzednich kadencjach był taki radny, który jak była uchwała to zmieniał w niej wszystko i w zasadzie ta uchwała też jest taka bo został zmieniony tytuł, zostały zmienione poszczególne punkty ale bardzo dobrze bo dzięki temu mamy naprawdę coś co, jeżeli zostanie wdrożone o co prosimy Pana Prezydenta to będziemy mieli coś chyba jednego lepszych w Polsce i bardzo dobrze. Dziękuję. Pan Radny Woźniakiewicz bo widziałem, że tutaj się zgłaszał.

Radny – p. J. Woźniakiewicz

Dziękuję bardzo. Jeszcze kilka słów.

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Cieszę się, że ta poprawka została ciepło przyjęta przez projektodawców tej uchwały osoby, które się z nią zapoznały chcę uspokoić, że to spotkało się z największą krytyką to znaczy niefortunne stwierdzenie o likwidacji Izby Wyrzeźwień jest tą poprawką wyprostowane, można tak to powiedzieć, mówimy o przekształceniu i mówimy o przekształceniu, które chyba ma w moim odczuciu i w odczuciu fachowców, z którymi było konsultowane głęboki sens bo staramy się z instytucji, która rzeczywiście miała korzenie w PRL i która przede wszystkim służyła do tego aby osoby, które w stanie nietrzeźwym zagrażały sobie, zagrażały innym odizolować. Instytucję zamienić na taką instytucję, że która będzie rzeczywiście służyła ograniczeniu problemu społecznego głównie jakim jest alkoholizm tej choroby społecznej. Więc nie likwidujemy Izby tylko ją przekształcamy. Nie dość, że umedyczymy bo tak można powiedzieć pewne świadczenia, które będzie prowadziła ta instytucja to jeszcze zwiększymy możliwości finansowania jej z innych źródeł, nie tylko ze źródeł budżetowych bo zakłada ona powołanie spółki, która powoła NZOS dzięki czemu pewne świadczenia mogłyby być kontraktowane z Narodowego Funduszu Zdrowia natomiast takie usługi jak na przykład prowadzenie hostelu dla osób uzależnionych od alkoholu mogłyby być finansowane

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

ze środków na pomoc społeczną. Jeżeli uda się aby projektodawcy przyjęli jako autopoprawkę będę wdzięczny, jeżeli nie zachęcam do poparcia jej w głosowaniu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła drugie czytanie, głosowanie ewentualnej poprawki i całego projektu w bloku głosowań. Proszę Państwa kolejny punkt 1045, zaległy druk w sprawie zmian uchwały w sprawie:

ZMIANY UCHWAŁY NR XXX/375/70 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 5 GRUDNIA 2007 ROKU W SPRAWIE USTALENIA CEN I OPŁAT ZA USŁUGI PRZEWOZOWE, UPRAWNIENI DO PRZEJAZDÓW ULGOWYCH ORAZ PRZEPISÓW TARYFOWYCH W KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W KRAKOWIE REALIZOWANEJ NA OBSZARZE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ORAZ MIAST I GMIN, KTÓRE PRZYSTĄPIŁY DO POROZUMIENI MIEDZYGMINNYCH W ZAKRESIE LOKALNEGO TRANSPORTU ZBIOROWEGO /Z PÓŹN. ZMIANAMI/

Jest to projekt Grupy Radnych i bardzo proszę przedstawiciela tej grupy o przedstawienie tego projektu uchwały, a w szczególności listy poprawek i zmian, które w tej materii były. Czy ktoś w imieniu wnioskodawców jest skłonny to zrobić. Nie widzę. Wstrzymujemy ten punkt bo to rozumiem jest punkt, który nie został jeszcze przedstawiony. Przechodzimy do kolejnego druku w sprawie, ja tu bardzo proszę Biuro Rady, w sprawie powierzenia Dzielnicom była. Proszę Państwa kolejny druk 1085:

POWOŁANIE MŁODZIEŻOWEJ RADY MIASTA KRAKOWA

Jest to projekt Grupy Radnych, bardzo proszę w imieniu wnioskodawców, Pani Maria, Marta Patena bardzo przepraszam.

Radna – p. M. Patena

Szanowni Państwo mam przyjemność przedstawić Państwu do pierwszego czytania projekt uchwały według druku nr 1085 to jest powołania Młodzieżowej Rady Miasta Krakowa, od razu powiem, że nie tyle druk ile sam temat jest bardzo kontrowersyjny, a zatem z góry bardzo proszę Pana Przewodniczącego o wyznaczenie terminu dłuższego niż dwa tygodnie na poprawki i autopoprawki. No cóż to do tego druku powiedzieć? No jest to inicjatywa, która przewija się od czasu do czasu w Radzie Miasta Krakowa. Wspomnę tylko, że jak byłam Radną III kadencji to wtedy, a nie wiem czy dzisiaj jeszcze w dalszym ciągu istniało Stowarzyszenie Młodzieżowa Rada Miasta Krakowa, które sobie no tak delikatnie mówiąc, może nie delikatnie mówiąc uzurpowało prawo do występowania jakby w tych wszystkich sprawach, do której byłaby zobligowana właśnie Młodzieżowa Rada Miasta Krakowa. Ponieważ przepisy ustawy o samorządzie gminnym pozwalają nam na to zrobić to zaproponowaliśmy projekt takiej uchwały aby powołać Młodzieżową Radę Miasta Krakowa aby do tej Młodzieżowej Rady Miasta Krakowa mogli kolokwialnie mówiąc wchodzić ale kandydować i być wybierani młodzi ludzie, którzy nie mają 18 roku życia, no później by już osiągali wiek pełnoletności i w zależności od tego ile by byli w tej Radzie tutaj zgodnie ze statutem no to byliby trochę starsi, nie kończyłaby się działalność równo z osiągnięciem dojrzałego wieku. Nie będę zanudzać bo dziś dzień jest taki dosyć wyjątkowy jak słyszymy, podział okręgów wyborczych akurat taki pomysł mieliśmy aby wprowadzić utworzenie

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Młodzieżowej Rady Miasta Krakowa i bardzo proszę o dyskusję, poprawki i poparcie tego wniosku. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Pani Radnej. W tej sprawie mamy opinię. Nie mamy żadnej opinii. Natomiast mamy opinię prawną, ale komisji żadnej nie mamy. Mamy opinię prawną, która tam zmienia pewne rzeczy i mamy opinię Pana Prezydenta, negatywną opinię Pana Prezydenta w tej sprawie. Czy w tej sprawie ktoś w imieniu Pana Prezydenta chce zaprezentować stanowisko? Nie widzę. Czy ktoś z Państwa Radny chce? Pierwszy będzie Pan Kocurek, drugi Pan Wojciech Hausner, bardzo proszę.

Radny - p. B. Kocurek

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja byłem jednym ze współautorów tego projektu uchwały i jakby chciałbym żeby wzmocnić ten przekaz, którego dokonała Pani Przewodnicząca Patena o tym, że warto tego rodzaju ciało powołać jakim jest Młodzieżowa Rada Miasta Krakowa. Ustawa o samorządzie gminnym tak jak Pani Radna wspomniała dopuszcza taką możliwość, aby tego rodzaju ciało funkcjonowało przy tym prawdziwym samorządzie, taka Młodzieżowa Rada Gminna. Projekt tej uchwały ma jak się okazuje sporo błędów prawnych natomiast oczywiście te błędy autopoprawką na pewno projektodawcy zmienią i postaramy się aby to było wszystko zgodne z prawem, z literą prawa. Natomiast chciałem powiedzieć, że bardzo zdziwiła mnie opinia Pana Prezydenta, która jest zdecydowanie negatywna no po prostu nie mogę go zrozumieć z tego względu, że tam są niestety nie wszystkie rzeczy, z którymi się zgadzam między innymi to, że poprzez Młodzieżowej Rady Miasta Krakowa upolityczniamy młodzież, no jak tak nie uważam wydaje mi się, że tego rodzaju działalność samorządowa młodzieży jest jak najbardziej właściwa, oni absolutnie nie będą tam się musieli, mam nadzieję, że tak nie będzie, nie będą się polaryzować i nie będzie tam żadnego politykowania, głównie ma służyć to celom edukacyjnym i tak to funkcjonuje w bardzo wielu miastach. Ja sobie pozwoliłem sprawdzić mamy Młodzieżową Radę Miasta Wrocławia, Jeleniej Góry, Szczecina, Ławy, Gliwic, Opola, Kalisza, Bydgoszczy i wielu, wielu innych mniejszych miast, mniejszych gmin, mamy kilka młodzieżowych rad w dzielnicach Warszawy czyli okazuje się, że można i z tego powodu ani nie robią się żadne konflikty, ani ta młodzież w żaden sposób się tam nie demoralizuje wręcz odwrotnie sygnały, które do mnie docierają, miałem przyjemność spotkać się z młodzieżą, z Młodzieżowej Rady dzielnicy Bielany w Warszawie w ubiegłym tygodniu i ja widzę, że dzięki temu, że ta młodzież tam działa widać, że ta młodzież jest, na pewno dzieje się z nią dobre rzeczy to znaczy oni są lepiej uświadomieni jakie są ich prawa, że można coś zrobić dla swojego otoczenia, że można zawierać głos w kwestiach, które ich dotyczą ale absolutnie nie to mocy bezpośrednio sprawczej, mogą doradzać, mogą opiniować i to działa więc dlaczego nie ma to działać na terenie naszego miasta. Ja sobie zdaję sprawę z tego też, że nad tą Młodzieżową Radą w pewnym sensie krąży takie fatum ponieważ z tego co wiem w poprzedniej kadencji, Radni poprzedniej kadencji próbowali już tego rodzaju ciało powołać wówczas się nie udało. Nie było mnie w poprzedniej kadencji więc nie wiem dlaczego tak się stało, być może brakowało woli, nie chcę powiedzieć politycznej ale woli Radnych. Może Rada była bardziej rozdrobniona i dlatego. Proszę Państwa w tej sali wśród Radnych tego miasta jest dwóch radnych, którzy zaczynali swoją działalność społeczność w Młodzieżowej Miasta Krakowa funkcjonującej sprzed laty, jedną z tych osób jestem ja, drugą jest najmłodszy radny naszej Rady i wydaje mi się, że działalność nasza, którą wówczas zaczynaliśmy w tej Młodzieżowej Radzie w jakiś sposób nas ukształtowała i to w sposób pozytywny i być może trzeba te praktyki kontynuować w dzisiejszych czasach. Jeszcze był

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

tam w opinii, w opinii był zarzut dotyczący reprezentatywności i tego, że myśmy nie wzięli pod uwagę przy projektowaniu ordynacji wyborczej, nie wzięliśmy pod uwagę tego, że oprócz szkół są różnego rodzaju inne placówki, no to wszystko prawda ale każdy uczeń w Krakowie chodzi o jakiejś szkoły ponadgimnazjalnej bo mówiły tu o młodzieżowej ponad gimnazjalnej i każdy ma pełne prawo do tego aby do Młodzieżowej Rady Miasta Krakowa startować. I jeszcze na koniec taki mit o tym, ponieważ pojawiły się takie głosy, że to może być bardzo drogie a nas na to nie stać. Proszę Państwa tak naprawdę raz na miesiąc, raz na dwa miesiące młodzież będzie potrzebować udostępnić tą salę obrad, pewnie będzie trzeba wydać trochę na znaczki, trochę papieru żeby mieli na czym pisać, żeby mieli na czym drukować i tyle i tak naprawdę to jest wszystko bo całą resztą oni się mają zajmować, oni nie mają się zajmować ani wyjazdami zagranicznymi, ani nie będą mieli obsługi Rady tak jak ma Rada Miasta także nie są to żadne wielkie koszty, a myślę, że korzyści z działalności tego ciała mogą być po prostu dobre. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny Hausner.

Radny – p. W. Hausner

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Radni!

Nawiązując do tego od czego zaczęła Pani Przewodnicząca Patena, że Młodzieżowa Rada Miasta jest pomysłem kontrowersyjnym ja bym powiedział, że ona jak sama w sobie nie jest kontrowersyjna natomiast problemy się pojawiają przy tych szczegółach, bo ja się tu zgadzam z tą argumentacją, że jej powstanie może uporządkować jak gdyby pewne prace w zakresie edukacji obywatelskiej, które się toczą w Krakowie w różnych środowiskach, w różnych gremiach natomiast mam inne wątpliwości. To znaczy tak, po pierwsze rzeczywiście dobry jest ten wniosek o wydłużeniu czasu na uwagi bo można wtedy popracować nad sformułowaniem tego, rzeczywiście tak jest, że kilkakrotnie w Radzie Miasta Krakowa próbowano podejść do tego żeby Młodzieżową Radę utworzyć, nie udawało się to z różnych powodów, czasem to było tak, że nawet projekt nie został wygenerowany dlatego, że toczyły się wewnątrz Rady dyskusje, jakieś prace na ten temat. Ja bym takie pierwsze pytanie zadał, czy dla edukacji obywatelskiej bo jak rozumiem to jest najistotniejszy cel powołania rady potrzebne są działania powielające świat dorosłych? Ja zaraz odniosę w szczegółach do tego. Czy rzeczywiście miasto Kraków musi pójść taką samą ścieżką jak poszło kilkanaście samorządów w Polsce konstruując te rady częściowo, czy niemalże w 100 % na wzór rad dorosłych bo myślę, że pod tym szyldem Młodzieżowa Rada można ukryć różne praktyczne rozwiązania. Znaczy mnie tutaj wisi nad głową Król Maciuś Pierwszy i to jak wepchnięto Króla Maciusia w świat de facto mechanizmu ludzi dorosłych i jak się to skończyło i myślę, że jeżeli jako główny cel, zasadniczy postawimy sobie cel edukacyjny to można spróbować pójść całkiem inną ścieżką, czyli nie iść ścieżką powielania w rozwiązaniach praktycznych Rady Miasta Krakowa tylko pójść taką ścieżką, która pozwoli może rozwinąć te formy, które w tej chwili istnieją, bo o jakie mamy pola aktywności obywatelskiej takiej powszechnej uczniów szkół ponadgimnazjalnych w Krakowie? To tak po pierwsze są samorzady szkolne, no bo to jest jakby najbliższe i każdy uczeń trafiając do szkoły zderza się ze szkolnym samorządem. Po drugie na przestrzeni kilku lat zostały wygenerowane różne projekty, programy, które też to realizują, ja mówię o takim szerszym wymiarze. Istnieje Krakowska Rada Samorządów Uczniowskich, pojawiła się Krakowska Akademia Samorządności, niektóre szkoły realizują swoje autonomiczne programy, a stykamy się z nimi na przykład na posiedzeniu na Komisji Edukacji kiedy grupy, klasy szkolne odwiedzają posiedzenia komisji. I ja bym postulował

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

żeby pójść tym tropem to znaczy spróbować powiązać tworzoną Młodzieżową Radę Miasta z istniejącymi powszechnymi samorządami uczniowskimi, bo tu zaznaczam, że one są powszechne, bo funkcjonują we wszystkich szkołach, lepiej lub gorzej to jest jak gdyby całkiem inna kwestia. Czy nie spróbować się pokusić o jakby przedłużenie tej formy, co po pierwsze odrzuciłoby z tego taki trochę balast sformalizowany wyborów, znaczy one też powinny się odbyć tylko jak gdyby w trochę innej konwencji, tworzenia miejskiej komisji wyborczej, tworzenia szkolnych komisji wyborczych myślę, że ta edukacji w tym obszarze może się odbywać poprzez obserwację jakąś uczestniczącą obecność na sesjach dorosłej Rady Miasta czy jakieś inne zaangażowanie na poziomie szkoły w mechanizmy wyborcze, natomiast tutaj można spróbować pójść troszeczkę w innym kierunku. Czy nie można się pokusić o to żeby ta Młodzieżowa Rada Miasta Krakowa spełniła na przykład trochę takie niespełnione marzenia konserwatywnej prawicy czyli na przykład wybory jednomandatowe, większościowe. Czy nie zastanowić się nad tym czy taki radni miejski, może to by zwiększyło ich ilość nie powinien reprezentować swojej szkoły. I tutaj jak gdyby się odniosę do tego podziału bo proszę zwrócić uwagę, że kiedy poszliśmy w kierunku 43 mandatów i trzeba było połączyć w związku z tym pewne szkoły no to pojawił się troszeczkę taki paradoks jak okręg, w którym jest tak: liceum z Azorów, liceum z Bronowic i liceum z Prądnika. Związek ich jest żaden, jeżeli to jest dwa, albo trzy mandaty to oczywiście nie ma problemu ale jeżeli to jest taki okręg gdzie jest jeden mandat to można z dużym prawdopodobieństwem stwierdzić, że wybrany zostanie ten, którego szkoła jest najliczniejsza, bo tak się będzie odbywało, ponieważ uczniowie, koledzy będą popierali tego kogo znają, kto jest blisko. Ja bym tu sugerował oczywiście odchodząc w całości, idąc w inną koncepcję żeby jednak tak jakby szkoła była reprezentowana przez ucznia i to wtedy nam spowoduje taką pełną reprezentatywność pewnych środowisk, może nie liczbową ale środowisk. Myślę, że to by nam pozwoliło tak naprawdę zrealizować to co jest w uzasadnieniu bezpośrednio czyli ta edukacja obywatelska. Kilka uwag szczegółowych. Po pierwsze dobrze trzeba przemyśleć początek kadencji znaczy uważam, że ona powinna się rozmijać z kadencją Rady Miasta, znaczy dobrze by było żeby w tym roku wystartować to wtedy się rozminie, ale jeżeli nam się to poślizgnie i mielibyśmy startować z tą radą w roku, końca kadencji czyli de facto miałyby startować no to byłoby niedobre rozwiązanie. Myślę, że dopracowania wymagają cele tej rady bo wydaje mi się, że ja bym jednak je sprowadzał do tych kwestii edukacji obywatelskiej, samorządowej a już nie wchodził w to wszystko co dotyczy kształtowanie postaw prozdrowotnych, proekologicznych, prospołecznych itd. itd. jakoś to przeformułować żeby jednak ten przekaz edukacji obywatelskiej tu był czytelny i bardzo jasny. Tutaj oczywiście była mowa o tym, że ta praca będzie w innym rytmie i tempie niż rady dorosłej ale jednak włożenie tutaj tego wszystkiego co jest w dorosłej radzie, interpelacje, projekty uchwał, czytania kolejne itd. itd. to siłą rzeczy wymusi jednak bardziej intensywny rytm pracy niż by się to pierwotnie nam wydawało. Tak samo dokumentowanie Rady no pojawia się pewna obsługa taka kancelaryjna, która będzie wymagała innych działań. Są tu pewne powtórzenia czyli jak gdyby niektóre paragrafy mają zbliżone zapisy i też trzeba by myślę wyczyścić, nie wiem, zapisy w paragrafy 11 gdzieś w jakimś wymiarze się powtarzają, w 16, dalej mamy 34 trochę podobny w pewnych zapisach do 20 itd. itd. ale to są oczywiście takie szczegóły, które będzie można dopracowywać. Tutaj jedna rzecz, na którą myślę trzeba jednoznacznie określić bo jest napisane, że wybory są powszechne bezpośrednie proporcjonalne. No proporcjonalne czyli musiałyby być listy wyborcze, bo to jest proporcjonalność, one są de facto większościowe tylko w wielomandatowych okręgach więc tutaj dobrze by było na to zwrócić uwagę. Uważam, że całkiem zbędne jest wystartowanie tej rady, no jest tutaj taki zapis, wystartowanie tej rady, być może to jest błąd gdzieś się pojawił jak gdyby taki merytoryczny ale wynikający z jakiegoś porównywania z innym i dokumentami.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Wydaje mi się, że zbędne jest rozwiązanie, w którym ta rada się pojawia jako organizator pierwszych wyborów, trochę z nominacji. Ja bym tego nie robił, znaczy wystartował normalnie tak jak jest cały mechanizm gdzie odbywają się jakieś tam wybory, w jakiejś tam koncepcji i ona wtedy startuje, nie ma jej wcześniej. Tu jest oczywiście, ja mam takich szczegółowych uwag dotyczących wyczyszczenia nawet tej kwestii i ostatnia to jest właśnie ten, jeszcze raz wracam do tego podziału na okręgi, znaczy trochę nie jasny jest klucz poza podziałem liczbowym, klucz tworzenia tych okręgów, ta uwaga dotycząca jednak takich szkół, które są dość odległe ze sobą i niezwiązane i jednak pozostanie problem tego jak, przepraszam za wyrażenie ugryźć szkoły prywatne, albo szerzej niepubliczne, nie samorządowe, nie tylko prywatne no bo mówię.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Panie Wojciechu bardzo proszę powoli kończyć.

Radny – p. W. Hausner

Tak, ja już będę kończył. Więc to jest rzecz do zastanowienia jak to ewentualnie można inaczej rozwiązać. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Przepraszam ale osiem minut czas, już dużo. Bardzo proszę Pan Radny Słoniowski. Przepraszam Pan Radny Kocurek, ale to już było, myślałem, że drugi raz.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Pan Radny Hausner powiedział już wiele uwag odnośnie tego projektu. No pierwsza sprawa to myślę, że można wyrazić zadowolenie i poparcie z tego, że Państwo pomimo tylu trudnych doświadczeń zdecydowali się podjąć ten temat, wydaje się łatwy bo tak krótko zaznaczony jest w ustawie natomiast kiedy mu się z bliska przyjrzeć to okazuje się, że taki łatwy nie jest, że trudno jest powołać dobrą i dobrze działającą Młodzieżową Radę Miasta Krakowa i mnie się wydaje, że ta próba podjęta przez Państwa też jeszcze doskonała nie jest. Mam nadzieję, że może uda się ją udoskonalić tak żeby rzeczywiście zafunkcjonowało nawet jeżeli uchwalimy ten statut tak od razu to po prostu nie znajdziemy chętnych do funkcjonowania w tejże radzie, takie jest moje odczucie. Tym niemniej kilka uwag najpierw może ogólnych, a potem kilka szczegółowych spróbuję się zmieścić w tych trzech minutach, pewnie się nie uda. Pierwsza sprawa to mam wrażenie, że cel jaki sobie stawiamy, czyli jako projektodawcy stawia czyli w celu wspierania i upowszechniania idei samorządowej nie będzie dobrze realizowany przez fakt, że my w ten sposób narzucamy Młodzieżowej Radzie statut. Tutaj w uzasadnieniu ani w informacjach nie ma żadnej informacji na ten temat czy ten statut był w jakiś sposób konsultowany w młodymi działaczami, no nie ma przynajmniej na ten temat informacji czy oni mieli wpływ na to jak będą działać. Jeżeli my im mówimy możecie działać tylko na naszych regułach to jednak przeczy to idei samorządowej. Kolejna sprawa to jest moim zdaniem zbyt szczegółowy, zbyt dokładny, zbyt precyzyjny i stąd wynika ilość błędów jakie tam się skradają przynajmniej w moim rozwiązaniu, jego szczegółowość prowadzi do tego, że niektóre sankcje są naprawdę dla mnie niepokojące na przykład jak łatwo utracić mandat członka Młodzieżowej Rady Miasta to znaczy nieusprawiedliwiona nieobecność na trzech kolejnych sesjach Młodzieżowej Rady powoduje wygaśnięcie mandatu. Jest duża dysproporcja pomiędzy tymi jak trudno uzyskać ten mandat, a tym jak mam wrażenie łatwo go stracić. Czy radni nie są tak motywowani jak my do tego żeby w sesjach uczestniczyć a mimo to sankcje za nieuczestnictwo mają dużo ostrzejsze. Mnie się wydaje, że to prowadzi to

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

tę, że te mandaty będą szybko musiały być wygaszane i na przykład samo to rozwiązanie doprowadzi do tego, że trzeba będzie wybierać lub dobierać nowych członków. System wyborczy zaproponowany w tej uchwale mnie się osobiście nie podoba, znaczy wydaje mi się, że jest niedoskonały, byłbym raczej za tym i to jest różnica chyba w filozofii, bo ten statut przewiduje pewną małą Radę Miasta, małą w tym sensie, że taką samą jak duża tylko mniejszą, jest 46 w dużej to mamy 43 w małej. Mnie się wydaje, że ta rada nie musi tak dokładnie odwzorowywać, każdy z nas nie musi mieć swojego, można powiedzieć cudzysłowu klona, ona działałaby lepiej nawet jeśli na zasadzie dobrowolności, żeby każda szkoła tam miała swojego radnego, żeby oni mogli przychodzić, żeby te ciała były takie niezobowiązujące. Ja też mam pewne doświadczenie w takich ciałach byłem członkiem Wojewódzkiej Rady Samorządów Uczniowskich i wiem, że problem w takich ciałach polega najczęściej na tym, że na pierwszy spotkaniu są prawie wszyscy, na drugim spotkaniu jest połowa, na trzecim spotkaniu nie ma już właściwie nikogo i to jest odwrotnie jak w Radzie Miasta gdzie kłopotów z chętnymi nie mamy, wydaje mi się, że w Młodzieżowej Radzie Miasta może się okazać, że pół roku to jest już praktycznie puste, bo nikt już nie chce w niej funkcjonować. Kompetencje, które mu tutaj narzucamy, które pozwalano, zaproponować ustawa czyli no jest aż tak atrakcyjny, tak naprawdę każdy może w jakiś sposób konsultować uchwały Rady Miasta to znaczy czytać jest BIP i swoją opinię wysyłać e-mailem, bądź wysyłać wrzucać do skrytek wszystkich radnych. Dlatego wydaje mi się, że to trzeba się bardzo postarać żeby zostać tym radnym, a nagroda jest nieduża. Trochę jeszcze innych drobnych uwag mam ale czas mi się kończy, a nie chciałbym go nadmiernie przekraczać. Zaznaczę tylko, że nie ma tutaj szkół społecznych. Rozumiem, że szkoły prywatne to miało być sformułowanie obejmujące, być może te szkoły społeczne ale wykazuje ono niedoskonałość, prawda. Rozumiem, że chodzi o liczbę osób i że to można by łatwo poprawić. Wydaje mi się, że też nie wszystko szkoły ponadgimnazjalne są tutaj wymienione ale tego nie zdążyłem sprawdzić. Innymi słowy reasumując pomysł dobry, filozofia, no mnie nie do końca odpowiada rozumiem, że tu można dyskutować natomiast ten statut wymaga jeszcze wielu poprawek, zgłazdam się z tym, że potrzeba trochę na to wiele więcej czasu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś? Pani Rada Patena, potem Pani Radna Jantos. Dobrze. Pani Radna Jantos bardzo proszę. Potem Pan Radny Rachwał.

Radna - p. M. Jatnos

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałam powiedzieć o takiej rzeczy, ja w zeszłej kadencji usiłowałam to zrobić, popieram absolutnie głowy Pana Radnego Wojtka ponieważ rzeczywiście to trzeba być bardzo ostrożnym i tak a propos budowa rady młodzieżowej ja myślę, że trzeba na pewno edukować obywatelską młodzież, a chcę Państwu powiedzieć, że ja mam wręcz odwrotnie skojarzenia to znaczy mnie się kojarzy zawsze rola młodzieżowa z władcą much gdzie zupełnie inaczej to wygląda sprawa odpowiedzialności i uczenia młodzieży itd. i na pewno nie może to być kopia dokładna tego co my robimy, a zwłaszcza po ostatnich rzeczach, które się tu dzieją na tej sali to lepiej żeby oni się tego nie uczyli. Dziękuję Państwu.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Rachwał.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja tak trochę historii odpowiadając zresztą dla Pan Kocurka ja byłem jednym z grupy projektodawców uchwały identycznej, mam ją tutaj, to jest stara uchwała, projekt oczywiście starej uchwały Młodzieżowej Rady Miasta w kadencji 2002-2006 wtedy jakby liderem tego pomysłu był radny jeszcze z Klubu LPR i tak projekt oczywiście staraliśmy się wprowadzić, wprowadziliśmy oczywiście dyskusja była podobna, ja wcale nie chcę dyskutowaliśmy w identyczny sposób, że właśnie ludzie starsi chcą narzucić te standardy funkcjonujące w Radzie naszej na rzecz rady młodszej. Następnie była dyskusja jakie są koszty obsługi bo to nie wystarczy tylko powołać ale są koszty obsługi, w tym młodzież również uważała wtedy, w tych konsultacjach, że powinni mieć diety, tak jak i mamy diety, przepraszam bardzo bo oni również poświęcają swój czas. Ja tylko przytaczam te argumenty oczywiście. Następnie, że jest sprawa wyborów to już koledzy mówili, sprawa reprezentacji szkół, że tak powiem prywatnych, która jest jak gdyby w mniejszości w stosunku do tego, jest sprawa polityczna czyli jakby staramy się ukierunkować młodzież no i jakby robimy z nich polityków a oni są jeszcze za młodzi. Kolejna rzecz była czy ktoś kto skończy 18 lat ma prawo zasiadać, czy nie no wtedy to już nie powinna być rada młodzieży tylko może rada akademicka, taka była dyskusja, czy wpuszczamy już studentów to takiej rady, czy nie. Kolejna sprawa to Państwo mówią, ja z tego co pamiętam myśmy informację zasięgaliliśmy i generalnie te wszędzie rady nie funkcjonowały, one tylko funkcjonowały w bardzo małych miejscowościach, natomiast nie funkcjonowały w dużych miastach i proszę to sprawdzić. Nie wiem jak jest teraz i wiem jeszcze dalej, że tutaj poruszano sprawę właśnie Wrocław to w ogóle odszedł od tej koncepcji, w której my idzie bo oni nie powołali Miejskiej Rady Wrocławia Młodzieżowej tylko powołali Parlament Młodzieży Wrocławia to chcę przypomnieć statut jest jedna karta. To jest tylko jedna karta statutu czyli tylko ogólnie stwierdzają pewne rzeczy natomiast oni, że tak powiem nie poszli w tym kierunku powołania stricte Młodzieżowej Rady, w tym wypadku Krakowa w oparciu o statut, taki jak właściwie nasza Rada posiada. Stąd reasumując mam nadzieję, jeżeli to przejdzie tak jak powiadam była dyskusja, później daliśmy na poprawki, pamiętam 3 miesiące, po 3 miesiącach była taka ogromna ilość poprawek, że ten druk już nie był procedowany, to tak tylko dla przypomnienia. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Panu Rademu. Bardzo proszę czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce w tej sprawie zabrać głos? Pan Radny Kocurek, bardzo proszę, jednak, na końcu, no tak.

Radny – p. B. Kocurek

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

No ja się będę tak króciutko bo pewnie pani przewodnicząca będzie się odnosić do wszystkich tych uwag, które zostały zgłoszone. Ja przede wszystkim bardzo dziękuję Państwu Radnym jest bardzo przyjemnie, że Państwo zabierają głos i że przede wszystkim nie mówicie nie tej całej inicjatywie, to bardzo budujące znaczy, że jest cieńszy na to, że będziemy przełomową kadencją i jednogłośnie w tej sali przyjmujemy ten projekt uchwały i chciałem powiedzieć, że generalnie wydaje mi się, że tutaj mogę przynajmniej w swoim imieniu jakby powiedzieć, że ja jestem otwarty na zmiany znaczy jeżeli nie 43 radnych, a na przykład 50 albo, że każda szkoła ma swojego radnego, bardzo proszę. To oczywiście ta liczba wtedy się odpowiednio zwiększy tych radnych ale dlaczego nie. Co do tego, że młodzieżą się jest do roku osiemnastego itd. No tak nie do końca jest bo tak naprawdę to młodzieżą zgodnie z jakimiś tam wytycznymi unijnymi jest się do 30 roku życia, także tak naprawdę to ja jeszcze jestem młodzieżą Szanowni Państwo. To nie, to za komuny to zdaje

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

się do 35 roku a teraz troszeczkę się zmieniło. Co do tych celów, które Pan Radny Hausner tutaj przywoływał zgoda, może to trzeba rzeczywiście ograniczyć, może rzeczywiście powinniśmy się skupić wyłącznie na tych elementach związanych z wychowaniem obywatelskim i krzewieniem samorządności jak najbardziej i jeszcze chciałem powiedzieć, że ten projekt rzeczywiście, to Panu Radnemu Słoniowskiemu chciałem odpowiedzieć, że ten projekt był konsultowany ponieważ ten projekt był konsultowany z młodzieżą kilku szkół licealnych chociażby z tego prostego powodu, że no ja pracuję z tą młodzieżą i mogę z nią to konsultować na bieżąco. I cóż ja bardzo proszę jeszcze raz żeby termin poprawek był jak najbardziej długi abyśmy mogli spokojnie to poprawić natomiast byłbym za tym żebyśmy pozostali przy tej nazwie, którą zaproponowaliśmy czyli Młodzieżowa Rada Miasta Krakowa, nie żaden Parlament Młodzieży, nic z tych rzeczy bo to się wtedy rozmywa cała ta sprawa i to wtedy chyba jednak nie będzie to samo na czym zależy projektodawcom, natomiast pozostałe rzeczy jak najbardziej możemy negocjować, możemy to poprawiać i miejmy nadzieję, że jeszcze przed wakacjami uda nam się tą uchwałę uchwalić. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? W imieniu wnioskodawców Pani Radna Patena.

Radna – p. M. Patena

Jeżeli pan pozwoli panie przewodniczący to chciałam pana prosić o potwierdzenie i jeszcze wrócę do godziny 15,55 kiedy odbywało się głosowanie wniosku o odrzucenie w pierwszym czytaniu projektu uchwały według druku 1104 i do protokołu potwierdzam moją obecność wtedy.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Tak, Pani Radna była wtedy obecna.

Radna – p. M. Patena

Dziękuję bardzo no pan mówił przy poprzednim głosowaniu pani była ale to nie o to chodziło. Proszę Państwa a teraz przechodząc do rzeczy też bardzo dziękuję za wszystkie wypowiedzi żal tylko, że tak nas jest mało na sali bo po pierwsze nawet nie tyle żal, że mało wypowiedzi ale żal, że mało słuchaczy ponieważ projekt i sam temat jest kontrowersyjny i szkoda, że Państwo Radni nie są tym zainteresowani ale każdy ma jakieś swoje, niszce zainteresować no to należy to zrozumieć gorzej tylko jeżeli w głosowaniu nagle okaże się, że Państwo nie wiedzą o co chodzi. Ja odniosę się teraz jeżeli Państwo pozwolą do poszczególnych wypowiedzi Państwa Radnych. Pan Radny Hausner mówił o samorządach szkolnych, nie wiem jakie jest pańskie odczucie ale moje jest takie, że one nie spełniają oczekiwań środowiska i teraz pytanie no bo dlaczego to poruszam? Dlatego to poruszam, że być może, nie mam pewności ale taką mam nadzieję, że być może powołanie Młodzieżowej Rady Miasta Krakowa uaktywni samorządy w szkole. Tak, tylko wtedy jesteśmy otwarci na wszystkie propozycje. Sam pomysł zgłoszenia projektu też to brał pod uwagę, myśmy proszę Państwa pół roku pracowali nad tym projektem i trochę żeśmy się też nadyskutowali i różne aspekty poruszaliśmy także proszę nam wierzyć ale na pewno nie wszystkie i nie wszystkie znalazły tutaj odzwierciedlenie w tych naszych pomysłach. Czyli tak o radach szkół już, nie o radach szkoły tylko o samorządach szkoły. Pytanie następne jest właśnie dlaczego nie ma w każdej szkole rady szkoły, to znowu też jest problem związany z samorządnością, bardziej rodzice ale też rada szkoły równe przedstawicielstwo młodzieży, nauczycieli i rodziców więc 1/3 młodzieży, nasza młodzież nie jest przepraszam bardzo z całym szacunkiem dla tych

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

wszystkich kwestii, które są przywoływane w opinii Pana Prezydenta, że nasze miasto jest zaspokojone przez te instytucje, które istnieją i wyczerpują one program pracy nad młodzieżą w celu obywatelskiego wychowania. Mamy przykłady, że tak nie jest chociażby frekwencja wyborcza, a zatem nie. Teraz tak nie powinniśmy z góry przekreślać pewnych prób być może, że okaże się, że nie będzie się nam podobało no mamy władzę i będziemy mogli taką radę odwołać jeżeli okaże się, że zupełnie coś z nią dzieje się złego. Pytanie teraz oczywiście bardzo słuszna uwaga o początkach kadencji na pewno nie powinna się zbiegać kampania wyborcza jednej i drugiej kadencji. Co do uwag, które są w opinii prawnej oczywiście przyjmujemy z pokorą i na pewno postaramy się wyczerpać wszystkie uwagi, które są tutaj zawarte. Jeżeli chodzi o pomysł żeby bez Pierwszej Rady to jakby, dlaczego ta Pierwsza Rada? Panie Radny, ten pomysł z tą Pierwszą Radą dlatego aby tą ideę rozpowszechnić i stworzyć dobrą atmosferę do wyboru, stąd, bo oczywiście można od razu ustalić wszystko i wybierać ale po to żeby było wiadomo więcej o co w tym chodzi stąd pomysł z Pierwszą Radą tak powoływaną jak tutaj jest w statucie zaznaczone. Pytanie, Pan Radny z kolei Sołniewski pytał czy w ogóle znajdzie chętnych do tej rady. Jeżeli nie znajdziemy no to już w ogóle będzie sytuacja dramatyczna bo to żeby móc odpowiedzieć twierdzono co na takie pytanie jest ten projekt. I jeszcze próba uaktywnienia młodzieży. Oczywiście pytanie, że na zupełnie innych regulach powinni działać wymyślonych przez młodzież a my im statut narzucamy, no racja, no tylko pewne normy w każdym społeczeństwie muszą być narzucone oczywiście pytanie jak daleko powinno to być zdefiniowane i na jakim stopniu szczegółowości, ale jestem skłonna pochylić się nad każdą propozycją i przedyskutowania tego, że łatwo utracić mandat no właśnie dlatego, że pan sam powiedział, że może się zdarzyć, że ktoś no zgłosi się, wygra wyboru a później nie będzie chciał chodzić no to żeby tak nie było, być konsekwentnym w podejmowaniu decyzji, chciałem no to teraz prawda choć i pracuj przede wszystkim. Dlaczego 43 radnych? No bo tak, może dlatego właśnie żeby w stronę ich dorosłego życia już iść bo przecież przed 18 rokiem życia mogą być wybierani do Młodzieżowej Rady Miasta Krakowa, mając 18 lat już mogą, tak przy tym projekcie dyskutowaliśmy, mogą kandydować do dzielnicy, mogą kandydować do Rady Miasta dorosłych no i teraz podczas kampanii ta liczba 43 już się będzie kojarzyła z Radą Miasta Krakowa. Panie Radny tu pozwolę sobie na taką małą dygresję, pan nawet sobie nie wyobraża jaki jest niski poziom świadomości naszych mieszkańców w rozróżnianiu Urzędu Miasta Krakowa, Rady Miasta Krakowa i radnego od urzędnika, mam tego przykładu w związku z tym mówię to po to żeby poprzeć wnioski, że każda inicjatywa, która miałaby działać na rzecz zwiększonej świadomości, zwiększonej wiedzy mieszkańców może być dobra, nie musi, ale może być dobra, to do tej liczba 43. Czy każda szkoła swojego przedstawiciela, czy nie było lepiej, no to wtedy będzie taka nierównomierność bo szkoła, która ma tysiąc uczniów będzie miała 1 przedstawiciela i 15 no więc no to znowu dyskusyjna rzecz co z tym zrobić. Co jeszcze? Pani Radna mówiła, że nie może być kopia, zgadzam się, że nie powinna być kopia. I jeszcze Pan Radny Rachwał wspominał o dietach, myśmy też nad tym zastanawiali jak najbardziej zastanawiali z tego powodu, który tu już padł, że nie wiadomo czy znajdziemy chętnych no ale uznaliśmy, że taka funkcja powinna być na tyle atrakcyjna, że nie powinna wynagradzana dietą czy jakoś rozliczana. Czy robimy polityków to od nas należy, jeżeli ktoś mi mówi, że mamy młodzież źle wychowaną to natychmiast mu odpowiadam bo to jest nasza wina pani, pana i moja, tacy są jacy chcemy aby byli w związku z tym jeżeli będziemy chcieli polityków to będziemy mieli, jeżeli będziemy chcieli mieć przy pomocy utworzenia Młodzieżowej Rady Miasta Krakowa zyskać obywateli świadomych swojego miejsca w naszym mieście to będziemy mieli. Bardzo dziękuję.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Pani Radnej. To był ostatni głos w dyskusji. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie, ustalam termin składania zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu, termin składania autopoprawek na 8 czerwca, ostateczny termin zgłaszania poprawek 10 czerwca obecnego roku, no to jest 1,5 miesiąca prawie więc myślę, że wystarczający będzie. Proszę Państwa przechodzimy do kolejnego druku 1102:

PRZYJĘCIE PLANU PRACY RADY MIASTA KRAKOWA NA ROK 2009

Jest to pierwsze czytanie, jest to projekt Komisji Głównej, która to komisja przygotowała niniejszy projekt i przegłosowała na jednym z poprzednich posiedzeń. W tej sprawie mamy opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska oraz Budżetowej. Ponieważ nie ma, ja pozwolę sobie przedstawić ten projekt. Proszę Państwa to jest projekt, który wynika z przyjętego ponad rok temu naszego działania, że będziemy działać w sposób planowany, przy założeniu, że będziemy działać w sposób planowy ten projekt zawiera plan pracy na I i II półrocze i daje możliwość jakby sensownego zaplanowania swojego działania zarówno przez Pana Prezydenta jak i przez Radę jak i przez Radnych powstał w wyniku propozycji komisji i radnych i Pana Prezydenta. To tyle wprowadzenia, jeszcze raz potwierdzam, że są dwie pozytywnie opinie różnych komisji, mamy także opinię Pana Prezydenta, który sygnalizuje, że będzie poza tymi wprowadzonymi tu projektami będzie także inne wprowadzał, mamy pozytywną opinię prawną. Otwieram dyskusję.

Ja pozwolę sobie zapytać nieobecnego Pana Prezydenta i Sekretarza mianowicie tu w projektach uchwał, które w I kwartale, w I półroczu miały być nie ma projektu uchwały w sprawie Wieloletniego Programu Inwestycyjnego, w tej sprawie Pan Prezydent wielokrotnie obiecywał, że taki dokument zostanie przedstawiony wręcz my jako klub dawaliśmy jako jeden z elementów przyjęcia budżetu i mówiono nam, że w ciągu paru miesięcy ten program zostanie przedstawiony. Ja osobiście składałem w tej sprawie interpelacje i miałem obietnicę, że do końca kwietnia z tego co pamiętam Wieloletni Program Inwestycyjny zostanie przedstawiony. Jego nie przedstawienie może rodzić zarzuty z jednej strony, że niektóre inwestycje, które są w tym programie – inaczej, Wieloletni Program Inwestycyjny jest warunkiem udzielania środków inwestycyjnych z różnych programów pomocowych, a próba robienia tego wytrychem, że dla każdej uchwały będzie zabezpieczenie w budżecie no nie jest najlepszym rozwiązaniem o czym świadczą odrzucone projekty w wielu innych województwach więc obawiam się, że u nas coś takiego może nastąpić, a po drugie no nie chciałbym podejrzewać, że brak Wieloletniego Programu Inwestycyjnego bierze się stąd, że się nie zamyka finansowe wielu inwestycji i Prezydent nie chce pokazać inwestycji, których nie zrealizuje bo to świadczyłoby o niepoważnym podejściu, takie niepoważne podejście nie podejrzewam Pana Prezydenta w związku z tym uprzejmie proszę o informację czy Pan Prezydent wywiąże się z zobowiązania przedstawienia Wieloletniego Programu Inwestycyjnego teraz, mówię pierwotnie miało to być kwietniu, ale ja rozumiem, że w kwietniu to raczej już nie jest możliwe ale przynajmniej w I półroczu, no nie wyobrażam sobie miasta, która ostatni program inwestycyjny ma de facto sprzed dwóch lat, a więc myślę, że to jest nie tylko moje oczekiwanie ale wielu osób także na Klubie Radnych Platformy była na ten temat mowa i mam nadzieję, że dzisiaj Pan Prezydent poinformuje nas w jakim trybie i kiedy ta uchwała, mówię nie chodzi o konkretny termin tylko chodzi mi o mniej więcej ramy. Ostatnią informację i ostatnią obietnicę miałem, że do końca kwietnia mam nadzieję, że to się mniej lub bardziej ziści. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Czy w imieniu Pana Prezydenta ktoś chce zabrać głos? Pan Sekretarz, bardzo proszę.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja w imieniu Prezydenta w piśmie skierowanym do Pani Przewodniczącej informowałem, że po pierwsze z tego względu, że pierwsza wersja tej uchwały powstała w lutym, tak też było przedstawiony wykaz planowanych do złożenia projektów, których inicjatorem jest Prezydent Miasta z oczywistych względów na skutek upływu czasu ten wykaz jest niecałkiem aktualny i gdyby ta uchwała była głosowana na kolejnej sesji to znaczy była rozpatrywana w dwóch czytaniach to Prezydent w formie swojej poprawki do tego druku sformułuje stanowisko odnośnie oczywiście tych projektów, których jest wnioskodawcą no bo kwestia pozostałych projektów to jest kwestia innych podmiotów. Natomiast odnośnie Wieloletniego Planu Inwestycyjnego rzeczywiście Prezydent w odpowiedzi na interpelację informował, że planuje przedłożenie zmiany lub nowego Wieloletniego Planu Inwestycyjnego do końca kwietnia, nawiasem mówiąc ten termin no jeszcze nie upłynął natomiast gdyby upłynął to będzie Rada i Pan Przewodniczący także bo składał w tej sprawie interpelację w najbliższych dniach poinformowany o ostatecznie ustalonym terminie dla przedłożenia tego projektu.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Rzeczywiście ja nie przeczytałem, sfinalizowałem, że jest takie pismo, rzeczywiście nie przeczytałem, że Pan Prezydent przesłał pismo na ręce Pani Przewodniczącej w związku z faktem, iż projekt uchwały Komisji w sprawie przyjęcia planu pracy został opracowany na podstawie materiałów przesłanych pismem w dniu 3 lutego nie uwzględniał zmian, które zostały naniesione po tym terminie, w związku z powyższym Prezydent Miasta zgłosi poprawkę do w/w druku uwzględniającą te zmiany. Jednocześnie informuję Panią Przewodniczącą, że w ramach posiadanej przez Prezydenta inicjatywy uchwałodawczej w roku bieżącym Prezydent będzie zgłaszał projekty nie objęte planem pracy Rady Miasta Krakowa. Co jest jakby oczywiste ale dziękuję za wyjaśnienie Panu Sekretarzowi i rozumiem, że do końca kwietnia otrzymamy informację o kolejnym możliwym terminie, to już będzie trzeci, albo projekt na następnej sesji podziękuję w interpelacjach za sprawne zrobienie w terminie tego co zostało obiecanie. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że odbyliśmy pierwsze czytanie. Ustalam termin zgodnie ze stosownym paragrafem Statutu ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 5 maja, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 7 maja, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego druku:

ZMIANA UCHWAŁY NR XXIV/288/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 24 PAŹDZIERNIKA 2007 R. W SPRAWIE ZASAD WYNAJMIOWANIA LOKALI WCHODZĄCYCH W SKŁAD MIESZKANIOWEGO ZASOBU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW

Jest to projekt Prezydenta, druk nr 1092, dzisiaj odbywamy pierwsze czytanie.

Zastępca Dyrektora Wydziału Mieszkalnictwa – p. N. Kucharska

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały nr 288 w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Miejskiej Kraków, druk 1092 jak i następny kolejny druk 1093 to jest projekt uchwały w sprawie wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy na lata 2007 – 2012 są efektem wniosku Komisji Mieszkalnictwa z dnia 10 marca, który to wniosek dotyczył likwidacji strefy określonej w wieloletnim programie gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy, która

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

jest wyłączona z dysponowania celem wynajmu. Lokale w tej strefie winny być zamieniane, a w dalszej kolejności sprzedawane przez miasto. Szanowni Państwo a propos uchwały w sprawie wynajmowania mieszkań w zasobie mieszkaniowym Gminy jak Państwo pewnie wiecie w polskim systemie prawnym istnieje taka zasada, iż zadanie własne gminy to obowiązek świadczenia pomocy mieszkaniowej osobie, która należy do wspólnoty samorządowej natomiast dotyczy to tylko osób osiągających niskie dochody. W toku realizacji tej uchwały stwierdzono, że istnieje pewna grupa osób, które spełniają kryterium 3-letniego wypowiedzenia umowy najmu, natomiast nie spełniają kryterium dochodowego. Myślę, że jest Państwu znana postawa osób, które otrzymały takie 3-letnie wypowiedzenie te osoby dosyć mocno protestują, okazują swoje niezadowolenie z tego powodu i uwzględniając wniosek komisji staraliśmy się przygotować w taki sposób projekt uchwały aby wyjść im naprzeciw. Ponadto w związku z praktycznym takim sprawdzeniem funkcjonowania zasad dotyczących ograniczeń w dysponowaniu lokalami znajdującymi się w centrum miasta stwierdziliśmy, że te lokale nie zostały dotychczas ani sprzedane, ani zamienione zostało przeprowadzone pełne postępowanie takie 4-etapowe na zamianę bądź sprzedaż 10 lokali, nie przyniosło ono rezultatów i postanowiliśmy przygotować taki projekt uchwały aby te lokale przeznaczyć właśnie dla osób, które utraciły najem wskutek 3-letniego wypowiedzenia umowy określając również kryteria dochodowe dla tych osób dosyć wysokie. Te kryteria zostały ustalone po przeanalizowaniu około 100 spraw, które mieliśmy z lat 2005 do 2009 roku, w których odmówiono przyznania pomocy mieszkaniowej z uwagi na przekroczone kryterium dochodowe. Te kryteria wskazane są w uzasadnieniu otóż przy gospodarstwie jednoosobowym byłoby to 350 % najniższej emerytury na dzień dzisiejszy to 2.362,85 zł, przy gospodarstwie wieloosobowym to jest 250 % najniższej emerytury 1.687,75 zł. Lokale przeznaczone w tym trybie na wynajem byłyby oferowane do remontu we własnym zakresie i na własny koszt przez przyszłego najemcę z jednoczesnym zrzeczeniem się roszczeń wynikających z tytułu poniesionych nakładów, ponadto byłyby oferowane na zasadach czynszu wolnego ale ustalonego w trybie konkursu ofert wygrałaby najwyższa oferta stawką minimalną byłby najwyższy czynsz komunalny, aktualnie jest to 7,87 zł najem następowalby na czas nieoznaczony i byłoby to bez możliwości wykupu z uwagi na samą zasadę wynajmu czyli za czynsz tak naprawdę wolny. Korzyści wynikające z prowadzonego systemu jest to udzielenie pomocy mieszkaniowej dla większej liczby osób, które również są w trudnej sytuacji mieszkaniowej, w trudnej sytuacji materialnej gdyż ich dochody tak naprawdę nie pozwalają na wynajem tutaj we własnym zakresie, czy na pomoc mieszkaniową we własnym zakresie, byłyby to również potencjalnie i znaczące zmniejszenie kosztów związanych z utrzymaniem tego wolnego zasobu, otóż w ciągu 24 miesięcy ponieważ strefa została określona około 2,5 roku temu, w ciągu 24 miesięcy koszty utrzymania wyniosły ponad 400 tysięcy złotych no i te lokale muszą być nadal utrzymywane, one są w budynkach wspólnot mieszkaniowych, gmina płaci wspólnotom zaliczki. Następnie potencjalnie mogłoby nastąpić tutaj znaczące zwiększenie wpływów czynszowych związanych z wynajmem tych lokali na zasadach czynszu wolnego, ponadto byłyby wprowadzone do mieszkań osoby, które posiadają stosunkowo wysokie dochody, a więc stać je na opłacenie tego czynszu, ponadto no nie zmniejszyłyby się w ten sposób zasób mieszkaniowy gminy. Kolejna taka ważna zmiana, która została wprowadzona do projektu uchwały to są zmiany zasad dotyczące zamian lokali. Otóż proszę Państwa chcielibyśmy żeby w mieście Krakowie nastąpił ruch w zasobie mieszkaniowym gminy, chcielibyśmy żeby te zmiany były częstsze, dążymy do tego żeby zadłużone mieszkania, żeby dłużnicy w dużych mieszkaniach starali się zamienić za naszym pośrednictwem mieszkania na mniejsze, które będzie ich stać opłacać. Wprowadzone zapisy do tego projektu uchwały umożliwią nam takie zasadnie, wykonanie tych zadań. Następną rzeczą też bardzo istotną jest to, że chcielibyśmy również żeby nastąpiła takie zniesienie

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

obostrzeń co do zamian z Urzędu, są to zamiany na lokale większe. Obecnie obowiązuje zasada, że osoba, która chce zamienić lokal na większy przy udziale gminy musi spełniać kryterium dochodowe i musi mieć odpowiednie kryterium zaludnienia, musi to kryterium spełniać. Chcielibyśmy żeby można było zrezygnować z tego kryterium żeby każdy kto chce, kogo na to stać mógł zamienić z gminą mieszkanie na większe, nam najbardziej są potrzebne małe mieszkania. Pozostałe zaproponowane zmiany mają charakter bardziej techniczny i redakcyjny. Jeszcze wspomnę, że uchwała potencjalnie może zwiększyć dochody budżetu Miasta oraz zmniejszyć wydatki z utrzymaniem istniejącego zasobu mieszkaniowego Gminy Miejskiej Kraków. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Tak, tak, bo potem będzie następna uchwała. Dziękuję bardzo pani dyrektor. W tej sprawie nie mamy żadnej opinii komisji. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Bardzo proszę o listę. No nie widzę. Pan Paweł Sularz, potem ja.

Radny – p. P. Sularz

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Z dużą ostrożnością podchodziłbym do tego projektu, który zmierza do tego ażeby tak naprawdę ograniczyć możliwości związane ze strefą znaczy ja bym nie chciał aby pewnej dekonjunkury na rynkach nieruchomości w wyniku tego, iż wyceny mieszkań były dokonywane zupełnie w innym okresie, w okresie, w którym mieliśmy do czynienia z wysokimi cenami na tych rynkach zaprzepaści szansę i ideę, która kryje się w koncepcji strefy mieszkaniowej. Znaczący warto by się zastanowić czy nie dać pewnej szerszej możliwości na przykład Wydziałowi Skarbu do kierowania tych mieszkań, które nie zostały sprzedane do dalszej sprzedaży, bądź zamiany. Stąd ja bym też prosił ażeby ten druk, który procedujemy miał odpowiednio dłuższy okres drugie czytania tak aby można było się przygotować do stosownych zmian. Wolałbym ażebyśmy raczej poszukiwali sposobu, z którego można skutecznej bądź zamieniać, bądź sprzedawać te mieszkania, bo to, że dzisiaj nie udało się sprzedać mieszkań leżących w tzw. strefie nie oznacza, że w niedalekiej przyszłości po spełnieniu paru warunków te mieszkania nie będą mogły być sprzedane. Proszę pamiętać o tym, tak jak powiedziałem wcześniej wyceny licytacyjne tych mieszkań zostały określone w okresie koniunktury, dzisiaj mamy do czynienia z dekonjunkturą zatem ceny wywoławcze nie odpowiadały dzisiejszym warunkom nieruchomości. Po drugie mamy kłopot z rynkami finansowymi czyli z ograniczaniem, możliwością dostępu do kredytów. Dlatego też byłoby dobrze ażeby na przykład Wydział Skarbu mógł ocenić czy pewne mieszkanie rokuje nadzieję na zamianę, bądź sprzedaż a jeżeli nie to dopiero wtedy uruchamiać procedurę wynajmowania go na drodze licytacji czynszowej, natomiast takie zmiany, o których mówię warto dokonać w tym dokumencie i do tego Państwa będę namawiał natomiast w związku z tym proszę ażeby drugie czytanie odbyło się ze stosownie dłuższym czasem. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Do głosu także ja się zapisałem. Proszę Państwa ja byłem jednym można powiedzieć współautorów pomysłu nazwijmy to strefy luksusowej w Krakowie czyli miejsc do których nie będziemy kierować mieszkańców do mieszkań socjalnych uznając, że nie ma sensu utrzymywać potencjalnie drogie i dobrych mieszkań i dawać je ludziom, znaczący ludziom o potrzebach socjalnych tym bardziej, że wydawało się, że właściwym jest sprzedaż tych mieszkań i za te pieniądze kupienie czegoś co tym ludziom bardziej w sposób praktyczny by się przydały. I tu jeśli chodzi o sprawę zamian to ja rozumiem, że tu raczej wielkiej wątpliwości nie ma natomiast problemem jest ta kwestia właśnie co zrobić z

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

mieszkaniami ze strefą i daje sobie sprawę z tego, że w większości są to mieszkania małe i mało luksusowe to znaczy powiedziałbym, że one w większości nie są, nawet no nie mają znamion luksusu, są to w tej chwili pustostany więc rzeczywiście utrzymywanie tego i dopłacanie trochę nie ma sensu. Można powiedzieć, że sensownym jest rozszerzenie tego na tzw. średniaków choć z drugiej strony nie będziemy mieli przynajmniej tej puli pieniędzy dla tych ludzi, że tak powiem no mniej bogatych. Argumentem rzeczywiście za tą uchwałą jest to, że na własny koszt ci ludzie będą robili remonty więc odpadnie nam koszt remontowania, odpadnie nam koszt utrzymywania, ekonomia, niewątpliwie to są plusy. Minusy są takie, że niewątpliwie i tak nie zaspokoimy roszczeń tych, którzy w tej materii oczekują od nas działań no bo nie jesteśmy w stanie dla średniaków zabezpieczyć tych roszczeń, że będziemy no może nie socjalnie ale też dla ludzi, będziemy kierować ludzi do mieszkań w centrum kiedy prędzej czy później te mieszkania powinny być w jakiś sposób no sprzedane rynkowo. Ja rozumiem, że pomysł, o którym tutaj mówił poprzednik to ma być pomysł taki, że komisja będzie decydować, które mieszkania idą na wynajem w tym trybie, a które idą na sprzedaż i myślę, że jedna z poprawek, która w tej materii pewnie zostanie złożona będzie dotyczyła takiej formuły bo wtedy chcielibyśmy jako radni mieć kontrolę nad tym czy w sposób właściwy te mieszkania są robione. Natomiast jeśli chodzi o sprawę zamian, jeśli chodzi o sprawę utrzymania tego w jaki sposób są mieszkańcy kierowani, że to aukcja itd. to myślę, że to jest oczywiście zdecydowanie pozytywne i tyle. To tyle z mojej strony. Czy ktoś jeszcze z Państwa chciałby? Pan Radny Osmenda, bardzo proszę.

Radny – p. Ł. Osmenda

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Co do zasady czytając ten druk tylko literalnie nasuwa się jedno skojarzenie warto żeby Państwo przeliczyli sobie co gmina uznaje za niski dochód i jaki jest to niski dochód i kto będzie brany pod uwagę przy niskim dochodzie. Ten niski dochód oznacza, że na przykład poseł RP zarabiający ponad 10 tysięcy złotych, mający trójkę dzieci jest człowiekiem o niskich dochodach według tego zapisu. Za rozumiem, że taka jest formuła i o to chodzi, znaczy trzeba sobie jasno powiedzieć, że moim zdaniem, bo to jest moje zdanie z tego druku czytamy jedno chodzi o to żeby te mieszkania rozdać tak, ja nie wiem komu, gdzie, uważam to za naganne i wielce niesprawiedliwe. Nie lepszego zbywania tych mieszkań jak ten tryb, który został ustanowiony, warto może go troszkę zmienić bo do tej pory Urząd robił wszystko, zachował się tak opieszale żeby nie dokonywać zamiany, a później nie dokonywać sprzedaży, owszem co do zasady można zmienić ten pomysł na sprzedaż i dołożyć kilka etapów sprzedaży, tam dziś Wydział Skarbu ma tylko dwie aukcje, jeżeli się one nie udadzą te mieszkania wracają do, nie wiem, do Wydziału Mieszkalnictwa, nie wiem jak to w tym momencie wygląda i Wydział Mieszkalnictwa pokazuje i udowadnia, że są pustostany tam ponad 100, tak. Ja mam pytanie do pani dyrektor ile pustostanów jest poza strefą dziś, jaka to jest liczba w porównaniu do tych w strefie, o co tu chodzi? Ja składałem interpelacje więc te dane z końca roku mam ile tych pustostanów było, no to było zdecydowanie więcej niż tych pustostanów w strefie, w której od roku słyszymy, że będzie sprzedaż, tak, już przygotowujemy, tak naprawdę dwie aukcje się odbyły może w najmniej korzystnym czasie, no ale takie są realia i warto to sprzedawać bo to jest tylko jedyna sensowna rzecz aby te mieszkania nie były przydzielane w sposób dziwny, niezrozumiały, w sposób taki, który później opisują media, że ktoś, gdzieś nagle dostał jakieś mieszkanie przecież tak naprawdę wiemy o co to chodzi, wszyscy tu wiemy o co to chodzi. Naprawdę warto jeszcze raz zastanowić się i polecam wszystkim radnym przeliczenie sobie czy się nie łapią na ten niski dochód bo według mnie większość tej Rady łapie się na niski dochódów i ma szansę otrzymać mieszkania w I strefie. Dziękuję.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny? Nie. Dziękuję bardzo. Pani dyrektor, tak, tak. Ja stwierdzam, że odbyliśmy dyskusję i bardzo proszę panią dyrektor o odpowiedź na te kwestie, które zostały poruszone.

Zastępca Dyrektora Wydziału Mieszkalnictwa – p. N. Kucharska

W sprawie pierwszego prelegenta czyli Pani Sularza, otóż 11 maja odbędzie się kolejne postępowanie jest ogłoszony przetarg na zamianę więc myślę, że okaże się również czy są zainteresowane osoby, czy nie. Natomiast chciałabym wskazać, że to nie były dwa przetargi ale cztery i to od połowy ubiegłego roku przeprowadzane na te same lokale. Następna rzecz to jest kwestia, którą poruszył tutaj Pan Radny Osmenda i nie wiem gdzie Pan Radny wyczytał, że wystarczy mieć troje dzieci żeby dostać to mieszkanie ponieważ tutaj wskazane dochody dla osób z tymi 3-letnimi wypowiedzeniami, a więc to jest ściśle wskazane dla kogo byłyby przeznaczone te mieszkania właśnie do przetargu. Tutaj są wskazane wielkości i otóż przy gospodarstwie wieloosobowym należałoby mieć maksymalny dochód 1.687,75 zł na osobę, przy gospodarstwie jednoosobowym jest to dochód 2.362,85 zł na osobę to jest jednoosobowe gospodarstwo. Natomiast kryteria są bardzo ściśle określone więc zarówno przy przyznawaniu mieszkań komunalnych, mieszkań socjalnych jak i w tym przypadku kryteria są wyjątkowo ściśle określone uchwałą Rady Miasta o wynajmie lokali mieszkalnych ma prawie 40 stron, wszystko odbywa się jawnie, przejrzystie i nie wiem, tutaj Pan Radny insynuuje w swojej wypowiedzi, przepraszam, że tego słowa używam ale tak to odebrałam. Ile pustostanów jest poza strefą w tym momencie nie powiem natomiast chętnie przekażę taką informację na piśmie Wysokiej Radzie, natomiast w strefie jest tych lokali ponad 100 z tego większość to są lokale mieszkalne, ja mogę nawet, nie wiem, wymienić tutaj adresy mieszkań, które były w trakcie postępowania, w trakcie tych czterech postępowań, ich utrzymanie po prostu gminę kosztuje, natomiast tak naprawdę nie wiadomo kiedy skończy się dekonstrukcja i kiedy te mieszkania będzie można sprzedać bądź zamienić. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie zakończyliśmy dyskusję. Ad vocem znaczy nie ma, jeżeli pan nie został zrozumiany we właściwy sposób.

Radny – p. Ł. Osmenda

Panie Przewodniczący! Pani Dyrektor!

Bo ja sobie tak nagle przypomniałem, pani dyrektor mówi, że nie pamięta ile tych lokali jest poza strefą, no jest ich ponad 150 i dziwnym trafem nikt się tymi lokalami nie chce zajmować można walczyłoby zacząć od nich, a później zajmować się lokalami w strefie.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Proszę Państwa, jeszcze w tej sprawie, bardzo proszę pani dyrektor, bo jeszcze mamy kilkanaście spraw więc bardzo proszę. Jeszcze czeka przypomnę sprawa uchwały Grupy Radnych w sprawie biletów, którą będziemy za chwilę po tych dwóch drukach procedować.

Zastępca Dyrektora Wydziału Mieszkalnictwa – p. N. Kucharska

Odnosnie pustostanów jeżeli chodzi o pustostany to nie jest liczba stała, ta liczba się nieustannie zmienia pustostany są na bieżąco przyznawane, remontowane i później przyznawane jeżeli to są mieszkania nowe, które gmina pozyskała są przydzielane od razu oczywiście po weryfikacji tych przyszłych najemców. Natomiast jest dużo pustostanów, które

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

są w trakcie remontu, są również pustostany, których nie można zasiedlić tak naprawdę bo na przykład stanowią mieszkania wspólne, które najpierw trzeba wykwaterować resztę żeby ewentualnie przeznaczyć mieszkanie do zbycia bo są to bardzo duże mieszkania. Nie można mówić, że tymi pustostanami nikt się nie zajmuje, pustostany są na bieżąco weryfikowane, przydzielane, remontowane. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo pani dyrektor. Stwierdzam, że odbyliśmy pierwsze czytanie i ustalam termin składania autopoprawek na 26 maja i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 28 maja i rzeczywiście wtedy przed wakacjami sprawę przegłosujemy. Przechodzimy do kolejnego druku z tym związanego:

ZMIANA UCHWAŁY NR XXIV/289/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 24 PAŹDZIERNIKA 2007 R. W SPRAWIE PRZYJĘCIA „WIELOLETNIEGO PROGRAMU GOSPODAROWANIA MIESZKANIOWYM ZASOBEM GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW NA LATA 2007 – 2012”

Projekt Prezydenta, druk nr 1093. Bardzo proszę Panią Dyrektor o przedstawienie tego projektu.

Zastępca Dyrektora Wydziału Mieszkalnictwa – p. N. Kucharska

Szanowni Państwo!

Druk 1093 jest również konsekwencją wniosku Komisji Mieszkalnictwa w sprawie likwidacji strefy i przeznaczenia lokali na potrzeby lokatorów zamieszkujących w budynkach prywatnych, którzy otrzymali 3-letnie wypowiedzenie, o strefie myślę, że już dyskutowaliśmy te zapisy w wieloletnim programie umożliwiają to o czym wcześniej przy poprzednim druku mówiłam. Natomiast są również kolejne zmiany, a więc mając na względzie potrzebę zachowania jednolitego charakteru nowelizowanej uchwały jako programu strategicznego, który tak naprawdę powinien zawierać zapisy określające analizy i plany wytyczające kierunki rozwoju racjonalnej gospodarki mieszkaniowej gminy zmieniono treść paragrafu 11 oraz paragrafu 17 ust. 4, te nadane brzmienie pozwala zachować prognostyczną moc taką wiążącą dla wieloletniego programu jako całości. Natomiast kwestie dotychczas uregulowane w paragrafie 11 i paragrafie 17 ust. 4 czyli zasady ustalania odszkodowania za zajmowanie lokalu mieszkalnego bez tytułu prawnego oraz zasady wyrażania zgody na adaptację części wspólnych w budynkach wspólnot mieszkaniowych z udziałem gminy winny być unormowane w formie zarządzenia Prezydenta. Dodatkowo doprecyzowano również paragraf 9, ust. 6 celem uściślenia zapisu, który tutaj wskazuje na rodzaje lokali, których zasady ustalania stawek czynszu określa Prezydent Miasta Krakowa. Pozostałe proponowane zmiany mają charakter taki techniczny, redakcyjny. Tak jak już wcześniej wspomniałam te zmiany, które są wprowadzone tym projektem uchwały wiążą się bardzo ściśle ze zmianami uchwały 288 w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu gminy i tutaj w celu zapewnienia wejścia w życie w zbliżonym okresie obydwu uchwał nowelizujących wprowadzono 8-tygodniowe vacatio legis przedmiotowej uchwały. Także jeżeli mogę tutaj zawnioskować to bardzo proszę żeby termin składania poprawek był taki sam.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Oczywiście tak będzie 26 i 28 maja. Proszę Państwa projekt został przedstawiony. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

odbyła pierwsze czytanie, ustalam termin składania autopoprawek na 26 maja, godzina 15,00, ostateczny termin składania autopoprawek na 28 maja, godzina 15,00. Czy wnioskodawcy projektu uchwały w sprawie biletów Grupa Radnych są gotowi? Panie Pawle bardzo proszę.

ZMIANA UCHWAŁY NR XXX/375/70 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 5 GRUDNIA 2007 ROKU W SPRAWIE USTALENIA CEN I OPŁAT ZA USŁUGI PRZEWOZOWE, UPRAWNIENÍ DO PRZEJAZDÓW ULGOWYCH ORAZ PRZEPISÓW TARYFOWYCH W KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W KRAKOWIE REALIZOWANEJ NA OBSZARZE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ORAZ MIAST I GMIN, KTÓRE PRZYSTĄPIŁY DO POROZUMIENÍ MIĘDZYGMINNYCH W ZAKRESIE LOKALNEGO TRANSPORTU ZBIOROWEGO /Z PÓŻN. ZMIANAMI/

Ja tylko otworzę to jest druk nr 1045.

Radny – p. P. Sularz

Panie Przewodniczący! Szanowna Rado!

Ta sprawa była wielokrotnie omawiana w związku z tym nie będę ustosunkowywał się i w szczegółach prezentował tego projektu uchwały. W dwóch, trzech zdaniach ustosunkuję się do zgłoszonych poprawek. Zacznę od poprawek prezydenckich, które zmierzają do tego ażeby koncepcji wprowadzenia biletów krótkoterminowych i biletów przystankowych towarzyszyła podwyżka taryf przewozowych w Krakowie. Taka poprawka w moim przekonaniu nie powinna uzyskać akceptacji Rady Miasta Krakowa gdyż dzisiaj nie odnajdujemy żadnego uzasadnienia dla dokonywania podwyżek w komunikacji zbiorowej. Biorąc pod uwagę, iż dochodzi do pewnego zahamowania podnoszenia standardu socjalnego krakowian w wyniku pewnych okoliczności to dzisiaj podnoszenie tych biletów byłoby pewnym ryzykiem. Nie ma też powodu ażeby podnosić bilety z tego powodu, iż dopiero niektóre miasta w Polsce od niedawna dochodzą, bądź przekraczają stawki obowiązujące w Krakowie, istniejące stawki funkcjonują od roku 2004, a więc przez dłuższy czas mieliśmy najdroższe bilety w naszym kraju, a zatem dzisiaj podnoszenie cen biletów i znowu przesuwania się do górnej stawki cenowej w kraju byłoby nieuzasadnione dlatego ta poprawka związana z podwyżką cen biletów mam nadzieję nie uzyska akceptacji Wysokiej Rady. Druga kwestia to poprawka Pana Prezydenta związana z czasowym zwolnieniem opłat za przejazdy komunikacją zbiorową, ta poprawka nie uzyskuje akceptacji czy też zrozumienia ze strony wnioskodawców z prostego powodu, otóż to nie jest tak, że wprowadzenie możliwości czasowego zwolnienia za przejazdy przez Prezydenta i upoważnienie takiego Prezydenta nie niesie za sobą żadnych kosztów. Kontrakty z przewoźnikami określają wysokość wozokilometra a także przejazdy w związku z tym jeżeli Prezydent zechciałby dla pewnych grup albo w danym okresie wprowadzić możliwość darmowych biletów to, to jest pewien koszt, nie ma w tym nic niewinnego ale pod warunkiem, że Prezydent dookreśliłby szczegółowo koszty związaną z taką operacją, a takich wyliczeń nie mamy, stąd duża ostrożność ze strony wnioskodawców. Ta poprawka również rodzi pewien opór prawny otóż nie jestem pewny czy Rada może upoważnić organ wykonawczy do zwolnień i kształtowania taryfy, takie zwolnienie i określenie grupy docelowych zwolnień jest kształtowaniem taryfy przewozowej, która jest prerogatywą organu stanowiącego i pytanie brzmi czy taka delegacja jest uprawniona. Poprawka Klubu Radnych PiS, która wnosi możliwość wprowadzenia biletów przystankowych również nie uzyskuje sympatii ze strony wnioskodawców. Radni PiS obawiają się, że możliwości techniczne uniemożliwiają wprowadzenie biletów przystankowych a problem polega na tym, że skoro jesteśmy w stanie, skoro ludzkość, nasza cywilizacja jest w stanie wysłać ludzi w kosmos no to tym bardziej można dostosować

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

przystanki do biletów przystankowych – kasowniki. No tak. Z tego powodu ta poprawka Klubu Radnych PiS, która tak naprawdę będzie ograniczała możliwości i uatrakcyjnienia taryfy też nie powinna uzyskać akceptacji. Poprawka Stanisława Rachwała, która daje możliwość wprowadzenia ulg dla rodzin wielodzietnych wydaje się być poprawką atrakcyjną znaczy jest zgodna do tego ażeby rozważyć jej wprowadzenie niemniej jednak tutaj również nie mamy wyliczonych skutków finansowych, ale nie oznacza to, że powinniśmy z tego powodu a priori poprawkę traktować jako złą poprawką, wręcz przeciwnie uważam, że ona może być bardzo cenną i stanowić wsparcie dla pewnej grup rodzin. Z tego powodu też proszę Państwa i zgłaszam taki wniosek formalny o wycofanie projektu uchwały do wnioskodawców celem rozważenia możliwości uwzględnienia poprawek przez wnioskodawców i taki wniosek o odesłanie do wnioskodawców pozwalam sobie zgłosić i prosiłbym o poparcie po to ażeby można było w spokoju przeanalizować także skutki finansowe zgłoszonych propozycji i o to bardzo proszę. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Rozumiem, że to jest wniosek formalny, który będziemy w stosownym momencie głosować. Dziękuję. W tej sprawie to znaczy w sprawie tego projektu uchwały. Panowie przepraszam, Pan Paweł i Pan Łukasz, bardzo przepraszam. Panie Pawle. Bardzo dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chce zabrać głos? Pan Radny Rachwał bardzo proszę.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!
Szanowni Państwo Radni!

Trochę nawiążę do wystąpienia Pana Radnego Sularza powiem tak jestem oczywiście też przeciwko podwyżkom cen biletów miejskich po prostu uważam, że jest dekonstrukcja finansowa, wszyscy to mówimy te bilety może są we właściwej stawce moim zdaniem. Natomiast jak chodzi o poprawki to ja pozwoliłem sobie złożyć trzy poprawki, pierwszą odczytam z dwóch podobnych mianowicie dalej idącą. Powiem tak w naszych uchwałach jest taki zapis, że rodzina, nazwę ją rodziną zawodową to znaczy, że po prostu są dzieci, to nie jest naturalna rodzina i wtedy jakby my ich wspomagamy bo oni utrzymują wynagrodzenie z tytułu pełnienia funkcji tej powiedzmy rodziny zastępczej i już dotychczas jest tak, że po pierwsze dla tej rodziny nazwijmy to zawodowej nie ustalamy, w której wielkości dzieci bilety są bezpłatne czyli w ogóle nie ma określenia, następnie również przez cały rok te dzieci z tych rodzin mogą mieć bezpłatne bilety. Natomiast tzw. nazwijmy to z rodziny naturalnej mówi tak, że rodzina wielodzietna aby mogła mieć bilet bezpłatny to musi liczyć co najmniej 5 osób i następnie mówimy, że nie przez cały rok, wyłączając wakacje. Więc ja uważam, że to jest jakaś dyskryminacja tych rodzin po prostu nazwijmy to naturalnych i w związku z tym jest moja propozycja pierwszej poprawki taka, że proponuję aby przyjąć zasadę, że rodzina wielodzietna to jest minimum czworo dzieci i więcej, czyli jakby zmniejszam o jeden i drugi, że proszę aby był bezpłatny bilet przez cały rok. Powiem tylko, że według informacji MOPS to jest około tysiąc osób rocznie czyli tych dzieci około tysiąc sto po prostu, że tak powiem partycypuje w tym czyli krótko mówiąc nie wszyscy z tego korzystając i to jest dalej idąca. Ale gdyby Państwo uważali, że należy pozostawić zapis, że jest rodziną wielodzietną czyli na pięć i więcej no to złożyłem drugą poprawkę, że proszę tylko aby te dzieci mogły jeździć przez cały rok. Dlaczego przez cały rok? Przecież okres wakacji, to są rodziny biedne i one nie mogą wyjeżdżać poza Kraków więc korzystają często z różnych, że tak powiem zabaw, imprez organizowanych przez miasto więc oni po prostu mogą się poruszać w czasie wakacji na terenie miasta Krakowa stąd jest prośba aby przez cały rok. No i mam trzecią poprawkę ponieważ jakby nie kwestionuję, bo Klub PiS powiedział, że należy zredukować to pojęcie

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

pięcioprzystankowe ja tego nie zrobiłem natomiast ja proponuję w ten sposób i to mam przedyskutowane naprawdę z dziesiątkami ludzi i sam jeżdżę tramwajem. Jeżeli ktoś mówi, że pięć przystanków to jest właściwy dobór cen biletu to ja twierdzę, że zależy gdzie, w Nowej Hucie to te pięć przystanków można przejechać, ale w centrum a dojeżdżam Plac Centralny, Bagatela codziennie, albo co drugi dzień w związku z tym uważam, że pięć przystanków czasowo to jest zresztą bardzo czasochłonne a tym bardziej 15-minutowe. Proszę przejechać od powiedzmy Ronda Mogilskiego do Bagateli przez 15 minut, nie ma szans, to wtedy trzeba wysiąść gdzieś pośrednio. Stąd ja zaproponowałem, chyba logicznie, że zamiast 15-minutowego biletu i biletu 5-przystankowego wprowadzić bilet 30-minutowy bo to jest logiczne, bo jeżeli mamy bilet godzinny i on kosztuje 3,10 zł to ja proponuję bilet 30-minutowy, który kosztuje 50 % biletu 3,10, ja podałem 1,60 zł wtedy jest logiczne bo on zakłada i przejazd w obrębie 5 przystanków jak i 15 minut, taka jest moja propozycja ale bardzo proszę o te rodzinne i te wielodzietne bo to jest dyskryminacja w stosunku do przyjętej już w uchwale propozycji rodzin tzw. zawodowych. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Spokojnie. Znaczący ja się jeszcze zgłosiłem. Proszę Państwa tak po pierwsze, proszę Państwa to nie jest tak bo oczywiście, że można zaproponować bilety nawet za darmo jeżdżenie natomiast ktoś za to będzie musiał zapłacić i albo zapłaci to mieszkaniowiec jeżdżący i korzystający z tego albo zapłacimy to my z budżetu, a my z budżetu oznacza to, że zdejmujemy pieniądze z innych zadań i stąd tym wszystkim sprawom trzeba się bardzo dokładnie ekonomicznie przyglądać żeby nie było tak, że na jesień przyszłego roku nagle się okaże, że mamy o kilkadziesiąt milionów mniej, to jest po pierwsze i stąd uwaga, że wszystko trzeba przeanalizować o czym mówił Pan Sularz, że sprawdzi jakie skutki finansowe moim zdaniem to jest podstawa bo my za to odpowiadamy, jeżeli tego nie zrobimy to prędzej, czy później w nas to uderzy. Druga kwestia uważam, że przyjęta kiedyś zasada, że w Krakowie zdecydowanie preferujemy w biletach ludzi, którzy korzystają z biletów abonamentowych bo to są nasi mieszkańcy, bo to są studenci, bo to są ludzie, którzy mieszkając tutaj no jakby wykorzystują komunikację publiczną do pracy, do życia bieżących rzeczy jest właściwe. Stąd nie ma specjalnie i trzeba przyznać, że konsekwencją tego założenia jest to, że nasze bilety abonamentowych należą do jednych z tańszych w Polsce i to myślę, że trzeba byłoby zachować bo to jest w interesie nas jako, znaczy jest na pewno w interesie mieszkańców ale też w interesie pewnego takiego ładu, który tutaj zapanował i zasad korzystania z komunikacji publicznej. Pytanie kto jest odbiorcą tych biletów jednorazowych? Ja nie wiem jakie badania tu ma Krakowski Zarząd Transportu Publicznego ale ja na stronie internetowej stowarzyszenia takiego, który takimi rzeczami się zajmuje widziałem wyniki jakby ogólnopolskie. Ogólnopolskie w skali kraju to jest tak, że głównymi odbiorcami biletów jednorazowych są turyści i osoby napływowe. Podejrzewam, że w Krakowie może to być nawet więcej w skali kraju, w skali kraju jest to około 50 parę, 60 %, w skali Krakowa wyjdzie to na pewno więcej, a reszta to są osoby sporadycznie korzystające z transportu publicznego. Ja rozumiem, że u podstaw tej idei zmian wprowadzenia biletu krótkoterminowego i wieloprzystankowego leży to, że liczymy na to, że dotychczas nie korzystający mieszkańcy z tego skorzystają i to jest moim zdaniem uprawnione założenie choć życie nam może pokazać trochę co innego i też na to musimy być przygotowani także w sensie budżetowym i finansowym. Podsumowując popieram wnioski o odesłanie tego do wnioskodawców w celu, po pierwsze uwzględnienia poprawek po drugie w celu rozpatrzenia skutków finansowych i bardzo proszę Pana Prezydenta aby taką analizę dotyczącą skutków finansowych wprowadzenia poszczególnych propozycji załączył bo chciałbym podejmować decyzję w świadomości i w konsekwencji ekonomicznej także tego

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

za czym będę głosował. To tyle z mojej strony. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Nie widzę. Proszę bardzo ma pan prawo.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący ja tylko chcę uzupełnić to co pan powiedział mianowicie jak chodzi o te rodziny wielodzietne to jest taka sytuacja, że one muszą zamieszkiwać na terenie gminy czyli ewentualnie ten bezpłatny bilet dla tych rodzin on dotyczy tylko osób, które mieszkają na terenie gminy. A ja się bardzo cieszę, że Pan Prezydent, że tak powiem wskaże finansowanie bo wtedy się okaże ile będzie kosztował faktycznie bilet 5-przystankowy. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Mam nadzieję, że się okaże. Dziękuję. Czy w imieniu Pana Prezydenta? Pan Prezydent Starowicz bardzo proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Opinia Prezydenta została Państwu dostarczona w związku z tym nie będę powtarzał tego co jest tam napisane zwróć jedynie uwagę, czy podkreślę jeszcze raz na skutki takich decyzji abyście Państwo podejmowali decyzje tak jak Pan Przewodniczący powiedział mając świadomość skutków. Otóż wprowadzenie, czy opinia negatywna Prezydenta do obu rodzajów biletów czasowego i odcinkowego została z dwóch powodów pokazana, pierwszy powód to jest bilet odcinkowy. To nie jest tak, że to jest jazda w kosmos, która jest technicznie możliwa bo kasownik identyfikujący przystanek też możliwy tylko kosztuje i to kosztuje kilka milionów, te kilka to jest bliżej 10 niż 5 w związku z tym proponujemy rozwiązanie za, które trzeba zapłacić. To nie to, że to jest ubytek przychodu tylko trzeba wyłożyć konkretne pieniądze żeby dostosować te kasowniki. Informację, którą mamy od przewoźników mówi, że rynek jest taki, że czas dostosowania kasowników to jest 50 tygodni w związku z tym od 1 stycznia 2010 nie jest to możliwe do zrealizowania. I drugi powód gdyby nie było odcinkowego, zostaje czasowy 15-minutowy za, którym już wielokrotnie Pan Prezydent się opowiadał, że to jest dobre rozwiązanie tylko trzeba mieć świadomość skutków. Wyszacowane przez ZIKiT skutki to jest około 14 milionów ubytku wpływów, szacując bardzo ostrożnie według badań jak będą się zachowywać ludzie, ja to już mówiłem tutaj powiem jeszcze raz w Łodzi 90 % ludzi jeździ na podstawie najtańszego biletu. My przyjęliśmy tylko 50 % w związku z tym proszę wziąć pod uwagę, że te 13, 14 milionów wpływu będzie mniej w związku z tym w roku 2010 planując budżet, no nie zrealizujemy zadań za tyle pieniędzy. I w związku z tym wychodząc jakby naprzeciw tej inicjatywie Prezydent zaproponował korektę, to nie jest podwyżka taryfy tylko pewną korektę biletów aby zrównoważyć ten niedobór przychodu, który będzie 13 milionów i ta propozycja w poprawce została zgłoszona. Jeśli mogę się odnieść do propozycji Pana Przewodniczącego 30-minutowego biletu to skutki jakie wyliczyliśmy w międzyczasie to też jest kilkanaście milionów złotych. Przepraszam ile? 20 kilka milionów złotych. W związku z tym trzeba mieć świadomość podejmujemy decyzję o 30-minutowych, 20 kilka milionów ubytku wpływów w związku z tym jeśli świadomie jest podjęta decyzja to no trudno, no Państwo podejmujecie ma kompetencje w tworzeniu i kształtowaniu taryfy i taka będzie ona funkcjonowała natomiast obowiązkiem naszym jest poinformować o skutkach jakie ta decyzja będzie niosła. Dziękuję bardzo.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy w imieniu Pana Prezydenta jeszcze ktoś? Nie, tylko Pan Prezydent. Dziękuję bardzo. Proszę Państwa stwierdzam, iż Rada odbyła drugie czytanie. W związku ze złożonym wnioskiem o odesłanie do wnioskodawców będziemy w pierwszej kolejności głosować ten projekt. Proszę Państwa wracamy do porządku obrad:

NADANIE IMIENIA SZKOŁOM WCHODZĄCYM W SKŁAD ZESPOŁU SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH NR 51 – SZKOLE PODSTAWOWEJ NR 5 ORAZ GIMNAZJUM SPORTOWEMU NR 76, AL. KIJOWSKA 8

Jest to projekt Prezydenta, druk nr 1094. Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta, Pan Dyrektor Żądło.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Jest to projekt uchwały w sprawie nadania imieniu szkołom wchodzącym w skład Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 51 - Szkole Podstawowej nr 5 oraz Gimnazjum Sportowemu nr 76 przy ul. Kijowskiej 8. Proponuje się na wspólny wniosek Rady Pedagogicznej i Rady Szkoły, Samorządu Uczniowskiego z poparciem Rady Dzielnicy aby szkoły nosiły imię Polskich Olimpijczyków. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej, która w głosowaniu 6 za, brak wstrzymujących się, brak przeciwnych taką opinię przyjęła. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie. Ustalam termin zgłaszania autopoprawek na 5 maja, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 7 maja, godzina 15,00. Kolejny druk:

REGULAMIN UDZIELANIA POMOCY MATERIALNEJ O CHARAKTERZE SOCJALNYM DLA UCZNIÓW ZAMIESZKAŁYCH NA TERENIE MIASTA KRAKOWA

Jest to projekt Prezydenta, druk nr 1109. Bardzo proszę pierwsze czytanie, Pan Dyrektor Żądło.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały w sprawie regulaminu udzielania pomocy materialnej o charakterze socjalnym dla uczniów zamieszkałych na terenie miasta Krakowa. Otóż proponujemy Państwu pewną modyfikację dotychczas obowiązującego regulaminu, szczególnie macie Państwo to zapisane w uzasadnieniu, są takie cztery główne powody zmiany tego regulaminu. Pierwsza zmiana to jest zmiana dotycząca opiniowania wniosków, które składają uczniowie starający się o stypendium szkolne, w wyniku zmian w przepisach taka opinia dyrektora już nie jest wymagana. Następnie doprecyzowano w projekcie uchwały pojęcie zdarzenia losowego dla tych wszystkich, którzy starają się o zasiłek szkolny. Wreszcie w poprzedniej uchwale, czy obecnie obowiązującej uchwale jest zapis dotyczący czterech kategorii dochodowości, który różnicuje wysokość stypendium szkolnego jaki może

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

uczeń uzyskać ponieważ stypendia szkolne wypłacamy z dotacji jaką otrzymujemy z budżetu państwa i zdarzało się, taka poprzednia sytuacja, że te sztywne progi dochodowości powodowały, że nie wszystkie środki finansowe, które były na to przeznaczone z budżetu państwa można było wykorzystać, tutaj proponuje się żeby od tych progów dochodowości odejść i decyzję dotyczącą wysokości stypendium to maksymalna wysokość i tak jest w ustawie zapisana żeby tą kompetencję tutaj pozostawić Prezydentowi Miasta Krakowa. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej, 6 głosów za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się. Kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Ustalam termin składania autopoprawek na 5 maja, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 7 maja, godzina 15,00. Kolejny druk:

ZMIANA UCHWAŁY NR LIII/686/08 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 8 PAŹDZIERNIKA 2008 R. W SPRAWIE ZABEZPIECZENIA ŚRODKÓW FINANSOWYCH NA REALIZACJĘ ZADANIA PN. „SUITE” /SOCIAL AND URBAN INCLUSION THROUGH HOUSING/ ORAZ UDZIELENIE PREZYDENTOWI MIASTA KRAKOWA PEŁNOMOCNICTWA DO PODEJMOWANIA I WYKONYWANIA W IMIENIU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z REALIZACJĄ TEGO ZADANIA, W ZWIĄZKU Z UBIEGANIEM SIĘ PRZEZ GMINĘ O WSPÓLFINANSOWANIE W RAMACH PROGRAMU OPERACYJNEGO URBACT II

Bardzo proszę Pan Dyrektor Siatka w imieniu Pana Prezydenta.

Zastępca Dyrektora Wydziału Mieszkalnictwa - p. E. Siatka

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

8 października Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę w sprawie zabezpieczenia środków finansowych na udział gminy w projekcie SUITE w ramach programu operacyjnego URBACT II te środki zostały zagwarantowane na lata 2009 – 2010 czyli na pierwotny termin realizacji tego zadania. W późniejszym terminie uzyskaliśmy informację, że termin realizacji projektu jest przedłużony do lipca 2011 roku stąd powstała konieczność zmiany uchwały Rady Miasta Krakowa i zabezpieczenia tych środków na lata 2009 – 2011 i jest to jedyna zmiana w uchwale. Wysokość środków finansowych nie ulega zmianie, nie mają one zatem wpływu na zmianę w budżecie Miasta Krakowa. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie Komisja Budżetowa podjęła opinię głosując 11 za, jednomyślnie, oczywiście pozytywną opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie i ustalam termin składania autopoprawek na 5 maja, godzina 15,00 ostateczny termin zgłaszania poprawek 7 maja godzina 15,00. Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY WOJEWÓDZKIEMU ZWIĄZKOWI PSZCZELARZY W KRAKOWIE Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE PRZY PLACU SZCZEPAŃSKIM 8 NA NIEODPŁATNE UMIESZCZENIE HERBU STOŁECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA NA SZTANDARZE KOŁA PSZCZELARZY KRAKÓW KROWODRZA – PRĄDNIK

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Projekt Prezydenta, druk nr 1105. Bardzo proszę. Proszę się przedstawić do mikrofonu żeby wszyscy wiedzieli, ja wiem, ale.

Dyrektor Biura Ochrony Zdrowia – p. M. Marszałek

Michał Marszałek, z upoważnienia Pana Sekretarza, będę referował za chwilę swój projekt. Szanowni Państwo chciałbym Państwu przedstawić projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie wyrażenia zgody dla Wojewódzkiego Związku Pszczelarzy w Krakowie z siedzibą w Krakowie przy placu Szczepańskim 8 na nieodpłatne umieszczenie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na sztandarze Koła Pszczelarzy Kraków Krowodrza – Prądnik to projekt według druku 1105. Projekt ten został Państwu dostarczony do skrytek w dniu 14 kwietnia br. posiada pozytywną opinię Komisji Głównej. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Rzeczywiście w tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Głównej, która w dniu 29 kwietnia głosując 10 za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się przyjęła taką opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Pan Radny Słoniowski, bardzo proszę.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Ja chciałem zabrać głos odnośnie sytuacji pszczelarzy w mieście Krakowie to znaczy niedawno wykluczaliśmy możliwość hodowli pszczół w znacznej części naszego miasta no i chciałem zaapelować do Rady, a może bardziej poinformować, że przygotuję projekt odwracający tą moim zdaniem błędną decyzję to znaczy pszczoły znalazły się w szerokim katalogu zwierząt niebezpiecznych, których chów w mieście szkodzi mieszkańcom, a myślę, że z tego katalogu powinny zostać wyłączone co niniejszym zapowiadam i mam nadzieję, że będzie to kolejna życzliwa pszczelarzom decyzja po tym jak zezwolimy na to żeby użytkowali herb Miasta Krakowa. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Bardzo dalekie połączenie z projektem uchwały ale dziękuję Panu Radnemu za informację. Czy ktoś w tej sprawie z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie. Ustalam termin składania autopoprawek na 5 maja, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 7 maja, godzina 15,00. Przejdziemy teraz jeszcze jeden ten medyczny, znaczy:

**ZATWIERDZENIE ZMIAN W STATUCIE ZAKŁADU OPIEKUŃCZO –
LECZNICZEGO PRZY UL. WIELICKIEJ 267 W KRAKOWIE ORAZ
WPROWADZENIA TEKSTU JEDNOLITEGO STATUTU**

Bardzo proszę, to jest druk nr 1113 i potem jeszcze będzie plan Zbydniowice z tego co pamiętam.

Dyrektor Biura Ochrony Zdrowia – p. M. Marszałek

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

W imieniu Pana Prezydenta przedstawiam Państwu projekt uchwały w sprawie zatwierdzenia zmian w Statucie Zakładu Opiekuńczo – Leczniczego przy ul. Wielickiej 267 w Krakowie oraz wprowadzenie tekstu jednolitego Statutu to jest projekt według druku 1113. Projekt ten został Państwu doręczony do skrytek w dniu 20 kwietnia 2009 r. posiada pozytywną opinię

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrawiskowej Rady Miasta Krakowa. Zgodnie z art. 39 ust. 2 i 3 ustawy o zakładach opieki zdrowotnej Statut Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej oraz zmiany tego Statutu uchwała rada społeczna zakładu natomiast organ, który zakład utworzył, a więc miasto Kraków taki Statut zatwierdza. Kompetencje organu, który utworzył zakład w tym zakresie wykonuje Rada Miasta Krakowa. Zmiany, które są w tym projekcie mają charakter porządkowy, one wynikają z konieczności dostosowania treści i postanowień Statutu do aktualnego stanu faktycznego oraz prawnego. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy opinię Komisji Zdrowia i Profilaktyki pozytywną. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie. Ustalam termin autopoprawek na 5 maja, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 7 maja, godzina 15,00. Ostatni punkt merytoryczny poza głosowaniami to jest projekt uchwały w sprawie:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „ZBYDNIOWICE”

Projekt Prezydenta, druk nr 1106. A Panią Radną Patenę bardzo proszę o zmianę mnie w tym miejscu. Bardzo proszę Panie Prezydencie.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiam projekt uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Zbydniowice. Jest to projekt według druku 1106. Plan miejscowy dla obszaru Zbydniowic został opracowany w wyniku realizacji uchwały Rady Miasta Krakowa podjętej 28 lutego 2007 roku. Myślę, że nie ma co charakteryzować tego obszaru dla większości z Państwa jest on dobrze znany, jest to południowa część miasta, na południu położona od obszaru Swoszowic. Projekt planu został opracowany na zewnątrz Urzędu w wyniku postępowania przetargowego, projekt został zlecony do opracowania przez Biuro Projektów Urbanistyka, Architektura, Inżynieria ds. z ograniczoną odpowiedzialnością, autorem planu jest pan mgr inż. arch. Andrzej Bilski. W trakcie realizacji procedury przewidzianej w ustawie po obwieszczeniu i ogłoszeniu o przystąpieniu do sporządzenia planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru Zbydniowic był czas składania wniosków do planu, w wyniku tej możliwości zostało złożonych 44 wnioski, z których uwzględniono 3 wnioski, częściowo 7 wniosków, a 9 wniosków z zastrzeżeniem. Następnie po przeprowadzeniu dalszych etapów postępowania planistycznego, po przygotowaniu projektu planu plan został wysłany do opiniowania i uzgodnień. Był przedmiotem opiniowania Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, która nie wniosła uwag do tego projektu, był również opiniowany przez Miejską Komisję Urbanistyczno – Architektoniczną, która jest z mocy ustawy zobligowana do wydania takiej opinii. Po ogłoszeniu i obwieszczeniu o wyłożeniu projektu planu do publicznego wglądu był czas na składanie uwag, również w tym okresie wyłożenia pomiędzy 13 października 2008 r. i 12 listopada 2008 r. odbyła się dyskusja publiczna nad rozwiązaniami projektu planu i zostało złożonych 20 uwag. Sposób rozpatrzenia tych uwag zawiera zarządzenie Prezydenta z 2573/2008 a wszystkie uwagi, które nie zostały uwzględnione są opisane i przedstawione w załączniku do projektu uchwały. Po zmianie przepisów prawnych z zakresu ochrony środowiska również i te zmiany zostały uwzględnione w procedurze przygotowawczej do projektu planu. Wysoka Rado chciałbym przypomnieć, że

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

podejmując uchwałę w sprawie uchwalenia planu Rada stwierdza także zgodność planu z ustaleniami studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego naszego miasta. Stwierdzenie to według zapisów w studium w tym zakresie dotyczy zgodności planu miejscowego określonego w studium celami rozwoju, zasadami zrównoważonego rozwoju przestrzennego i kształtowania ładu przestrzennego, granicą terenów przeznaczonych do zabudowy, głównymi kierunkami zagospodarowania wyodrębnionych kategorii obszaru z zasadami gospodarowania i kształtowania zabudowy przestrzenni, kształtowania systemu przyrodniczego z uwzględnieniem przesądzeń wynikających z istniejącego zainwestowania i wiążących decyzji administracyjnych. Podejmując uchwałę w sprawie planu Wysoka Rada również rozstrzyga o sposobie rozpatrzenia uwag do tego planu, które stanowią załącznik numer 4. O krótkie przedstawienie projektu planu jak również sposobu rozpatrzenia zgłoszonych uwag poproszę autora planu Pana Andrzeja Bilskiego.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę jeszcze przedstawicieli Komisji Planowania o ustalenie terminu poprawek bo wiem, że macie jakiś problem terminowy. Proszę bardzo.

Pan Andrzej Bilski

Projekt planu sporządzony jest na podstawie opracowanego studium uwarunkowań i zagospodarowania przestrzennego Krakowa i w zasadzie rozstrzygnięcia przestrzenne nie odbiegają od dyspozycji tego studium. Część centralna zainwestowania, to jest ten kolor brązowy rozwinięta jest w oparciu o istniejącą ul. Matematyków Krakowskich, obejmuje istniejące tereny zainwestowania dawnej wsi Zbydniowice rozwinięte, rozszerzone mniej więcej do granic określonych jako tereny przeznaczone do zainwestowania w studium z pewnymi korektami tych granic wynikającymi z uwzględnienia bardziej szczegółowych uwarunkowań w stosunku do tych jakie były rozstrzygane na etapie studium. Mianowicie jak wiadomo studium określa w swoich ustaleniach, czy dopuszcza korektę granic przeznaczenie pod zainwestowanie i zabudowę i tutaj plan uszczegóławia to jak gdyby dokonując pewnej korekty w rozsądnych granicach dlatego ponieważ znaczna część wniosków, które były złożone do planu, a potem również uwag, czy faktu iż w planie nie zostały, czy w projekcie planu nie zostały uwzględnione wnioski złożone właśnie terenach, które w studium są określone jako tereny otwarte, czyli w tych terenach południowych i terenach północnych. Przestrzenny układ tego całego systemu przyrodniczo – geograficznego i przestrzennego jest taki, że to jest część grzbietowa natomiast tutaj ostre zejście w kierunku południowej do rzeki Wilgi i ostre zejście w kierunku północnym do potoku Cyrkówka z tym, że przy potoku Cyrkówka już wykształcony jest, czy wykształca się w tej chwili w bardzo mocny zespół przyrodniczy zresztą o bardzo również niekorzystnych warunkach fizjograficznych, tereny zagrożone osuwaniem się mas ziemnych, spadki powyżej 20 %. Także tutaj poza faktem pewnych przesądzeń związanych ze studium wykluczających możliwość zainwestowania w części tutaj północnej wchodzi jeszcze poważne uwarunkowania przyrodnicze, ekofizjograficzne. W części południowej pewnym ograniczeniem również jest przebiegająca tutaj linia 220 KV. Jeżeli chodzi o sposób rozstrzygnięcia wniosków, przepraszam uwag jak Pan Prezydent wspomniał złożonych zostało 20 uwag z czego dwie uwagi to były złożone przez Zakład Energetyczny, znaczy przez ENION i przez Radę Dzielnicy to są uwagi, które mają właśnie charakter opinii pozytywnej. Dwie uwagi dotyczą stanowisk archeologicznych, które zostały uwzględnione, to jest ten rejon, zostały uwzględnione w związku z wnioskiem organów konserwatorskich i jest to element, który po prostu w planie musiał być uwzględniony jako element wynikający z przepisów odrębnych i jedna uwaga dotyczy sprzeciwu odnośnie przeznaczenia w planie terenu na cele publiczne. Otóż w związku z

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

wnioskiem Rady Dzielnicy wniosek dotyczył wyznaczenia, czy wskazanie wyznaczenia w planie miejscowym terenów rekreacyjno – sportowych głównie dla młodzieży ponieważ w tym całym obszarze można powiedzieć na zasadzie poza niewielkim terenem szkolnym, tylko tym fragmentem w zasadzie nie ma przestrzeni publicznej innej niż przestrzeń komunikacyjna. Były dwa wnioski Rady Dzielnicy, pierwsze powiększenie terenu szkolnego i zostało tutaj w planie uwzględnione no i druga rzecz wyznaczenie jakiegoś terenu pod sport i rekreację dla potrzeb całego osiedla. Pierwsze próby również sugerowane przez Radę Dzielnicy były w tym rejonie, a ze względu na istniejącą tam linię 220 KV oczywiście ten pomysł z punktu widzenia przestrzennego, z punktu widzenia jest nieuzasadniony, stąd teren został wyznaczony w tym miejscu no oczywiście na działce prywatnej. Teren jest w zasadzie bardzo korzystny pod względem skonfigurowania dlatego, że ten żółty teren to jest ostry spadek powyżej 20 % ostry spadek terenu, natomiast to jest wypłaszczone niezalewowa jeszcze terasa rzeki Wisły. Wszystko to oczywiście jest powiązane pod względem przyrodniczym i z terenem rekreacyjnym nad Rabą no i właściwie można powiedzieć generalnie mieści się w strukturze przestrzennej tzw. planowanego „Parku Rzecznego Wilgi”. Z tej racji ponieważ trzeba podkreślić jeszcze jedną rzecz w zasadzie poza tym terenem w zasadzie nie ma racjonalnej alternatywy dla lokalizacji tego typu funkcji na terenie Zbydniowic. Stąd wniosek, przepraszam uwaga w sprawie nie wyznaczania tutaj terenów przestrzeni publicznej pod sport i rekreację został przez Pana Prezydenta odrzucony. Drugi wniosek inny niż dotyczący spraw budownictwa, przeznaczenia pod zabudowę mieszkaniową to jest uwaga dotycząca przeznaczenia tutaj terenu pod sport, rekreację ale z zabudową. Ponieważ są tereny, które w tej chwili się już kształtują jako tereny o bardzo mocnej funkcji przyrodniczej zwłaszcza jest to jeszcze strefa, która jest na granicy obszaru uzdrowiskowego, poza tym jest to w studium obszar poza granicami przeznaczonymi do zainwestowania stąd fakt, iżby tu się miały pojawiać obiekty kubaturowe jak gdyby wykluczył możliwość zlokalizowania tutaj funkcji usługowej z zabudową. Natomiast pozostałe 14 wniosków wszystkie dotyczą spraw zabudowy mieszkaniowej i głównym kryterium, właściwie jednym kryterium w tym przypadku jest fakt niezgodności terenów, czy niezgodności tych wniosków z dyspozycjami studium, wszystkie leżą poza granicami przeznaczonymi do zabudowy i do zainwestowania w studium, leżą w terenach otwartych. Dwa z tych wniosków ponadto dodatkowo leżą w terenach o bardzo niekorzystnych warunkach, przepraszam z tych uwag leżą w terenach o bardzo niekorzystnych warunkach ekofizjograficznych to jest jeden ten wniosek, przepraszam jedna ta uwaga i druga ta uwaga, która leży w terenie niejako obszar o cennych walorach przyrodniczych. To wszystko. Dziękuję uprzejmie.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję Panu bardzo. Nie mamy opinii Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. Otwieram proszę Państwa dyskusję. Kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Paweł Zorski.

Radny – p. P. Zorski

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja zdaję sobie sprawę z tego, że naszym głównym zadaniem jest uchwalanie tych planów i nie opóźniania dojścia do finału natomiast tu przy tym planie wydarzyła się taka sytuacja, która powiem szczerze mnie nieco zbulwersowała ze względu na to, że zgłosił się jeden z właścicieli gruntu, który rzeczywiście może nie zauważył uchwalania tego planu, to się może każdemu zdarzyć ale sytuacja, która dotyczy właśnie tego przypadku to pokaże na mapie. Proszę Państwa sprawa dotyczy tego obszaru tutaj czerwonego, który jest zapisany 1-U ale kłopot polega na tym, że tu są trzy działki, cztery działki jedna taka długa w połowie i trzy

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

działki wzdłuż tej drogi. Wówczas ten obszar był przewidziany pod budownictwo mieszkaniowe i właściwie byłoby wszystko w porządku gdyby nie to, że właściciel tych trzech działek tutaj wzdłuż drogi ma zaznaczone na obszarze no powiedzmy 90 % swojej własności zapis pt. plac publiczny. No trudno się pogodzić z sytuacją gdzie my, Rada Miasta dysponujemy czyjąś własnością tworząc jego no w końcu. Proszę? Dysponując czyjąś własnością w ten sposób, że no de facto pozbawia się go no możliwości zadysponowania tym obszarem. Ja wiem, że być może trzeba było to zgłosić wtedy kiedy procedura planowania na to wskazywała no jednak my tu nie jesteśmy wyłącznie do podejmowania decyzji tak lub nie ale również do pewnego zastanowienia się nad prawidłowością uchwalanych przez nas dokumentów. I związku z tym złożę poprawkę, która niewątpliwie może w przypadku przyjęcia przedłużyć tą procedurę planowania jakkolwiek no myślę, że należy ten zapis zmienić, ja nie rozumiem dlaczego to tak jest, zmienić na mieszkaniowe budownictwo tak jak jest tam wokół tej działki, zresztą zgodnie z myślą jaka jest w zapisie studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gdzie tam jest przewidziane głównie budownictwo mieszkaniowe. Także ja taką poprawkę proszę Państwa złożę i tyle. Dziękuję. Ja nie wiem czy tutaj właściciel tych działek, który jest na sali będzie chciał się na ten temat wypowiedzieć jakkolwiek taką poprawkę złożę. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych jeszcze? Bardzo proszę Pan Włodzimierz Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja powtórzę kilka pytań tylko z tego co było na komisji, które wydaje mi się, że są najważniejsze w zakresie tego planu. Pierwsze to jest zakaz jako paliwa do podstawowego źródła ciepła jako paliw stałych, w tym węgla no i uważam, że należałoby tutaj dopuścić drewno jako ten element, który można by wykorzystywać bo jest to też paliwo stałe i w jakiś sposób zaznaczyć to żeby to dopuścić do możliwości stosowania, to jest pierwsza sprawa. Druga wydaje mi się, że zapis, który dotyczy możliwości rozbudowy jest to na stronie 14 tak patrząc po paragrafach, paragraf 11, ust. 5, punkt 2, jest tam zakaz rozbudowy oczywiście chyba, że w wyniku rozbudowy teren, który pozostanie nie stanowiłby co najmniej 45 % powierzchni działki budowlanej. No i tutaj zwracałem uwagę żeby to albo ujednolicić te 45 % i 50 % albo tak to zapisać żeby to było wiadomo, że ta rozbudowa dotyczy tego co jest według stanu na dzień wprowadzenia planu, a nie każdej możliwej rozbudowy. Więc tutaj wyrażam, że jest tutaj pewna niekonsekwencja w tym zapisie. Następnie też mam pytanie czy te zapisy, które dotyczą paragrafu 15, a według informacji na Komisji Planowania tam stoją obiekty o wysokości 12 metrów i w związku z tym mam pytanie czy nie należałoby tutaj jednoznacznie zapisać tej wysokości maksymalnej, która jest możliwa na tym terenie 1-P, to dotyczy samych zapisów planu. Teraz jeżeli chodzi o uwagi to pierwsza uwaga – uwaga numer 4 chodzi uwagę, która wnioskuje o to żeby można było teren przeznaczyć pod charakter rekreacyjno – sportowy i ja mam jeszcze dodatkowo taką sugestię żeby też umożliwić postawienie budynku nietrwale związanego z gruntem przeznaczonych do celów sportowych żeby była taka możliwość bo mamy tutaj teren przeznaczony pod sport gdzie właściciele nie chcą tego sportu, natomiast tutaj jest odwrotna sytuacja jest właściciel, który chce sport a nie umożliwia mu się żeby postawić tam jakieś obiekty sportowe. Więc tu bym prosił o rozważenie tej uwagi pod tym kątem. I następna ostatnia już sprawa dotyczy kilku uwag gdzie właściciele wnoszą o to, żeby działka była o charakterze budowlanym no i chciałem zwrócić uwagę szczególnie na te obrzeża te działki, które są na granicy zabudowy żeby jeszcze ewentualnie powiększyć tą powierzchnię zabudowy dlatego, że są takie pewne

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

działki, które mają taki maluteńki kawałeczek budowlany i w zasadzie tam się nic nie robi natomiast właściciel ma dalszy ciąg tej samej działki już w terenie na przykład rolniczym i żeby ewentualnie poszerzyć tą strefę ponieważ Pan Prezydent zresztą sam w uzasadnieniu pisze, że ta granica nie jest jednoznaczna, że ona jest w pewien sposób płynna tylko muszą być zachowane no zapisy w studium szeroko pojęte więc prosiłbym ewentualnie o uwzględnienie korekt tych uwag, które jeszcze da się skorygować i są na granicy zabudowy. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych jeszcze chce zabrać głos? Proszę bardzo.

Radny – p. W. Pietrus

Ja jeszcze, tu pewnie ktoś będzie zabierał ten głos w tej sprawie ale chodzi mi jeszcze o linię zabudowy, która tutaj pani jest zainteresowana tym tematem no ja chcę tutaj zwrócić uwagę na taki aspekt, to jest oczywiście pod wpływem Wojewody prawdopodobnie jeszcze służb Wojewody zapis planu no ale dziwnym trafem Panu Prezydentowi nie przeszkadza, że jest zakłócenie, planowane zakłócenie widoku na Mogiłę reflektorami, które mają być przeniesione z Cracovii i tam jest znaczna ingerencja widokowa, a tutaj mamy sobie widoczek, który no naprawdę komuś łamie życie. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych? Pan Radny Stanisław Rachwał.

Radny – p. St. Rachwał

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja tylko chcę Pani Przewodniczącej powiedzieć, że powiedziałem to wcześniej Panu Przewodniczącemu Kośmiderowi, że w związku z tym, że 11 maja jest spotkanie robocze Komisji Planowania proszę o uwzględnienie tego w poprawkach i w autopoprawkach i też również proszę aby pani do głosu dopuściła panią, która jest zainteresowana. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Tak oczywiście, mam tu wszystko przekazane przez poprzedniego prowadzącego. Pan Radny Łukasz Osmenda.

Radny – p. Ł. Osmenda

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja mam pytanie odnośnie działek na terenie zaznaczonym 7-R na przykład działki 34-1, 35-1, 36-1, 39-1, który w sposób no dość dziwny zostały pozbawione możliwości zabudowy nawet widać na tej mapie takie zęba działki sąsiednie są dużo niżej i wchodzi w ten pas nazwany 7-R a te działki obok no w sposób przeciwny tym bardziej, że tu mamy drogę, tak. Znaczący wydawałoby się sensownym taki zapis aby wzdłuż drogi teren był do zabudowy i myślę żeby tak to wykroić żeby jak największą część działek jak najmniej osób pozbawiać możliwości zabudowy. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję bardzo. Pani Radna? Nie. Czy ktoś z Państwa Radnych? Nie widzę. A zatem poproszę Panią Agnieszka Sęk-Leska. Dobrze mówię? Proszę bardzo.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Pani Agnieszka Sęk-Leszka

Witam serdecznie.

Panie Prezydencie! Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado Królewskiego Stołecznego Miasta Krakowa!

Dziękuję za udzielenie mi głosu postaram się króciutko.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Bardzo proszę przesunąć sobie mikrofony i mówić do dwóch jednocześnie.

Pani Agnieszka Sęk-Leszka

Powtarzam dziękuję za udzielenie mi głosu i postaram się szybciej przedstawić moją sprawę. Jestem właścicielką właśnie działki, o której wcześniej wspomniano w Zbydniowicach przy ul. Gołąba i w planie wytyczono nieprzekraczalną linię zabudowy w sposób, który uniemożliwia mi racjonalne wykorzystanie gruntu, który jest przeznaczony według studium a także zgodnie z wuzetką, która została wydana w 2006 roku pod zabudowę. W studium figuruje w ogóle jako grunt przeznaczony pod zabudowę. Teren bezpośrednio przylegający do działki po obu stronach mojej działki są również zabudowane, nie ma chodnika na działce, na ulicy przepraszam i również w studium zagospodarowania przestrzennego nie ma żadnej wzmianki o jakimkolwiek punkcie widokowym w tym miejscu tym bardziej, że jest to bardzo wąska uliczka ogrodzona z obydwu stron przez właścicieli nieruchomości no i wydaje mi się po prostu, że jest to jakieś niedopatrzenie sprawy i dlatego bardzo proszę, chciałabym Państwa prosić o spowodowanie korekty w planie, w trybie poprawek w jakiś sposób rozwiązanie tego. Dziękuję serdecznie. Bardzo dziękuję. Do widzenia.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze? Dziękuję. A zatem w imieniu Pana Prezydenta będzie odpowiedź, czy nie? Będzie. Zapraszam pana.

Pan Andrzej Bilski

Wysoka Rado!

Padło takie stwierdzenie, że w studium ten teren, zaczę od pierwszego dotyczącego tych trzech działek przy ul. Matematyków Krakowskich, na których został wyznaczony teren pod usługi. Otóż padło stwierdzenie, że w studium jest to zabudowa mieszkaniowa, otóż jest to zapewne pogląd, który jest powszechny ale jest to pogląd absolutnie błędny a mianowicie studium określa ten cały obszar jako obszar o przeważającej funkcji mieszkaniowej niskiej intensywności. Natomiast w obrębie tego obszaru, który jest w studium zdefiniowany w takiej postaci i jest określony odpowiednimi granicami, a jest to obszar, który pokażę na tym rysunku jest to cała ta strefa brązowa, w obrębie tego obszaru zabudowa mieszkaniowa jest funkcją przeważającą. Natomiast struktury przestrzennej nie tworzy tylko zabudowa mieszkaniowa, strukturę przestrzenną tworzy również komunikacja i w tym studium komunikacja właśnie w tym obrębie łącznie z ul. Matematyków Krakowskich nie jest wyznaczona więc może dalej w ten sposób idąc pan mógłby powiedzieć, że również ul. Matematyków Krakowskich jest wyznaczona pod zabudowę mieszkaniową. Natomiast generalnie plan miejscowy jest dokumentem, który jest opracowaniem sporządzanym w zupełnie innej skali i przy innej problematyce w związku z tym pewne zagadnienia, których się w studium nie rozstrzyga muszą się znaleźć w planie miejscowym między innymi struktura usług, struktura komunikacyjna, struktura obsługi w zakresie zieleni, terenów rekreacyjnych itd. Dlatego nie przyjmuję absolutnie takiego argumentu, inaczej nie traktuję,

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

nie przyjmuję jako błąd bo to może być inny pogląd, nie przyjmuję jako błąd, wyznaczenie tam terenu usług jest niezgodne ze studium, to po pierwsze. Druga sprawa jest taka sytuacja przestrzenna tej działki jest tego rodzaju, że są to trzy wąskie działki wzdłuż ul. Matematyków Krakowskich w najszerszym miejscu, to jest pas, który idzie równoległe do ul. Matematyków Krakowskich. W najszerszym miejscu ta działka ma około 20 metrów ponieważ ul. Matematyków Krakowskich jest ulicą klasy lokalnej i musi mieć w planie wyznaczony pas 12 metrów minimum co wynika z przepisów odrębnych prawa o drogach publicznych, a w tej chwili ma około 10 metrów, w związku z tym nieruchomości, o której pan mówi, którą tworzą te działki, wąski pas trzech działek od strony północnej będzie ograniczona drogą, znaczy odcięta w jakimś sensie drogą w granicach około 1,5 metra do 2 metrów, czyli już z 20 metrów mamy 18 w najszerszym miejscu, bo w najwęższym to jest około 14. Z drugiej strony od strony południowej zostanie odcięta co najmniej, do 4 metrów odległości wynikające z przepisów prawa budowlanego a zatem mamy obszar, który z punktu widzenia terenów mieszkaniowych w zasadzie nie bardzo się nadaje, można oczywiście wąski jakiś budynek postawić niemniej no jest to na pewno sytuacja niekorzystna. Mówimy w tym momencie o budynku mieszkalnym. Budynek mieszkalny poza tym musi spełniać warunki wynikające jeszcze z innym przepisów mianowicie być postawiony poza zasięgiem oddziaływania komunikacyjnego, no w tym przypadku można powiedzieć, że większość budynków tych warunków nie spełnia w związku z tym można sobie to odpuścić. Istotą sprawy jeszcze jest taka sytuacja, że w całej przestrzeni Zbydniowic nie ma w zasadzie, w całym osiedlu Zbydniowice nie ma w zasadzie w tej chwili żadnej przestrzeni publicznej poza przestrzenią komunikacyjną czyli po prostu poza drogami. Jest remiza strażacka, jest oczywiście szkoła, która jest obiektem zamkniętym z tym, że oczywiście jeśli chodzi o szkołę już to mówiłem powiększamy teren szkolny zgodnie z wnioskiem Rady Dzielnicy o 0,27 hektara, w sumie ta szkoła i tak będzie miała parametry niezbyt korzystne bo cała wielkość tego obiektu wychodzi około 0,40. I stąd pojawił się też ten wniosek drugi, który też tutaj zrealizowaliśmy, też tu jest oprotestowany, uwaga nieoceniona mianowicie dotyczący tych terenów rekreacyjnych. Poza tymi dwoma terenami, które wprowadza plan jako tereny przestrzeni publicznej tu nie ma innych miejsc przestrzeni publicznej dlatego wyeliminowując te dwa tereny pozostawimy układ przestrzenny Zbydniowic, który może osiągnąć w tej chwili szacuje się, że ona ma około 450, 500 mieszkańców a może osiągnąć do 1000, 1050 mieszkańców on zostanie w ogóle bez żadnej przestrzeni publicznej, ludzie będą sobie chodzili po prostu po ulicach, nawet niekoniecznie po chodnikach bo dwie uwagi właśnie związane ze stanowiskami archeologicznymi w tych dwóch uwagach są jeszcze takie podpunkty, w których właścicielki nieruchomości właśnie leżącej przy ul. Matematyków Krakowskich w ogóle kwestionują taki zapis w planie, że przewiduje się i dopuszcza chodniki piesze. Otóż argumenty, że tam jest tak skomplikowana konfiguracja terenu, że chodnik pieszy będzie tam ingerował w nieruchomości w każdym razie generalnie sytuacja przestrzeni publicznej jest żadna. Ja oczywiście z obowiązku, jakby z uczciwości projektanckiej nie mogłem zrobić planu, który będzie inwentaryzacją stanu obecnego, stąd pojawił się zarówno plac, zarówno przestrzeń usługowa, jakaś minimalna przynajmniej jaki teren przestrzeni rekreacyjnej, sportowo – rekreacyjnej dla miejscowej młodzieży. Mnie się wydaje, że to jeżeli chodzi to tyle, natomiast Rada oczywiście podejmuje decyzję, a tutaj na ten temat nie mam nic więcej do powiedzenia poza tym, że nie przyjmuję do wiadomości, że to jest błędem i że to jest niezgodne ze studium. Jeżeli chodzi o zakaz paliw stałych jako podstawowe źródła ciepła tak jest taki zapis, oczywiście można wprowadzić z dopuszczeniem drewna natomiast generalnie ten zapisem z dopuszczeniem drewna wynika z innego przepisu bo jest jednocześnie w tym samym punkcie, że dopuszcza się paliwa ekologiczne czyli w gruncie rzeczy drewno można uznać jako paliwo ekologiczne, także można to wprowadzić dodatkowo

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

ale tak jak mówię inny przepis również tą sytuację umożliwia. Proszę? Aha więc sytuacja tak wygląda, że plan reguluje dwie grupy zagadnień po pierwsze plan stanowi podstawę do wydawania pozwolenia na budowę w związku z tym pozwolenie na budowę na ogół się występuje głównie w przypadku nowych inwestycji i plan w swoich ustaleniach ma jakby dwa człony, znaczy pierwszy dotyczy ściśle budynków nowoprojektowanych i tam są określone parametry natomiast między innymi właśnie parametr, który mówi o 50 % powierzchni biologicznie czynnej natomiast w odniesieniu do budynków istniejących w odniesieniu do rozbudowy, przepraszam przebudowy, rozbudowy czy nadbudowy ewentualnie budynków istniejących ponieważ sytuacja tych nieruchomości jest taka, że tam jest zabudowa istniejąca bardzo zagęszczona w związku z tym dawanie przepisu 50 % udziału terenów biologicznie czynnych w zasadzie stworzyłoby fakt, że byłby to przepis martwy dlatego, że większość budynków tego nie spełnia stąd została obniżona dla zabudowy istniejącej. A żeby można było wprowadzać jednak pewną, żeby była pewna furka na możliwości rozbudowy czy jakiejś modernizacji, czy zabudowy wprowadzona został ten zapis gdzie się stawia o 5 % niższy próg, czyli 45 % terenów biologicznie czynnych, dotyczy to tylko zabudowy istniejącej. Ja mówię jest to działanie świadome, nie jest to błąd polegający na tym, że projektant sobie tutaj wpisał 50, a tam zapomniał i wpisał 45, jest to świadome działanie związane z faktem żeby umożliwić jakąś rozbudowę, czy jakąś modernizację stanu istniejącego, który jest bardzo mocno w tej chwili zagęszczony, natomiast 50 % to jest dla wydawania pozwoleń budowlanych, na ogół pozwolenia się dla nowych obiektów i jest to czysty zapis, który jest czysto i wyłącznie dla takiego przypadku. Jeżeli chodzi o teraz o teren rekreacyjno – sportowy, czyli kwestia czwórki i dopuszczenie tam ewentualnie terenów rekreacyjnych. Otóż tu jest znów z kolei problem innego rodzaju mianowicie ten teren, rekreacyjno – sportowy, który został wyznaczony przeze mnie w planie miejscowym czyli ten na dole przy rzece Wildze po pierwsze on jest też wyznaczony poza terenami przeznaczonymi do zainwestowania ale jest wyznaczony w terenach, które są wskazane w studium jako tereny dla rozwoju parku rzeczno. I teraz ten teren sportowo – rekreacyjny wpisuje się w funkcję parku rzeczno w sposób jak najbardziej oczywisty, natomiast ten teren na północy już w mniejszym stopniu. Ponadto ten teren na północy przede wszystkim ma znacznie większą wartość przyrodniczą, tam w tej chwili jest już duży zespół leśny i jest zespół dolesiany zresztą tutaj ta ciemna zieleń i tak jak mówię ponieważ jest to obszar na granicy, te tereny na granicy obszaru uzdrowiskowego jak wiemy i to się w najbliższym czasie na posiedzeniach związanych już z obszarami uzdrowiskowymi też okaże i to będzie też mocno dyskutowane tych terenów zielonych w obszarze uzdrowiskowym mamy mało i w związku z tym jest to jakaś rezerwa, jest to jakaś otulina obszaru uzdrowiskowego. Pytanie czy można tam tymczasowe obiekty, no przede wszystkim jest to zupełnie inny charakter obiektu dlatego, że ten teren wyznaczony nad Rabą jest wyraźnie terenem ze wskazaniem na cel publiczny czyli jest to usługa dostępne publicznie. Natomiast tamta usługa, która byłaby na terenie nieruchomości nad Cyrkówką jest to usługa, która nie miałaby oczywiście charakteru publicznego i nie wiadomo w zasadzie czy byłby to rzeczywiście teren sportowy, czy nie, dzisiaj trudno. Jest wola, intencja jest taka w tej chwili wyrażona do planu żeby wyznaczyć tam teren sportowy trudno powiedzieć czy tam rzeczywiście by było, czy nie. Natomiast w tym przypadku potrzebny jest teren o charakterze publicznym i stąd został wyznaczony ten teren nad Wilgą. I wreszcie sprawa linii zabudowy przy ul. Gołąba jest to znów kwestia tego rodzaju, że w obszarze, układ przestrzenny tej ulicy w ogóle całego tego rejonu jest taki, że akurat z tej ul. Gołąba no jeszcze z fragmentu ul. Matematyków Krakowskich jest dosyć charakterystyczny widok na zespół Kamedułów na Bielanych i teraz plan miejscowy oczywiście może tą sprawę pominąć, nawet mówiąc szczerze w pierwszej wersji nie przykładaliśmy do tego tak wielkiej wagi natomiast w momencie uzgadniania planu z

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

organami Wojewody, przepraszam opiniowania planu z Wydziałem Środowiska i Rolnictwa no organ ten zwrócił wyraźną uwagę na fakt, że jest to jakieś pominięcie z naszej strony i w związku z tym zalecił po pierwsze mocno zaakcentowanie tego punktu widokowego. Tu nawiązuję do faktu, że punkty widokowe określone w studium to nie jest kompendium wszystkich punktów widokowych to są oczywiście jakieś punkty strategiczne natomiast plan miejscowy tak jak mówię jest inna skala szczegółowości i tworzy własne uwarunkowania, bardziej szczegółowe. W każdym razie jest to punkt, który faktycznie istnieje i jest istotny akurat dla tego obszaru. Organ opiniujący plan stwierdził potrzebę po pierwsze zasygnalizowania tego punktu i dwa w konsekwentny sposób ustosunkowania się w rozwiązaniu planu, nie poprzez zakaz zabudowy oczywiście bo tam nie ma żadnego zakazu zabudowy, akurat na tej nieruchomości można się zbudować, z pewnymi ograniczeniami natomiast nie wchodzi tu w rachubę ograniczenie w sensie tym, że wyklucza się możliwość zabudowy, no po prostu trzeba spełnić pewne warunki związane z odsunięciem się troszeczkę od właśnie linii drogowej po to, że w sytuacji gdy teren tam spada no rzędu powiedzmy na szerokości działki około 2, 2,5 metra żeby przez odsunięcie jednak ten widok w szerszym aspekcie był zachowany i to w zasadzie jest jedyny argument. Ja oczywiście jako projektant planu zgadzam się z tym argumentem Wydziału Środowiska i Rolnictwa aczkolwiek no nie jest argument za, który można poleć prawda także tutaj tylko tyle mogę powiedzieć. To chyba wszystko. Dziękuję uprzejmie.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych? Bardzo proszę Pan Radny Paweł Zorski.

Radny – p. P. Zorski

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Znaczy ja oczywiście nie mam zapotrzebowania na zarzuty wobec niezgodności ze studium tego planu jakkolwiek oczywiście to budownictwo mieszkaniowe jest tam bardziej zgodne niż nie w tym sensie. Jakkolwiek tutaj oczywiście się zgadzam, że na pewno w tym obszarze są dopuszczalne usługi. Natomiast mnie bardziej bulwersuje cała metoda dojścia do tej sytuacji z tego względu, że no następuje tutaj bardzo drastyczna zmiana sposobu zagospodarowania i wykorzystania przez właściciela tej nieruchomości. Przechodzimy z obszaru potencjalnie budowlanego do obszaru dla niego kompletnie nieużytecznego, kompletnie to znaczy robienie, ja nie wiem co tam bo z tego co pan powiedział nie bardzo rozumiem co tam ma być, czy tam ma być parking, czy tam ma być, no nie wiem, czy tam ma być przystanek autobusowy, no nie wiem, zupełnie nie jest to określone no i cóż ten człowiek ma z tym zrobić, no właściwie ani gmina mu nie obiecuje wykupienia, a jak wykupi to mu zapłaci jak za powiedzmy kawałek chodnika. W związku z tym to jest dramat, moim zdaniem wydaje mi się, że miasto jako organ, który zleca planowanie przestrzenne powinno w pewnych przypadkach mimo, że to nie jest wymagane jednak konsultować takie drastyczne zmiany z właścicielami. To w końcu jest jeden taki obszar na terenie całego planu, który taką drastyczną zmianę powoduje. Wydaje mi się, że taka rzecz powinna być robiona i to jest uwaga już do Pana Prezydenta żeby to przewidywać dla płynności i łatwości uchwalania planów, ja wiem, że czasami może być takich sytuacji wiele. Wiem, że nie mamy obowiązku powiadomienia właściciela ale jednak proponuję zachować pewne normy przyzwoitości. Dziękuję. Poprawkę podtrzymuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych? Bardzo proszę. Pan Radny Grzegorz Stawowy, proszę bardzo.

Radny – p. G. Stawowy

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Przy takiej pobieżnej analizie problemu, którą pani tutaj zgłaszała wydaje się, że już przy dzisiejszych zapisach planu czyli nie mając sprawdzonej powierzchni działki wydaje się, że pani jest w stanie wybudować dom na tym co pani zostało po przesunięciu linii zabudowy. Jeszcze wymaga sprawdzenia powierzchni działki dlatego, że wuzetka, którą pani dysponuje została wydana na kompleks domów pięciu, czy sześciu i później podzielona na poszczególne działki tylko trzeba policzyć czy minimalna powierzchnia, która została za linią zabudowy jest wystarczająca dla zapisów planu miejscowego i myślę, że to dokładnie sprawdzimy bo tutaj to wygląda na to, że drobna korekta lub w ogóle bez korekty uda się pani tam wybudować dom więc problem jest niewielki albo nie ma go w ogóle. Natomiast a propos tego obszaru „U”, który podnosił Paweł Zorski mam pytanie bo drogi powiatowe mają linię zabudowy odsuniętą o 8 metrów w związku z natężeniem ruchu czy istnieje możliwość i zmniejszenia tej linii zabudowy od granicy linii ograniczającej drogi pytam dlatego, że jeśli nie to jeśli odliczymy na 20 metrach 8 metrów od drogi do linii zabudowy to zostaje nam 12, jeśli odejmiemy 4 z tyłu zgodnie z prawem budowlanym to zostaje 8 metrów czyli ten budynek może mieć maksymalnie 8 metrów szerokości, no może być taki dom nietypowy, bardziej prostokątny niż kwadratowy ale no jest to już mocna ekwilibrystyka i stąd pytanie czy tutaj w tym przypadku jest możliwość odstępstwa. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję. Pani Radna Marta Suter.

Radna – p. M. Suter

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja chciałam najpierw do wypowiedzi Pana Przewodniczącego Komisji Planowania, że mnie się wydaje, że w sytuacji tutaj pani problemu nie ma sensu wyliczać, że tu się pani zmieści itd. i żeby potem ta osoba była ograniczona bo ta pani jak kupowała tą działkę sprawdzała w studium wiedziała, że ma budowę dostała wuzetkę tylko po prostu tam mnie się wydaje, że jeszcze na tym etapie można bez niczego wprowadzić taką zmianę żeby ta pani mogła swobodniej się wybudować bo miejsc takich widokowych tam zbyt w Zbydniowicach, nie tylko w Zbydniowicach i Rajsku i wszędzie jest bardzo wiele i myślę, że nic się nie stanie i nikt tam nie straci na tym, że troszeczkę tam po prostu zmienić tą linię zabudowy, a nie wyliczać pani co do centymetra czy się zmieści, czy się nie zmieści taki dom. A wracając do sprawy pana Brożka. Pan Brożek to jest osoba, która tak samo jak większość z nas bardzo pracuje społecznie tylko nie w naszej gminie i chyba dlatego tu jak kolegi Zorski powiedział nie złoży tej poprawki, często bywa, zajmuje się innymi sprawami pomocą innym, a o sobie po prostu nie myśli i tak to właśnie wynikło w jego przypadku. Ponieważ jako przewodnicząca dzielnicy sąsiadowaliśmy z gminą, w którym pan tam cały czas pracuje społecznie więc wiem naprawdę, że to jest osoba na, którą zawsze z pomocą mogliśmy liczyć jako my jako znowu przedstawiciele Gminy Kraków i tak właśnie przykro jest. Ja doskonale znam Zbydniowice bo kocham te tereny, jestem tam bardzo często i tam by się przydał może nawet taki kawałek ale proszę Państwa nie możemy krzywdzić jednego człowieka no bo wiadomo w studium jest tak, tam jest dom przy domu, dom przy domu i nagle po prostu zabieramy trzy działki i też może się bardzo nad tym nie skupiamy czy węższy, czy 6 metrów, czy 8 metrów bo tutaj pan inżynier, ja wiem pierwsza informacja, że 22 jest najszerszym miejscem, ten pan już troszeczkę zmniejszył 20, no tu metr, tu pół metra i tak się pozmniejsza i chce się starać udowodnić, że tam się nie da nic wybudować. Mnie się wydaje,

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

że to już właściciel się będzie martwił bo to rzeczywiście jest, nie wiem, może, zwracam się do Pana Prezydenta może byłaby taka możliwość, że może miasto ma tam jakąś gminną i panu na przykład zamienić tą działkę jeżeli jest taka możliwość bo wiemy dobrze, że nie chodzi o jakieś wykupie bo tak jak tutaj kolegi Zorski mówił dostanie parę groszy, z którego nic nie zrobi, a to może też być nie wiadomo kiedy bo sami wiemy jaka jest sytuacja jeśli chodzi o wykupy i myślę, że no chciałabym żeby każdy z Państwa pomyślał co by było gdyby to właśnie on się znalazł w takiej sytuacji. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję bardzo. Pan Radny Grzegorz Stawowy.

Radny – p. G. Stawowy

Pani Przewodnicząca!

Pani Radna mówiąc te słowa zapewne nie pamiętała o interpretacji Urzędu Wojewódzkiego, że każda ingerencja Rady Miasta w plan miejscowy ponosi konsekwencje za sobą i większość jest powodem skarżeń tych planów później o uchylenie w całości w związku z tym, że jeśli się okaże, że osoba, która się zwracała o pomoc i jest w stanie zlokalizować dom na działce, która została po podziałach to jest tylko różnica tego czy linia zabudowy ten dom odsuwa od drogi o 8 metrów, czy o 12. Jeżeli to jest ta różnica, bo kompromis, który można zawrzeć prawda, bo linia zabudowy nie zabiera działki, linia zabudowy tylko wyznacza miejsce gdzie maksymalnie można przybliżyć dom do ulicy i tylko o tej różnicy rozmawiamy. Jeśli się okaże, że ten dom się mieści na tym co zostaje z tej działki to ja nie widzę powodu żeby mieszać w tym planie. Jeżeli dom się mieści jest w porządku, jeżeli się nie mieści zastanawia się co z tą nie zabudową zrobić. Natomiast tereny „U” no to już kwestia tutaj jakby zastanowienia się głębiej nad problem czy po korektach faktycznie pozbawiamy tego terenu całkowicie potencjalnych przestrzeni publicznych i druga sprawa czy pomimo tych przesunięć uda się jednak coś wybudować, coś sensownego. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych, albo Pan Prezydent? Jeszcze pan autor tak, zapraszam.

Pan Andrzej Bilski

Jeśli chodzi o odstępstwo od odległości, w ogóle to jest droga w ciągu drogi powiatowej w związku z tym tutaj sprawy odległości budynków od dróg powiatowych niestety nie reguluje rozporządzenie tylko reguluje ustawa i w związku z tym no odstępstwa od ustawy nie ma, gdyby to było rozporządzenie być może byłaby jakaś, w rozporządzeniach są różne delegacje umożliwiające takie odstępstwa, są takie delegacje w ustawie prawo budowlane natomiast tutaj no ponieważ jest to uregulowane ustawowo w związku z tym takiego odstępstwa nie ma. Natomiast jeszcze jeśli chodzi o sprawę w ogóle wyznaczenia tutaj tych terenów akurat usługowych to proszę popatrzeć na ten plan i likwidujemy ten teren czerwieni, mamy tylko teraz tą czerwień szkolną, przestrzeń to osiedle ma około 1000, 1200 osób coś tutaj nie gra i z tego punktu widzenia też między innymi MKUA, która jest organem doradczym Prezydenta i składa się z wybitnych fachowców zajmujących się przestrzenią właśnie MKUA zwróciła uwagę na fakt, bo tam teren usług był wyznaczony, zwróciła uwagę na fakt żeby jeszcze wzmocnić publiczną funkcję tego terenu, publiczną przestrzeń poprzez właśnie stworzenia tam rodzaju placu. Także tutaj argument, że tak powiem pomysł projektanta został wzmocniony jeszcze dodatkowo zapisanym bo to jest w opinii MKUA zapisane wnioskiem o odsunięcie tej linii, to jest wyraźne stwierdzenie odsunięcie linii w celu stworzenia placu i z

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

zewnątrz przestrzeni jest to niewątpliwie słuszne. Pytanie oczywiście polega na czymś innym czy w związku z tym, że taki problem w ogóle zaistniał i jest to ze szkodą właściciela nieruchomości czy nie powinno być jeszcze bardziej czyste rozwiązanie znaczy zdecydowanie wskazanie celu publicznego dla tego terenu i przejęcie go przez gminę bo wiadomo, że w tym przypadku są to usługi komercyjne, te usługi komercyjne z punktu widzenia ustawy o nieruchomościach nie są celem publicznym w związku z tym gmina może ten teren kupić ale na przykład nie może go wywłaszczyć no bo to już nie jest, wszystko zależy jakby od dobrej woli. Dlatego tutaj no w tym aspekcie można stwierdzić, że no być może powinien być albo jeszcze dalej idący wniosek co do tego terenu no albo odpuszczenie, ale jak mówię to już jest kwestia, która należy do Państwa Radnych. Dziękuję uprzejmie.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję. Nie widzę już głosów. A zatem zamykam dyskusję. I proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzania autopoprawek na 13 maja na wniosek Państwa, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 15 maja. Jeszcze raz termin wprowadzania autopoprawek na 13 maja br. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 15 maja 2009 r. godzina 15,00. Tym punktem skończyliśmy porządek dzisiejszej sesji w części merytorycznej. Za chwilę odbędzie się blok głosowań. Chciałam zapytać tylko czy wystarczy 5 minut przerwy, czy 10? A zatem proszę Państwa ogłaszam 5-minutową przerwę celem przygotowania się do głosowania. Proszę? Do 15,00, mówiłam bo jakbym nie mówiła to by mnie Pani Marta zaraz poprawiła tutaj żeby powiedzieć.

PRZERWA / 5 minut/

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę. Sprawdzamy quorum bardzo proszę. Na sali jest obecny quorum. Zaczynamy głosowanie. Punkt pierwszy dotyczy uchwały w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej przy ul. Stadionowej. Projekt według druku 1075. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek głosujemy druk w wersji pierwotnej. Proszę o przygotowanie głosowania. Druk nr 1045, wyrażenie na sprzedaż nieruchomości.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wyniki.

Głosowaliśmy:

22 za

0 przeciw

10 wstrzymujących się

2 osoby nie brały udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Kolejny projekt uchwały według druku 1078 dotyczy zmiany uchwały Nr CVIII/712/94 Rady Miasta Krakowa z dnia 11 marca 1994 roku w sprawie ustanowienia

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Stypendium Twórczego Miasta Krakowa /z późn. zmianami/. Jest to projekt Prezydenta, nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wyniki.

Głosowaliśmy:

32 za

2 przeciwne

brak wstrzymujących się

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła stosowny projekt uchwały.

Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury: Dom Kultury „Podgórze” i Ośrodek Kultury Kraków – Nowa Huta na realizację zadań uznanych przez dzielnice za priorytetowe. Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1082. W tej sprawie mamy autopoprawkę, tylko mamy autopoprawkę Prezydenta.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem uchwały razem z autopoprawką proszę podniesienie ręki i naciśnięcie stosownego guzika?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wyniki.

Głosowaliśmy:

37 za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

nie było osób nie biorących w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

Przejęcie zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków. Jest to projekt Prezydenta według druku nr 1084. W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wyniki.

Głosowaliśmy:

37 osób za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Stwierdzam, iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

Następnie: Przyjęcie programu aktywizacji społecznej młodzieży w Krakowie pod nazwą „Młody Kraków”, to jest druk nr 1091. W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Właśnie ksiądz przyszedł na wynik głosowania.

Głosowaliśmy:

38 za

brak przeciwnych

Stwierdzam, iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

Proszę Państwa przechodzimy: Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009, druk nr 1095. W tej sprawie była autopoprawka Pana Prezydenta doręczona w stosownym terminie. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

24 za

2 przeciw

9 wstrzymało się

2 osoby nie brały udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

Zmiana uchwały Nr XXX/375/07 Rady Miasta z dnia 5 grudnia 2007 roku w sprawie ustalenia cen i opłat za usługi przewozowe, uprawnień do przejazdów ulgowych oraz przepisów taryfowych w komunikacji miejskiej w Krakowie realizowanej na obszarze Gminy Miejskiej Kraków oraz Miast i Gmin, które przystąpiły do porozumień międzygminnych w zakresie lokalnego transportu zbiorowego /z późn. zmianami/. Jest to projekt Prezydenta Miasta, druk nr 1096. Przypomnę, że były tutaj wszystkie pozytywne opinie i także pozytywna opinia Rady OPZZ i nie ma żadnych poprawek ani autopoprawek. Bardzo proszę o przygotowanie głosowania. To jest ta uchwała metropolitalna.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Głosowaliśmy:

24 za

4 przeciw

4 wstrzymujące się

1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że Rada przyjęła stosowną uchwałę.

Ustalenie kierunków działań dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących likwidacji Izby Wyrzeźwień. W tej sprawie mamy poprawkę Pana Radnego Woźniakiewicza i autopoprawkę, czy nie mamy, nie mamy bo nie było możliwości, rozumiem. Proszę Państwa to jest ustalenie kierunków działania dla Prezydenta w sprawie likwidacji Izby Wyrzeźwień. Przypomnę, że jest tutaj globalnie zmieniająca wszystko poprawka Pana Radnego Woźniakiewicza, do którego Pan Bystrowski dał pozytywną opinię ale nie udało się zrobić autopoprawki, tak rozumiem, bo tak było mówione. Proszę Państwa głosujemy w takim układzie poprawkę Pana Radnego Woźniakiewicza w pierwszej kolejności.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Czy ktoś jeszcze głosuje bo takie widzę zamieszanie lekkie?

Poprawka dotyczy całkowitej zmiany, była dokładnie omawiana dotyczy nie tyle likwidacji ile przekształcenia Izby Wyrzeźwień w coś zupełnie nowoczesnego.

Dziękuję. Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

20 osób za

3 przeciw

6 wstrzymało się

1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą poprawkę. Bardzo proszę o wydruk. Dziękuję. Proszę Państwa teraz głosujemy druk w wersji pierwotnej, przepraszam razem z przyjętą poprawką. Proszę o przygotowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały razem z poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę o wynik.

21 za

3 przeciw

4 wstrzymujące się

Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę razem z poprawką.

Proszę Państwa kolejny druk, tu jest jakiś błąd, druk nr 1045, Grupy Radnych w sprawie zmian uchwały, w sprawie ustalenia cen i opłat za usługi przewozowe i tutaj w imieniu wnioskodawców Pan Sularz złożył wniosek o odesłanie do wnioskodawców celem

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

uwzględnienia propozycji poprawek i oceny skutków finansowych. Celem uwzględnienia możliwości poprawek oraz uwzględnienia skutków finansowych tych poprawek. Jest to wniosek w imieniu wnioskodawców. Proszę o przygotowanie głosowanie wniosku formalnego. Czy głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku formalnego?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

30 osób za

1 przeciw

1 wstrzymująca się

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada odesłała ten projekt uchwały do wnioskodawców w stosownym celu. Proszę o wydruk. Dziękuję.

Przechodzimy do kolejnego druku to jest druk nr 1074: Zmiany uchwały Rady Miasta Krakowa Nr XXXI/232/99 z dnia 6 października 1999 roku w sprawie powierzenia Dzielnicom kompetencji decyzyjnych przy wyborze szczegółowych zadań w określonych dziedzinach. Jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 1074. W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. To jest projekt Grupy Radnych przypomnę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Tu nie było żadnego wniosku formalnego Panie Radny. Tu jest głosowanie normalnie projektu uchwały bez żadnych poprawek, tu nie ma, to jest drugie czytanie.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wyniki.

22 osoby za

7 przeciw

5 wstrzymujących się

1 nie biorąca udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały. Bardzo proszę o wydruk. Szanowni Państwo był czas na dyskusję, teraz jest czas na głosowanie. Teraz jest na komentarze, tak.

Proszę Państwa kolejny druk: Kierunki działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie przygotowania Programu Remontowego Miejskiego Zasobu Mieszkaniowego Gminy Miejskiej Kraków, projekt Grupy Radnych, druk nr 1086. Nie było żadnych poprawek jest tylko autopoprawka. Głosujemy druk w wersji z autopoprawką. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Przypomnę dotyczy Miejskiego Programu Remontowego.
Czy ktoś jeszcze głosuje?
Nie widzę. Zamykamy. Proszę wyniki.

30 osób za
2 przeciwne
1 wstrzymująca się
nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Wydruk, bardzo proszę. Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały. Proszę o wydruk.

Proszę Państwa jeszcze dwa druki je musimy wprowadzić do porządku obrad bezwzględną większością ustawowego składu Rady więc 22 osoby musi głosować za, rzecz dotyczy wprowadzenia do porządku obrad drugiego czytania punktu – Emisja obligacji komunalnych zwanych „III Pożyczką Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa”. Jest to wniosek formalny. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Nie widzę. W związku tym tak to tyle tylko, to głosujemy. Proszę o przygotowanie przegłosowania wprowadzenia tego punktu do porządku obrad. Jesteśmy przygotowani?

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wyniki.

Stwierdzam, iż Rada nie wprowadziła tego punktu do porządku obrad ze względu na przegłosowanie w ilości 21 osób. Bardzo proszę o wydruk. Czy w imieniu Prezydenta drugi druk jest wprowadzany dalej do porządku obrad? Bardzo proszę Prezydenta o informację. No właśnie a to jest druk dotyczący zmiany uchwały jak tam przyjmujemy obligacje a tu nie przyjmujemy to będzie mały problem, nie będzie sprzeczność dokumentów. Bardzo o wydruk i bardzo proszę Biuro Rady o informację od Pana Prezydenta jak ta sprawa wygląda. Nie, proszę Państwa to jest 300 milionów złotych. Tak, tak będzie wydruk. Bardzo proszę o wydruk. Nie ma sprzeczności dobrze, ok. o to mi chodziło. No bardzo przepraszam ale ewidentnie wyszło przeciw. Przepraszam ale proszę Państwa zgodnie ze statutem z tego co pamiętam wniosek formalny nie ma reasumpcji, a to był wniosek formalny wprowadzenie do drugiego czytania. Proszę Państwa no trudno. Przepraszam ale mamy taki wydruk, mamy taki wynik ja nie mogę tego cofać.

Proszę Państwa zmiana uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 18 marca 2009 roku w sprawie zaciągnięcia kredytów. Przepraszam czy ktoś jeszcze chce sobie pokrzyczeć. Kredytów długoterminowych w 2009 roku. Projekt Prezydenta, jest to drugie czytanie i musimy wprowadzić do porządku to drugie czytanie. Proszę o przygotowanie głosowania. Przypomnę, że wymaga bezwzględnej większości ustawowego składu Rady.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wyniki.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

W tej sprawie głosowaliśmy:
23 za
14 przeciw
brak wstrzymujących się
1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad i w imieniu Pana Prezydenta proszę o informację na temat poprawek, ale to proszę do mikrofonu. Dobrze ale to za poważna sprawa i nie chcę żeby potem nie było nieformalności.

P.o. Dyrektora Biura Skarbnika Miasta Krakowa – p. A. Kwaśniak

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do zmiany tej uchwały nie było żadnych poprawek, temat był omawiany w pierwszym czytaniu także sprawa jest oczywista, jest to zmiana tylko dotycząca upoważnienia co do pokrycia źródeł sfinansowania potrzeb pożyczkowych Miasta Krakowa w 2009 r. Sprawa w miejsce kredytów długoterminowych emisji obligacji w kwocie 300 milionów. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie bardzo proszę, w zasadzie jak żeśmy to wprowadzili to nie ma już dyskusji specjalnie i nie ma nad czym. Proszę o przygotowanie głosowanie ponieważ nie było autopoprawek ani poprawek. Proszę o przygotowanie głosowania. Proszę Państwa tu też potrzebujemy bezwzględność większość Rady.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wyniki.

Głosowaliśmy:

23 osoby za

11 przeciw

brak wstrzymujących się

brak przeciwnych

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały. Bardzo proszę wydruk. Dziękuję.

Proszę Państwa w stosunku do poprzedniego projektu uchwały w sprawie emisji obligacji, którego nie wprowadziliśmy do porządku obrad w dniu dzisiejszym ustalam termin składania autopoprawek na 5 maja, godzina 15,00, ostateczny termin składania poprawek 7 maja, godzina 15,00.

Przechodzimy do kolejnego druku. Przepraszam bardzo Państwa ale naprawdę ostatni druk i starczy tego. Zmiana uchwały Rady Miasta w sprawie budżetu Miasta Krakowa oraz zmian w budżecie na rok 2009, dotyczy zmian w planie przychodów, to jest druk 1115. W tej sprawie odbyliśmy pierwsze czytanie no i teraz będziemy głosowali wniosek o odstąpieniu od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wyniki.

23 osoby za
14 przeciw
1 wstrzymała się

Stwierdzam, iż Rada odstąpiła od drugiego czytania. W tej sprawie bardzo proszę Panią Dyrektor ale z tego co wiem nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Bardzo proszę Panią Dyrektor o informację o poprawkach.

P.O Dyrektora Biura Skarbnika Miasta Krakowa – p. A. Kwaśniak

Do druku nr 1115 czyli projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały, w sprawie budżetu Miasta oraz zmian w przychodzie Miasta Krakowa nie było żadnych poprawek, ta zmiana również dotyczy tego, że zmieniamy w uchwale budżetowej źródła sfinansowania pokrycia potrzeb pożyczkowych o te same obligacje, te same 300 milionów. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu.

Pani Marta Patena nie działa, tak? Znaczący Pani Marta działa tylko jej urządzenie nie działa. Jest w porządku?

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Dobrze rozumiem, jeżeli będzie, będziemy to uwzględniać. Pani Radna czy będziemy dyskutowali indywidualnie?

Bardzo proszę czy ktoś jeszcze głosuje?

Zamykamy głosowanie. I w ten sposób ja nie zagłosowałem, no.

24 za
10 przeciw
brak wstrzymujących się
2 osoby nie brały udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały. Bardzo proszę o wydruk. Obecny to jednak jestem, ale nie tak jak trzeba. Nie, bo mi coś tu zaczęło migać. Starość. Dziękuję.

Proszę Państwa w ten sposób zakończyliśmy wszystkie merytoryczne punktu, bardzo proszę:

OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY

W pierwszej kolejności Pan Radny Kajetan d' Obyrn, bardzo proszę.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Zgodnie z zapowiedzią składam się, zrzekam się dzisiaj mandatu Radnego Rady Miasta Krakowa w związku – bardzo mi miło słyszeć taką reakcję Państwa i chciałem serdecznie Państwu podziękować za, no niektórym za 10-letnią współpracę tutaj, przyznając, że wiele się nauczyłem, nawet dzisiaj się trochę nauczyłem jeszcze na dzisiejszej sesji. Bardzo Państwu za to serdecznie dziękuję bo to jest ogromna wiedza, którą stąd wynoszę, która niewątpliwie mi się przyda. Dziękuję również, no trudno się dziwić o tej godzinie Panu Prezydentowi i wszystkim urzędnikom miejskim, jednostek miejskich, z którymi miałem do czynienia, którzy przynajmniej pomagali w rozwiązywaniu spraw mieszkańców. Jeszcze raz Państwu wszystkim serdecznie dziękuję za tą współpracę i jeżeli sobie mogę pozwolić to zapraszam Państwa już po sprawdzeniu obecności do 303. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Proszę Państwa myślę, że będę wyrazicielem. Moment, moment, moment. Proszę Państwa opinii wszystkich z was, a swojej także w szczególności, że bardzo dziękuję Panu Kajetanowi za te 10 lat pracy i mam nadzieję, że o nas w podziemiach kopalni nie zapomni, a my o nim na pewno będziemy pamiętać i serdecznie dziękuję.

Radny – p. K. d' Obyrn

Serdecznie wszystkich Państwa zapraszam do odwiedzenia kopalni myślę, że Państwo telefon do mnie mają, umówimy się jakoś i serdecznie zapraszam wszystkich.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Jeszcze raz gratulujemy. Proszę Państwa jeszcze druga okazja jest otóż parę dni temu wzorem znacznej ilości z nas stan małżeński zmienił Pan Grzegorz Stawowy, część z nas miała okazję mu gratulować tego i myślę, że w imieniu Rady mamy także prawo mu pogratulować.

Radny – p. G. Stawowy

Proszę Państwa w związku z tym wydarzeniem nie wiem czy dobrym, czy złym to się dopiero okaże zapraszam Państwa wszystkich też do 303 tam są przygotowane odpowiednie ciasta, które również były podawane, znaczy tam są świeże więc bez obaw, zapraszam wszystkich na ciasta. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Proszę Państwa teraz Panią Martę Patenę poproszę. Czy ktoś z Państwa jeszcze Radnych?

Radna – p. M. Patena

Proszę Państwa ja chciałam, no tak z tego miejsca podziękować Panu Radnemu ponieważ jak ja zaczynałam, powiem inaczej siedział koło mnie w III kadencji i dużo z tego czerpałam. Tak, opowiem ale w tej drugiej nieoficjalnej części. To, że jestem członkiem Platformy Obywatelskiej to też jest za sprawą Pana Kajetana d' Obyrna, ale w ogóle jeszcze to tyle podziękowań, a chciałam podziękować, że kwiaty miała wręczać Pani Katarzyna Migacz. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Proszę Pani Suter.

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

Radna – p. M. Suter

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja jako najmłodsza nie wiem, ale stażem Miasta Krakowa I kadencję chciałam powiedzieć, że bardzo mi jest przykro, że Pan Radny d' Obyrn zrzeka się mandatu ale chciałam przy tej okazji podziękować mu za to, że mimo, że od początku byliśmy jakby w innej opcji i Kajtek na pewno to pamięta kiedykolwiek go poprosiłam o pomoc bo wiadomo, że sprawa, że jak zaczęłam to bardzo dużo rzeczy nie wiedziałem i jeszcze nie wiem, że nie szkoda, że nie będą mogła się od niego uczyć ale chciałam serdecznie podziękować zawsze za pomoc i za rzetelnie informacje i za wszystko, jeszcze raz jest mi bardzo przykro ale mam nadzieję, że będziemy się czysto widzieć. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny Zięba i potem Pani Fijałkowska.

Radny – p. St. Zięba

Jak wszyscy dziękuję to i ja, a skoro w imieniu klubu nikt nie dziękuje to ja ci dziękuję w imieniu klubu bo naprawdę i tamtej kadencji byłej wice i teraz wice i myślę, że jestem wyrazicielem Przewodniczącego Pawła, że no jesteś znakomitą kolegą i myślę, że będziesz dobrym dyrektorem. Tym razem już nie będziesz wice tylko naczelnym dlatego życzę ci żebyś nas kiedy po oprowadzał po tych zakamarkach gdzie turyści nie chodzą. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pani Radna Fijałkowska.

Radna – p. G. Fijałkowska

Ja się zwracam do Kajetana bo znamy się tyle samo lat czyli 11 tutaj w Radzie razem pracujemy zawsze mogłam liczyć na jego pomoc i na różnego rodzaju cenne rady i dużo się od niego nauczyłam i chciałam powiedzieć w swoim imieniu, ale również w imieniu innych osób, że będzie nam bardzo cię brakowało, może jeszcze się zdecydujesz i zostaniesz.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Pani Marta Patena drugi raz.

Radna – p. M. Patena

Chciałam powiedzieć, że trochę w inny sposób ale będzie nam również brakowało Pana Grzegorza Stawowego.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

To już każdy, słodkie tajemnice. Czy ktoś jeszcze? Bardzo proszę Pan Radny Kosior.

Radny – p. B. Kosior

Szanowni Państwo ja zacznę od tej przyjemniejszej strony cieszę się, że kolega Stawowy przeszedł na tą naszą stronę, na tą lepszą, na pewno się polepszy koledze, a co do Kajetana znamy się coś długo myślę, że jeszcze wrócisz w te ławy. Dziękuję za zaproszenie do 303, jeszcze raz wszystkim to co najlepsze może spotkać. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Jeżeli nie sprawdzamy obecność. Bardzo proszę. Czy ktoś jeszcze jest w trakcie sprawdzania? Nie

LXX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
29 kwietnia 2009 r.

widzę. Zamykamy. Proszę o wynik. Pani Jantos nieobecna usprawiedliwiona. Pani Sieja, nie przepraszam to Pani Radwan-Ballada nieobecna, przepraszam źle widziałem. Proszę Państwa dziękuję.

Zamykam obrady LXX Zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa.

Stenogram na podstawie
taśm magnetofonowych
sporządziły:
Maria Duś
Maria Kurek